CAMBRIDGE SOUNDWORKS®

User's Guide
Manuel d'utilisation
Benutzerhandbuch
Manuale dell'utente
Guía del usuario
Handboek
Guia do Utilizador
Uzivatelská prírucka
Instrukcja obslugi
Рукводство полъзователя

SoundWorks Digital™

CREATIVE

WWW.CREATIVE.COM

User's Guide

SoundWorks Digital

Information in this document is subject to change without notice and does not represent a commitment on the part of Creative Technology Ltd. No part of this manual may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and recording, for any purpose without the written permission of Creative Technology Ltd. The software described in this document is furnished under a license agreement and may be used or copied only in accordance with the terms of the license agreement. It is against the law to copy the software on any other medium except as specifically allowed in the license agreement. The licensee may make one copy of the software for backup purposes.

Copyright © 2000 by Creative Technology Ltd. All rights reserved.

Version 1.0
June 2000

© 1999 Cambridge SoundWorks, Inc. All rights reserved. Cambridge SoundWorks is a registered trademark, and PCWorks, DeskTop Theatre and SoundWorks Digital are trademarks of Cambridge SoundWorks, Inc., Newton, MA. Sound Blaster is a registered trademark of Creative Technology, Ltd. Blaster is a trademark of Creative Technology Ltd. IBM is a registered trademark of International Business Machines Corporation.
Microsoft, MS-DOS, Windows, and the Windows Logo are registered trademarks of Microsoft Corporation.

All other products are trademarks or registered trademarks of their respective owners.

Safety & Regulatory Information

The following sections contain notices for various countries:

CAUTION: This device is intended to be installed by the user in a CSA/TUV/UL certified/listed IBM AT or compatible personal computers in the manufacturer's defined operator access area. Check the equipment operating/installation manual and/or with the equipment manufacturer to verify/confirm if your equipment is suitable for user-installed application cards.

Modifications

Any changes or modifications not expressly approved by the grantee of this device could void the user's authority to operate the device.

WARNING: To prevent fire or shock hazard, do not expose this appliance to rain or moisture.

Compliance

This product conforms to the following Council Directive:

- Directive 89/336/EEC, 92/31/EEC (EMC)

Important Notice

The serial number for the *SoundWorks Digital* is located on the subwoofer. Please write this number down and keep it in a secure area. This is for your security.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ INSTRUCTIONS - All safety and operating instructions should be read before the *SoundWorks Digital* amplified subwoofer/satellite system is operated.

RETAIN INSTRUCTIONS - The safety and operating instructions should be retained for future reference.

HEED WARNINGS - All warnings on the subwoofer and in the operating instructions should be adhered to.

FOLLOW INSTRUCTIONS - All operating and use instructions should be followed.

CLEANING - Unplug the subwoofer from the wall outlet or other power source before cleaning. Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners. Use a damp cloth for cleaning.

ATTACHMENTS - Do not use attachments not recommended by Cambridge SoundWorks as they may cause hazards.

WATER AND MOISTURE - Do not use the subwoofer near water—for example, near a bath tub, wash bowl, kitchen sink, or laundry tub; in a wet basement; or near a swimming pool; and the like.

ACCESSORIES - Do not place the *SoundWorks Digital* system on an unstable cart, stand, tripod, bracket, or table. The subwoofer or satellites may fall, causing serious injury to a child or adult, and serious damage to the product. Use only with a cart, stand, tripod, bracket, or table recommended by Cambridge SoundWorks, or sold with the product. Any mounting of the satellites or subwoofer should follow the manufacturer's instructions, and should use a mounting accessory recommended by Cambridge SoundWorks.

VENTILATION - Slots and openings in the cabinet are provided for ventilation, to ensure reliable operation of the subwoofer and to prevent it from overheating; and these openings must not be blocked or covered. The openings should never be blocked by placing the product on a bed, sofa, rug, or other similar surface. The subwoofer should not be placed in a built-in installation such as a bookcase or rack unless proper ventilation is provided or Cambridge SoundWorks' instructions have been adhered to.

HEAT - The subwoofer should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, and other products (including amplifiers) that produce heat.

POWER SOURCES - The subwoofer should be operated only from the type of power source indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power supply to your home, consult your product dealer or local power company. For products intended to operate from battery power or other sources, refer to the operating instructions.

POLARIZATION - The subwoofer may be equipped with a polarized alternating-current line plug (a plug having one blade wider than the other). This plug will fit into the power outlet only one way. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug fully into the outlet, try reversing the plug. If the plug should still fail to fit, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the polarized plug.

POWER-CORD PROTECTION - Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the subwoofer.

LIGHTNING - For added protection for the *SoundWorks Digital* system during a lightning storm, or when it is left unattended and unused for long periods of time, unplug it from the wall outlet. This will prevent damage to the subwoofer due to lightning and power-line surges.

OVERLOADING - Do not overload wall outlets, extension cords, or integral convenience receptacles as this can result in a risk of fire or electric shock.

OBJECT AND LIQUID ENTRY - Never push objects of any kind into the subwoofer through openings as they may touch dangerous voltage points or short out parts that could result in a fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on the subwoofer.

SERVICING - Do not attempt to service the subwoofer yourself as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards. Refer all servicing to qualified service personnel.

DAMAGE REQUIRING SERVICE - Unplug the subwoofer from the wall outlet or other power source and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions:

a) When the power-supply cord or plug is damaged.

b) If liquid has been spilled, or object have fallen into the subwoofer.

c) If the subwoofer has been exposed to rain or water.

d) If the subwoofer does not operate normally by following the operating instructions; or exhibits a distinct change in performance.

e) If the product has been dropped or damaged in any way.

REPLACEMENT PARTS - When replacement parts are required, be sure the service technician has used replacement parts specified by Cambridge SoundWorks or have the same characteristics as the original part. Unauthorized substitutions may result in fire, electric shock, or other hazards.

SAFETY CHECK - Upon completion of any service or repairs to the *SoundWorks Digital* system, ask the service technician to perform safety checks to determine that the *SoundWorks Digital* system is in proper operating condition.

WALL OR CEILING MOUNTING - The *SoundWorks Digital* satellites should be mounted to a wall or ceiling only as recommended by Cambridge SoundWorks.

SoundWorks® Digital

Contents

Introduction 6
Inspecting for Damage 7
Installation Sequence 7
Satellite Connection 8
Audio Signal Connections 9
The Volume Control 11
Power Connection 11
Attaching the Stands 12
Speaker Placement 12
Mounting the Satellites 13
Specifications 14
Playback Levels 14
Controlling Noise and Distortion 14
Technical Support 15

Introduction

Thank you for buying *SoundWorks Digital* by Cambridge SoundWorks. *SoundWorks Digital*, based on the award-winning *Cambridge Soundworks FourPointSurround FPS2000 Digital*, is the first 2.1 digital speaker featuring a SPDIF digital input for crystal clear, distortion-free audio. Its second analog stereo input lets you keep the main source (such as a computer) playing when you want to connect another audio device, such as a CD player. We think you'll find the speaker system's sound quality astonishing, whether you connect it to your computer or use it as a stand-alone music system.

To create a "multimedia" speaker, many manufacturers just add some magnetic shielding and a new nameplate to an existing model. At Cambridge Sound-Works, we started with the assumption that computer users care no less about sound quality than music lovers. We have developed a totally new system, lavishing as much effort on its design as on that of our costliest Ensemble® speakers. Thus this speaker system far outstrips most boom boxes and rack audio systems, let alone the typical "multimedia" speaker.

Inspecting For Damage

Examine each speaker unit carefully for shipping damage. If there is any, do not install or use the system. For advice, call the store where you made your purchase.

All of the items shown in the illustration below should be included with your system.

Please note that the type of adapter supplied varies according to country. If anything is missing, contact the retailer where it was purchased.

Save the carton and its inserts in case you need to ship or move your SoundWorks Digital system later.

Installation Sequence

1. Read through the instructions before installing the speakers.
2. Place the satellites and subwoofer at appropriate sites near your computer.
3. Connect the satellites to the subwoofer. Leave all the wires accessible.
4. Connect your sound card output to the subwoofer.
5. Connect the volume control to the subwoofer.
6. Connect the power supply adapter to the subwoofer.
7. Listen to the system and adjust the bass level control for pleasing bass output.
8. You may wish to experiment with satellite placement briefly before concealing the connecting wires and making the installation permanent.

Subwoofer/amplifier

15 VDC external power supply

Stereo audio cable, 6ft / 2m (Green miniplugs)

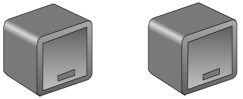
9ft / 3m speaker wires for connecting satellites (2)

Volume with 6ft / 2m audio connecting cable

RCA-to-RCA Cable, 6ft / 2m

Stick-on feet for cubes (2 sets)

Semipermanent mounting strip for attaching volume control


Satellite speakers (2)

Desktop stands for satellites (2)

RCA-to-mono cable

Wall-mounting hardware for satellites (2)

“Hook and loop” for attaching satellites to computer monitor (4)

Satellite Connection

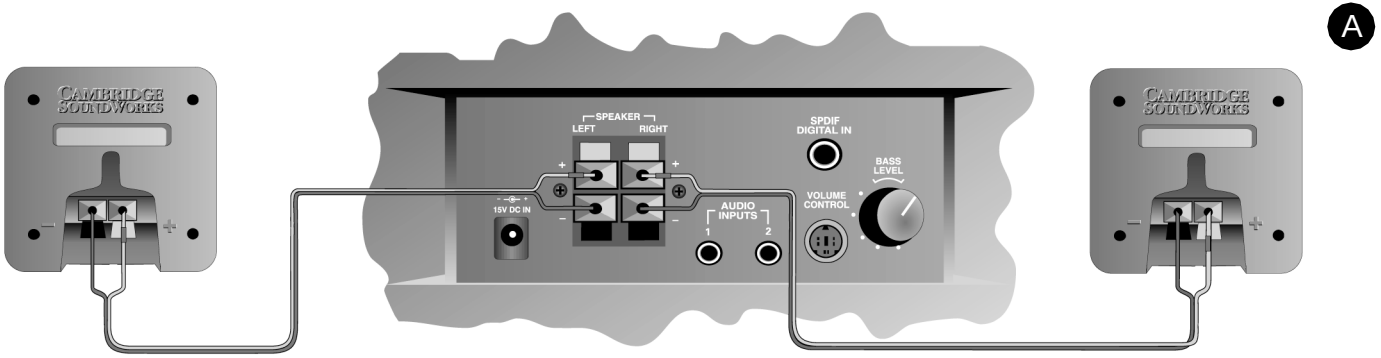
1. From both ends of each speaker wire, pull off and discard the precut strips of insulation, revealing the bare wires.
2. Twist the individual strands of bare wire tightly together so that there are no free strands that could short across the speaker or amplifier terminals.
3. To connect the speaker wires to the spring-loaded connectors on the satellites and subwoofer, push back on the spring-loaded tab to expose the connection hole.
4. Note the red band around the lead with the copper wire at each end of each speaker cable. This will help you connect speakers "in phase."
5. Insert the bare end of the wire into the exposed hole, then release the tab to lock the wire in place.

Connect the red (+) and black (–) terminals on the subwoofer to their red and black counterparts on the cube speakers. Use the leads with the red bands for interconnecting the red terminals, and the unmarked leads for the black terminals.

Connecting the two cubes identically assures that they operate "in phase" (their cones move in and out together). "Out-of-phase" connections can muddy the stereo effect. Solo voices, which should appear to come from a point between the two cubes, will sound "split" between them.

The satellite amplifiers inside the subwoofer are specifically designed to drive the satellites. Do not connect these left and right amplifier outputs to any other speakers or any kind of signal processing device.

You can splice more standard speaker wire or regular 18-gauge lamp cord onto the 9-ft. speaker wires supplied using wire nuts. Visit your store to purchase additional wire.



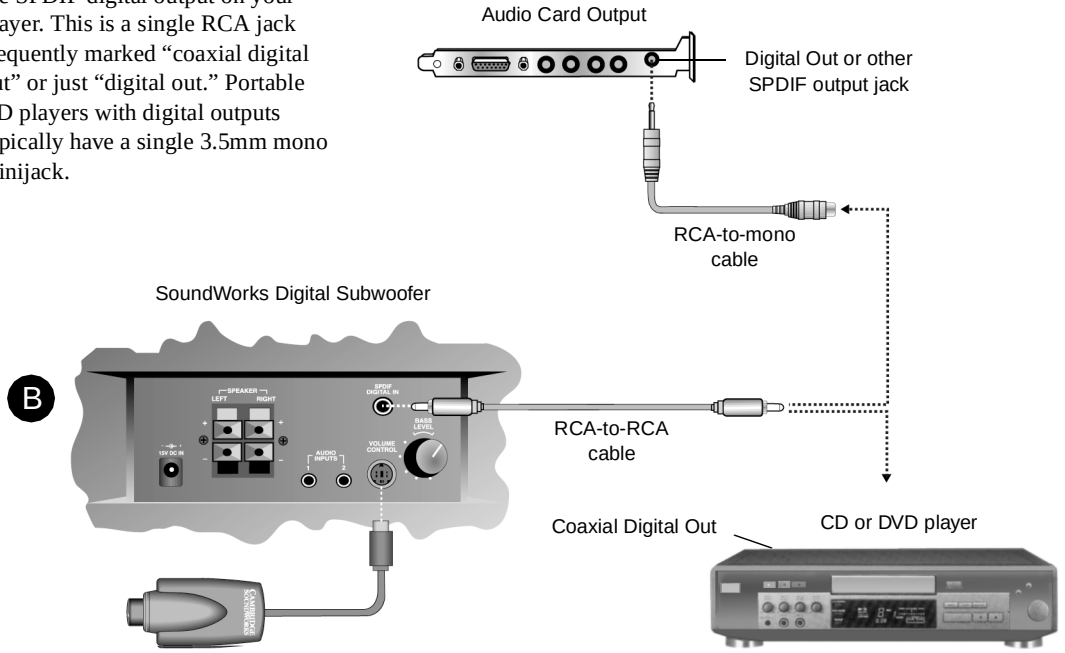
Audio Signal Connections

Digital Input

If you are connecting to Sound Blaster Live! or an audio card with the same type of SPDIF output jack, connect the mono miniplug end of the RCA-to-mono cable to the SPDIF output jack on the card. Connect the RCA jack of the same cable to one RCA plug of the RCA-to-RCA cable. Then connect the other RCA plug to the SPDIF Digital In on your SoundWorks Digital subwoofer.

If your audio card has an RCA SPDIF output, use the RCA-to-RCA cable to connect it to SoundWorks Digital.

If you are connecting to a component CD or DVD player, connect the RCA-to-RCA cable to the SPDIF digital output on your player. This is a single RCA jack frequently marked “coaxial digital out” or just “digital out.” Portable CD players with digital outputs typically have a single 3.5mm mono minijack.



Analog Inputs

Connect one end of the supplied stereo audio cable to the audio output or Line Out jack on your audio card. Connect the other end of the cable to Audio Input 1 on the subwoofer. You may have another audio source connected simultaneously to Audio Input 2.

When connecting tape and CD players, use the headphone output of the player. The Line Out jack will work but it may cause any noise present in the player to be more audible at high levels.

Some portable players have bass boost circuits designed for their small headphones. Switch these circuits off when playing audio through SoundWorks Digital.

If the audio source has its own volume level control, set it at least half-way up, and then use SoundWorks Digital's volume control to achieve your preferred playback level. If there is audible hum or hiss, or if the volume control adjustment range is unsatisfactory, readjust the volume levels.

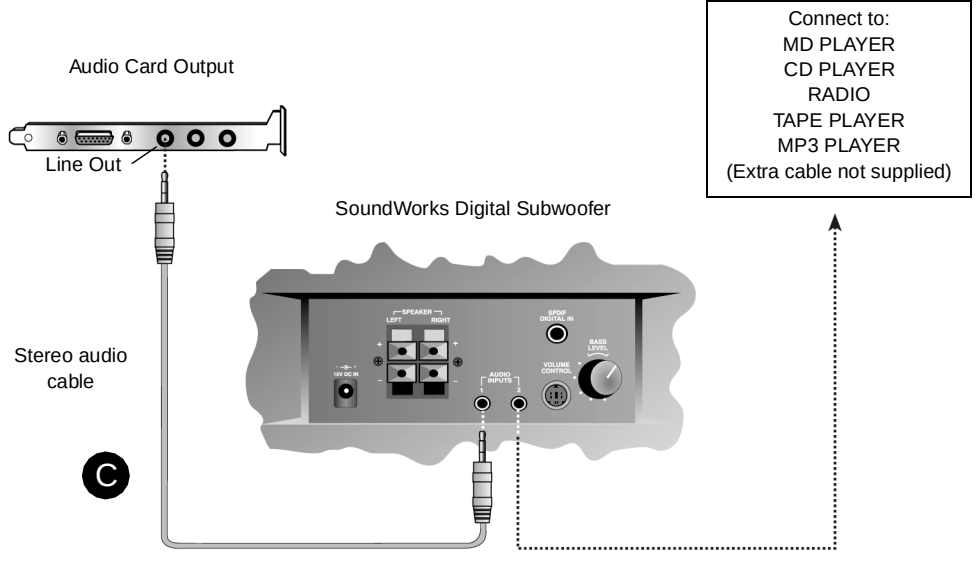
Note

When both SPDIF Digital In and Audio Input 1 are used at the same time, priority is given to SPDIF Digital In. This means that you will only hear the audio source connected to SPDIF Digital In. To hear a second audio source when SPDIF Digital In is plugged in, use Audio Input 2 instead.

The table below shows you the results of using more than one input source at any one time.

SPDIF Digital In	Audio Input 1	Audio Input 2	Result
●	●	–	SPDIF Digital In only
–	●	●	Audio Input 1 & Audio Input 2
●	●	●	SPDIF Digital In & Audio Input 2
●	–	●	SPDIF Digital In & Audio Input 2

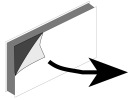
● = connected



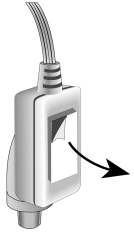
The Volume Control

The volume control contains the power on/off switch and an LED power indicator, as well as the master volume control. Connect the volume control to the subwoofer (see diagram B on page 9). This control can be mounted on the side of your computer monitor or other surface using the mounting strip provided.

The enclosed mounting strip holds well but can be peeled off gently.



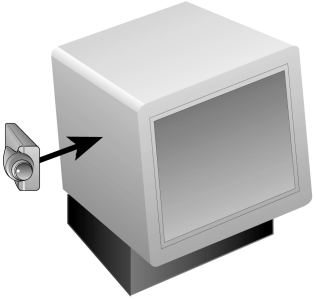
1 Remove protective paper from one side to reveal adhesive.



3 Remove remaining paper strip.

Be sure that the mounting surface is smooth and clean.

2 Press exposed adhesive side firmly against back of volume control.



4 Press volume control firmly against mounting surface.

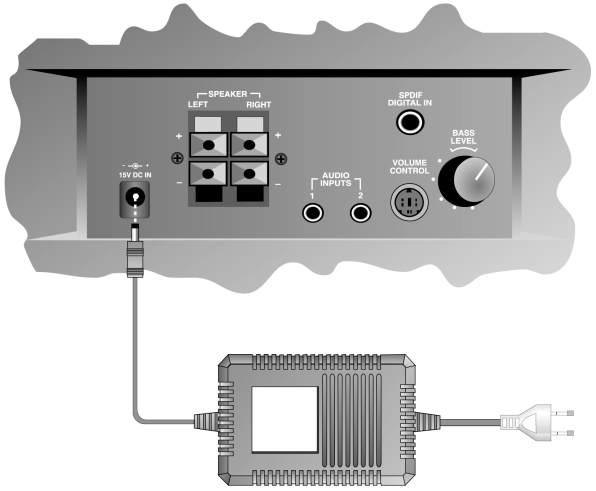
Power Connection

The speaker system uses an external 15-volt DC power supply. Insert the small DC connector into the “15V DC IN” receptacle on the subwoofer (see diagram D). Insert the power supply’s AC plug into the appropriate receptacle.

Please note that the type of adapter varies according to country.

Caution: To prevent electric shock, do not use a polarized plug with an extension cord, receptacle, or other outlet unless the blades can be fully inserted to prevent blade exposure.

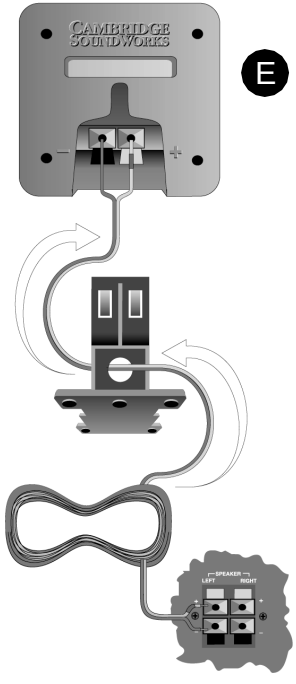
D



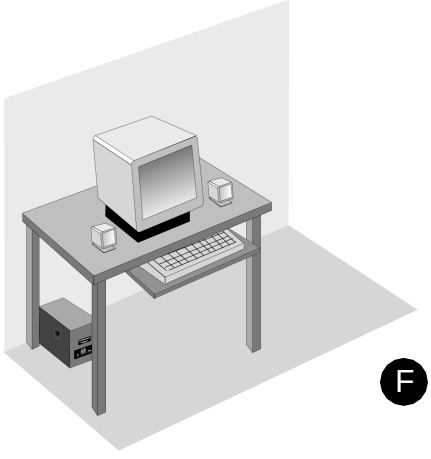
Attaching the Stands

Make sure that the speaker wire is attached to the satellites before you attach the stands to the satellites.

For any desktop applications, the satellites should be attached to their stands. Install each stand by inserting it into the slot in the back of each satellite cube (see diagram E).



E



F

Speaker Placement

Place the satellites, which are magnetically shielded, on the small stands to either side of the monitor, aimed straight ahead. Do not angle them inward to fire directly at you. The satellites may also be attached to the sides of the monitor with the hook and loop strips provided (see diagram G). Have a clear line of sight from your listening position to the satellites.

Place the subwoofer on the floor under your desk or workstation, back against the wall. Do not place it up on the work surface or a shelf, which could result in disappointing bass performance. The subwoofer is not magnetically shielded and must be at least 18 inches from the monitor to prevent distortion of the picture.

The ear cannot localize low bass, which is why the subwoofer can go on the floor, out of sight. The bass port (the hole on the side of the control panel) must be at least 2 inches from the nearest surface.

If you can't place the woofer on the floor against a wall as shown, the bass level control will compensate. Try turning it up if you place the subwoofer up on a shelf, where it is away from the acoustic support that the floor and wall give low bass.

On the other hand, if the subwoofer sits in a corner on the floor, it may sound bass-heavy. In this case, try turning the bass level control down.

Set the bass level control for best bass balance, then forget it. It is not intended to be adjusted regularly to compensate for differences in recordings.

Mounting the Satellites

To the monitor

To mount the satellites to the side of a monitor, use two of the self-adhesive “hook and loop” fasteners per satellite (see diagram G).

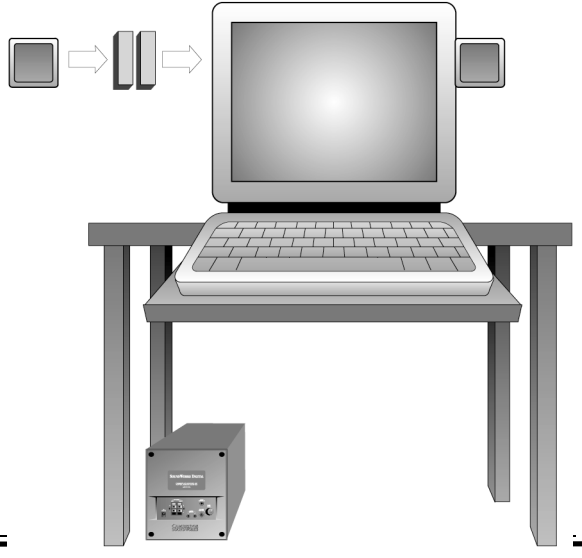
To the wall

To wall-mount the satellites on structurally strong surfaces (a wall stud or wood paneling), screw the M5X25mm screws into the material. Allow their heads to protrude about ¼ inch to fit into the keyhole slots on the back of each cube (see diagram H).

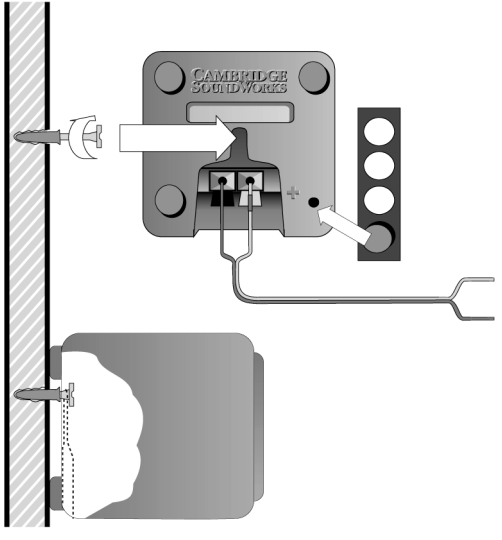
The plastic anchors supplied will be needed to secure the screw in most wall surfaces. If so, drill ¼-inch holes in the wall, then tap the anchors into the holes until they are flush with the wall. Then screw the screws into the anchors until they protrude about ¼ inch.

Be sure to apply the stick-on rubber feet to the back of the satellite cubes. This assures an acoustically secure installation.

G



H



Specifications

SoundWorks Digital's Three-Channel Amplifier

Satellite: **8 watts RMS**
Subwoofer: **24 watts RMS**
PMPO: **420 Watts***

***NOTE:** PMPO (Peak Music Power Output) is a non-industry standard measurement that can be manipulated to generate any value. A large PMPO number does not mean more power or a better product.

These specifications apply to SoundWorks Digital operating from the supplied 15V DC power adapter.

Playback Levels

This speaker system is intended for individual or small group listening and will achieve surprisingly high output levels. However, playing the system continuously at overly loud, distorted levels on heavy-bass program material may cause its internal fuse to blow.

The fuse can be replaced only by a qualified representative. To avoid this inconvenience and a possible non-warranty repair charge, reduce the playback volume when the system shows obvious signs of stress—that is, when it sounds "raspy," "fuzzy," and/or "muddy."

Controlling Noise and Distortion (Analog Inputs Only)

Due to the high sensitivity of SoundWorks Digital's analog inputs, some program sources will send audible levels of background hum and hiss through to the speakers. In this case, if the signal source has an output level control (on-screen control for a computer or variable audio output for a TV or CD/tape player), use one of the following approaches:

1. Use a digital output if one is present.
2. Reduce the setting of the volume control until hum or hiss is reduced to an unnoticeable level. Use the signal source to control the output level.
3. Set the signal source's volume control to a high setting (70% or higher) and use the volume control to vary output.

Some PC sound cards have an output control on the card. Trial and error may be necessary to achieve the right setting of this control. Too low a setting could cause background noise. Too high a setting may cause distortion.

Keep in mind that SoundWorks Digital has sonic fidelity sufficient to reveal noise and distortion inherent in many digital sound processors. You may not have noticed these imperfections before, even with so-called "CD-equivalent" cards.

Background noise present in a few, fixed-level signal sources may be audible when the volume control is set to a high level and program material is silent or playing at a low level. This behavior is intrinsic to the fixed-level signal source and is not the fault of the speakers.

Technical Support

Before contacting “European Help Line”, please ensure that you have read the ‘Troubleshooting’ Appendix. The Creative web site at www.creative.com gives you access to the latest drivers and troubleshooting tips.

We are committed to giving you the best product as well as the best technical support.

For fast and efficient Technical Support solutions, please use the Creative Web Support services in the first instance. If your Creative product was pre-installed in your computer, your primary source of technical support is the Personal Computer supplier who provided the system.

The European support area on our web site at **www.creative.com** is continuously updated and contains the following:

FAQ:	Access the latest information on Creative products with advice on how to resolve commonly asked questions
Solve Your Own Problem:	Enter keywords to search the comprehensive library of product and technical information
Download Drivers:	Quick access to the latest Creative drivers
Library:	Find the documents for a wide range of Creative products
Email Your Problem:	Complete the technical support web form and submit for a response
Telephone Support:	European Telephone Support contact details. See also European Helpline section in manual for contact details.

If You Have a Problem

Please retain all contents including packaging and proof of purchase until you are fully satisfied with product.

If you have a problem installing or using your Creative product, please use the Creative Web Support and/or Telephone Support services for assistance. Note the following information for reference should you require technical assistance:

- ❑ The model and serial number of your Creative product
- ❑ Error information on the screen and how it came about
- ❑ Information on the adapter cards which may be causing a conflict
- ❑ Hardware configuration information such as the base I/O address, IRQ line, DMA channels used
- ❑ Motherboard information: BIOS manufacturer/version and chipset manufacturer
- ❑ Type and version of your operating system, e.g., DOS 6.0, Windows 3.1x, Windows 95, Windows 98 or Windows NT

If, after using the Creative support services, you believe your Creative product to be defective, you should verify the purchase date and the take the appropriate action as detailed below:

Less than 30 days since date of purchase

Should your store receipt indicate that the product is less than 30 days old, you have the option of returning the full product to the dealer/retailer for a replacement or credit. The 30-day time period may not apply in all instances, so please check the seller's replacement/credit terms.

More than 30 days since date of purchase

Contact European Technical Support to clarify the nature of the problem and to obtain details of our repair returns procedure. Creative Labs requires that all returns for repair/replacement must first be issued with an authorisation number.

Returning a product for repair

- ❑ Contact Technical Support to receive your authorisation number for repair/replacement of product.
- ❑ Technical Support will communicate how to return the product in question for repair/replacement.
- ❑ You should only return the hardware item in question and return it to the address detailed by Technical Support. Please retain all software, accessories and the original packaging.
- ❑ Please quote the authorisation number clearly on the outside of the packaging in which you return the hardware item in question.
- ❑ Upon receipt of the faulty item, Creative Labs will process your request and arrange a return or replacement.

Creative may replace or repair the product with new or re-conditioned parts, and the faulty parts will become the property of Creative. The warranty period for your repaired/replacement item is 90 days from the date of shipment from Creative, or what is left on the original item's warranty, whichever is longer.

To avoid tariffs when shipping a product to Creative Labs from outside the E.U., you must complete the relevant customs documentation before shipping the product (please allow 30 days).

Limited Warranty

Creative Labs (Ireland) Limited (“Creative”) warrants to you, the original purchaser only, that the hardware product will be free of defects in materials and workmanship for a period of two years after the date of purchase, or such other period as may be expressly specified by Creative or required by applicable law (“Warranty Period”).

Creative’s entire liability and your remedy will be, at Creative’s sole discretion, the repair or replacement (with the same or similar model) of any hardware or accompanying item(s) not meeting the “Limited Warranty” explained above that is returned to Creative’s authorised distributor or dealer during the Warranty Period with a copy of your receipt.

What this warranty does not cover

To the maximum extent permitted by applicable law, Creative disclaims all other warranties and conditions, expressed or implied, including the conditions of quality, merchantability or fitness for a particular purpose with respect to the use of this product. Creative also disclaims any obligation to support products for all operating environments - for example, by ensuring interoperability with future versions of software or hardware. In no event shall Creative or its licensors be liable for any indirect, incidental, special or consequential loss or for any lost profits, savings or data arising from or relating to the use of this product, even if Creative or its licensors have been advised of the possibility of such loss.

This warranty gives you specific legal rights. You may have other rights which vary from country to country. Certain limitations in this warranty are not permitted by the jurisdiction of some countries, so some limitations here may not apply to you.

Specifically, this warranty does not cover failures of the product which result from accident, abuse, misuse, alterations (by persons other than Creative or its authorized repair agents), moisture, corrosive environments, shipping, high voltage surges, or abnormal working conditions. This warranty does not cover normal wear and tear. You are specifically advised to take a backup copy of any software provided with the Creative product for security purposes.

Creative European Help Line

CREATIVE LABS (IRELAND) LTD.,
Technical Support Department,
Ballycoolin Business Park, Blanchardstown,
Dublin 15, Ireland.
Fax: +353 1 8205052

United Kingdom
Tel +44 1189 344 744

Germany
Tel +49 69-66982900

Ireland
Tel +353 1 820 7555

France
Tel +33 1 55 46 87 77

Spain
Tel +34 (91) 66 25 116

Italy
Tel +39 02 4828 0000

Austria
Tel +43 (01) 589 244 320

Belgium
Tel +32 (02) 7171 198

Denmark
Tel +45 3525 9498

Finland
Tel +358 (09) 2294 3101

Norway
Tel +47 2305 0401

Sweden
Tel +46 (08) 7519 147

Holland
Tel +31 (0) 205040616

Switzerland
Tel +41 (01) 2121 868

Portugal
Tel 800 8 53066

Czech Republic
Tel +353 1 8066964

Poland
Freephone 00 800 353 1229

Hungary
Freephone 06 800 1222

Russia
Tel +353 1 8066967

Operating Hours / Heures d'ouverture / Öffnungszeiten / Ore d'ufficio / Horario de oficina / Openingstijden / Horário de abertura

EUROPE

Mon-Fri	:	Business Hours	Sat-Sun & Public Holidays	:	Closed
Lun. au vend.	:	Heures de bureau	Sam., dim. et jours fériés	:	Fermé
Mo-Fr	:	Geschäftszeiten	Sa, So & gesetzl. Feiertage	:	Geschlossen
Lunedì-venerdì	:	Orario d'ufficio	Sabato, domenica e festivi	:	Chiuso
Lunes-Viernes	:	Horario de oficina	Sábados, domingos y festivos	:	Cerrado
Maandag-Vrijdag	:	Kantooruren	Zat.-Zon. & Nationale Feestdagen	:	Gesloten
Segunda a sexta-feira	:	Horário de expediente	Sábado, domingo e feriados	:	Fechado

Internet **To receive technical support via the Internet, please e-mail: support@europe.creative.com**
Web Site www.creative.com

Manuel d'utilisation

SoundWorks Digital

Les informations contenues dans ce document sont sujettes à modification sans avis préalable, et ne constituent en aucun cas un engagement de la part de Creative Technology Ltd. Aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite ou diffusée sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, électronique ou autres, y compris par photocopiage ou par enregistrement, ou pour servir quelque objectif que ce soit, sans l'autorisation écrite de Creative Technology Ltd. Le logiciel décrit dans ce document est concédé sous contrat de license et ne peut être utilisé ou copié qu'en conformité avec les termes dudit contrat. Il est formellement interdit de copier le logiciel sur quelque support que ce soit, sauf spécification contraire dans le contrat de licence. Le client est néanmoins autorisé à faire une copie unique du logiciel à des fins d'archivage.

Copyright © 2000 by Creative Technology Ltd. Tous droits réservés.

Version 1.0
Juin 2000

© 1999 Cambridge SoundWorks, Inc. Tous droits réservés. Cambridge SoundWorks, SoundWorks Digital, PCWorks, et DeskTop Theater sont des marques de Cambridge SoundWorks, Inc., Newton, MA. Sound Blaster et Blaster sont des marques déposées de Creative Technology Ltd.
IBM est une marque déposée de International Business Machines Corporation. Microsoft, MS-DOS, et Windows des marques déposées de Microsoft Corporation.

Tous les autres produits sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

Informations sur la sécurité

Les rubriques suivantes contiennent des notifications applicables à différents pays :

ATTENTION : Ce périphérique est destiné à être installée par l'utilisateur, dans un ordinateur compatible certifié CSA/TUV/UL ou listé IBM AT, à l'intérieur de la zone définie par le fabricant. Consultez le mode d'emploi ou le fabricant de l'appareil pour vérifier ou confirmer si l'utilisateur peut y installer lui-même des cartes périphériques.

Modifications

Tout changement ou toute modification non expressément approuvé par la garantie de ce périphérique pourra annuler le droit qu'a l'utilisateur de faire fonctionner l'équipement.

AVERTISSEMENT: pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, l'appareil doit être installé dans un endroit sec à l'abri de la pluie.

Conformité

Ce produit est conforme aux directives suivantes :

- Directive 89/336/EEC, 92/31/EEC (EMC).

Avis important

Le numéro de série du SoundWorks Digital se trouve sur le Décoder/ Amplificateur. Pour votre sécurité, notez ce numéro et conservez-le en lieu sur.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SECURITE

LIRE LES INSTRUCTIONS - Lisez les instructions concernant la sécurité et l'utilisation du système amplifié caisson de basses/ satellite DTT2500 Digital avant de faire fonctionner celui-ci.

CONSERVER LES INSTRUCTIONS - Conservez précieusement les instructions relatives à la sécurité et à l'utilisation de l'appareil pour pouvoir vous y référer à tout moment.

AVERTISSEMENTS - Tenez compte des avertissements sur le caisson de basses et dans les instructions relatives à l'utilisation de l'appareil.

INSTRUCTIONS - Suivez scrupuleusement les instructions concernant le fonctionnement et l'utilisation de l'appareil. **NETTOYAGE** - Débranchez l'adaptateur de courant de toute source électrique avant de procéder au nettoyage de l'appareil. N'utilisez pas de nettoyants liquides ou aérosols. Utilisez un chiffon humide.

FIXATIONS - Pour plus de sûreté, utilisez uniquement des fixations recommandées par Cambridge SoundWorks.

EAU ET HUMIDITE - N'utilisez pas le Décodeur/ Amplificateur à proximité d'un endroit où se trouve de l'eau - par exemple, près d'une baignoire, d'un lavabo, d'un évier ou d'un lavoir ; dans une cave humide ou à côté d'une piscine, etc.

ACCESSOIRES - N'installez pas le Décodeur/ Amplificateur DTT2500 Digital sur une table roulante, un support, un trépied, une console ou une table instable. Le Décodeur/ Amplificateur risque de tomber et d'être endommagé, mais aussi de blesser sérieusement un enfant ou un adulte dans sa chute. Utilisez uniquement une table roulante, un support, un trépied, une console ou une table recommandée par Cambridge Sound-Works ou fournie avec l'appareil. Les supports pour les satellites ou le caisson de basses doivent être conformes aux instructions du fabricant et recommandés par Cambridge SoundWorks.

VENTILATION - Les fentes et les ouvertures dans le Décodeur/Amplificateur sont conçues pour la ventilation, pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil et pour l'empêcher de surchauffer. Ces ouvertures ne doivent en aucun cas être bouchées ou recouvertes. Ne placez pas, par exemple, l'appareil sur un lit, un canapé, un tapis ou une surface similaire. Evitez également de l'installer sur une étagère ou un casier encastré dans un mur, à moins qu'une ouverture pour la ventilation soit aménagée ou que les instructions de Cambridge SoundWorks aient été observées.

CHALEUR - Le Décodeur/Amplificateur ne doit pas être installé à proximité d'une source de chaleur comme, par exemple, un radiateur, une bouche d'air chaud, un four, etc.

ALIMENTATION ELECTRIQUE - Le Décodeur/ Amplificateur doit fonctionner uniquement avec le type de courant indiqué sur l'étiquette placée à cet effet sur l'appareil. Si vous ne savez pas quel type de courant votre installation électrique utilise, consultez le fournisseur du produit ou votre compagnie d'électricité. Pour les produits fonctionnant avec des piles, ou d'autres sources, reportez-vous aux instructions concernant l'utilisation de l'appareil.

POLARISATION - Votre installation électrique comprend peut-être une prise de courant alternatif polarisée (une prise possédant une broche plus large que l'autre). Par mesure de sécurité cette prise s'insère dans la prise femelle dans un seul sens. Si vous ne parvenez pas à insérer complètement la prise, essayez de l'enfoncer dans l'autre sens. Si vous n'arrivez toujours pas à enfoncer la prise, demandez à votre électricien de la remplacer. Ne forcez pas, vous risqueriez d'endommagez la sécurité de la prise polarisée.

PROTECTION DU CABLE ELECTRIQUE - Les câbles électriques doivent être installés de manière à ne pas se trouver dans un endroit où ils risquent d'être piétinés ou d'être écrasés par des meubles placés sur eux ou contre eux, mais également en fonction de la posi-tion des prises électriques et du point de sortie des câbles du Décodeur/Amplificateur.

FOUDRE - Pour plus de sécurité, pendant un orage, lorsque vous laissez le sytème DTT2500 Digital sans surveillance ou si vous ne l'utilisez pas pendant un certain temps, débranchez le système. Cela permettra d'éviter que le Décodeur/ Amplifieur soit endommagé par la foudre ou une surtension de la ligne électrique.

SURCHARGE - Ne surchargez pas les prises, les rallonges électriques ou les prises multiples afin d'éviter tout risque d'incendie ou de court-circuit.

OBJETS ET LIQUIDE DANS L'APPAREIL- N'insérez aucun objet dans le Décodeur/ Amplificateur au travers des ouvertures, ceux-ci risquent de rentrer en contact avec des composants électriques sous haute tension et causer un incendie ou un court-circuit. Ne versez pas non plus de liquide sur les haut-parleurs ou dans le Décodeur/ Amplificateur.

REPARATION - N'essayez pas de réparer le DTT2500 Digital vous-même. Ouvrir ou retirer les parties protectrices de l'appareil peut vous exposer à des composants électriques sous haute tension ou à d'autres risques. La révision de l'appareil doit être effectuée par un personnel qualifié.

DEPANNAGE - Débranchez l'appareil de la prise électrique ou d'une autre source et retournez celui-ci au service de réparation dans les conditions suivantes :

a) Lorsque le câble d'alimentation ou la prise de l'appareil est endommagée.

b) Si du liquide a été versé ou si des objets ont été insérés dans le caisson de basses.

c) Si le Décodeur/ Amplificateur a été exposé à la pluie ou l'eau.

d) Si le caisson de basses ne fonctionne pas normalement même si les instructions d'utilisation ont été suivies correctement ; ou si vous remarquez une différence dans le fonctionnement de l'appareil.

e) Si le produit est tombé ou a été endommagé.

REMPLACEMENT DES COMPOSANTS DE L'APPAREIL - Si des composants doivent être remplacés, assurez-vous que le technicien effectuant cette opération a bien utilisé les composants spécifiés par Cambridge SoundWorks ou ayant les mêmes caractéristiques que les composants originaux. L'utilisation de composants non recommandés peut se traduire par un risque d'incendie, d'électrocution ou par d'autres dangers.

VERIFICATION DE SECURITE - Après que le système DTT2500 Digital a subi une révision ou une réparation, demandez au technicien de vérifier que l'état de marche du système DeskTop Theater 5.1 est satisfaisant.

INSTALLATION MURALE OU AU PLAFOND - Les satellites DTT2500 Digital doivent être fixés contre un mur ou à un plafond en suivant les instructions de Cambridge SoundWorks.

SoundWorks® Digital

Sommaire

Introduction 26
Déballage et inspection 27
Installation 27
Connexion des satellites 28
Connexions audio 29
Commande du volume 31
Connexion de l'alimentation 31
Fixation des supports 32
Positionnement des haut-parleurs 32
Fixation des satellites 33
Spécifications 34
Niveaux d'écoute 34
Contrôle des parasites et de la distorsion 35
Assistance technique 37

Introduction

Toute l'équipe de Cambridge SoundWorks vous remercie d'avoir choisi le système *SoundWorks Digital*. *SoundWorks Digital*, basé sur le système primé *Cambridge Soundworks FourPointSurround FPS2000 Digital*, est le premier système de haut-parleurs numérique 2.1 équipé d'une entrée numérique SPDIF qui permet de restituer un son cristallin et sans distorsion. Une deuxième entrée stéréo analogique vous permet de laisser active la source principale (l'ordinateur, par exemple) lorsque vous connectez une autre source audio, comme un lecteur de CD. Nous sommes convaincus que vous serez conquis par la qualité du système acoustique, qu'il soit utilisé sur un PC ou sur un système audio indépendant.

Pour créer des haut-parleurs « multimédia », la plupart des fabricants se contentent d'ajouter un blindage magnétique et d'apposer une nouvelle étiquette à un modèle existant. Chez Cambridge SoundWorks, nous sommes partis de l'idée qu'un utilisateur de PC se préoccupe tout autant de la qualité de son système acoustique qu'un mélomane. Nous avons donc développé un tout nouveau système, en nous investissant autant en matière de design que sur notre système Ensemble® de haut-parleurs sophistiqués. Ce système de haut-parleurs surclasse la plupart des caissons de basses et autres systèmes audio et relègue aux oubliettes le haut-parleur « multimédia » traditionnel.

Déballage et inspection

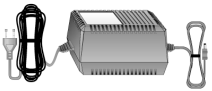
Examinez soigneusement chaque élément au cas où il aurait été endommagé pendant le transport. Si vous constatez une dégradation, n'installez pas et n'utilisez pas ce système. Adressez-vous au revendeur auprès duquel vous vous êtes procuré ce produit.

Tous les éléments inventoriés et illustrés ci-dessous doivent être livrés avec le système.

Attention : le type de bloc d'alimentation fourni varie en fonction des pays. S'il manque un élément, contactez le revendeur auprès duquel vous vous êtes procuré ce produit.

Conservez le carton d'emballage et les protections se trouvant à l'intérieur au cas où vous seriez amené à retourner votre système SoundWorks Digital ou à le transporter.

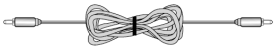
Subwoofer / amplificateur


Bloc d'alimentation externe DC 15 V

Câble audio stéréo de 2 m (prises vertes)

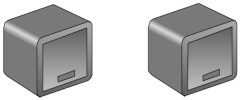
Câbles pour haut-parleurs satellites de 3 m (2)

Commande du volume avec câble audio de 2 m


Câble RCA vers RCA de 2 m

Pattes adhésives pour caissons (2 jeux)

Bande adhésive pour commande du volume


Haut-parleurs satellites (2)

Supports pour satellites (2)

Câble RCA vers mono

Vis et chevilles pour satellites (2)

Fixations pour l'installation des satellites sur l'écran de l'ordinateur (4)

Installation

1. Lisez toutes les instructions avant de commencer l'installation.
2. Positionnez les haut-parleurs satellites et le subwoofer près de votre ordinateur.
3. Connectez les satellites au subwoofer. Veillez à laisser les câbles accessibles.
4. Connectez la sortie de votre carte son au subwoofer.
5. Connectez la commande du volume au subwoofer.
6. Connectez le bloc d'alimentation au subwoofer.
7. Faites un test d'écoute et réglez le niveau des basses à votre convenance.
8. N'hésitez pas à tester différents emplacements pour les satellites avant de dissimuler les câbles et de finaliser l'installation.

Connexion des satellites

1. Dénudez les fils en retirant les bandes prédécoupées situées aux extrémités des câbles pour haut-parleurs.
2. Torsadez soigneusement les fils dénudés afin qu'aucun brin ne puisse provoquer un court-circuit aux bornes du haut-parleur ou de l'amplificateur.
3. Pour connecter les câbles aux prises des satellites et du subwoofer, appuyez sur la languette à ressort afin de découvrir l'orifice.
4. La bande rouge de la gaine du câble vous permet de repérer facilement la « phase » du haut-parleur. Vous ne pouvez pas vous tromper en connectant le câble au haut-parleur.
5. Introduisez le fil dénudé dans l'orifice à cet effet, puis relâchez la languette afin d'immobiliser le câble.

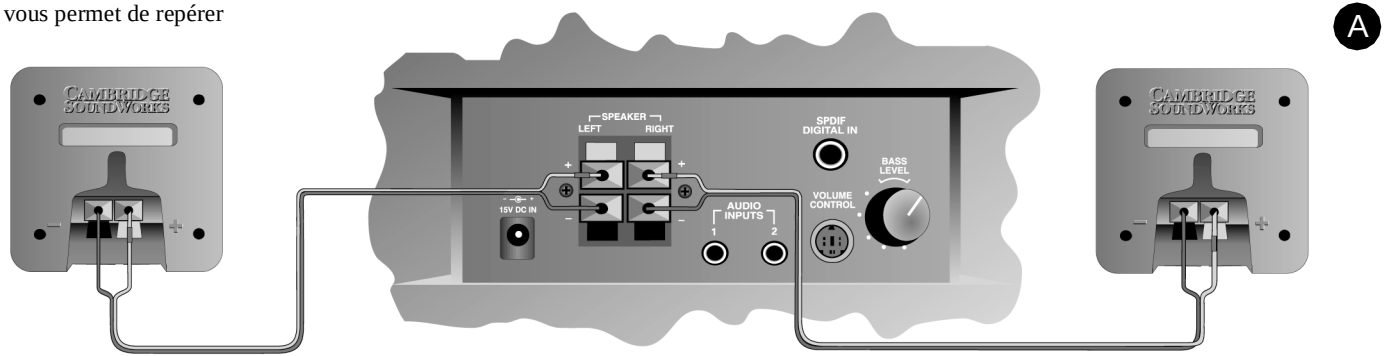
Connectez les bornes rouges (+) et noires (–) du subwoofer respectivement sur les bornes rouges et noires des haut-parleurs. Le câble à bande rouge relie les deux bornes rouges alors que l'autre câble relie les bornes noires.

Connectez les deux haut-parleurs de la même façon afin qu'ils fonctionnent « en phase » (pour que les membranes réagissent ensemble). Des connexions « déphasées » altèrent l'effet de stéréophonie. En effet, les voix censées provenir d'un point situé entre les deux haut-parleurs donnent l'impression d'être séparées.

Les amplificateurs satellites intégrés au subwoofer sont spécifiquement conçus pour contrôler les haut-parleurs satellites. Ne connectez pas les sorties gauche et droite de ces amplificateurs à d'autres haut-parleurs ou à un autre système de traitement du signal.

Vous pouvez augmenter la longueur des câbles en reliant à l'aide de dominos les câbles de haut-parleur de 3 m à des câbles audio plus classiques ou à du fil électrique ordinaire pour éclairage domestique. Vous pouvez vous procurer du câble supplémentaire dans votre magasin habituel.

A



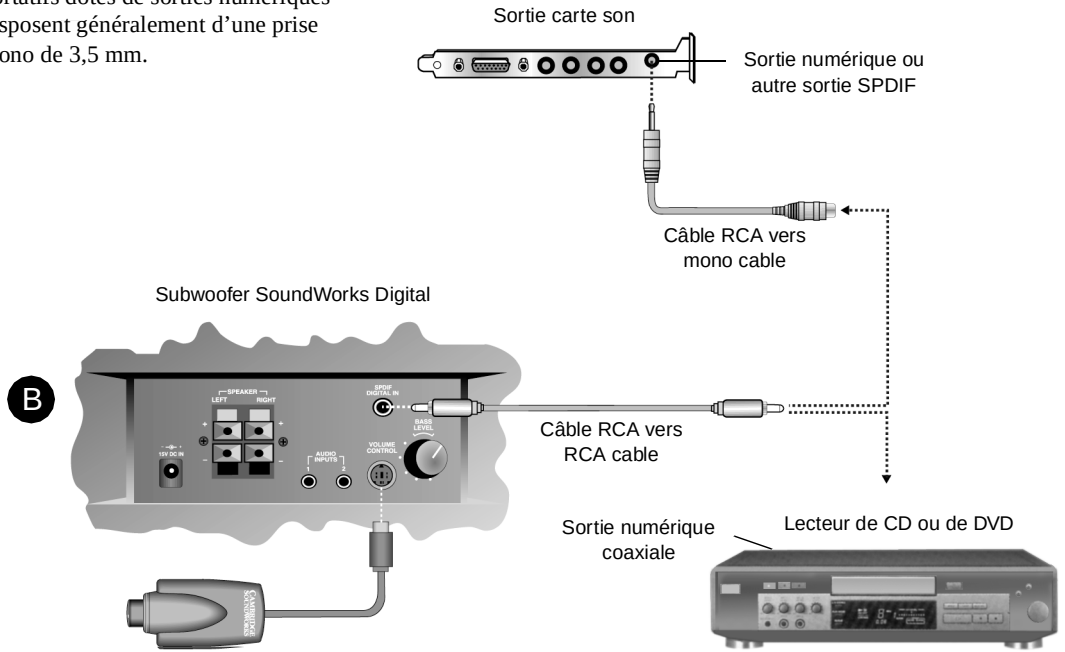
Connexions audio

Entrées numériques

Si vous utilisez une carte Sound Blaster Live! ou toute autre carte disposant d'une sortie SPDIF, connectez la fiche mono du câble RCA vers mono à la prise SPDIF de la carte son. Connectez l'autre extrémité au câble RCA vers RCA. Branchez la fiche restée libre (RCA) sur l'entrée numérique SPDIF (SPDIF Digital In) du subwoofer SoundWorks Digital.

Si votre carte audio dispose d'une sortie RCA SPDIF, le câble RCA vers RCA suffira à relier la carte son au subwoofer.

Si vous souhaitez connecter un lecteur de CD ou de DVD indépendant, branchez le câble RCA vers RCA sur la sortie numérique SPDIF de votre lecteur. Il s'agit d'une prise RCA généralement désignée par la mention « coaxial digital out » (sortie numérique coaxiale) ou « digital out » (sortie numérique). Les lecteurs de CD portatifs dotés de sorties numériques disposent généralement d'une prise mono de 3,5 mm.



Entrées analogiques

Connectez le câble audio stéréo fourni sur la sortie audio (Line Out) de votre carte son. Connectez l'autre extrémité du câble à la prise Audio Input 1 du subwoofer. Il est possible de connecter une deuxième source audio sur la prise Audio Input 2.

Pour connecter un lecteur de CD ou de cassette, utilisez la prise casque du lecteur. La prise Line Out fonctionne mais risque de rendre les distorsions perceptibles en cas d'écoute à volume élevé.

Certains lecteurs portatifs sont dotés de circuits d'amplification des basses adaptés aux petits casques. Désactivez-les lorsque vous utilisez le système SoundWorks Digital.

Si la source audio dispose d'un réglage du volume indépendant, réglez-le à mi-course, puis réglez le volume du système SoundWorks Digital à votre convenance. Si vous entendez un bourdonnement ou des sifflements, ou si les possibilités de réglage ne sont pas satisfaisantes, ajustez les niveaux de volume.

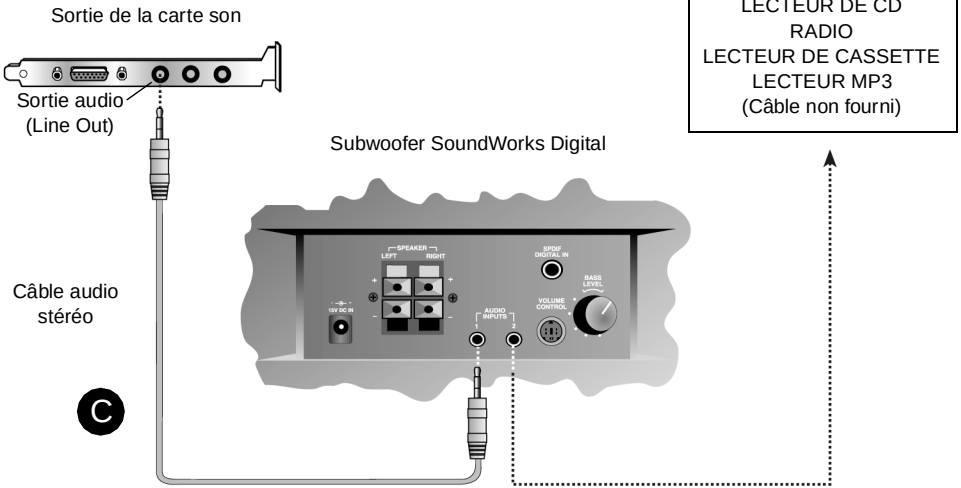
Remarque

Si les prises SPDIF Digital In et Audio Input 1 sont utilisées simultanément, la priorité est accordée à la prise SPDIF Digital In. Cela signifie que vous entendrez uniquement le son provenant de la source audio connectée à la prise SPDIF Digital In. Pour pouvoir écouter une seconde source audio lorsque la prise SPDIF Digital In est utilisée, il est préférable d'employer la prise Audio Input 2.

Le tableau ci-dessous indique les sources prioritaires lorsque plusieurs prises sont utilisées simultanément.

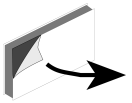
SPDIF Digital In	Audio Input 1	Audio Input 2	Sources prioritaires
●	●	–	SPDIF Digital In seulement
–	●	●	Audio Input 1 & Audio Input 2
●	●	●	SPDIF Digital In & Audio Input 2
●	–	●	SPDIF Digital In & Audio Input 2

● = utilisé

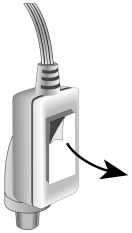


Commande du volume

La commande du volume se compose d'un interrupteur, d'un témoin lumineux d'alimentation et d'un potentiomètre pour le réglage du volume. Connectez-la au subwoofer (Illustration B, page 29). Cette commande peut être installée sur la partie latérale de l'ordinateur ou sur toute autre surface à l'aide de la bande adhésive fournie.



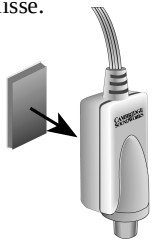
1 Retirez la protection du support adhésif.



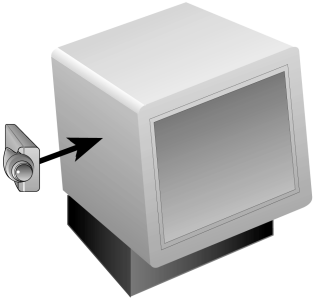
3 Retirez l'autre protection.

Cette bande adhésive est très résistante, mais vous pouvez la retirer en la décollant délicatement.

Assurez-vous que la surface est propre et lisse.



2 Appuyez fermement pour coller l'adhésif à l'arrière de la commande du volume.



4 Appuyez fermement sur la commande du volume pour la fixer au support.

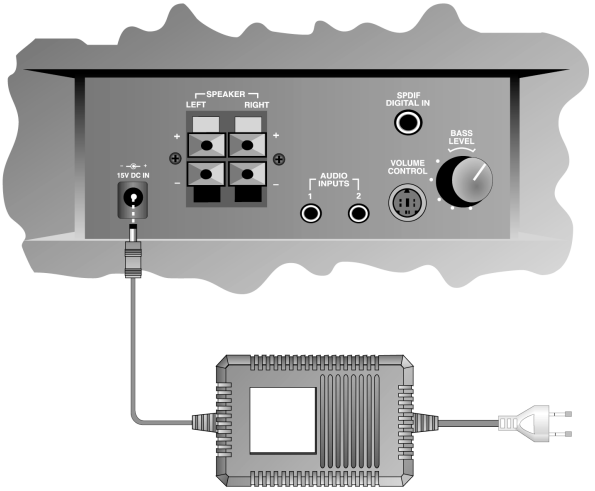
Connexion de l'alimentation

Le système de haut-parleurs est alimenté par un bloc d'alimentation externe DC de 15 volts. Insérez le petit connecteur DC dans la prise du subwoofer marquée « 15V DC IN » (Illustration D). Branchez l'autre extrémité sur une prise électrique ordinaire (AC).

Attention : le type de bloc d'alimentation varie en fonction des pays.

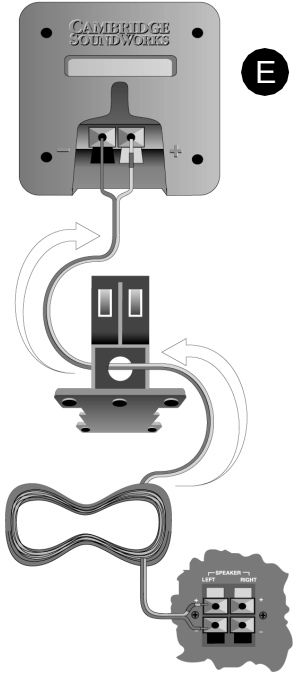
Avertissement : Pour éviter tout risque d'électrocution, n'utilisez pas de prise polarisée avec une rallonge, une prise multiple ou tout autre système de raccordement au réseau électrique si les fiches de la prise ne peuvent pas être insérées complètement.

D



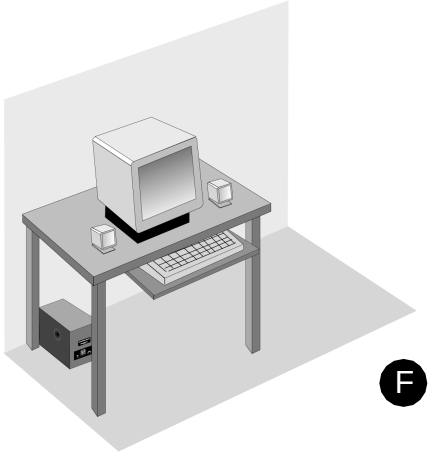
Fixation des supports

Vérifiez que le câble pour haut-parleurs est connecté aux satellites avant d'installer ceux-ci sur leur support.



E

Dans une installation de bureau, il est recommandé d'installer les satellites sur leur support. Pour ce faire, insérez le support dans la fente située à l'arrière du caisson du satellite (Illustration E).



F

Positionnement des haut-parleurs

Placez les satellites blindés sur leur support de part et d'autre du moniteur, façe vers l'avant. Ne les dirigez pas directement vers vous. Vous pouvez également les installer sur les côtés du moniteur à l'aide des fixations fournies (Illustration G). Aucun élément (meuble par exemple) ne doit entrer dans le champ qui vous sépare des haut-parleurs.

Placez le subwoofer sous votre bureau ou votre poste de travail, contre le mur. Ne le placez pas en hauteur, sur votre bureau ou sur une étagère, au risque de réduire les performances du système. Le subwoofer n'est pas blindé et doit être éloigné d'au moins 50 cm du moniteur afin d'éviter toute distorsion de l'image.

Notre oreille n'est pas capable de localiser les fréquences très graves, c'est pourquoi le subwoofer peut être installé sur le sol, hors-champ. Le port des basses (la cavité située sur le côté du panneau de commandes) doit être éloigné d'au moins 5 cm de toute surface.

Si vous ne pouvez pas installer le subwoofer sur le sol contre un mur, comme indiqué sur l'illustration, le contrôle du niveau des basses permettra de compenser. Augmentez le niveau des basses lorsque vous installez le subwoofer sur une étagère afin de compenser l'éloignement du support acoustique constitué en temps normal par le mur et le sol.

En revanche, si le subwoofer est installé sur le sol, dans un coin, le son risque d'être vraiment trop sourd. Dans ce cas, diminuez le niveau des basses.

Réglez le niveau des basses de façon à obtenir un équilibre satisfaisant, puis n'y touchez plus. Ce système n'a pas été conçu dans la but d'être réglé régulièrement afin de compenser les disparités acoustiques des différents enregistrements.

Fixation des satellites

Sur le moniteur

Pour fixer les satellites de part et d'autre du moniteur, utilisez deux bandes adhésives pour chacun des satellites (Illustration G).

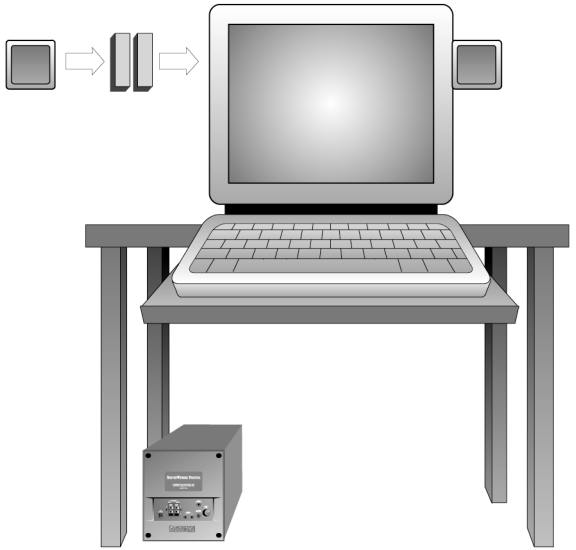
Fixation murale

Pour fixer les satellites au mur (lambris ou placo), vissez les deux vis cruciformes (5 x 25 mm). Laissez les têtes dépasser de 5 mm afin de pouvoir les insérer dans la fente située à l'arrière des caissons (Illustration H).

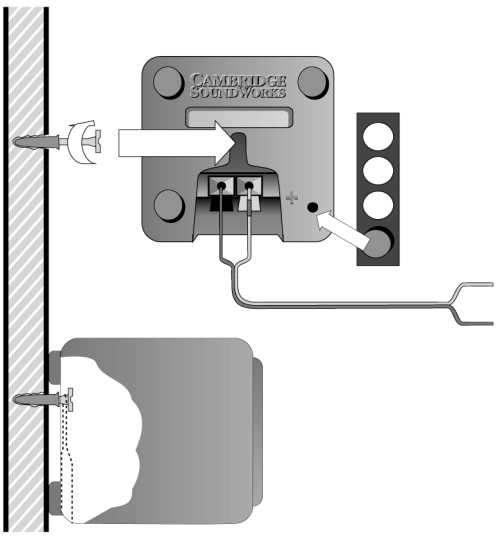
Les chevilles en plastique fournies sont nécessaires pour fixer les vis dans la plupart des matériaux de construction. Si vous jugez nécessaire de les utiliser, percez des trous de 5 mm, puis insérez les chevilles dans les trous en les laissant affleurer. Vissez en veillant à laisser dépasser les vis de 5 mm.

N'oubliez pas de coller les pattes en caoutchouc à l'arrière des caissons. Elles permettent d'assurer une meilleure isolation phonique du système.

G



H



Spécifications

Amplificateur trois canaux de SoundWorks Digital

Haut-parleurs satellites :
8 watts RMS
Subwoofer :
24 watts RMS
PMPO :
420 watts RMS*

***REMARQUE**: L'unité PMPO (Peak Music Power Output), qui n'est pas une unité de mesure normalisée dans l'industrie du son, peut être manipulée afin de générer des valeurs non significatives. Une valeur PMPO élevée ne veut pas dire que la puissance de l'équipement est supérieure ou qu'il s'agit d'un meilleur produit.

Ces spécifications s'appliquent au système SoundWorks Digital fonctionnant à partir du bloc d'alimentation DC 15 V fourni.

Niveaux d'écoute

Ce système de haut-parleurs est prévu pour une écoute individuelle ou en petit groupe et peut atteindre des niveaux en sortie étonnament élevés. Toutefois, en cas d'écoute prolongée à un niveau sonore élevé, les distorsions causées par un programme musical aux basses saturées risquent de faire fondre le fusible interne.

Ce fusible peut uniquement être remplacé par un technicien qualifié. Pour éviter ce genre de problème et au risque de n'être pas couvert par la garantie sur les réparations, réduisez le volume lorsque le système montre des signes évidents de fatigue, c.-à-d., lorsque le son devient parasité, saturé et/ou entrecoupé de blancs.

Contrôle des parasites et de la distorsion (Entrées analogiques seulement)

En raison du haut degré de sensibilité des entrées analogiques de SoundWorks Digital, certaines sources peuvent laisser percevoir des bourdonnements et des sifflements en bruit de fond. Dans ce cas, si la source du signal dispose d'une commande de réglage du volume en sortie (commande à l'écran sur un ordinateur ou potentiomètre sur une TV, un lecteur de cassette ou de CD), procédez comme suit :

1. Si possible, utilisez une sortie numérique.
2. Baissez le niveau du volume jusqu'à ce que les bourdonnements et les sifflements disparaissent ou diminuent de façon significative. Utilisez la source du signal pour régler le niveau en sortie.
3. Réglez le volume de la source du signal à au moins 70 % de la puissance et utilisez la commande du volume pour faire varier le niveau en sortie.

Certaines cartes son pour PC disposent d'une commande de volume intégrée. Essayez différents réglages pour trouver le meilleur équilibre. Un volume trop bas provoque un bourdonnement important et un volume trop élevé provoque une distorsion du signal.

De par sa qualité sonore haute fidélité, SoundWorks Digital vous permet de percevoir la distorsion et les parasites inhérents aux différents processeurs de signal numérique. Auparavant, vous n'auriez même pas pu remarquer ce genre d'imperfections, même avec des cartes qui se prévalent d'offrir « un son de qualité CD ».

Les parasites présents dans les sources dont le niveau du signal est fixe peuvent être perçus si le volume est poussé à son maximum et que le programme est silencieux ou faible. Ce comportement est inhérent aux sources dont le niveau du signal est fixe et n'est en aucun cas dû aux haut-parleurs.

Assistance technique

Avant de contacter la ligne d'assistance européenne, assurez-vous d'avoir lu l'appendice « Dépannage ». Le site Web Creative à l'adresse www.creative.com vous donne accès aux derniers pilotes et conseils de dépannage.

Nous nous engageons à vous fournir les meilleurs produits ainsi qu'une assistance technique de qualité.

Pour une assistance technique rapide et efficace, utilisez en premier lieu les services d'assistance techniques du site Web Creative. Si votre produit Creative a été pré-installé sur votre ordinateur, votre source principale d'assistance technique est le revendeur informatique qui vous a fourni le système.

La page d'assistance européenne de notre site Web à **www.creative.com** est constamment mise à jour et contient ce qui suit :

FAQ :	Accédez rapidement aux dernières informations sur les produits Creative avec des conseils sur la résolution des problèmes les plus courants.
Solve Your Own Problem :	Saisissez les mots clés pour effectuer une recherche complète dans la bibliothèque de produits et d'informations techniques.
Download Drivers :	Accédez rapidement aux derniers pilotes Creative.
Library :	Obtenez les documents pour une large gamme des produits Creative.
Email Your Problems :	Complétez le formulaire d'assistance technique sur le Web et envoyez une réponse.
Telephone Support :	Reportez vous à la section sur la ligne d'assistance européenne pour obtenir les informations de contact.

Si un problème survient

Veuillez tout conserver, y compris l'emballage et la preuve d'achat, jusqu'à ce que vous soyez pleinement satisfait du produit.

Si votre produit Creative pose un problème lors de l'installation ou de l'utilisation, n'hésitez pas à consulter la page d'assistance Web de Creative et/ou à contacter notre assistance par téléphone pour obtenir de l'aide. Suivez les instructions fournies ci-dessous :

- ❑ Le modèle et le numéro de série de votre produit Creative
- ❑ Les messages d'erreur à l'écran et comment ils sont apparus
- ❑ Les informations sur les cartes pouvant créer un conflit
- ❑ Les informations de configuration matériel telles que l'adresses E/S (entrée/sortie) de base, la ligne IRQ, les canaux DMA utilisés
- ❑ Les informations sur la carte mère : version et fabricants de la carte BIOS, le fabricant du jeu de puces
- ❑ Le type et la version de votre système d'exploitation, par exemple DOS 6.0, Windows 3.1x, Windows 95, Windows 98 ou Windows NT

Si, après consultation de ces services d'assistance, vous estimez que votre produit Creative est défectueux, vérifiez sa date d'achat et prenez les mesures nécessaires, en suivant les instructions fournies ci-dessous :

Moins de 30 jours écoulés depuis la date d'achat :

Si le ticket de caisse du revendeur indique que le produit a été acheté moins de 30 jours auparavant, vous pouvez alors rapporter la totalité du produit au revendeur/détaillant pour remplacement ou remboursement. Ce délai de 30 jours n'est pas toujours applicable, aussi vérifiez bien les conditions de remplacement/ remboursement auprès de votre revendeur.

Plus de 30 jours écoulés depuis la date d'achat :

Contactez le Support Technique européen afin d'établir la nature du problème et d'obtenir des informations détaillées sur nos procédures de renvoi pour réparation. Creative Labs requiert l'attribution d'un numéro d'autorisation avant tout renvoi pour réparation/remplacement.

Renvoi d'un produit pour réparation

- Contactez le Support technique pour recevoir votre numéro d'autorisation pour la réparation ou le remplacement du produit.
- Le Support technique communiquera la procédure quant au retour du produit pour réparation/ remplacement.
- Veuillez ne retourner que le matériel endommagé à l'adresse spécifiée par le support technique. Veuillez conserver le logiciel, les accessoires ainsi que l'emballage d'origine.
- Veuillez nous indiquer clairement le numéro d'autorisation sur l'emballage dans lequel vous retournez le produit défectueux.
- Dès réception du produit défectueux, Creative Labs traitera votre requête et se chargera du renvoi ou du remplacement du produit.

Si Creative remplace ou répare le produit avec des pièces neuves ou remises en état, les pièces défectueuses deviennent sa propriété. La période de garantie de l'élément réparé ou remplacé est alors de 90 jours à partir de la date d'expédition par Creative ou correspond au reste de la période couverte par la garantie d'origine, en prenant en compte la période la plus longue.

Pour éviter toute taxe lors de l'expédition d'un produit à Creative Labs depuis un pays autre que les Etats-Unis, complétez les documents de douane pertinents avant d'expédier le produit (comptez un délai de 30 jours).

Garantie Limitée

Creative Labs (Ireland) Limited ("Creative") garantit à l'acquéreur initial que le matériel est exempt de défaut de matière et de fabrication pour une durée de deux (2) ans à compter de la date d'acquisition ou pour toute autre période expressément requise par la législation en vigueur ("Période de Garantie").

La seule responsabilité de Creative et votre recours consistent, selon la décision de Creative, à réparer ou à remplacer (par un modèle identique ou équivalent) le matériel ou un (des) élément(s) l'accompagnant non conforme(s) aux termes de la "Garantie Limitée" décrite ci-dessus, sous réserve que ledit matériel ou le(s) dit(s) élément(s) soient retournés à un distributeur ou revendeur agréé de Creative avec une copie de la preuve d'achat du produit.

Exclusion de garantie

La présente garantie vous confère des droits légaux spécifiques. Il est possible que vous disposiez d'autres droits qui varient selon le pays. Certaines législations interdisent les limitations contenues dans la présente garantie. Le cas échéant, les exclusions ci-dessus ne s'appliqueront pas à votre égard.

Au regard de la limite autorisée par la législation en vigueur, Creative exclut toute autre garantie et condition explicites ou implicites, y compris les conditions de qualité, d'aptitude à la commercialisation ou d'adéquation à un usage particulier quant à l'utilisation du produit. Creative exclut également toute obligation relative au fonctionnement des produits avec tous les environnements d'exploitation, par exemple, la compatibilité avec des versions futures de logiciels ou de matériels. Creative ou ses fournisseurs ne sauraient en aucun cas être tenus responsables des dommages fortuits, induits ou indirects, ou de toute perte de bénéfices, d'épargne ou de données, découlant de l'utilisation du présent produit, même si Creative ou ses fournisseurs ont été informés de l'éventualité de tels dommages.

Plus particulièrement, la présente garantie ne couvre pas les défaillances du produit causées par un accident, un emploi abusif ou incorrect, des transformations (réalisées par des personnes autres que Creative ou ses réparateurs agréés), l'humidité, la corrosion, le transport, des surtensions électriques ou des conditions de fonctionnement anormales. La présente garantie ne couvre pas le vieillissement normal du produit. Il est recommandé de faire une copie de sauvegarde de tout logiciel accompagnant le produit Creative.

Creative European Help Line

CREATIVE LABS (IRELAND) LTD.,
Technical Support Department,
Ballycoolin Business Park, Blanchardstown,
Dublin 15, Ireland.
Fax: +353 1 8205052

United Kingdom
Tel +44 1189 344 744

Germany
Tel +49 69-66982900

Ireland
Tel +353 1 820 7555

France
Tel +33 1 55 46 87 77

Spain
Tel +34 (91) 66 25 116

Italy
Tel +39 02 4828 0000

Austria
Tel +43 (01) 589 244 320

Belgium
Tel +32 (02) 7171 198

Denmark
Tel +45 3525 9498

Finland
Tel +358 (09) 2294 3101

Norway
Tel +47 2305 0401

Sweden
Tel +46 (08) 7519 147

Holland
Tel +31 (0) 205040616

Switzerland
Tel +41 (01) 2121 868

Portugal
Tel 800 8 53066

Czech Republic
Tel +353 1 8066964

Poland
Freephone 00 800 353 1229

Hungary
Freephone 06 800 1222

Russia
Tel +353 1 8066967

Operating Hours / Heures d'ouverture / Öffnungszeiten / Ore d'ufficio / Horario de oficina / Openingstijden / Horário de abertura

EUROPE

Mon-Fri	:	Business Hours	Sat-Sun & Public Holidays	:	Closed
Lun. au vend.	:	Heures de bureau	Sam., dim. et jours fériés	:	Fermé
Mo-Fr	:	Geschäftszeiten	Sa, So & gesetzl. Feiertage	:	Geschlossen
Lunedì-venerdì	:	Orario d'ufficio	Sabato, domenica e festivi	:	Chiuso
Lunes-Viernes	:	Horario de oficina	Sábados, domingos y festivos	:	Cerrado
Maandag-Vrijdag	:	Kantooruren	Zat.-Zon. & Nationale Feestdagen	:	Gesloten
Segunda a sexta-feira	:	Horário de expediente	Sábado, domingo e feriados	:	Fechado

Internet **To receive technical support via the Internet, please e-mail: support@europe.creative.com**
Web Site www.creative.com

Benutzerhandbuch

SoundWorks Digital

Die Informationen in diesem Dokument können sich ohne vorherige Ankündigung ändern und stellen keinerlei Verpflichtung seitens Creative Technology Ltd. dar. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Creative Technology Ltd. darf kein Teil dieses Handbuchs vervielfältigt, in irgendeiner Form oder auf irgendeine Weise elektronisch, mechanisch, durch Fotokopien oder durch Aufzeichnungen übertragen werden. Die in diesem Dokument beschriebene Software unterliegt den Bestimmungen des Software-Lizenzvertrages und darf nur im Rahmen dieser Lizenzvereinbarung verwendet und kopiert werden. Das Kopieren der Software auf ein anderes Medium ist nur unter den im Lizenzvertrag festgelegten Bedingungen gestattet. Der Lizenznehmer darf lediglich eine Sicherungskopie der Software erstellen.

Copyright © 2000 Creative Technology Ltd. Alle Rechte vorbehalten.

Version 1.0
Juni 2000

© 1999 Cambridge SoundWorks, Inc.. Alle Rechte vorbehalten. Cambridge SoundWorks ist ein eingetragenes Warenzeichen, und SoundWorks Digital, PCWorks und DeskTop Theater since Warenzeichen von Cambridge SoundWorks, Inc., Newton, MA. Sound Blaster und Blaster sind eingetragene Warenzeichen von Creative Technology Ltd.. IBM ist eingetragenes Warenzeichen von International Business Machines Corporation. Microsoft, MS-DOS und Windows sind eingetragene Warenzeichen von Microsoft Corporation.

Alle anderen Produkte sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Inhaber.

Sicherheitsinformationen

In den folgenden Abschnitten finden Sie Hinweise für verschiedene Länder:

ACHTUNG: Dieses Gerät ist für den Einbau in einen CSA/TÜV/UL-geprüften IBM AT oder dazu kompatiblen Personalcomputer durch den Benutzer in dem vom Hersteller für diesen Zweck vorgesehenen Bereich bestimmt. Um zu überprüfen, ob Ihr System für durch den Benutzer eingebaute Anwendungskarten geeignet ist, lesen Sie im Installations- bzw. Benutzerhandbuch nach, oder wenden Sie sich an den Hersteller.

Änderungen

Alle Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich vom Lizenzgeber genehmigt worden sind, können zum Erlöschen der Betriebserlaubnis führen.

WARNUNG: Zur Vermeidung von Brand- und Stromgefahr sollten Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.

Konformität

Dieses Produkt entspricht der folgenden Direktive der Europäischen Kommission:

- Direktive 89/336/EEC, 92/31/EEC (EMC).

Wichtiger Hinweis

Die Seriennummer für *SoundWorks Digital* befindet sich auf dem Decoder-/Verstärkergerät. Aus Sicherheitsgründen sollten Sie diese Nummer notieren und an einem sicheren Ort aufbewahren.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

LESEN SIE DIE ANWEISUNGEN: Sie sollten alle Sicherheits- und Betriebsanweisungen lesen, bevor Sie das DTT2500 Digital-Verstärkersystem mit Subwoofer undSatelliten installieren.

BEWAHREN SIE DIE ANWEISUNGEN AUF: Sie sollten die Sicherheits- und Betriebsanweisungen für zukünftige Referenzzwecke aufbewahren.

BEACHTEN SIE DIE WARNUNGEN: Beachten Sie alle Warnungen auf dem Subwoofer und in den Betriebsanweisungen.

FOLGEN SIE DEN ANWEISUNGEN: Folgen Sie allen Betriebs- und Benutzungsanweisungen. **REINIGEN:** Stecken Sie vor dem Reinigen das Netzteil aus der Steckdose oder einer anderen Stromquelle. Verwenden Sie keine Flüssig- oder Aerosol- Reiniger. Verwenden Sie zum Reinigen ein feuchtes Tuch.

KABEL: Verwenden Sie keine Kabel, die nicht von Cambridge SoundWorks empfohlen werden, da Schäden verursacht werden können.

WASSER UND FEUCHTIGKEIT: Verwenden Sie das Decoder-/ Verstärkergerät nicht in der Nähe von Wasser — z. B. nicht in der Nähe der Badewanne, einer Waschschüssel, einem Küchenwaschbecken oder einer Wäschewanne, in einem feuchten Untergeschoß, in der Nähe eines Schwimmbeckens oder ähnlichem.

ZUBEHÖR: Plazieren Sie das DTT2500 Digital- Decoder-/ Verstärkergerät nicht auf einem instabilen Wagen, Ständer, Stativ, Träger oder Tisch. Das Decoder-/ Verstärkergerät könnte herunterfallen und Kinder oder Erwachsene schwer verletzen oder das Produkt schwer beschädigen. Verwenden Sie nur einen Wagen, Ständer, Stativ, Träger oder Tisch, der von SoundWorks empfohlen oder der mit dem Produkt verkauft wurde. Befolgen Sie beim Anbringen der Satelliten oder des Subwoofers die Anweisungen des Herstellers, und verwenden Sie von Cambridge Soundworks zur Befestigung empfohlenes Zubehör.

BELÜFTUNG: Schlitze und Öffnungen des Decoder Amplifiers sind zur Belüftung angebracht. Sie sollen ein ordnungsgemäßes Funktionieren des Decoder-/ Verstärkergeräts garantieren und ein Überhitzen verhindern. Diese Öffnungen dürfen nicht blockiert oder bedeckt werden. Die Öffnungen sollten niemals durch Positionieren des Produkts vor ein Bett, ein Sofa, einen Teppich oder eine ähnliche Oberfläche versperrt werden. Das Decoder-/ Verstärkergerät sollte nicht in Einbaumöbel wie z. B. einen Bücherschrank oder ein Regal gestellt werden, es sei denn, die korrekte Belüftung kann sichergestellt werden oder entsprechende Anweisungen von Cambridge SoundWorks vorliegen.

HITZE: Das Decoder-/ Verstärkergerät sollte weit entfernt von Hitzequellen wie z. B. Heizkörpern, Warmluftauslässen, Öfen und ähnlichen Produkten (einschließlich Verstärkern), die Hitze abgeben, aufgestellt werden.

STROMQUELLEN: Das Decoder-/ Verstärkergerät sollte nur von einer Stromquelle aus betrieben werden, die auf dem Kennzeichnungsaufkleber angegeben ist. Falls Sie nicht sicher sind, über welche Stromquelle Sie in Ihrer Wohnung verfügen, wenden Sie sich an Ihren Händler oder den örtlichen Stromversorger. Informationen zu batteriebetriebenen Produkten oder anderen Stromquellen finden Sie in den Bedienungsanweisungen.

POLARISIERUNG: Das Netzteil verfügt möglicherweise über einen polarisierten Wechselstromstecker (Stecker, der über unterschiedlich breite Stifte verfügt). Dieser Stecker kann nur in einer Richtung in die Steckdose eingeführt werden. Dies ist eine Sicherheitsfunktion. Drehen Sie den Stecker um, wenn Sie den Stecker nicht ganz in die Steckdose stecken können. Wenn der Stecker immer noch nicht einzusetzen ist, sollten Sie sich zum Auswechseln der Steckdose an einen Elektriker wenden. Versuchen Sie nicht, die Sicherheitsfunktion des polarisierten Steckers zu umgehen.

STROMKABELSCHUTZ: Stromkabel sollten so verlegt werden, daß nicht auf sie getreten wird oder daß sie nicht durch Gegenstände eingeklemmt werden. Achten Sie dabei besonders auf das Kabel an Steckern, Steckdosen und der Stelle, an der es aus dem Decoder-/ Verstärkergerät austritt.

GEWITTER: Für zusätzlichen Schutz IhresDTT2500 Digital- Systems während eines Gewitters oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, sollten Sie den Stecker aus der Steckdose ausstecken. Dadurch werden Schäden durch Gewitter oder Stromstöße vermieden.

ÜBERBELASTUNG: Überlasten Sie Wandsteckdosen, Verlängerungskabel oder eingebaute Steckdosen nicht, da dies zu Brandgefahr oder Elektroschlag führen kann.

KEIN EINFÜHREN VON OBJEKTEN ODER FLÜSSIGKEITEN: Stecken Sie niemals Gegenstände in das Decoder-/ Verstärkergerät, da sie gefährliche Spannungsstellen berühren oder Teile kurzschließen könnten. Das könnte Feuer oder einen Elektroschock zur Folge haben. Gießen Sie niemals Flüssigkeiten in die Lautsprecher oder das Decoder-/ Verstärkergerät.

WARTUNG: Sie sollten Teile des DTT2500 Digitalniemals selbst warten, da Sie durch das Öffnen oder Entfernen der Abdeckungen gefährlichen Spannungen und anderen Risiken ausgesetzt sind. Beauftragen Sie mit Wartungsarbeiten nur qualifiziertes Wartungspersonal.

SCHÄDEN, DIE GEWARTET WERDEN MÜSSEN: Stecken Sie das Netzteil aus der Steckdose oder einer anderen Stromquelle und beauftragen Sie qualifiziertes Personal mit der Wartung, wenn einer der folgenden Fälle vorliegt:

a) Das Stromkabel oder der Stecker ist beschädigt.

b) Eine Flüssigkeit wurde verschüttet oder Gegenstände sind in den Subwoofer gefallen.

c) Das Decoder-/ Verstärkergerät war Regen oder Wasser ausgesetzt.

d) Der Subwoofer funktioniert entsprechend der Bedienungsanleitungen nicht

ordnungsgemäß oder zeigt eine auffällige Betriebsänderung auf.

e) Das Produkt ist hingefallen oder wurde beschädigt.

ERSATZTEILE: Stellen Sie sicher, daß der Servicetechniker Ersatzteile verwendet, die von Cambridge SoundWorks angegeben sind oder die die gleichen Spezifikationen wie die Originalteile haben, wenn der Ersatz von Teilen notwendig ist. Der Ersatz von nicht erlaubten Teilen kann zu Feuer, Elektroschock oder anderen Schäden führen.

SICHERHEITSKONTROLLE: Bitten Sie den Servicetechniker nach der Beendigung von Wartungsarbeiten oder Reparaturen am DTT2500 Digital -System, eine Sicherheitskontrolle durchzuführen, um den ordnungsgemäßen Betrieb des DeskTop Theatre 5.1- Systems sicherzustellen.

WAND- ODER DECKENBEFESTIGUNG: Die Wand- oder Deckenanbringung der DTT2500 Digital -Satelliten sollte nur gemäß der Empfehlungen von Cambridge SoundWorks erfolgen.

SoundWorks® Digital

Inhalt

Einführung 48
Prüfung auf Transportschäden 49
Reihenfolge der Installation 49
Anschluß der Satellitenlautsprecher 50
Audiosignal-Verbindungen 51
Lautstärkeregelung 53
Netzanschluß 53
Anbringen der Lautsprecherständer 54
Aufstellung der Lautsprecher 55
Befestigung der Satellitenlautsprecher 56
Technische Daten 57
Wiedergabelautstärke 57
Steuerung von Geräuschen und Verzerrung 58
Technische Unterstützung 59

Einführung

Vielen Dank, daß Sie sich für den Kauf von *SoundWorks Digital* von Cambridge SoundWorks entschieden haben. *SoundWorks Digital* basiert auf dem preisgekrönten *Cambridge Soundworks FourPointSurround FPS2000 Digital* und ist der erste 2.1-Digitallautsprecher mit einem SPDIF-Digitaleingang für kristallklaren, verzerrungsfreien Klang. An den zweiten, analogen Stereoeingang können Sie ein weiteres Audiogerät, zum Beispiel einen CD-Spieler, anschließen, während Sie weiterhin Musik von der Hauptquelle (z. B. einem Computer) hören. Wir sind davon überzeugt, daß Sie von der Klangqualität des Lautsprechersystems überrascht sein werden, und zwar unabhängig davon, ob Sie es an Ihren Computer anschließen oder als eigenständige Musikanlage einsetzen.

Viele Hersteller statten bei „Multimedia“-Lautsprechern lediglich bereits vorhandene Modelle mit einer magnetischen Abschirmung aus und bringen ein neues Namensschild an. Wir von Cambridge Sound-Works gehen davon aus, daß Klangqualität für Computerbenutzer den gleichen Stellenwert einnimmt wie für andere Musikliebhaber auch. Wir haben ein vollständig neues System entwickelt und sind dabei mit nicht weniger Enthusiasmus vorgegangen, als dies bei unseren Ensemble®-Lautsprechern der obersten Preiskategorie der Fall war. Somit übertrifft dieses Lautsprechersystem die meisten Baß-Boxen und Regal-Audiosysteme bei weitem, ganz zu schweigen von den typischen „Multimedia“-Lautsprechern.

Prüfung auf Transportschäden

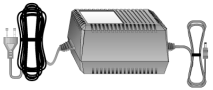
Prüfen Sie alle Lautsprecher sorgfältig auf Transportschäden. Sollten Sie derartige Schäden feststellen, installieren oder benutzen Sie das System nicht. Wenden Sie sich bezüglich der weiteren Vorgehensweise an Ihre Verkaufsstelle.

Im Lieferumfang Ihres Systems sollten alle in der nachstehenden Abbildung dargestellten Komponenten enthalten sein.

Hierbei ist zu beachten, daß das mitgelieferte Netzgerät je nach Land unterschiedlich ausfällt. Sollten Komponenten fehlen, wenden Sie sich an Ihren Händler.

Bewahren Sie den Verpackungskarton und das gesamte Verpackungsmaterial für den Fall auf, daß Sie das SoundWorks Digital-System zu einem späteren Zeitpunkt versenden oder transportieren müssen.

Subwoofer/Verstärker



Externes 15-V-Gleichstromnetzgerät

Stereo-Audiokabel, 2 m (Grüne Ministecker)

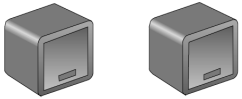
Lautsprecherkabel (3 m) für den Anschluß der Satellitenlautsprecher (2)

Lautstärkeregelung mit 2 m Audio-Anschlußkabel

RCA/RCA-Kabel, 2 m

Klebefüße für Lautsprecher (2 Sätze)

Haftstreifen zur Befestigung der Lautstärkeregelung



Satellitenlautsprecher (2)

Tischständer für Satellitenlautsprecher (2)

RCA/Mono-Kabel

Wandbefestigungselemente für Satellitenlautsprecher (2)

Einhängebefestigungen zum Anbringen der Satellitenlautsprecher am Computermonitor (4)

Reihenfolge der Installation

1. Lesen Sie vor der Installation der Lautsprecher die Installationsanweisungen.
2. Stellen Sie die Satellitenlautsprecher und den Subwoofer an geeigneten Stellen neben Ihrem Computer auf.
3. Schließen Sie die Satelliten-lautsprecher an den Subwoofer an. Achten Sie darauf, daß alle Kabel zugänglich bleiben.
4. Verbinden Sie den Ausgang der Soundkarte mit dem Subwoofer.
5. Schließen Sie die Lautstärkeregelung an den Subwoofer an.
6. Schließen Sie den Adapter des Netzgeräts an den Subwoofer an.
7. Überprüfen Sie die Klangwiedergabe, und stellen Sie die Baßsteuerung nach Ihrer persönlichen Vorliebe ein.
8. Es empfielt sich, vor der endgültigen Installation verschiedene Aufstellungen der Satelliten-lautsprecher auszuprobieren und erst dann die Anschlußkabel zu verdecken.

Anschluß der Satellitenlautsprecher

1. Ziehen Sie an beiden Enden der Lautsprecherkabel die vorgeschnittenen Isolierungsstreifen ab, so daß die Kabelenden freiliegen.
2. Drehen Sie die blanken Litzen am jeweiligen Kabelende fest zusammen, so daß es nicht zu Kurzschlüssen an den Lautsprecher- oder Verstärkerklemmen durch einzelne, abstehende Drähtchen kommen kann.
3. Um die Lautsprecherkabel an die unter Federspannung stehenden Anschlüsse an den Satellitenlautsprechern und am Subwoofer anzuschließen, drücken Sie die Anschlußklappe zurück, um die Bohrung freizugeben.
4. Achten Sie auf den roten Streifen um die Leitung mit dem Kupferkabel an beiden Enden der Lautsprecherkabel. Dies hilft Ihnen beim phasengleichen Anschluß der Lautsprecher.
5. Führen Sie das blankliegende Kabelende in den freiliegenden Anschluß ein, und schließen Sie die Federklappe, um das Kabel in dieser Position festzuklemmen.

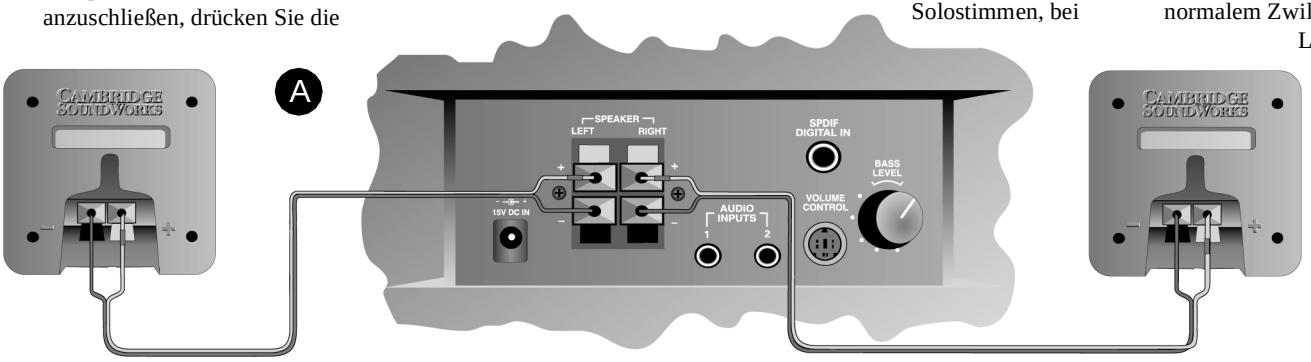
Verbinden Sie jeweils die roten (+) und schwarzen (–) Klemmen des Subwoofers mit den entsprechenden Anschlüssen der Lautsprecher. Verwenden Sie die Leitungen mit dem roten Streifen für die Plusklemmen, und die Leitungen ohne Markierung für die schwarzen Minusklemmen.

Durch den identischen Anschluß beider Lautsprecher wird sichergestellt, daß sie phasengleich arbeiten (die Kegel der Lautsprecher bewegen sich beide jeweils nach innen beziehungsweise außen). Bei nicht phasengleichem Anschluß kann es zu einer Beeinträchtigung des Stereoeffekts kommen.

Solostimmen, bei denen der Eindruck entstehen sollte, als sie kämen von einem Punkt zwischen den beiden Lautsprechern, klingen, als wären sie zwischen beiden Lautsprechern „aufgeteilt“.

Die Satellitenverstärker im Subwoofer sind speziell für die Klangausgabe über die Satellitenlautsprecher bestimmt. Schließen Sie diese linken und rechten Verstärker-ausgänge nicht an andere Lautsprecher oder Signalverarbeitungsgeräte an.

Sie können das mitgelieferte 3-m-Lautsprecherkabel mit Standard-Lautsprecherkabel oder normalem Zwillingslitzenkabel und Lüsterklemmen verlängern. Erwerben Sie zusätzliches Kabel im Fachhandel.



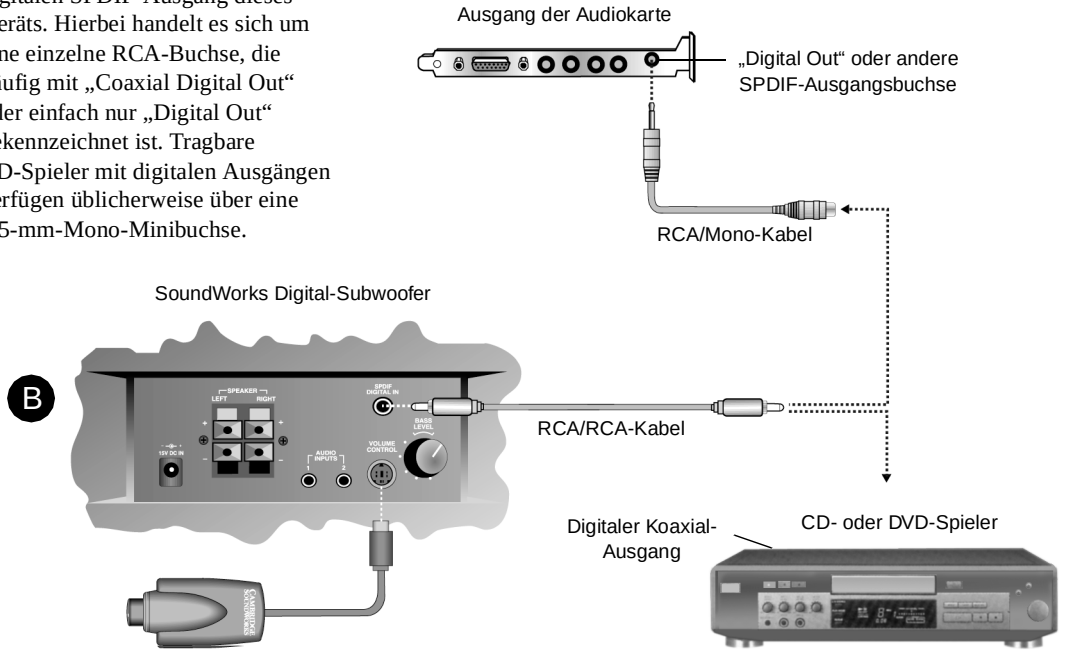
Audiosignal-Verbindungen

Digitaler Eingang

Beim Anschluß an Sound Blaster Live! oder eine Audiokarte mit demselben SPDIF-Ausgangs-buchsentyp verbinden Sie den Mono-Ministecker des RCA/Mono-kabels mit der SPDIF-Ausgangsbuchse der Karte. Verbinden Sie die RCA-Buchse desselben Kabels mit einem RCA-Stecker des RCA/RCA-Kabels. Schließen Sie dann den anderen RCA-Stecker an den Anschluß „SPDIF Digital In“ des SoundWorks Digital-Subwoofers an.

Wenn Ihre Audiokarte über einen RCA SPDIF-Ausgang verfügt, verbinden Sie diesen mit dem RCA/RCA-Kabel mit SoundWorks Digital.

Wenn Sie einen CD- oder DVD-Spieler anschließen, so verbinden Sie das RCA/RCA-Kabel mit dem digitalen SPDIF-Ausgang dieses Geräts. Hierbei handelt es sich um eine einzelne RCA-Buchse, die häufig mit „Coaxial Digital Out“ oder einfach nur „Digital Out“ gekennzeichnet ist. Tragbare CD-Spieler mit digitalen Ausgängen verfügen üblicherweise über eine 3,5-mm-Mono-Minibuchse.



Analoge Eingänge

Verbinden Sie das eine Ende des mitgelieferten Stereo-Audiokabels mit dem Audio-Ausgang oder der Line Out-Buchse der Audiokarte. Verbinden Sie das andere Ende des Kabels mit „Audio Input 1“ am Subwoofer. Möglicherweise haben Sie eine weitere Audioquelle gleichzeitig an „Audio Input 2“ angeschlossen.

Verwenden Sie für den Anschluß von Kassetten- und CD-Spielern den Kopfhörerausgang des Geräts. Die Line Out-Buchse funktioniert zwar auch, störende Geräusche des Abspielgeräts sind bei hoher Lautstärke jedoch stärker hörbar.

Einige tragbare Abspielgeräte sind mit Baßverstärker-Schaltungen für deren kleine Kopfhörer ausgestattet. Schalten Sie diese Funktion aus, wenn die Wiedergabe über SoundWorks Digital erfolgen soll.

Wenn die Audioquelle über eine eigene Lautstärkeregelung verfügt, stellen Sie diese mindestens auf halbe Lautstärke ein, und wählen Sie anschließend mit der Lautstärkeregelung von SoundWorks Digital Ihre bevorzugte Wiedergabelautstärke. Stimmen Sie bei hörbarem Brummen oder Zischen, oder falls der Einstellbereich der Lautstärkeregelung unbefriedigend ist, die Lautstärke neu ab.

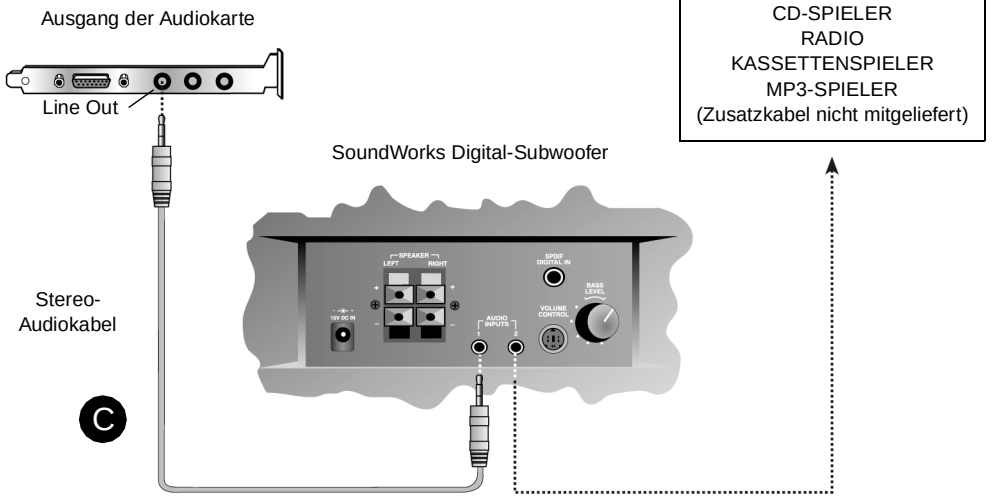
Hinweis

Wenn „SPDIF Digital In“ und „Audio Input 1“ gleichzeitig verwendet werden, erhält „SPDIF Digital In“ Priorität. Das heißt, daß Sie nur die mit „SPDIF Digital In“ verbundene Audioquelle hören. Um eine zweite Audioquelle zu hören, wenn „SPDIF Digital In“ angeschlossen ist, verwenden Sie statt dessen „Audio Input 2“.

In nachstehender Tabelle sind die Auswirkungen der gleichzeitigen Verwendung mehrerer Eingangsquellen dargestellt.

SPDIF Digital In	Audio Input 1	Audio Input 2	Auswirkung
●	●	–	Nur SPDIF Digital In
–	●	●	Audio Input 1 und Audio Input 2
●	●	●	SPDIF Digital In und Audio Input 2
●	–	●	SPDIF Digital In und Audio Input 2

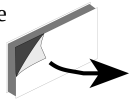
● = angeschlossen



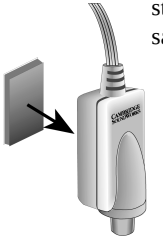
Lautstärkeregelung

Die Lautstärkeregelung umfaßt den Netzschalter und eine LED-Betriebsanzeige sowie den eigentlichen Lautstärkeregler. Schließen Sie die Lautstärkeregelung an den Subwoofer an (siehe Abbildung B auf Seite 51). Die Lautstärkeregelung kann mit Hilfe des im Lieferumfang enthaltenen Haftstreifens seitlich am Computermonitor oder an einer anderen Oberfläche befestigt werden. Der Haftstreifen weist eine hohe Klebekraft auf, kann jedoch problemlos wieder abgezogen werden.

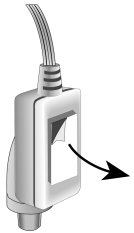
Achten Sie darauf, daß der Haftstreifen glatt und sauber ist.



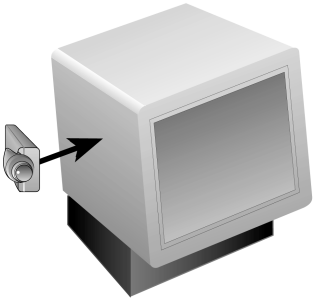
1 Ziehen Sie die Schutzfolie von einer Seite ab, um die Klebefläche freizulegen.



2 Drücken Sie die freiliegende Klebefläche fest gegen die Rückseite der Lautstärkeregelung.



3 Entfernen Sie die andere Schutzfolie.



4 Drücken Sie die Lautstärkeregelung fest gegen die Befestigungsfläche.

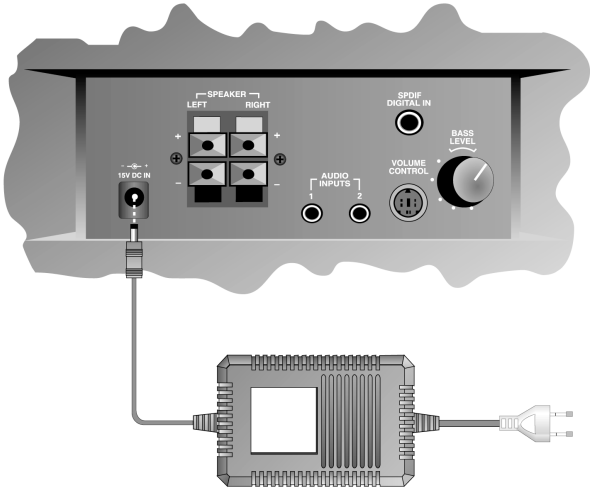
Netzanschluß

Das Lautsprechersystem verwendet ein externes 15-Volt-Gleichstromnetzgerät. Schließen Sie den kleinen Gleichstrom-stecker an den mit „15V DC IN“ bezeichneten Eingang des Subwoofers an (siehe Abbildung D). Schließen Sie den Wechselstromstecker des Netzgeräts an eine Steckdose an.

Beachten Sie, daß die Ausführung des Netzgeräts je nach Land unterschiedlich ausfällt.

Achtung: Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, sollten (in manchen Ländern übliche) polarisierte Stecker nur dann mit einem Verlängerungskabel, einer Steckdose oder einem anderen Ausgang verwendet werden, wenn die Kontaktklemmen vollständig eingeschoben werden können, so daß sie nicht freiliegen.

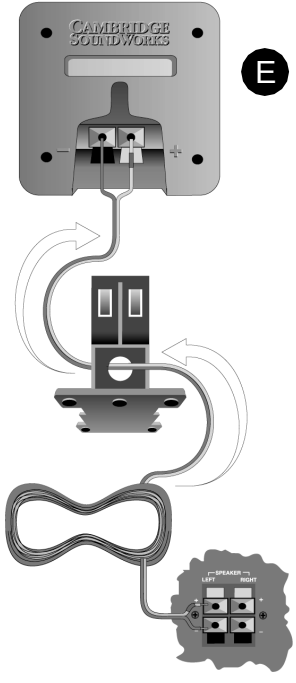
D



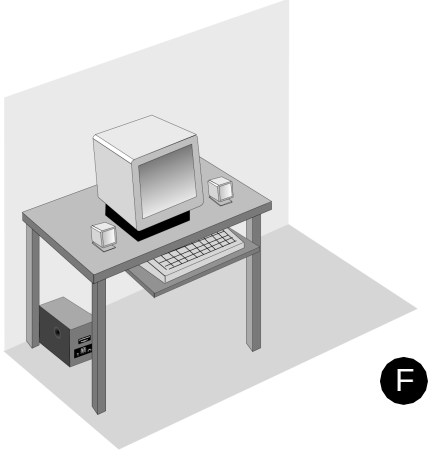
Anbringen der Lautsprecherständer

Achten Sie darauf, daß das Lautsprecherkabel an den Satellitenlautsprechern angebracht ist, bevor Sie die Ständer an den Satellitenlautsprechern befestigen.

Bei Aufstellung auf einem Tisch sollten auf jeden Fall die Ständer an den Satellitenlautsprechern angebracht werden. Stecken Sie hierzu den Ständer in die Aufnahme auf der Rückseite des Lautsprechergehäuses (siehe Abbildung E).



E



F

Aufstellung der Lautsprecher

Stellen Sie die magnetisch abgeschirmten Satellitenlautsprecher auf den kleinen Ständern beidseitig des Monitors auf, und richten Sie sie gerade nach vorne aus. Drehen Sie sie nicht nach innen, so daß Sie direkt „beschallt“ werden. Sie können die Satellitenlautsprecher auch mit den mitgelieferten Einhängeelementen seitlich am Monitor befestigen (siehe Abbildung G). Sie sollten von Ihrer Hörposition aus einen unverstellten Blick auf die Lautsprecher haben.

Stellen Sie den Subwoofer auf den Boden unter Ihren Schreibtisch oder Arbeitsplatz, und schieben ihn an die Wand. Legen Sie ihn nicht auf die Arbeitsfläche oder in ein Regal, da sich hierdurch die Leistung der Bässe verschlechtern könnte. Der Subwoofer ist nicht magnetisch abgeschirmt und muß in einem Abstand von mindestens 45 cm zum Computerbildschirm aufgestellt werden, um Bildverzerrungen zu vermeiden.

Das menschliche Ohr kann die Quelle sehr tiefer Bässe nicht ermitteln, weshalb der Subwoofer außer-halb der Sichtweite auf dem Boden aufgestellt werden kann. Die Baß-Öffnung (seitlich von der Bedienfläche) muß mindestens 5 cm von der nächsten Oberfläche entfernt sein.

Kann der Subwoofer nicht wie abgebildet auf dem Boden und direkt an der Wand aufgestellt werden, wird dies von der Baßsteuerung ausgeglichen. Drehen Sie sie versuchsweise hoch, wenn Sie den Subwoofer in einem Regal aufstellen, in dem die von Boden und Wand für tiefe Bässe gelieferte akustische Unterstützung wegfällt.

Andererseits kann es bei Aufstellung des Subwoofers in einer Ecke auf dem Boden passieren, daß die Bässe zu stark sind. Drehen Sie in diesem Fall die Baßsteuerung herunter.

Nachdem Sie die Bässe einmal optimal eingestellt haben, müssen Sie sich nicht mehr damit beschäftigen. Die Baßsteuerung ist nicht für ständige Anpassungen an unterschiedliche Aufzeichnungs-qualitäten vorgesehen.

Befestigung der Satellitenlautsprecher

Am Monitor

Um die Satellitenlautsprecher seitlich am Monitor zu befestigen, verwenden Sie für jeden Lautsprecher zwei der selbstklebenden Einhängebefestigungen (siehe Abbildung G).

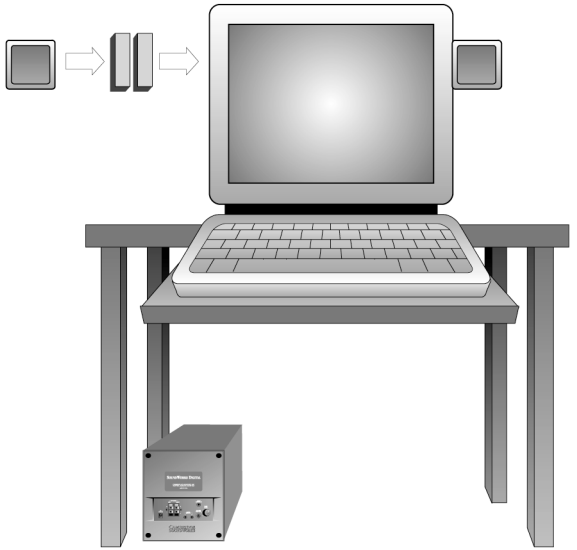
An der Wand

Zur Befestigung der Satellitenlautsprecher an baulich stabilen Oberflächen (Wandständerwerk oder Holzvertäfelung) drehen Sie die Schrauben (M5 x 25) ein. Die Schraubenköpfe müssen ungefähr 0,6 cm vorstehen, so daß sie in die Öffnungen auf der Rückseite der Lautsprechergehäuse eingeführt werden können.

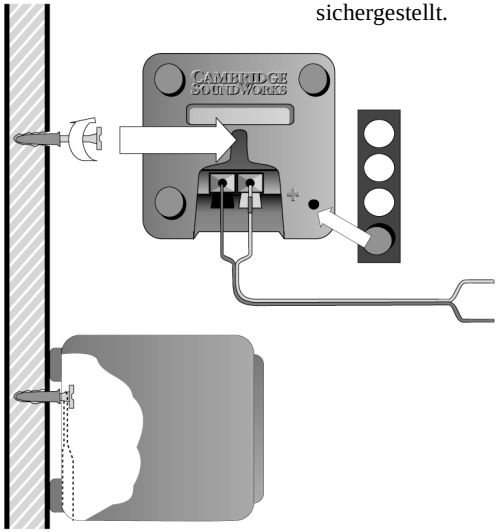
Bei den meisten Wänden müssen auch die mitgelieferten Dübel zur Befestigung der Schrauben verwendet werden. Bohren Sie in diesem Fall Löcher von ungefähr 0,6 cm Tiefe in die Wand, und schlagen Sie die Dübel in die Löcher, bis sie mit der Wand bündig sind. Drehen Sie anschließend die Schrauben bis auf ungefähr 0,6 cm in die Dübel.

Achten Sie darauf, die Gummi-Klebefüße auf der Rückseite der Lautsprecher-gehäuse zu befestigen. Damit wird die Akustikqualität sichergestellt.

G



H



Technische Daten

Dreikanal-Verstärker von SoundWorks Digital

Satellitenlautsprecher: **8 Watt effektiv**
Subwoofer: **24 Watt effektiv**
PMPO: **420 Watt effektiv***

*Hinweis: PMPO (Peak Music Power Output - *maximale Musikleistung*) ist eine Maßmethode, die nicht dem Industriestandard entspricht und so eingestellt werden kann, daß jeder beliebige Wert ausgegeben wird. Ein hoher PMPO-Wert bedeutet weder eine höhere Leistung noch ein besseres Produkt.

Diese Daten gelten für SoundWorks Digital-Geräte, die mit dem mitgelieferten 15-Volt-Gleichstromnetzgerät betrieben werden.

Wiedergabelautstärke

Das Lautsprechersystem ist für Einzelpersonen oder kleine Gruppen von Hörern ausgelegt und erzielt eine erstaunlich hohe Wiedergabelautstärke. Erfolgt die Wiedergabe von Musikstücken mit besonders starken Bässen jedoch permanent mit überlauter, verzerrter Lautstärke, kann die interne Sicherung des Systems durchbrennen.

Diese Sicherung darf nur von einem qualifizierten Vertreter ausgetauscht werden. Um dies und Kosten für nicht unter die Garantie fallende Reparaturen zu vermeiden, verringern Sie die Wiedergabelautstärke, wenn das System offensichtlich überlastet ist, also die Wiedergabe „kratzig“, „verschwommen“ und/oder „unscharf“ klingt.

Steuerung von Geräuschen und Verzerrung (Nur analoge Eingänge)

Da die analogen Eingänge von SoundWorks Digital sehr empfindlich sind, senden einige Programmquellen akustisch wahrnehmbare Hintergrundgeräusche (Summen und Zischen) über die Lautsprecher. Gehen Sie in diesem Fall nach einer der folgenden Methoden vor, sofern die Signalquelle über eine Steuerung der Ausgabelautstärke verfügt (Bildschirmsteuerung beim Computer bzw. variabler Audioausgang bei Fernseher oder CD-Spieler/Kassenrekordern:

1. Verwenden Sie einen digitalen Ausgang, sofern vorhanden.
2. Verringern Sie die Lautstärke, bis die Summ- und Zischgeräusche akustisch nicht mehr wahrnehmbar sind. Steuern Sie die Ausgabelautstärke an der Signalquelle aus.
3. Stellen Sie die Lautstärkeregelung der Signalquelle ziemlich hoch ein (70 % oder höher), und verändern Sie die Ausgabelautstärke mit der Lautstärkeregelung.

Einige PC-Soundkarten verfügen über eine integrierte Ausgabelautstärkesteuerung. Die richtige Einstellung für diese Steuerung muß durch Ausprobieren ermittelt werden. Eine zu niedrige Einstellung kann Hintergrundgeräusche verursachen. Bei einer zu hohen Einstellung kann Verzerrung die Folge sein.

Die Wiedergabegenauigkeit von SoundWorks Digital ist so hoch, daß Geräusche und Verzerrungen vieler digitaler Klangprozessoren hörbar werden. Möglicherweise haben Sie diese Unzulänglichkeiten bisher noch nicht festgestellt, auch nicht mit Karten in CD-Qualität.

Wenn für die Lautstärkeregelung ein hoher Wert eingestellt ist und das wiedergegebene Musikstück gerade sehr leise ist oder eine Pause eintritt, können bei einigen wenigen Signalquellen mit fester Lautstärke Hintergrundgeräusche zu hören sein. Dieses Verhalten ist auf die Signalquelle mit fester Lautstärke zurückzuführen und stellt keinen Fehler der Lautsprecher dar.

Technische Unterstützung

Schlagen Sie zunächst im Kapitel zur Fehlerbehebung nach, bevor Sie sich an unsere europaweite telefonische Unterstützung wenden. Unter der Creative Website (www.creative.com) erhalten Sie außerdem Informationen zu den aktuellsten Treibern sowie Tips zur Fehlersuche.

Wir sind bemüht, unseren Kunden nicht nur ein erstklassiges Produkt, sondern auch optimale technische Unterstützung zu bieten.

Wenden Sie sich in erster Linie an den Online-Service von Creative, um schnelle und professionelle technische Unterstützung zu erhalten. Wenn Ihr Creative-Produkt jedoch bei Erwerb des Computers bereits installiert war, sollten Sie sich an den entsprechenden PC-Händler wenden, bei dem Sie das System gekauft haben.

Die Informationen zur europaweiten technischen Unterstützung auf unserer Website **www.creative.com** werden ständig aktualisiert und bieten folgendes:

FAQ:	Hier finden Sie aktuelle Informationen zu Creative-Produkten sowie Problemlösungen zu häufig gestellten Fragen.
Solve Your Own Problem:	Geben Sie Stichwörter ein, um in der umfangreichen Bibliothek der Produkte und technischen Informationen nach Lösungen zu suchen.
Download Drivers:	Schneller Zugriff auf die neusten Treiber von Creative.
Library:	Halten Sie sich auf dem laufenden, indem Sie eine oder mehrere unserer Mailinglisten abonnieren.
Email Your Problem:	Füllen Sie das Webformular der technischen Unterstützung aus, und schicken Sie es zur Beantwortung an Creative.
Telephone Support:	Nähere Informationen erhalten Sie im Abschnitt zur europaweiten telefonishen Unterstützung.

Falls Probleme

Bitte bewahren Sie den Inhalt des Pakets einschließlich der Verpackung und des Kaufnachweises so lange auf, bis Sie mit dem Produkt vollständig zufrieden sind.

Falls beim Installieren oder beim Betrieb Ihres Creative-Produktes Probleme auftreten, stehen Ihnen der Creative Web Support und/oder die telefonische Unterstützung zur Verfügung. Bevor Sie die technische Unterstützung in Anspruch nehmen, sollten Sie sich zunächst folgendes notieren:

- ❑ Modell- und Seriennummer des Creative-Produktes
- ❑ Wortlaut der Fehlermeldung, die am Bildschirm angezeigt wird, und Vorgänge, die zu dieser Fehlermeldung geführt haben
- ❑ Informationen zu den Adapterkarten, die eventuell einen Konflikt hervorgerufen haben
- ❑ Informationen zur Hardwarekonfiguration (wie beispielsweise die von Ihnen benutzte E/A-Basisadresse, IRQ-Einstellung und DMA-Kanäle)
- ❑ Informationen zur Hauptplatine, wie BIOS-Hersteller bzw. -Version und Chipsatz-Hersteller
- ❑ Name und Version Ihres Betriebssystems (zum Beispiel: DOS 6.0, Windows 3.1x, Windows 95, Windows 98 oder Windows NT)

Wenn Sie nach Rücksprache mit der technischen Unterstützung von Creative glauben, daß Ihr Creative-Produkt defekt ist, sollten Sie das Kaufdatum überprüfen und wie nachstehend beschrieben vorgehen.

Wenn seit dem Kauf weniger als 30 Tage vergangen sind

Falls Ihre Kaufquittung belegt, daß das Produkt weniger als 30 Tage alt ist, können Sie das gesamte Produkt an die Verkaufsstelle/den Einzelhändler zurückgeben, um Ersatz zu erhalten oder sich den bezahlten Betrag gutschreiben zu lassen. Dieser 30-Tage-Zeitraum gilt nicht in allen Fällen; informieren Sie sich deshalb über die Bedingungen der Verkaufsstelle/des Einzelhändlers bezüglish Ersatz/Gutschrift.

Wenn seit dem Kauf mehr als 30 Tage vergangen sind

Wenden Sie sich zunächst an die technische Unterstützung in Europa, um die Art des Problems sowie Einzelheiten unseres Verfahrens zur Rückgabe von Produkten zur Reparatur zu erhalten. Creative Labs gibt für alle Produkte, die zwecks Reparatur/Ersatz zurückgesendet werden, zunächst eine Berechtigungsnummer aus.

Rückgabe eines Produkts zur Reparatur

- ❑ Wenden Sie sich an die technische Unterstützung, um Ihre Berechtigungsnummer für die Reparatur/den Ersatz des Produkts zu erhalten.
- ❑ Die technische Unterstützung teilt Ihnen mit, auf welche Art das betroffene Produkt für die Reparatur oder den Austausch eingeschickt werden kann.
- ❑ Schicken Sie nur das betroffene Hardware-Element und nur an die von der technischen Unterstützung angegebene Adresse ein. Behalten Sie bitte die gesamte Software, sämtliches Zubehör und die Originalverpackung.
- ❑ Geben Sie bitte auf der Außenseite der Verpackung, in der das Hardware-Element eingeschickt wird, deutlich die Berechtigungsnummer an.
- ❑ Nach Erhalt des schadhaften Elements bearbeitet Creative Labs Ihr Anliegen und arrangiert eine Rücksendung oder einen Ersatz.

Creative ersetzt entweder das Produkt oder repariert es mit neuen oder neuwertigen Teilen, und die fehlerhaften Teile werden Eigentum von Creative. Die Garantiezeit für das reparierte/ersetzte Teil beträgt 90 Tage ab Versand von Creative bzw. die von der Garantiezeit des ursprünglichen Produkts verbleibende Frist, je nachdem welcher Zeitraum länger ist.

Um bei Versand eines Produkts an Creative von einem Land außerhalb der europäischen Union Zollgebühren zu vermeiden, müssen Sie vor dem Versand die entsprechenden Zolldokumente ausfüllen (bitte rechnen Sie mit 30 Tagen Versandzeit).

Beschränkte Gewährleistung

Creative Labs (Irland) Limited („Creative“) garantiert dem Erstkäufer für den Zeitraum von zwei Jahren ab Kaufdatum bzw. für die von Creative ausdrücklich angegebene oder die gesetzlich festgelegte Dauer („Laufzeit“), daß das Hardware-Produkt frei von Herstellungs- und Materialfehlern ist.

Die einzige Haftung von Creative und Ihr ausschließliches Rechtsmittel sind nach alleinigem Ermessen von Creative die Reparatur oder der Austausch (mit dem gleichen oder einem ähnlichen Modell) derjenigen Hardware oder Begleitmaterialien, welche der oben beschriebenen Garantiebeschränkung nicht entsprechen und während der Laufzeit zusammen mit einer Quittungskopie an einen autorisierten Distributor oder Händler von Creative zurückgesendet werden.

Was diese Garantie nicht abdeckt

Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte. Je nach Land können Sie noch weitere Rechte haben. Einige Beschränkungen in dieser Garantie sind durch die Gerichtsbarkeit einiger Länder nicht erlaubt, so daß einige der hier genannten Beschränkungen für Sie eventuell nicht zutreffen.

Soweit dies die anwendbaren Gesetze zulassen, übernimmt Creative keinerlei weitere Gewährleistungen, weder ausdrücklich noch stillschweigend, einschließlich der Gewährleistung der Qualität, Marktgängigkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck, bezüglich der Verwendung dieses Produkts. Creative übernimmt auch keinerlei Gewährleistung oder Verpflichtung, seine Produkte für alle Betriebssysteme zu unterstützen - z. B. die Zusammenarbeit mit zukünftiger Software oder Hardware sicherzustellen. Creative oder seine Lizenzgeber sind in keinem Falle haftbar für irgendwelche indirekten, zufälligen, speziellen oder Folgeschäden oder für entgangenen Gewinn, verlorenes Guthaben, Verlust von Daten, die aus der Verwendung dieses Produkts entstehen oder damit in Zusammenhang stehen, auch dann nicht, wenn Creative oder seine Lizenzgeber über die Möglichkeit solcher Schäden informiert wurden.

Diese Garantie deckt ausdrücklich keine Produktfehler ab, die durch Zufall, Mißbrauch, falschen Gebrauch, Änderungen (durch andere Personen als den Creative-Mitarbeitern oder den von Creative autorisierten Reparaturfachleuten), Feuchtigkeit, die Rostbildung fördernde Umgebungen, Lieferung, Überspannung oder ungewöhnliche Arbeitsbedingungen entstehen. Diese Garantieleistung deckt nicht die durch Verwendung des Produkts resultierende Abnutzung. Es wird dringend empfohlen, eine Sicherungskopie der mit dem Creative-Produkt ausgelieferten Software anzulegen.

Creative European Help Line

CREATIVE LABS (IRELAND) LTD.,
Technical Support Department,
Ballycoolin Business Park, Blanchardstown,
Dublin 15, Ireland.
Fax: +353 1 8205052

United Kingdom
Tel +44 1189 344 744

Germany
Tel +49 69-66982900

Ireland
Tel +353 1 820 7555

France
Tel +33 1 55 46 87 77

Spain
Tel +34 (91) 66 25 116

Italy
Tel +39 02 4828 0000

Austria
Tel +43 (01) 589 244 320

Belgium
Tel +32 (02) 7171 198

Denmark
Tel +45 3525 9498

Finland
Tel +358 (09) 2294 3101

Norway
Tel +47 2305 0401

Sweden
Tel +46 (08) 7519 147

Holland
Tel +31 (0) 205040616

Switzerland
Tel +41 (01) 2121 868

Portugal
Tel 800 8 53066

Czech Republic
Tel +353 1 8066964

Poland
Freephone 00 800 353 1229

Hungary
Freephone 06 800 1222

Russia
Tel +353 1 8066967

Operating Hours / Heures d'ouverture / Öffnungszeiten / Ore d'ufficio / Horario de oficina / Openingstijden / Horário de abertura

EUROPE

Mon-Fri	:	Business Hours	Sat-Sun & Public Holidays	:	Closed
Lun. au vend.	:	Heures de bureau	Sam., dim. et jours fériés	:	Fermé
Mo-Fr	:	Geschäftszeiten	Sa, So & gesetzl. Feiertage	:	Geschlossen
Lunedì-venerdì	:	Orario d'ufficio	Sabato, domenica e festivi	:	Chiuso
Lunes-Viernes	:	Horario de oficina	Sábados, domingos y festivos	:	Cerrado
Maandag-Vrijdag	:	Kantooruren	Zat.-Zon. & Nationale Feestdagen	:	Gesloten
Segunda a sexta-feira	:	Horário de expediente	Sábado, domingo e feriados	:	Fechado

Internet **To receive technical support via the Internet, please e-mail: support@europe.creative.com**
Web Site www.creative.com

Manuale dell'utente

SoundWorks Digital

Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a modifica senza preavviso e non rappresentano un obbligo per la Creative Technology Ltd. Nessuna parte di questo manuale può essere riprodotta o trasmessa in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo, elettronico o meccanico, comprese fotocopie e registrazioni, per qualsiasi scopo senza l'autorizzazione scritta della Creative Technology Ltd. Il software descritto in questo documento viene fornito con accordo di licenza e può essere utilizzato o copiato esclusivamente in base alle condizioni stabilite dall'accordo di licenza. È illegale copiarlo su qualsiasi altro supporto, ad eccezione di quanto specificato nell'accordo di licenza. Il titolare della licenza può eseguire una copia di riserva del software.

Copyright © 2000 by Creative Technology Ltd. Tutti i diritti riservati.

Versione 1.0
Giugno 2000

© 1999 Cambridge SoundWorks, Inc. Tutti i diritti riservati. Cambridge SoundWorks è un marchio registrato e SoundWorks Digital, PCWorks e DeskTop Theater sono marchi della SoundWorks, Inc., Newton, MA. Sound Blaster e Blaster sono marchi registrati di Creative Technology Ltd..
Intel e Pentium sono marchi registrati di Intel Corporation. Microsoft, MS-DOS e Windows sono marchi registrati di Microsoft Corporation.

Tutti gli altri prodotti sono marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

Informazioni sulla sicurezza

ATTENZIONE Questo dispositivo deve essere installato su personal computer IBM AT o compatibili certificati CSA/TUV/UL nell'area di accesso definita dal produttore. Per verificare se le schede possono essere installate direttamente dall'utente, consultare il manuale operativo/di installazione e/o rivolgersi al produttore dell'apparecchiatura.

Modifiche

Qualsiasi modifica che non sia stata espressamente approvata dal concessionario può invalidare il diritto dell'utente all'utilizzo del dispositivo in questione.

ATTENZIONE: Per impedire incendi e scosse elettriche, evitare di esporre questo dispositivo alla pioggia o all'umidità.

Conformità

Questo prodotto è conforme alle seguenti Direttive del Consiglio d'Europa:

- Direttiva 89/336/EEC, 92/31/EEC (EMC).

Avviso importante

Il numero di serie di *SoundWorks Digital* si trova sull'amplificatore/ decodificatore. Per motivi di sicurezza, annotare questo numero e conservarlo al sicuro.

ISTRUZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZAS

LEGGERE LE ISTRUZIONI - Leggere tutte le istruzioni relative alla sicurezza e alle operazioni prima di utilizzare il sistema amplificato subwoofer/satellite DTT2500 Digital.

CONSERVARE LE ISTRUZIONI - Conservare le istruzioni relative alla sicurezza e alle operazioni per riferimento futuro.

AVVERTENZE - Tenere conto di tutte le avvertenze relative al subwoofer e alle istruzioni sulle operazioni.

SEGUIRE LE ISTRUZIONI - Seguire tutte le istruzioni sulle operazioni e sull'uso del prodotto.

PULIZIA - Scollegare l'adattatore dell'alimentatore dalla presa a muro prima di iniziare le operazioni di pulizia. Non utilizzare detergenti liquidi o ad aerosol. Utilizzare un panno inumidito.

SPINE ELETTRICHE - L'uso di spine non consigliate da Cambridge SoundWorks potrebbe essere pericoloso.

ACQUA E UMIDITÀ - Non utilizzare l'amplificatore/decodificatore in ambienti in cui possa venire a contatto con l'acqua, ad esempio vicino a vasche da bagno, lavandini, lavatoi, piscine oppure in ambienti umidi.

ACCESSORI - Non collocare l'amplificatore/ decodificatore DTT2500 Digital su carrelli, mobili, cavalletti, supporti o tavoli non stabili. L'eventuale caduta del dispositivo potrebbe causare gravi lesioni a persone e compromettere la funzionalità del prodotto stesso. Utilizzare il dispositivo solo sui tipi di supporto consigliati da Cambridge SoundWorks o venduti con il prodotto stesso. Per il montaggio dei satelliti e del subwoofer, seguire le istruzioni fornite dal produttore ed utilizzare gli accessori consigliati da Cambridge SoundWorks.

VENTILAZIONE - L'amplificatore/decodificatore è fornito di alloggiamenti e aperture per la ventilazione, per assicurare prestazioni affidabili e impedire surriscaldamenti. Per questo motivo è necessario non bloccare o coprire le aperture, ad esempio, collocando il prodotto su letti, divani, tappeti o superfici simili. Evitare di collocare l'amplificatore/ decodificatore in strutture a muro, ad esempio, librerie o scaffali, a meno che non siano dotate di appropriata ventilazione o siano state seguite le istruzioni della Cambridge SoundWorks.

CALORE - Collocare l'amplificatore/ decodificatore lontano da fonti di calore, come radiatori, diffusori di aria calda, stufe o altri prodotti (inclusi amplificatori) che producono calore.

FONTI DI ALIMENTAZIONE - Utilizzare l'amplificatore/decodificatore solo con il tipo di alimentazione indicato sull'etichetta. Se non si conosce il tipo di alimentazione di cui si dispone, consultare il proprio rivenditore o la compagnia elettrica locale. Per i prodotti che funzionano con batterie o altre fonti di alimentazione, fare riferimento alle istruzioni fornite.

POLARIZZAZIONE - L'alimentatore potrebbe essere fornito di spina a linea di corrente alterna polarizzata (una spina con uno degli elementi più grande dell'altro). Questa spina può essere inserita in un solo verso. Si tratta di un dispositivo di sicurezza. Se non si riesce ad inserire completamente la spina nella presa, provare ad invertirla. Se il problema persiste, contattare il proprio elettricista per sostituire la presa obsoleta. Non eludere il sistema di sicurezza della spina polarizzata.

PROTEZIONE DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE - Disporre i cavi di alimentazione in modo da non camminarci sopra o sovrapporvi oggetti, prestando particolare attenzione alle spine, alle prese e ai punti di uscita dei cavi dall'amplificatore/decodificatore.

FULMINI - Per una maggiore protezione del sistema DTT2500 Digital durante un temporale, o se lasciato incustodito o non utilizzato per lunghi periodi di tempo, scollegarlo dalla presa. In tal modo si impedisce che l'amplificatore/ decodificatore venga danneggiato da fulmini e sovracorrente transitoria.

SOVRACCARICO - Non sovraccaricare le prese a muro, i cavi di estensione o le prese integrali poiché ciò potrebbe provocare incendi o scosse elettriche.

USO DI OGGETTI E LIQUIDI - Non inserire oggetti nelle aperture dell'amplificatore/ decodificatore poiché potrebbero venire a contatto con punti di voltaggio pericolosi provocando incendi o cortocircuiti. Fare attenzione a non versare alcun tipo di liquido sugli altoparlanti o sul decodificatore/ amplificatore.

MANUTENZIONE - Non tentare di riparare il DTT2500 Digital da soli poiché l'apertura o la rimozione dei coperchi potrebbe provocare pericolose esposizioni a voltaggio ed altri rischi. Per qualsiasi tipo di manutenzione, fare riferimento a personale qualificato.

DANNI CHE RICHIEDONO MANUTENZIONE - Scollegare il prodotto dalla presa a muro o dalle altre fonti di alimentazione e richiedere assistenza a personale qualificato nelle seguenti condizioni:

a) Se il cavo di alimentazione o la spina risultano danneggiati.

b) Se è stato versato del liquido o qualcosa è caduto nel subwoofer.

c) Se l'amplificatore/decodificatore è stato esposto alla pioggia o all'acqua.

d) Se il subwoofer non funziona normalmente seguendo le istruzioni fornite oppure si rilevano modifiche notevoli nelle prestazioni.

e) Se il prodotto è caduto o è stato danneggiato in qualsiasi altro modo.

PARTI DI RICAMBIO - Se è necessario sostituire degli elementi, accertarsi che il tecnico utilizza le parti di ricambio specificate da Cambridge SoundWorks o che abbiano le stesse caratteristiche delle parti originali. Le sostituzioni con parti non autorizzate possono provocare incendi, scosse elettriche ed altri rischi.

CONTROLLO DI SICUREZZA - Al termine della manutenzione o riparazione del sistema DTT2500 Digital, chiedere al personale tecnico di eseguire controlli di sicurezza per verificare che il sistema funzioni in modo appropriato.

MONTAGGIO A MURO O A SOFFITTO - I satelliti DTT2500 Digital possono essere montati a muro o a soffitto solo seguendo le istruzioni fornite da Cambridge SoundWorks.

SoundWorks® Digital

Sommario

Introduzione 70
Controllo di eventuali danni 71
Procedura di installazione 71
Collegamento dei satelliti 72
Collegamento del segnale audio 73
Controllo del volume 75
Collegamento dell'alimentazione 75
Posizionamento delle basi 76
Posizionamento degli altoparlanti 76
Applicazione dei satelliti 77
Specifiche tecniche 78
Livelli di riproduzione 78
Controllo del rumore e della distorsione 79
Supporto tecnico 81

Introduzione

Grazie per avere acquistato *SoundWorks Digital* di Cambridge SoundWorks. *SoundWorks Digital*, basato sul famoso *Cambridge Soundworks FourPointSurround FPS2000 Digital*, è il primo altoparlante digitale 2.1 con ingresso digitale SPDIF per una riproduzione audio cristallina e senza distorsioni. Un secondo ingresso stereo analogico consente di continuare a utilizzare la sorgente principale, come ad esempio il computer, e contemporaneamente collegare un altro dispositivo audio, come un lettore CD. Siamo sicuri che troverete strabiliante la qualità audio del sistema di altoparlanti, sia che lo colleghiate al computer o che lo utilizziate come un sistema indipendente.

Per creare un altoparlante "multimediale", molti produttori si limitano ad aggiungere una schermatura magnetica e ad attribuire un nuovo nome a un modello esistente. Noi della Cambridge Sound-Works siamo partiti dal presupposto che gli utenti di computer hanno a cuore la qualità audio esattamente come gli amanti della musica. Per questo, abbiamo sviluppato un sistema totalmente nuovo, concentrandoci sul design come se si trattasse di uno dei nostri famosi altoparlanti Ensemble®. Per tali ragioni, questo altoparlante produce prestazioni decisamente superiori alla maggior parte dei sistemi boom box e rack, per non parlare dei normali altoparlanti "multimediali".

Controllo di eventuali danni

Controllare che gli altoparlanti non presentino danni di spedizione. In caso di danni, non installare o utilizzare il sistema. Per informazioni, contattare il rivenditore presso il quale si è effettuato l'acquisto.

Il sistema deve includere tutti gli elementi mostrati nella figura che segue.

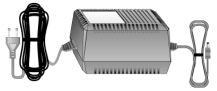
Il tipo di adattatore fornito varia in base al paese di acquisto. In caso di elementi mancanti, contattare il rivenditore presso il quale si è acquistato il sistema.

Conservare la confezione, in caso si debba successivamente rispedire o spostare il sistema SoundWorks Digital.

Procedura di installazione

1. Prima di installare gli altoparlanti, leggere attentamente le istruzioni.
2. Collocare satelliti e subwoofer vicino al computer, nella posizione desiderata.
3. Collegare i satelliti al subwoofer, facendo in modo che i cavi risultino accessibili.
4. Collegare l'uscita della scheda audio al subwoofer.
5. Collegare il controllo del volume al subwoofer.
6. Collegare l'adattatore al subwoofer.
7. Ascoltare il sistema e regolare il livello dei bassi secondo le proprie preferenze.
8. Provare a posizionare i satelliti in modo diverso prima di nascondere i cavi di collegamento e rendere l'installazione permanente.

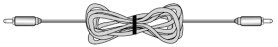
Subwoofer/amplificatore


Alimentatore esterno da 15 VCC

Cavo audio stereo da 2m (Spinotti verdi)

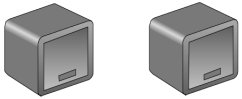
Cavi dell'altoparlante da 3m per il collegamento dei satelliti (2)

Volume con cavo di collegamento audio da 2m


Cavo RCA-RCA da 2m

Supporti per i cubi (2 serie)

Supporto semipermanente per il collegamento del controllo del volume


Altoparlanti satellite (2)

Supporti desktop per i satelliti (2)

Cavo RCA-mono

Viti per il montaggio a muro dei satelliti (2)

Supporti per il collgamento dei satelliti al monitor del computer (4)

Collegamento dei satelliti

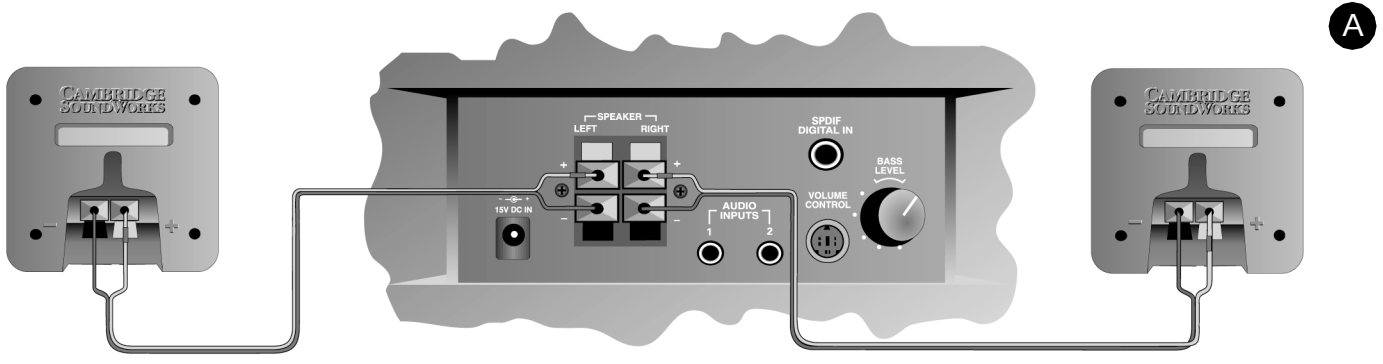
1. Da ciascuna estremità dei cavi dell'altoparlante, estrarre ed eliminare il rivestimento isolante già tagliato, esponendo i fili al suo interno.
2. Attorcigliare i fili in modo che non ne resti alcuno libero, per evitare che possa causare cortocircuiti nei terminali dell'altoparlante o dell'amplificatore.
3. Per collegare i fili dell'altoparlante ai connettori a molla dei satelliti e del subwoofer, spingere indietro la linguetta a molla e rendere visibile il foro di collegamento.
4. La banda rossa intorno al cavo con il filo di rame a ciascuna estremità del cavo dell'altoparlante è utile per collegare gli altoparlanti "in fase."
5. Inserire nel foro l'estremità scoperta del filo, quindi bloccarlo rilasciando la linguetta.

Collegare i terminali rosso (+) e nero (–) del subwoofer alle relative controparti dei cubi. Interconnettere i terminali rossi utilizzando i cavi con la banda rossa e i terminali neri utilizzando i cavi non contrassegnati.

Se due cubi vengono collegati in modo identico, opereranno "in fase" (i coni si muovono all'unisono). I collegamenti "fuori fase" potrebbero rovinare l'effetto stereo. Il suono delle voci soliste, che dovrebbe provenire da un punto preciso in mezzo ai due cubi, apparirà sdoppiato.

Gli amplificatori dei satelliti, posti all'interno del subwoofer sono stati studiati appositamente per dare potenza a questi altoparlanti. Non collegare le uscite destra e sinistra di tali amplificatori ad altoparlanti diversi o ad altri tipi di dispositivi per l'elaborazione del segnale.

Per giuntare una prolunga di cavo standard o un normale cavo per lampade con spessore 18 ai cavi dell'altoparlante forniti, utilizzare i blocchi appropriati. Per acquistare una prolunga, contattare il proprio rivenditore.



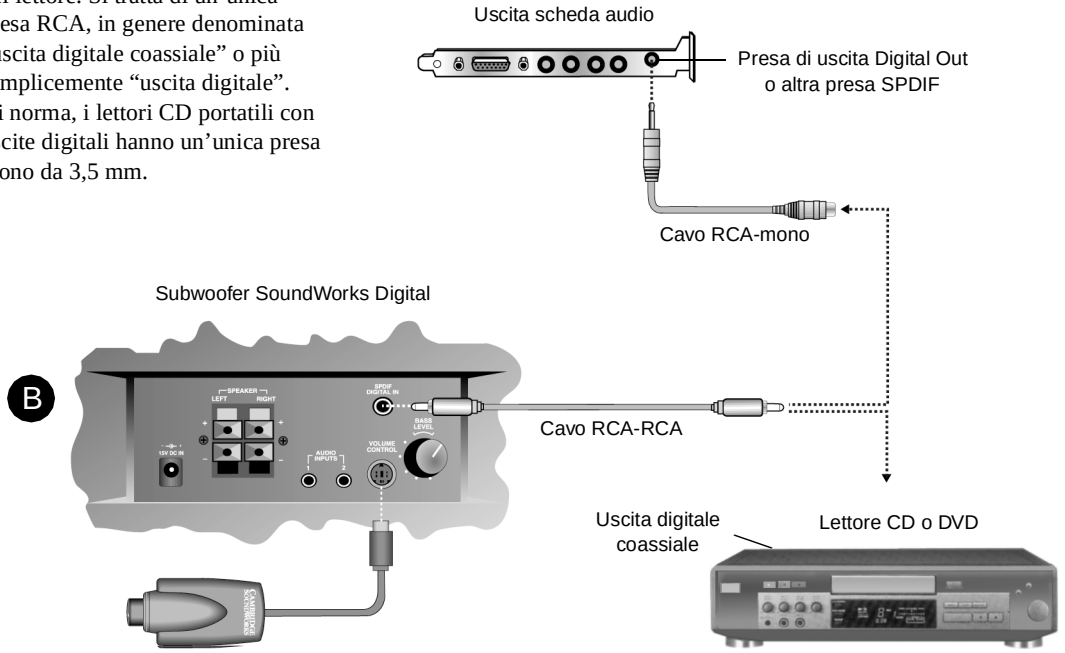
Collegamento del segnale audio

Ingresso digitale

Se ci si collega a una scheda audio Sound Blaster Live! o a un'altra scheda con lo stesso tipo di presa di uscita SPDIF, collegare l'estremità dello spinotto mono del cavo RCA-mono alla presa di uscita SPDIF della scheda. Collegare la presa RCA dello stesso cavo a uno spinotto RCA del cavo RCA-RCA. A questo punto, collegare l'altro spinotto RCA all'ingresso digitale SPDIF del subwoofer SoundWorks Digital.

Se la scheda audio è dotata di un'uscita RCA SPDIF, utilizzare il cavo RCA-RCA per collegarla a SoundWorks Digital.

Per collegare la scheda a un lettore CD o DVD, collegare il cavo RCA-RCA all'uscita digitale SPDIF del lettore. Si tratta di un'unica presa RCA, in genere denominata "uscita digitale coassiale" o più semplicemente "uscita digitale". Di norma, i lettori CD portatili con uscite digitali hanno un'unica presa mono da 3,5 mm.



Ingressi analogici

Collegare un'estremità del cavo audio stereo fornito all'uscita audio o alla presa Line Out della scheda audio. Collegare l'altra estremità del cavo all'ingresso audio 1 del subwoofer. Nell'ingresso audio 2 è possibile collegare contemporaneamente una seconda sorgente audio.

Per collegare i lettori di cassette e CD, utilizzare l'uscita per la cuffia del lettore. Anche la presa Line Out è adatta, ma ad alti livelli potrebbe amplificare eventuali rumori prodotti dal lettore.

Alcuni lettori portatili dispongono di circuiti per il potenziamento dei bassi studiati per le cuffie. Per riprodurre musica con SoundWorks Digital, disattivare tali circuiti.

Se la sorgente audio dispone di un proprio controllo del volume, posizionarlo ad almeno metà potenza, quindi utilizzare il controllo di SoundWorks Digital per regolare il volume. Se si notano ronzii o fruscii o se la regolazione del volume non è soddisfacente, regolare nuovamente i livelli.

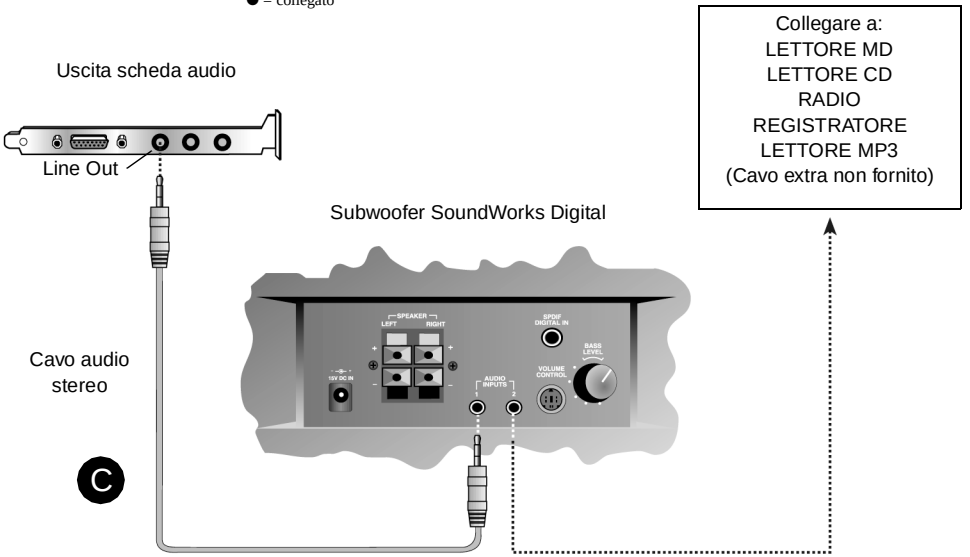
Nota

Se l'ingresso digitale SPDIF e l'ingresso digitale 1 vengono utilizzati contemporaneamente, la priorità viene assegnata all'ingresso digitale SPDIF. Ciò significa che sarà possibile sentire solo la sorgente audio collegata all'ingresso digitale SPDIF. Per ascoltare una seconda sorgente audio mentre è in funzione l'ingresso digitale SPDIF, utilizzare l'ingresso audio 2.

La tabella seguente mostra i risultati ottenuti utilizzando contemporaneamente più sorgenti di ingresso.

Ingresso digitale SPDIF	Ingresso audio 1	Ingresso audio 2	Risultato
●	●	–	Solo ingresso digitale SPDIF
–	●	●	Ingressi audio 1 e 2
●	●	●	Ingresso digitale SPDIF e ingresso audio 2
●	–	●	Ingresso digitale SPDIF e ingresso audio 2

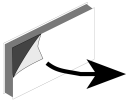
● = collegato



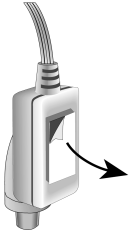
Controllo del volume

Oltre al dispositivo principale di regolazione, il controllo del volume dispone di un interruttore di accensione e di un LED luminoso. Collegare il controllo del volume al subwoofer (vedere la figura B a pagina 73). Grazie al suo comodo supporto, il controllo può essere installato a lato del monitor o su qualunque altra superficie. Il supporto adesivo ha un'ottima presa, ma può essere rimosso senza difficoltà.

Assicurarsi che la superficie di montaggio sia pulita.

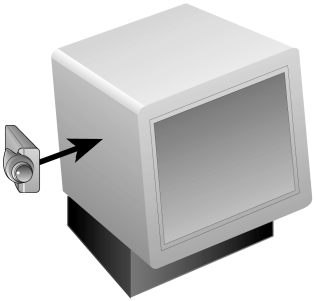


1 Rimuovere la carta di protezione dell'adesivo.



3 Rimuovere la rimanente striscia di carta.

2 Premere con decisione la parte adesiva sul retro del controllo del volume.



4 Premere con decisione il controllo del volume sulla superficie di montaggio.

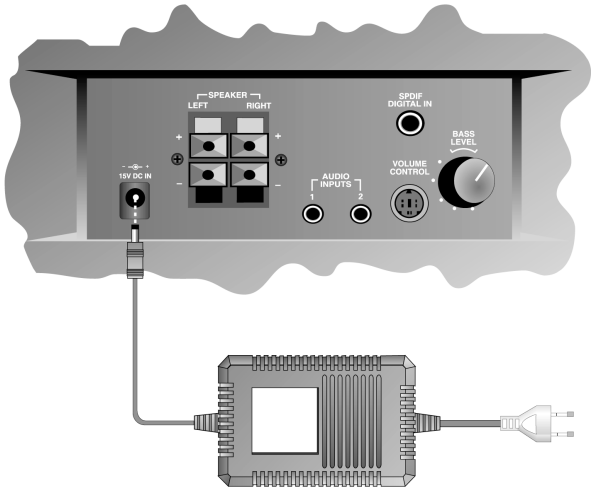
Collegamento dell'alimentazione

Il sistema di altoparlanti utilizza un alimentatore esterno a 15 V CC. Inserire il connettore CC nella presa "15V DC IN" del subwoofer (vedere figura D). Inserire la spina CA in una presa adeguata.

Il tipo di adattatore varia in base al paese di acquisto.

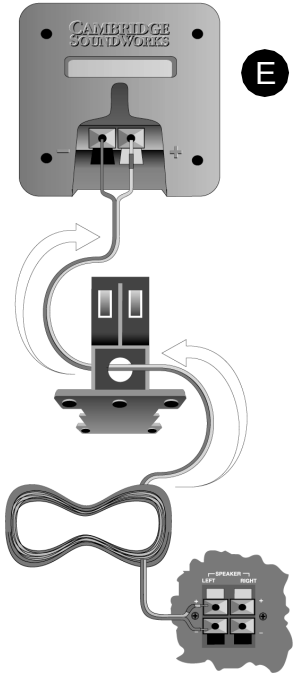
Attenzione: Per evitare scosse elettriche, non inserire una spina polarizzata in prolunghe, prese o altre fonti di alimentazione che non consentano l'inserimento completo delle lame.

D



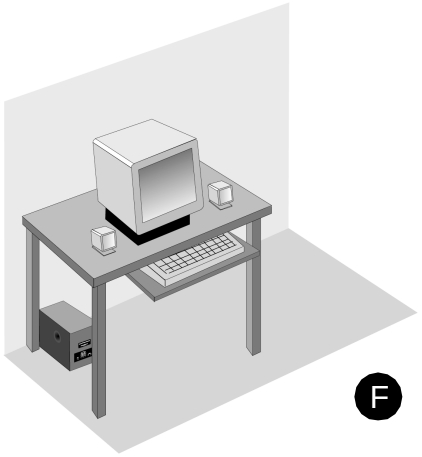
Posizionamento delle basi

Prima di posizionare le basi, assicurarsi che il filo dell'altoparlante sia collegato ai satelliti.



E

Qualunque sia il tipo di utilizzo, i satelliti vanno fissati alle rispettive basi. Installare le basi inserendole nella fessura posta nella parte posteriore di ciascun cubo (vedere figura E).



F

Posizionamento degli altoparlanti

I satelliti sono schermati magneticamente. Utilizzando le basette, posizionarli ai lati del monitor rivolti in avanti e non direzionarli verso l'interno. In alternativa, i satelliti possono essere applicati ai lati del monitor, utilizzando le apposite strisce adesive (vedere la figura G). Disporli in modo che risultino completamente visibili dalla posizione di ascolto.

Posizionare i, subwoofer sul pavimento direttamente sotto la scrivania o il tavolo da lavoro, appoggiando la parte posteriore alla parete. Evitare di posizionarlo sopra il tavolo da lavoro o su una mensola, altrimenti i bassi verranno riprodotti in modo insoddisfacente. Il subwoofer non ha una schermatura magnetica e deve essere posto ad almeno 45 cm dal monitor, per evitare disturbi all'immagine.

L'orecchio non è in grado di localizzare le frequenze molto basse, per cui il subwoofer può essere posto anche sul pavimento, fuori vista. La porta dei bassi, ovvero il foro a lato del pannello di controllo, deve essere ad almeno 5 cm di distanza da qualsiasi superficie.

Nel caso non sia possibile posizionare il woofer sul pavimento e appoggiarlo alla parete, come mostrato, il controllo del livello di bassi opera una compensazione. Alzare tale livello se il subwoofer viene posizionato su una mensola e privato della cassa di risonanza fornita naturalmente dal pavimento.

Se invece il subwoofer viene posizionato a terra, in prossimità di un angolo, i bassi potrebbero risultare estremamente corposi. In questo caso potrebbe essere necessario abbassare il livello del controllo.

Una volta trovata la corretta regolazione dei bassi, evitare di modificarla continuamente. Tale livello non va utilizzato per compensare le differenze fra le varie registrazioni.

Applicazione dei satelliti

Al monitor

Per applicare i satelliti ai lati del monitor, utilizzare per ciascuno due strisce adesive (vedere figura G).

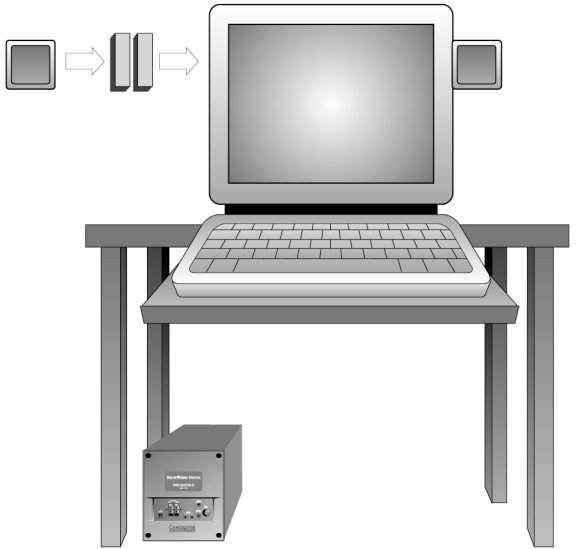
Alla parete

Per montare i satelliti su superfici dalla struttura solida, come ad esempio, una parete o un pannello di legno, inserire delle viti M5X25 mm nel materiale. Fare in modo che le viti fuoriescano per circa 5 mm per poterle inserire nelle fessure presenti sul retro di ciascun cubo (vedere figura H).

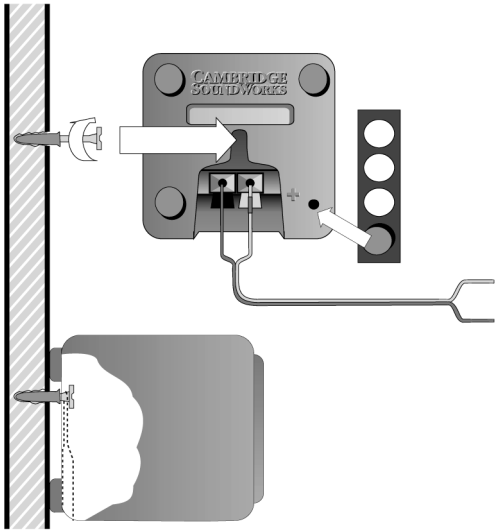
Per fissare le viti al muro saranno necessari i tappi di plastica inclusi nella confezione. In questo caso, eseguire fori di circa 5 mm nel muro e quindi inserirvi completamente i tappi. A questo punto inserire le viti nei tappi e lasciarle fuoriuscire di circa 5 mm.

Assicurarsi di applicare i piedini adesivi in gomma sul retro dei cubi. In questo modo l'installazione sarà acusticamente sicura.

G



H



Specifiche tecniche

Amplificatore a tre canali di SoundWorks Digital

Satellite: **8 watt RMS**
Subwoofer: **24 watt RMS**
PMPO: **420 watt RMS***

***NOTA**: PMPO (Peak Music Power Output) è una misura standard non industriale che puó essere manipolata per generare un valore. Un numero elevato di PMPO non significa maggior potenza o un prodotto migliore.

Queste specifiche sono valide per il SoundWorks Digital collegato all'adattatore da 15 V CC fornito.

Livelli di riproduzione

Questo sistema di altoparlanti è destinato all'ascolto da parte di singoli e di piccoli gruppi e consente livelli di uscita eccezionalmente alti. Tuttavia, una costante riproduzione a livelli molto alti e distorti su materiale con forti bassi può causare il danneggiamento del fusibile interno.

Il fusibile può essere sostituito solo da un rappresentante autorizzato. Per evitare questo inconveniente e un eventuale costo di riparazione fuori garanzia, ridurre il volume della riproduzione nel caso in cui il sistema produca un suono poco nitido e/o sporco.

Controllo del rumore e della distorsione (solo ingressi analogici)

A causa della forte sensibilità degli ingressi analogici di SoundWorks Digital, alcune sorgenti del programma inviano livelli udibili di rumori di fondo attraverso gli altoparlanti. In questo caso, se la sorgente del segnale dispone di un controllo del livello di uscita (controllo su schermo nel caso di un computer o uscita audio variabile nel caso di un apparecchio TV o un lettore CD/videoregistratore), procedere come segue:

1. Se presente, utilizzare un'uscita digitale.
2. Ridurre il controllo del volume fino all'eliminazione del rumore. Utilizzare la sorgente del segnale per controllare il livello di uscita.
3. Aumentare il controllo del volume della sorgente del segnale (70% o superiore) e utilizzare il controllo del volume per variare l'uscita.

Alcune schede audio dei PC dispongono di un controllo dell'uscita. Per ottenere la corretta impostazione di questo controllo potrebbero essere necessari vari tentativi. Un'impostazione troppo bassa potrebbe causare rumori di fondo, mentre una troppo alta potrebbe distorcere il suono.

Tenere a mente che SoundWorks Digital ha una fedeltà sufficiente a rivelare i rumori e la distorsione presenti in molti processori digitali. Tali imperfezioni potrebbero non essere state individuate in precedenza, anche con le cosiddette schede "CD equivalenti".

Il rumore di fondo presente in alcune sorgenti del segnale a livello fisso può risultare udibile quando il controllo del volume viene impostato su un alto livello e il materiale del programma è silente o viene riprodotto a un basso livello. Questo comportamento è dovuto alla sorgente del segnale a livello fisso e non indica un malfunzionamento degli altoparlanti.

Supporto tecnico

Prima di contattare l'assistenza per i paesi europei, assicurarsi di aver letto l'appendice relativa alla risoluzione dei problemi. Le informazioni e i driver più aggiornati per la risoluzione dei problemi sono disponibili sul sito Web Creative all'indirizzo www.creative.com.

L'impegno di Creative verso i clienti significa fornire i prodotti e il supporto tecnico migliori.

Per un supporto tecnico veloce ed efficiente, utilizzare come primo riferimento i servizi offerti sul sito Web Creative. Qualora il prodotto Creative fosse stato preinstallato nel computer, per il supporto tecnico fare riferimento principale al fornitore del sistema.

I servizi di supporto europei disponibili sul sito Web all'indirizzo **www.creative.com** vengono continuamente aggiornati e comprendono:

FAQ:	Accesso alle informazioni più recenti sui prodotti Creative e risposte alle domande più comuni.
Solve Your Own Problem:	Il database di informazioni sui prodotti e sulle informazioni tecniche può essere consultato grazie alle funzioni di ricerca del testo.
Download Drivers:	Accesso veloce ai più recenti driver Creative.
Library:	Sono a disposizione documenti relativi a una vasta gamma di prodotti Creative.
Email Your Problem:	È sufficiente completare e inviare il modulo sul supporto tecnico disponibile sul sito Web.
Telephone Support:	Sezione relativa all'assistenza nei paesi europei.

In caso di problemi

Conservare tutti i componenti, inclusi la confezione e la prova d'acquisto, finché non si è soddisfatti del prodotto.

Se si verificano dei problemi durante l'installazione o l'uso del prodotto Creative, rivolgersi all'assistenza Web Creative e/o al servizio di assistenza telefonica. Nel caso in cui si dovesse richiedere assistenza tecnica, si prega di annotare le seguenti informazioni per utilizzarle come riferimento.

- ❑ Modello e numero di serie del prodotto Creative
- ❑ Messaggio d'errore sullo schermo e informazioni sulla procedura per riprodurlo
- ❑ Informazioni su altre schede le cui impostazioni potrebbero essere in conflitto
- ❑ Informazioni sulla configurazione hardware quali l'indirizzo I/O di base, la linea IRQ e i canali DMA utilizzati
- ❑ Informazioni sulla scheda madre del computer: produttore e versione del BIOS e produttore del chipset
- ❑ Tipo e versione del sistema operativo, ad esempio DOS 6.0, Windows 3.1x, Windows 95, Windows 98 o Windows NT

Se si ritiene che il prodotto Creative necessiti di riparazioni o debba essere sostituito, verificare la data d'acquisto ed eseguire le operazioni descritte di seguito.

Meno di 30 giorni dalla data d'acquisto

Se la ricevuta attesta che il prodotto è stato acquistato meno di 30 giorni prima, è possibile restituire il prodotto al distributore/dettagliante, che provvederà alla sostituzione o al rimborso del prodotto. E possibile che il periodo di 30 giorni non sia applicabile in tutti i casi, quindi si consiglia di verificare le condizioni di sostituzione applicate dal rivenditore.

Più di 30 giorni dalla data d'acquisto

Contattare il servizio di assistenza tecnica europeo per determinare la natura del problema e le procedure di restituzione dei componenti da riparare. I componenti da riparare o sostituire devono essere accompagnati da un numero di autorizzazione.

Restituzione dei prodotti da riparare

- Contattare il supporto tecnico per ricevere il numero di autorizzazione per la riparazione o sostituzione del prodotto.
- Il Supporto tecnico comunicherà le procedure di restituzione del prodotto da riparare o sostituire.
- Spedire solo il componente hardware difettoso all'indirizzo fornito dal Supporto tecnico. Conservare il software, gli accessori e l'imballaggio originale.
- Accertarsi di specificare chiaramente il numero di autorizzazione all'esterno del pacco in cui si restituisce il componente hardware.
- Una volta ricevuto il componente difettoso, la Creative Labs elaborerà la richiesta dell'utente e provvederà alla restituzione o sostituzione del componente.

La Creative può sostituire o riparare il prodotto con parti nuove o rigenerate e i componenti difettosi diventeranno di proprietà dell'azienda. Il periodo di garanzia per la riparazione/sostituzione dell'elemento è di 90 giorni a partire dalla data di spedizione da parte della Creative, o pari alrestante periodo di garanzia, indipendentemente dalla lunghezza, dell'articolo originale.

Per evitare l'addebito di tariffe per la spedizione del prodotto alla Creative Labs da paesi non appartenenti all'Unione Europea, è necessario completare l'apposita documentazione doganale prima di effettuare la spedizione (considerare un periodo di circa 30 giorni).

Garanzia Limitata

Creative Labs (Ireland) Limited (“Creative”) garantisce esclusivamente all’utente che ha acquisito il prodotto (“Cliente”) che il prodotto hardware è privo di difetti dovuti a materiali o a lavorazione per un periodo di due anni dalla data di acquisto, ovvero per il periodo espressamente specificato da Creative o richiesto dalle leggi vigenti (“Periodo di garanzia”).

Unica responsabilità di Creative, e unico rimedio per il cliente, sarà la riparazione o la sostituzione (con un modello identico o similare), a esclusiva discrezione di Creative, dell’hardware o dei componenti acclusi che non rispondono ai termini della “Garanzia limitata” sopra descritta e che vengono restituiti a Creative o a un rivenditore/distributore autorizzato durante il Periodo di garanzia insieme con una copia della prova d’acquisto.

Esclusione di altre garanzie:

Nella misura massima prevista dalla legge applicabile, Creative non riconosce alcun'altra garanzia e condizione, sia esplicite che implicite, incluse, in via esemplificativa, le garanzie implicite di commerciabilità o di idoneità per un fine particolare, e ciò in relazione all'uso di questo prodotto. Creative, inoltre, non riconosce alcun obbligo al supporto del prodotto in tutti gli ambienti operativi - ad esempio non garantisce l’interoperabilità con le future versioni di software o hardware. In nessun caso Creative o i suoi rappresentanti autorizzati saranno responsabili per qualsivoglia danno di ogni tipo (inclusi, in via esemplificativa, danni indiretti, incidentali, speciali o consequenziali, o danni per perdita di profitti, di risparmi o di dati) derivanti o relativi all'utilizzo di questo prodotto, e ciò anche nel caso in cui Creative o i suoi rappresentanti autorizzati siano stati informati della possibilità del verificarsi di tali danni.

In particolare, questa garanzia non copre mancati funzionamenti del prodotto dovuti a incidenti, abuso o uso non corretto, alterazioni (non eseguite da personale di Creative o dei suoi rappresentanti autorizzati), umidità, ambienti corrosivi, spedizioni, picchi di tensione o condizioni di lavoro anomale. Questa garanzia non copre il normale logorio. Il Cliente è esplicitamente invitato ad eseguire una copia di backup del software fornito con i prodotti Creative, e ciò ad esclusivo scopo di sicurezza.

Questa garanzia trasferisce al Cliente specifici diritti legali. Il Cliente potrebbe detenere altri diritti che variano da Paese a Paese. Alcune limitazioni previste in questa garanzia potrebbero non essere ammesse in base alle leggi vigenti in alcuni Paesi e quindi potrebbero non applicarsi al Cliente.

Creative European Help Line

CREATIVE LABS (IRELAND) LTD.,
Technical Support Department,
Ballycoolin Business Park, Blanchardstown,
Dublin 15, Ireland.
Fax: +353 1 8205052

United Kingdom
Tel +44 1189 344 744

Germany
Tel +49 69-66982900

Ireland
Tel +353 1 820 7555

France
Tel +33 1 55 46 87 77

Spain
Tel +34 (91) 66 25 116

Italy
Tel +39 02 4828 0000

Austria
Tel +43 (01) 589 244 320

Belgium
Tel +32 (02) 7171 198

Denmark
Tel +45 3525 9498

Finland
Tel +358 (09) 2294 3101

Norway
Tel +47 2305 0401

Sweden
Tel +46 (08) 7519 147

Holland
Tel +31 (0) 205040616

Switzerland
Tel +41 (01) 2121 868

Portugal
Tel 800 8 53066

Czech Republic
Tel +353 1 8066964

Poland
Freephone 00 800 353 1229

Hungary
Freephone 06 800 1222

Russia
Tel +353 1 8066967

Operating Hours / Heures d'ouverture / Öffnungszeiten / Ore d'ufficio / Horario de oficina / Openingstijden / Horário de abertura

EUROPE

Mon-Fri	:	Business Hours	Sat-Sun & Public Holidays	:	Closed
Lun. au vend.	:	Heures de bureau	Sam., dim. et jours fériés	:	Fermé
Mo-Fr	:	Geschäftszeiten	Sa, So & gesetzl. Feiertage	:	Geschlossen
Lunedì-venerdì	:	Orario d'ufficio	Sabato, domenica e festivi	:	Chiuso
Lunes-Viernes	:	Horario de oficina	Sábados, domingos y festivos	:	Cerrado
Maandag-Vrijdag	:	Kantooruren	Zat.-Zon. & Nationale Feestdagen	:	Gesloten
Segunda a sexta-feira	:	Horário de expediente	Sábado, domingo e feriados	:	Fechado

Internet **To receive technical support via the Internet, please e-mail: support@europe.creative.com**
Web Site www.creative.com

Guía del usuario

SoundWorks Digital

La información que recoge este documento puede variar sin previo aviso y no representa un compromiso por parte de Creative Technology Ltd. El *software* descrito en este documento está sujeto a los términos de vrun acuerdo de licencia y sólo puede usarse o copiarse de acuerdo con lo que ésta prescribe. La copia del software no autorizada constituye una violación de la ley. Tan sólo se permite la realización de una copia de seguridad. Se prohibe la reproducción o transmisión de este manual en forma o medio electrónico o mecánico alguno, incluyendo la fotocopia o grabación, sin el consentimiento previo y por escrito de Creative Technology Ltd.

Copyright © 2000 de Creative Technology Ltd. Reservados todos los derechos.

Version 1.0
Junio de 2000

© 1999 Cambridge SoundWorks, Inc. Reservados todos los derechos. Cambridge SoundWorks es una marca registrada, y SoundWorks Digital, PCWorks y DeskTop Theater son marcas registradas de Cambridge SoundWorks Inc., Newton, MA, EE.UU. Sound Blaster y Blaster son marcas comerciales registradas de Creative Technology Ltd. Intel y Pentium son marcas comerciales registradas de Intel Corporation. Microsoft, MS-DOS y Windows son marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation.

Todos los demás productos son marcas comerciales de sus respectivos propietarios.

Información sobre seguridad

Las siguientes secciones contienen notificaciones para diversos países:

PRECAUCIÓN: Este dispositivo ha sido diseñado para su instalación en un IBM AT certificado CSA/TUV/UL o en ordenadores compatibles, en el área de acceso del operador definida por el fabricante. Consulte el manual de funcionamiento/instalación del equipo y póngase en contacto con el fabricante del equipo para comprobar y confirmar si su equipo es adecuado para tarjetas de aplicación instaladas por el usuario.

Modificaciones

Todo cambio o modificación que no haya sido expresamente aprobado por el cesionario de este dispositivo podría anular la autoridad del usuario para hacer funcionar este dispositivo.

Precaución: Para prevenir incendio o descarga eléctrica no exponga este aparato a la lluvia o humedad.

Conformidad

Este producto está en conformidad con la siguiente Directiva del Consejo:

- Directiva 89/336/EEC, 92/31/EEC (EMC).

Nota importante

El número de serie del *SoundWorks Digital* se encuentra en el Decoder Amplifier. Escriba esta número en un lugar seguro y consérvelo como medida de seguridad.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE SEGURIDAD

LEA LAS INSTRUCCIONES - Antes de poner en funcionamiento el sistema DTT2500 Digital, deben leerse todas las instrucciones sobre seguridad y cómo operar el sistema.

GUARDE LAS INSTRUCCIONES - Las instrucciones sobre seguridad y cómo operar el sistema deben guardarse para utilizar como referencia en el futuro.

CONSIDERE LAS ADVERTENCIAS - Todas las advertencias que se encuentran en el producto y en las instrucciones de funcionamiento han de leerse y actuar en consecuencia.

SIGA LAS INSTRUCCIONES - Han de seguirse todas las instrucciones de operación y uso.

LIMPIEZA- Antes de proceder a la limpieza del producto desenchúfelo del enchufe de la pared. No utilice líquidos o aerosoles de limpieza. Use un paño húmedo.

SUPLEMENTOS - No utilice enchufes suplementarios no recomendados por Cam-bridge SoundWorks, ya que puede ser peligroso.

AGUA Y HUMEDAD - No utilice el Decoder Amplifier cerca del agua, por ejemplo cerca de una bañera, un fregadero, lavabo, en un sótano con mucha humedad, o cualquier entorno similar.

ACCESSORIOS - No coloque el DTT2500 DigitalDecoder Amplifier en una peana, carro, trípode, montura o mesa inestables. El sistema puede caerse, causando posibles daños físicos a niños o adultos y el grave deterioro del producto. Utilice solamente una peana, carro, trípode, montura o mesa recomendados por Cambridge SoundWorks o que se encuentre a la venta con el producto. Cualquier instalación de los satélites o el subwwofer debe seguir las instrucciones del fabricante y ha de realizarse con accesorios recomendados por Cambridge SoundWorks.

VENTILACIÓN - El Decoder Amplifier posee una serie de aperturas y ranuras para la ventilación, que aseguran un funcionamiento eficaz del sistema y previenen el recalentamiento del mismo; estas aperturas han de mantenerse libres y sin cubrir. Las aperturas no han de bloquearse colocando el producto en una cama, sofá, alfombra o una superficie similar. El Decoder Amplifier no ha de colocarse en una instalación cerrada tal como una estantería, a menos que se procure ventilación adecuada de acuerdo a las instrucciones de Cambridge SoundWorks.

CALOR - El Decoder Amplifier ha de situarse alejado de fuentes de calor tales como radiadores, estufas o cualquier otra fuente de calor (incluidos amplificadores).

FUENTES DE ALIMENTACIÓN - El Decoder Amplifier ha de operarse solamente con el tipo de fuente de alimentación que se indica en la etiqueta correspondiente. Si no está seguro del tipo de fuente de alimentación, consulte a su distribuidor o a la correspondiente compañía eléctrica. Para productos con alimentación de batería u otras fuentes, consulte las instrucciones de funcionamiento.

POLARIZACIÓN - Es posible que el enchufe del cable de alimentación sea del tipo polarizado (un enchufe con una patilla más ancha que la otra). Este tipo de enchufe se podrá introducir en el enchufe de la pared sólo de una forma. Se trata de una característica de seguridad. Si no puede insertar el enchufe totalmente en el enchufe de la pared, intente cambiar la posición del enchufe macho. Si el enchufe sigue sin conectarse correctamente, póngase en contacto con un electricista para que reemplace el enchufe de la pared. No cambie el enchufe polarizado .

PROTECCIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN- El cable de alimentación ha de colocarse de forma que no esté expuesto a ser pisado continuamente o pinzado por o entre objetos colocados encima o junto a él; ha de prestarse especial atención a los enchufes, los puntos de conexión y la salida del cable del Decoder Amplifier.

TORMENTAS ELÉCTRICAS - Para protección suplementaria del DTT2500 Digital durante una tormenta eléctrica, o cuando no se vaya a utilizar durante un largo periodo de tiempo, desenchúfelo de la pared. De esta forma se previenen los posibles daños que puedan producirse durante una tormenta eléctrica o durante una subida de tensión en el sistema de alimentación de corriente.

SOBRECARGA - No sobrecargue salidas de alimentación de la pared, cables de extensión o puntos de conexión, ya que esto puede ocasionar incendios o cortocircuitos.

INTRODUCCIÓN DE OBJETOS Y LÍQUIDOS - Nunca introduzca objetos de ninguna clase a través de las ranuras del Decoder Amplifier, ya que podrían entrar en contacto con puntos con un voltaje peligroso o cortocicuitar con alguna parte del sistema, con resultado de incendio o cortocircuito. No arroje líquido alguno sobre los altavoces del Decoder Amplifier.

ASISTENCIA Y REPARACIÓN - No intente reparar ninguna parte del DTT2500 Digital usted mismo, ya que la apertura de las cubiertas puede exponerle a voltajes peligrosos u otros peligros. Acuda a personal especializado para la reparación del sistema.

DAÑOS QUE PRECISAN ASISTENCIA - Desconecte el producto de la fuente de alimentación y busque ayuda especializada en los siguientes casos:

a) Cuando el cable de alimentación, el cable de extensión o el enchufe estén dañados.

b) Si se ha vertido un líquido o un objeto se ha introducido dentro del subwoofer.

c) Si el Decoder Amplifier ha estado expuesto a la lluvia o a una fuente de agua.

d) Si tras seguir las instrucciones, el subwoofer no funciona correctamente.

e) Si el producto ha sufrido una caída o ha sido dañado en forma alguna.

PIEZAS DE REPUESTO - Cuando se requieran piezas de repuesto, asegúrese que el técnico de asistencia utilice las piezas especificadas por Cambridge SoundWorks. El uso de piezas no autorizadas puede resultar en fuego, descargas eléctricas u otro tipo de accidentes.

COMPROBACIÓN DE SEGURIDAD - Una vez completado cualquier servicio de asistencia y reparación del DTT2500 Digital, pídale al técnico de asistencia que realice una prueba de seguridad para comprobar que el producto funciona correctamente.

COLOCACIÓN EN PAREDES O TECHOS - Si se colocan los satélites del DTT2500 Digitall en paredes o techos han de seguirse las indicaciones de Cambridge SoundWorks.

SoundWorks® Digital

Contenido

Introducción 92
Inspección de integridad 93
Instalación 93
Conexión de los altavoces satélites 94
Conexiones de señales acústicas 95
Control de volumen 97
Alimentación 97
Montura de los soportes 98
Ubicación de los altavoces 98
Montura de los altavoces satélites 99
Especificaciones 100
Niveles de reproducción 100
Control de distorsiones y ruidos 101
Asistencia técnica 103

Introducción

Gracias por adquirir *SoundWorks Digital* de Cambridge SoundWorks. *SoundWorks Digital*, basado en el reconocido *Cambridge Soundworks FourPointSurround FPS2000 Digital*, es el primer altavoz digital 2.1 con entrada digital SPDIF que le permitirá disfrutar de un sonido nítido y sin distorsiones. Su segunda entrada estéreo analógica le permite seguir reproduciendo la fuente principal, como, por ejemplo, un ordenador, mientras está conectado a otro dispositivo de audio, como un reproductor de CD. Podrá disfrutar de una excelente calidad de sonido del sistema de altavoces, tanto si lo conecta al ordenador, como si decide utilizarlo como sistema de música autónomo.

Para crear un altavoz "multimedia", muchos fabricantes se limitarían a agregar algún blindaje magnético y una nueva placa a un modelo ya existente. En Cambridge Sound-Works, partimos del supuesto de que a los usuarios de ordenadores les preocupa tanto la calidad del sonido como a cualquier amante de la música. Hemos desarrollado un sistema completamente nuevo, centrándonos tanto en su diseño como en el de nuestros mejores altavoces Ensemble®. De ahí que este sistema de altavoces deje desfasados a la mayoría de los equipos de música y sistemas de audio, incluido el típico altavoz "multimedia".

Inspección de integridad

Examine cada unidad de altavoz detenidamente para comprobar que no existen daños ocasionados por el transporte. Si existiese algún daño, no instale ni utilice el sistema, consulte al distribuidor en el que lo haya adquirido.

Todos los elementos que se muestran en la siguiente ilustración deberían estar incluidos en el lote.

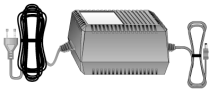
Tenga en cuenta que el tipo de adaptador suministrado puede variar según el país. Si faltase algún componente, póngase en contacto con su distribuidor.

Guarde la caja y el embalaje por si fuese necesario transportar el sistema SoundWorks Digital posteriormente.

Instalación

1. Lea las instrucciones antes de instalar los altavoces.
2. Coloque apropiadamente los altavoces satélites y el subgrave cerca del ordenador.
3. Conecte los altavoces satélites al subgrave, sin bloquear los cables.
4. Conecte la salida de la tarjeta de sonido al subgrave.
5. Conecte el control de volumen al subgrave.
6. Conecte el adaptador de alimentación al subgrave.
7. Compruebe el sonido del sistema y ajuste el control de nivel de bajos hasta que esté satisfecho con el resultado.
8. Puede que desee experimentar un poco con la ubicación del altavoz satélite antes de ajustar los cables de conexión e instalar el sistema permanentemente.

Subgrave/amplificador


Adaptador de alimentación externa de 15 Vcc

Cable de sonido estéreo, 2m (miniclavijas verdes)

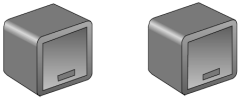
3 m de cables de altavoz para conectar los altavoces satélites (2)

Volumen con cable de conexión de audio de 2 m

Cable RCA a RCA, 2 m

Pies autoadhesivos (2 piezas)

Sujeción de montaje semipermanente para instalar el control de volumen


Altavoces satélites (2)

Soportes de escritorio para altavoces satélites (2)

Cable RCA a mono

Anclajes para la instalación en pared de los altavoces satélites (2)

Sujeciones de enganche y presilla para instalar los altavoces satélites en el monitor del ordenador (4)

Conexión de los altavoces satélites

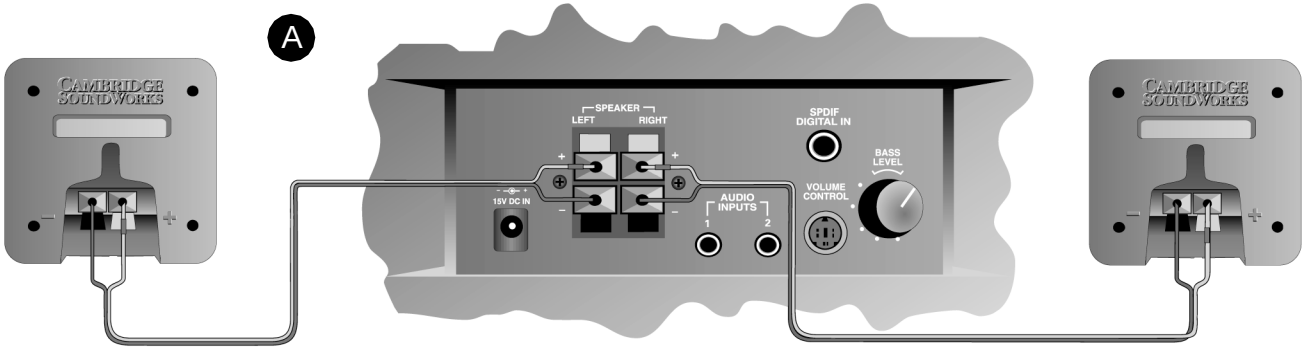
1. En ambos extremos del cable de altavoz, retire la bandas precortadas que protegen los cables y déjelos al descubierto.
2. Gire los hilos de alambre, presionándolos para que no queden zonas sin contacto, lo que impediría una conexión adecuada a los terminales del amplificador o del altavoz.
3. Para conectar los cables de altavoz a los resortes de conexión de los satélites y el subgrave, empuje hacia al fondo dichos resortes para acceder a los orificios de conexión.
4. La banda de color rojo situada alrededor del hilo de cobre de cada extremo del cable de altavoz le ayudará a conectar los altavoces “en fase”.
5. Introduzca el extremo del alambre en el orificio de conexión y, a continuación, libere el resorte para que el cable quede correctamente encajado.

Conecte los terminales rojo (+) y negro (-) del subgrave a los terminales del mismo color de la caja de los altavoces. Utilice los alambres con la banda roja para interconectar los terminales rojos y los alambres sin marcar para los terminales negros.

Si conecta los dos altavoces de esta forma, se asegura de que funcionen “en fase”, es decir, que sus conos salgan y entren al mismo tiempo. Las conexiones “fuera de fase” pueden afectar negativamente al efecto estéreo. El efecto de los solos de voz, que se debería producir en algún lugar entre los dos altavoces, aparecerá “dividido” entre ellos.

Los amplificadores satélite del subgrave están específicamente diseñados para los satélites. No conecte las salidas de amplificador derecha e izquierda a ningún otro altavoz o dispositivo de procesamiento de señales.

Puede empalmar más cable de altavoz estándar o cable eléctrico de calibre 18 a los cables de altavoz de 3 m suministrados mediante los empalmes de cable adecuados. Consulte con su distribuidor para adquirir cable adicional.



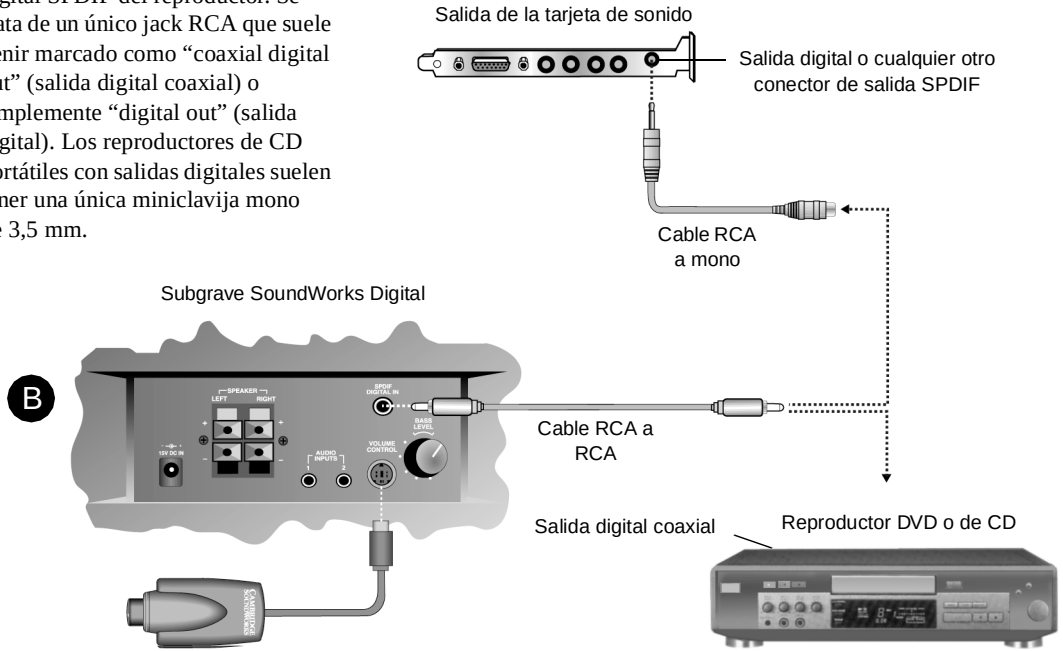
Conexiones de señales acústicas

Entrada digital

Si va a realizar la conexión a una tarjeta Sound Blaster Live! o a otra tarjeta de sonido con el mismo tipo de conector de salida SPDIF, conecte el extremo de la miniclavija mono del cable RCA a mono al conector de salida SPDIF de la tarjeta. Conecte el jack RCA del mismo cable a un enchufe RCA del cable RCA a RCA. A continuación, conecte el otro enchufe RCA a la entrada digital SPDIF del subgrave SoundWorks Digital.

Si la tarjeta de sonido dispone de una salida SPDIF RCA, utilice el cable RCA a RCA para conectarla a SoundWorks Digital.

Si desea conectarla a un reproductor DVD o de CD, conecte el cable RCA a RCA a la salida digital SPDIF del reproductor. Se trata de un único jack RCA que suele venir marcado como “coaxial digital out” (salida digital coaxial) o simplemente “digital out” (salida digital). Los reproductores de CD portátiles con salidas digitales suelen tener una única miniclavija mono de 3,5 mm.


Salida de la tarjeta de sonido
Salida digital o cualquier otro conector de salida SPDIF
Cable RCA a mono
Subgrave SoundWorks Digital
B
Cable RCA a RCA
Salida digital coaxial
Reproductor DVD o de CD

Entradas analógicas

Conecte un extremo del cable de sonido estéreo suministrado al conector de salida de línea o salida de audio de la tarjeta de sonido. Conecte el otro extremo del cable a la entrada de audio 1 (Audio Input 1) del subgrave. Si lo desea, puede tener conectada al mismo tiempo otra fuente de sonido a la entrada de audio 2 (Audio Input 2).

Cuando conecte reproductores de CD y de cintas, utilice la salida de auriculares del reproductor. El conector de salida de línea funcionará pero puede hacer que los ruidos del reproductor sean más audibles a niveles más elevados.

Algunos reproductores portátiles disponen de circuitos de mejora de graves diseñados para auriculares pequeños. Desconecte estos circuitos si reproduce el sonido con SoundWorks Digital.

Si la fuente de sonido dispone de su propio control de nivel de volumen, sitúelo como mínimo hacia la mitad y, a continuación, utilice el control de volumen de SoundWorks Digital para lograr el nivel de reproducción deseado. Si se advierte la presencia de zumbidos o siseos o si el rango de ajuste de control de volumen no es satisfactorio, vuelva a ajustar los niveles de volumen.

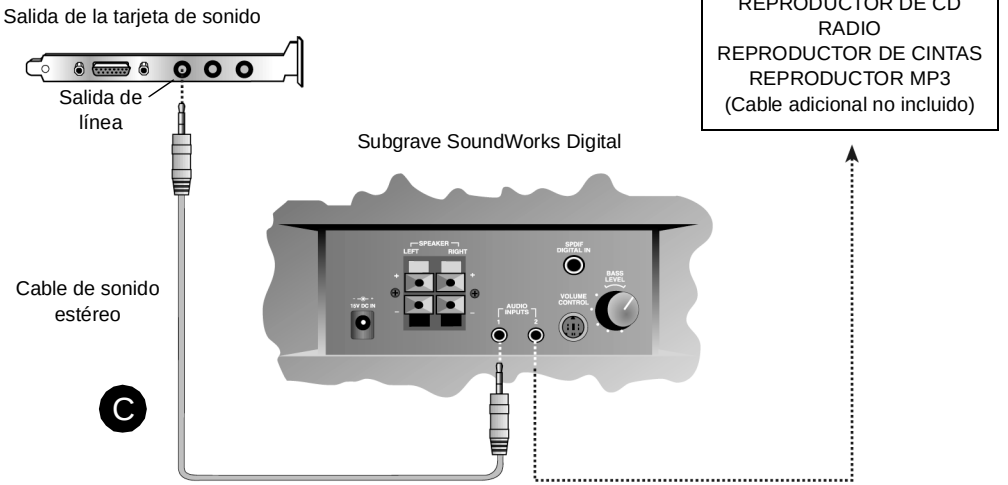
Nota

Cuando la entrada digital SPDIF y la entrada de audio 1 se utilizan al mismo tiempo, siempre tendrá prioridad la entrada digital SPDIF. Esto supone que sólo se oirá la fuente de sonido conectada a la misma. Para oír una segunda fuente de sonido cuando la entrada digital SPDIF está conectada, utilice en su lugar la entrada de sonido 2.

En la siguiente tabla se muestran los resultados de la utilización de más de una fuente de entrada al mismo tiempo.

Entrada digital SPDIF	Entrada de audio 1	Entrada de audio 2	Resultado
●	●	–	Sólo entrada digital SPDIF
–	●	●	Entrada de audio 1 y entrada de audio 2
●	●	●	Entrada digital SPDIF y entrada de audio 2
●	–	●	Entrada digital SPDIF y entrada de audio 2

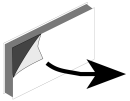
● = conectado



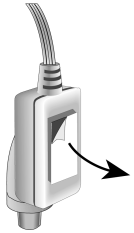
Control de volumen

El control de volumen contiene el interruptor de encendido y apagado, el indicador de alimentación LED y el control de volumen maestro. Conecte el control de volumen al subgrave (consulte el diagrama B de la página 95). Este control se puede montar en un lado del monitor del ordenador o en cualquier otra superficie mediante la sujeción de montaje suministrada. Aunque dicha sujeción suele quedar bien fijada, a veces puede despegarse.

Asegúrese de que la superficie de montaje está limpia y plana.

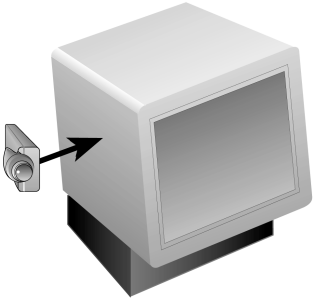


1 Retire el papel protector de uno de los lados para dejar al descubierto la zona adhesiva.



3 Retire la franja de papel restante.

2 Presione firmemente la cara adhesiva expuesta contra la parte posterior del control de volumen.



4 Presione firmemente el control de volumen contra la superficie de montaje.

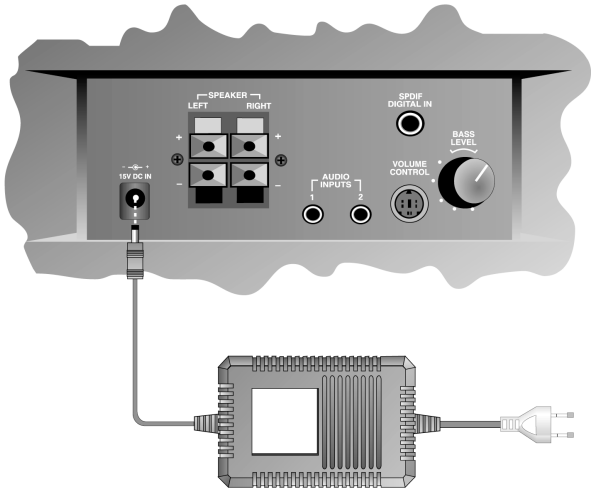
Alimentación

El sistema de altavoces utiliza alimentación externa de 15 Vcc. Introduzca el conector de CC pequeño en el orificio “15V DC IN” (Entrada de 15 Vcc) del subgrave (consulte el diagrama D). Introduzca el enchufe de alimentación de CA en el orificio adecuado.

Tenga en cuenta que el tipo de adaptador suministrado puede variar según el país.

Precaución: Para evitar descargas eléctricas, no utilice un enchufe polarizado con una alargadera, recipiente o cualquier otro tipo de toma, a menos que las clavijas se puedan introducir completamente y no queden expuestas.

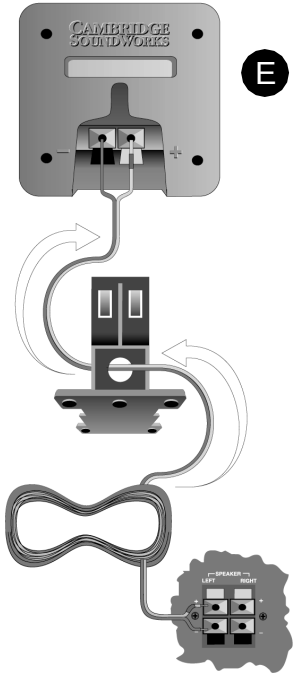
D



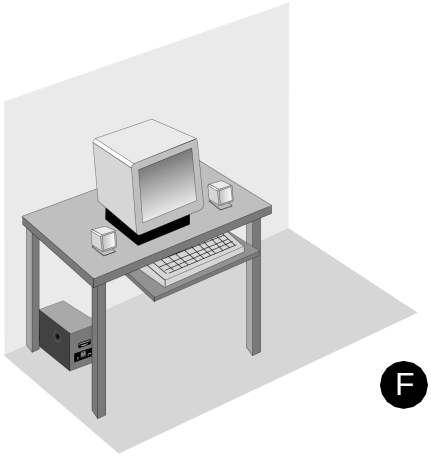
Montura de los soportes

Asegúrese de que el cable de altavoz está conectado a los satélites antes de montar los soportes para los satélites.

Para las aplicaciones de escritorio, los altavoces satélites se deberían montar sobre sus correspondientes soportes. Para instalar los soportes, introdúzcalos en las ranuras situadas en la parte posterior de la caja de cada satélite (consulte el diagrama E).



E



F

Ubicación de los altavoces

Coloque los satélites, que disponen de un blindaje magnético, en los pequeños soportes y sitúelos a ambos lados del monitor, orientados hacia el frente. No los oriente hacia usted. Los altavoces satélites también se pueden fijar a ambos lados del monitor con las sujeciones de enganche y presilla suministradas (consulte el diagrama G). Desde su posición de escucha debe poder ver claramente los altavoces satélites.

Sitúe el subgrave en el suelo, debajo de la mesa o de la estación de trabajo, con la parte posterior pegada a la pared. No lo sitúe sobre la superficie de trabajo o en un estante, ya que el rendimiento de bajos se podría ver afectado negativamente. El subgrave no dispone de blindaje magnético, por lo que se debe situar a unos 46 cm del monitor para evitar que la imagen se distorsione.

El oído no puede ubicar los bajos graves, de ahí que el subgrave se pueda colocar en el suelo, fuera del alcance de la vista. El puerto de bajos (el orificio situado en el lateral del panel de control) debe estar situado a una distancia mínima de 5 cm de cualquier superficie.

Si no puede situar el subgrave en el suelo, contra la pared, como se indica, el control de nivel de bajos se compensará. Pruebe a subirlo si lo sitúa en un estante, lejos del soporte acústico que el suelo y la pared proporcionan a los bajos graves.

Por el contrario, si el subgrave se sitúa en un rincón en el suelo, puede que los bajos suenen muy fuertes. En este caso, pruebe a bajar el control de nivel de bajos.

Defina el control de nivel de bajos para obtener el equilibrio de bajos deseado y olvídese de él. No es una función que se deba ajustar con regularidad para compensar las diferencias en las grabaciones.

Montura de los altavoces satélites

En el monitor

Para montar los satélites a ambos lados del monitor, utilice dos sujeciones de enganche y presilla autoadhesivas para cada uno de los satélites (consulte el diagrama G).

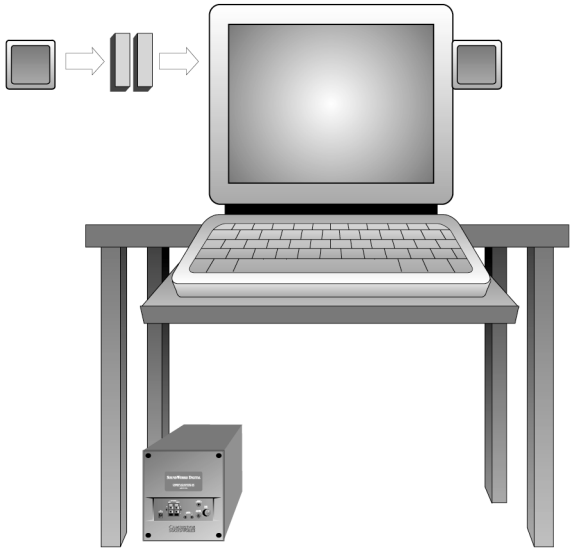
En la pared

Para montar los satélites en paredes de estructuras sólidas, como un muro o un panel de madera, fije los tornillos de M 5 X 25 mm a la superficie. Deje que la cabeza del tornillo asome unos 0,6 cm para ajustarlo en las ranuras de enganche situadas en la parte posterior de las cajas de los altavoces (consulte el diagrama H).

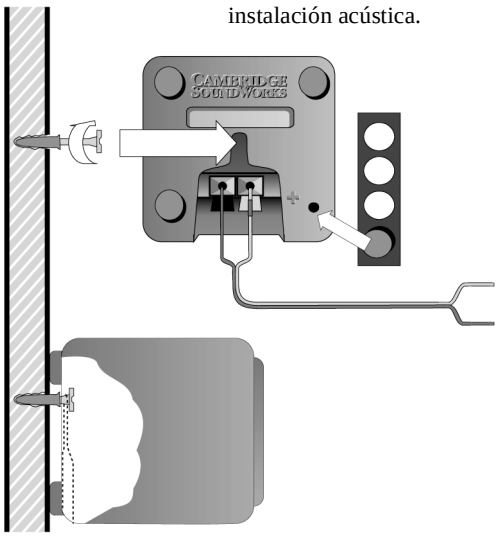
Necesitará los tacos de plástico suministrados para fijar los tornillos a la mayoría de las superficies. En este caso, taladre orificios de unos 0,6 cm en la pared, introduzca los tacos en los orificios hasta que queden fijados a la pared.
A continuación, atornille los tornillos en los tacos hasta que sobresalgan unos 0,6 cm.

Asegúrese de fijar los pies de goma autoadhesivos a la parte posterior de la caja de los altavoces satélites. De esta forma se asegura una correcta instalación acústica.

G



H



Especificaciones

Amplificador de tres canales de SoundWorks Digital

Satélite: **RMS de 8 vatios**
Subgrave: **RMS de 24 vatios**
PMPO: **RMS de 420 vatios***

*NOTA: PMPO (Peak Music Power Output - *Salida de alimentación de picos musicales*) es una medida estándar ajena a la industria que se puede manipular para generar cualquier valor. Un número PMPO elevado no sopone una capacidad mayor ni que sea un mejor producto.

Estas especificaciones sólo se aplican si SoundWorks Digital funciona con el adaptador de alimentación de 15 Vcc suministrado.

Niveles de reproducción

Este sistema de altavoces está destinado a un uso individual o en un grupo pequeño, proporcionando niveles de salida asombrosamente elevados. Sin embargo, si se utiliza el sistema de forma continuada o a un volumen extremadamente alto, los niveles distorsionados del material programado de bajos fuertes puede hacer que el fusible interno se funda.

Dicho fusible sólo puede ser reemplazado por un representante cualificado. Para evitar esta inconveniencia y un posible gasto de reparación excluido de la garantía, baje el volumen de reproducción cuando el sistema dé muestras de sobrecarga, es decir, cuando suene algo “rasgado,” “acelerado” y/o “turbio”.

Control de distorsiones y ruidos (solo entradas analógicas)

Debido a la alta sensibilidad de las entradas analógicas de SoundWorks Digital, algunas fuentes del programa envían niveles audibles de zumbidos y siseo de fondo a través de los altavoces. En este caso, si la fuente de la señal dispone de un control de nivel de salida, como un control en pantalla para un ordenador o una salida de audio variable para un televisor o un reproductor de cintas o de CD, realice una de las siguientes medidas:

1. Si dispone de una salida digital, utilícela.
2. Disminuya el ajuste del control de volumen hasta que el zumbido o el siseo se reduzca a un nivel no perceptible. Utilice la fuente de señales para controlar el nivel de salida.
3. Ajuste el control de volumen de la fuente de señales a un valor alto (70 % o superior) y utilice el control de volumen para modificar la salida.

Algunas tarjetas de sonido de PC incluyen un control de salida. Con este tipo de control, deberá ir probando hasta conseguir el ajuste adecuado. Un ajuste demasiado bajo podría producir ruido de fondo, mientras que si es demasiado elevado se produciría una distorsión.

Recuerde que SoundWorks Digital dispone de la suficiente fidelidad acústica para revelar ruidos y distorsiones inherentes en muchos procesadores de sonido digital. Puede que no haya notado antes estas imperfecciones, incluso con las denominadas tarjetas “equivalentes a CD”.

El ruido de fondo de algunas fuentes de señales de nivel fijo puede ser audible cuando el control de volumen se ajusta en un nivel elevado y hay algún silencio en el material programado o si éste se reproduce a un nivel bajo. Esto se produce de forma intrínseca en fuentes de señales de nivel fijo y no se trata de un defecto de los altavoces.

Asistencia técnica

Antes de ponerse en contacto con la "Línea de ayuda en Europa", asegúrese de que ha leído el apéndice 'Solución de problemas'. El sitio Web de Creative, www.creative.com, le brinda acceso a los últimos controladores y sugerencias para la solución de problemas.

Nuestro cometido es ofrecerle el mejor producto además de la mejor asistencia técnica.

Con el fin de obtener soluciones rápidas y eficaces del servicio de asistencia técnica, póngase en contacto en primer lugar con los servicios de asistencia Web. Si su producto Creative ya venía instalado en el ordenador, la primera fuente de asistencia es el distribuidor de ordenadores personales que le suministró el sistema.

La sección de asistencia para Europa de nuestro sitio Web, www.creative.com, se actualiza constantemente y contiene:

FAQ:	Tenga acceso a la última información sobre productos Creative con consejos sobre cómo resolver temas recurrentes.
Solve Your Own Problem:	Mediante palabras clave realice búsquedas en nuestra completa biblioteca de información técnica y de productos.
Download Drivers:	Acceso rápido a los últimos controladores de Creative.
Library:	Encuentre documentos para una amplia gama de productos Creative.
Email Your Problem:	Rellene el formulario Web de asistencia técnica y envíelo para obtener una repuesta.
Telephone Support:	Consulte la sección "Línea de ayuda en Europa" para obtener información detallada.

Si tiene problemas

Conserve todo el contenido del paquete, incluido el embalaje y una prueba de compra, hasta que esté plenamente satisfecho con el producto.

Si tiene problemas en la instalación o uso de su producto Creative, utilice los servicios de asistencia Web y/o telefónica de Creative para obtener ayuda. Lea la siguiente información de referencia en caso de que necesitara ponerse en contacto con el servicio de asistencia técnica.

- ❑ El modelo y número de serie de su producto Creative.
- ❑ Información sobre posibles errores que aparecen en pantalla y los pasos previos a su aparición.
- ❑ Información sobre las tarjetas adaptadoras que puedan estar ocasionando el conflicto.
- ❑ Información sobre la configuración del hardware como la dirección E/S de base, línea IRQ y canales DMA utilizados.
- ❑ Información sobre la placa madre: fabricante/versión del BIOS y fabricante del conjunto de chips.
- ❑ Tipo y versión del sistema operativo, por ejemplo: DOS 6.0, Windows 3.1x, Windows 95, Windows 98 o Windows NT.

Si, después de utilizar los servicios de asistencia de Creative, cree que su producto está defectuouso, compruebe la fecha de compra y proceda adecuadamente según se indica a continuación.

Menos de 30 días desde la fecha de compra

Si su recibo de compra indica que el producto tiene menos de 30 días de uso, tiene la opción de devolver el producto completo al proveedor/distribuidor a cambio de otro o un vale de compra. Es posible que el periodo de 30 días no se aplique en todos los casos, por lo tanto, compruebe las condiciones para obtener un cambio o vale de compra del vendedor.

Más de 30 días desde la fecha de compra

Póngase en contacto en primer lugar con la Asistencia técnica para Europa para determinar cuál es el problema y obtener detalles acerca del procedimiento de devolución para reparación. Creative Labs necesita que todas las devoluciones para reparación o sustitución dispongan de un número de autorización emitido previamente.

Devolución de un producto para su reparación

- Póngase en contacto con la Asistencia técnica para obtener su número de autorización para reparación o sustitución de productos.
- La Asistencia técnica le comunicará cómo devolver el producto afectado para su reparación o sustitución.
- Sólo debe devolver el elemento de hardware afectado. Envíelo a la dirección indicada por la Asistencia técnica. Conserve todo el software, los accesorios y el embalaje original.
- No olvide indicar claramente el número de autorización en el exterior del embalaje dentro del cual envía el elemento de hardware afectado.
- Tras recibir el elemento defectuoso, Creative Labs procesará la petición y realizará la devolución o sustitución.

Creative puede sustituir o reparar el producto con piezas nuevas o recuperadas. Las piezas defectuosas pasan a ser propiedad de Creative. El periodo de garantía del elemento reparado o sustituido es de 90 días a partir de la fecha de salida de Creative, o bien el tiempo restante de la garantía original del elemento, si es de más de 90 días.

Para evitar aranceles en los envíos de un producto a Creative Labs desde fuera de los EE.UU., debe rellenar la documentación aduanera correspondiente antes de enviar el producto (necesitaremos 30 días).

Garantía limitada

Creative Labs (Ireland) Limited (en adelante, Creative) le garantiza, como comprador original exclusivo, que el producto de hardware está libre de defectos en materiales y mano de obra durante un periodo de dos años a partir de la fecha de compra, o el periodo que indique expresamente Creative o exigido por la normativa vigente (en adelante, periodo de garantía).

La única responsabilidad de Creative y la única compensación para usted es, siempre y cuando Creative lo considere oportuno, reparar o sustituir (con el mismo modelo o con un modelo equivalente) el hardware o los elementos que lo acompañan si no cumplen la "garantía limitada" expresada anteriormente y si se devuelve a un distribuidor autorizado o un representante de Creative durante el periodo de garantía, junto con una copia del recibo de compra.

Aspectos no cubiertos por la garantía

Esta garantía le concede derechos legales específicos. Es posible que usted tenga otros derechos, que dependen de la normativa local. La normativa de algunos países no permite establecer algunas de las limitaciones de esta garantía, de forma que es posible que algunas limitaciones no correspondan a su caso.

Hasta el máximo que permita la ley, Creative rechaza todas las demás garantías y condiciones, ya sean expresas o implícitas, incluidas las condiciones de calidad, comerciabilidad o idoneidad para un fin determinado, con respecto al uso de este producto. Creative rechaza también cualquier obligación con la compatibilidad de productos para todos los entornos operativos, por ejemplo, garantizando la interoperabilidad con versiones futuras del software o el hardware. Ni Creative ni las empresas que conceden sus productos bajo licencia serán responsables bajo ningún concepto de cualquier pérdida indirecta, accidental o consecuente ni del lucro cesante, ahorros no conseguidos o pérdida de datos que se produzcan como consecuencia del uso del producto o en relación con dicho uso, incluso si se ha notificado la posibilidad de dichas pérdidas a Creative o a las empresas que conceden sus productos bajo licencia.

Específicamente, esta garantía no cubre los fallos del producto que puedan producirse como consecuencia de accidentes, uso excesivo, uso incorrecto, alteraciones (por personas ajenas a Creative o a los agentes de reparación autorizados), humedad, entornos corrosivos, envío, picos de energía eléctrica o condiciones operativas anormales. Esta garantía no cubre el desgaste ni las roturas causadas por el uso normal. Se recomienda específicamente que realice una copia de seguridad del software recibido con el producto de Creative, para su seguridad.

Creative European Help Line

CREATIVE LABS (IRELAND) LTD.,
Technical Support Department,
Ballycoolin Business Park, Blanchardstown,
Dublin 15, Ireland.
Fax: +353 1 8205052

United Kingdom
Tel +44 1189 344 744

Germany
Tel +49 69-66982900

Ireland
Tel +353 1 820 7555

France
Tel +33 1 55 46 87 77

Spain
Tel +34 (91) 66 25 116

Italy
Tel +39 02 4828 0000

Austria
Tel +43 (01) 589 244 320

Belgium
Tel +32 (02) 7171 198

Denmark
Tel +45 3525 9498

Finland
Tel +358 (09) 2294 3101

Norway
Tel +47 2305 0401

Sweden
Tel +46 (08) 7519 147

Holland
Tel +31 (0) 205040616

Switzerland
Tel +41 (01) 2121 868

Portugal
Tel 800 8 53066

Czech Republic
Tel +353 1 8066964

Poland
Freephone 00 800 353 1229

Hungary
Freephone 06 800 1222

Russia
Tel +353 1 8066967

Operating Hours / Heures d'ouverture / Öffnungszeiten / Ore d'ufficio / Horario de oficina / Openingstijden / Horário de abertura

EUROPE

Mon-Fri	:	Business Hours	Sat-Sun & Public Holidays	:	Closed
Lun. au vend.	:	Heures de bureau	Sam., dim. et jours fériés	:	Fermé
Mo-Fr	:	Geschäftszeiten	Sa, So & gesetzl. Feiertage	:	Geschlossen
Lunedì-venerdì	:	Orario d'ufficio	Sabato, domenica e festivi	:	Chiuso
Lunes-Viernes	:	Horario de oficina	Sábados, domingos y festivos	:	Cerrado
Maandag-Vrijdag	:	Kantooruren	Zat.-Zon. & Nationale Feestdagen	:	Gesloten
Segunda a sexta-feira	:	Horário de expediente	Sábado, domingo e feriados	:	Fechado

Internet **To receive technical support via the Internet, please e-mail: support@europe.creative.com**
Web Site www.creative.com

Handboek

SoundWorks Digital

De informatie in dit document kan zonder enige voorafgaande waarschuwing worden gewijzigd en houdt geen enkele verplichting in voor Creative Technology Ltd. Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd of overgedragen in enige vorm of op enige wijze, hetzij elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen of enige andere manier, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Creative Technology Ltd. De software, zoals deze in dit document staat beschreven, wordt geleverd onder de voorwaarden van een gebruiksrechtovereenkomst en mag alleen volgens de voorwaarden van deze overeenkomst worden gebruikt en gekopieerd. Het is bij de wet verboden bedoelde software te kopiëren op andere wijze dan uitdrukkelijk beschreven in voornoemde overeenkomst. De houder van de gebruiksrechtovereenkomst mag één reservekopie van de software maken.

Copyright © 2000 van Creative Technology Ltd. Alle rechten voorbehouden.

Versie 1.0
Juni 2000

© 1999 Cambridge SoundWorks, Inc. Alle rechten voorbehouden. Cambridge SoundWorks is een gedeponeerd handelsmerk en SoundWorks Digital, PCWorks en DeskTop Theater zijn handelsmerken van Cambridge SoundWorks, Inc., Newton MA. Sound Blaster en Blaster zijn geregistreerde handelsmerken van Creative Technology Ltd. IBM is een geregistreerd handelsmerk van International Business Machines Corporation. Microsoft, MS-DOS en Windows zijn geregistreerde handelsmerken van Microsoft Corporation.

Alle overige producten zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van hun respectieve eigenaars.

Informatie over veiligheid en voorschriften

De volgende sectie bevat opmerkingen voor verschillende landen:

LET OP: Dit apparaat is bestemd voor installatie door de gebruiker in een CSA/TUV/UL gestandaardiseerde/erkende IBM AT of compatibele personal computer binnen het operator-toegangsgebied dat is vastgesteld door de fabrikant. Controleer de handleiding voor bediening/installatie van de apparatuur en/of vraag de fabrikant van de apparatuur of uw apparatuur geschikt is voor toepassingskaarten die door de gebruiker geïnstalleerd worden.

Wijzigingen

Eventuele veranderingen of wijzigingen waarvoor de licentienemer van deze apparatuur geen uitdrukkelijke toestemming heeft gegeven kunnen ervoor zorgen dat de gebruiker niet langer gemachtigd is de apparatuur te gebruiken.

WAARSCHUWING: Stel deze apparatuur niet bloot aan regen of vocht en vermijd zo het risico van brand of een elektrische schok.

Overeenstemming met vereisten

Dit product is in overeenstemming met de onderstaande EG-richtlijn:

- Richtlijn 89/336/EEC, 92/31/EEC (EMC)

Belangrijke opmerking

Het seriennummer van de SoundWorks Digital kunt u vinden op de Decoder Amplifier. Schrijf dit nummer op en bewaar het op een veilige plaats. Dit is in uw eigen belang,

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

LEES DE INSTRUCTIES - Lees alle veiligheids- en bedieningsinstructies voordat u het versterkte subwoofer-/ satellietsysteem DTT2500 Digital gebruikt.

BEWAAR DE INSTRUCTIES - Bewaar de veiligheids- en bedieningsinstructies zodat u de instructies later kunt raadplegen.

LET OP WAARSCHUWINGEN - Neem alle waarschuwingen op de subwoofer en in de bedieningsinstructies in acht.

VOLG DE INSTRUCTIES OP - Volg alle instructies op voor het gebruik en de bediening.

REINIGEN - Haal de stekker van de voeding uit het stopcontact of uit een andere stroombron voordat u het apparaat reinigt. Gebruik voor het reinigen geen vloeibare schoonmaakmiddelen of spuitbussen. Gebruik een vochtige doek.

TOEBEHOREN - Gebruik uitsluitend toebehoren die worden aanbevolen door SoundWorks. Andere toebehoren kunnen schade veroorzaken.

WATER EN VOCHT - Gebruik de Decoder Amplifier niet in de buurt van water bijvoorbeeld in de buurt van een bad, een wastafel, het aanrecht, in een vochtige kelder of vlak bij een zwembad.

ACCESSOIRES - Plaats de DTT2500 DigitalDecoder Amplifier niet op een onstabiele draagconstructie, standaard, een onstabiel statief of een wankele tafel. De Decoder Amplifier zou kunnen vallen waardoor kinderen of volwassenen verwond kunnen raken en het product ernstig beschadigd kan raken. Gebruik alleen een door Cambridge Sound- Works aanbevolen draagconstructie, standaard, statief of tafel, of een draagconstructie die bij het product wordt verkocht. Bij het monteren van de satellieten of subwoofer moet u de instructies van de fabrikant in acht nemen en moet u de accessoires gebruiken die worden aanbevolen door Cambridge SoundWorks.

VENTILATIE - In de Decoder Amplifier zijn sleuven en openingen aangebracht om voor de juiste ventilatie en een betrouwbare werking van de Decoder Amplifier te zorgen. Er wordt voorkomen dat de Decoder Amplifier oververhit raakt. Deze openingen moeten niet worden geblokkeerd of afgedekt. De openingen moeten nooit worden geblokkeerd door het product op een bed, een bank een vloerkleed of een vergelijkbaar oppervlak te plaatsen. De Decoder Amplifier kan alleen in een boekenkast of een rack worden geplaatst, mits er sprake is van voldoende ventilatie, of kan worden geplaatst volgens de instructies van Cambridge SoundWorks.

HITTE - De Decoder Amplifier moet niet in de buurt van warmtebronnen worden geplaatst, zoals radiatoren, kachels, ovens en andere producten (inclusief versterkers) die warmte afgeven.

VOEDINGSBRONNEN - De Decoder Amplifier moet alleen worden gebruikt met het type stroombron dat op het betreffende label wordt aangegeven. Als u niet precies weet welk type stroombron uw huis heeft, raadpleegt u de leverancier van het product of het plaatselijke energiebedrijf. Raadpleeg de bedieningsinstructies als het gaat om producten die worden gevoed door batterijen of andere stroombronnen.

POLARISATIE - De voeding kan in sommige landen zijn uitgerust met een gepolariseerde wisselstroomstekker (een stekker waarvan één pen breder is dan de andere). Deze stekker past slechts op één manier in het stopcontact. Dit is een veiligheidsvoorziening. Als u de stekker niet volledig in het stopcontact kunt steken, draait u de stekker om. Als de stekker ook nu niet past, neemt u contact op met de elektricien om het stopcontact te laten vervangen. Maak gebruik van deze veilige, gepolariseerde stekker.

BESCHERMING VAN HET NETSNOER - U moet het netsnoer zo leiden dat er niet overheen kan worden gelopen. Het snoer mag ook niet worden beschadigd door voorwerpen die op het snoer worden geplaatst. U moet met name letten op het snoer vlakbij de stekker, bij verdeeldozen en op het punt waar het snoer uit de Decoder Amplifier komt.

BLIKSEM - Voor extra beveiliging van hetDTT2500 Digital -systeem tijdens een onweersbui of bij langere afwezigheid als het product niet wordt gebruikt, haalt u de stekker uit het stopcontact. Hiermee voorkomt u eventuele beschadigingen aan de Decoder door blikseminslag en piekspanningen.

OVERBELASTING - Stel het stopcontact, de verlengsnoeren of de stekkerdozen niet bloot aan overbelasting omdat dit kan resulteren in kortsluiting, brand of een elektrische schok.

OBJECTEN EN VLOEISTOFFEN - Steek nooit een voorwerp door de openingen van de Decoder Amplifier omdat deze voorwerpen in aanraking kunnen komen met spanningspunten of kortsluiting kunnen veroorzaken waardoor brand kan ontstaan of u een elektrische schok kunt krijgen. Mors nooit met een vloeistof op de luidsprekers of de Decoder Amplifier.

SERVICE - Probeer niet zelf onderdelen van deDTT2500 Digital te repareren omdat u bij het openen of verwijderen van een kap mogelijk bloot komt te staan aan een gevaarlijke spanning of aan andere gevaren. Raadpleeg gekwalificeerd onderhoudspersoneel voor het onderhoud van het product.

BESCHADIGINGEN DIE SERVICE VEREISEN - Haal de stekker van de voeding uit het stopcontact of uit de andere stroombron en raadpleeg in de volgende gevallen gekwalificeerd onderhoudstechnici:

a) Als het snoer van de voeding of de stekker is beschadigd.

b) Als er vloeistof is gemorst of er voorwerpen in de subwoofer zijn gevallen.

c) Als de Decoder Amplifier heeft blootgestaan aan regen of water.

d) Als de subwoofer bij bediening niet normaal werkt of er een duidelijke verandering optreedt in de prestaties.

e) Als het product is gevallen of op de een of andere manier is beschadigd.

VERVANGENDE ONDERDELEN - Als vervangende onderdelen zijn vereist, moet u controleren of de servicemonteur vervangende onderdelen heeft gebruikt die door Cambridge SoundWorks zijn aangegeven of dezelfde kenmerken hebben als de orginele onderdelen. Het gebruik van ongeautoriseerde vervangende onderdelen kan resulteren in brand, een elektrische schok of in andere gevaren.

VEILIGHEIDSCONTROLE - Nadat onderhoud is gepleegd of het DTT2500 Digital -systeem is gerepareerd, vraagt u de servicemonteur om veiligheidscontroles uit te voeren om vast te stellen of het DTT2500 Digital - systeem weer goed functioneert.

MONTAGE OP MUREN OF PLAFONDS - De satellieten van DTT2500 Digital moeten worden bevestigd op een muur of een plafond op een manier die wordt aanbevolen door Cambridge SoundWorks.

SoundWorks® Digital

Inhoud

Inleiding 114
Controleren of niets is beschadigd 115
Volgorde van installatie 115
Satellietluidsprekers aansluiten 116
Audio-signaalverbindingen 117
De volumeregelaar 119
Netaansluiting 119
De standaarden vastmaken 120
Plaatsing van de luidsprekers 120
De satellietluidsprekers bevestigen 121
Specificaties 122
Afspeelniveaus 122
Ruis en vervorming beperken 123
Technische ondersteuning 125

Inleiding

Bedankt voor uw aankoop van *SoundWorks Digital* van Cambridge SoundWorks. *SoundWorks Digital*, gebaseerd op het bekroonde *Cambridge Soundworks FourPointSurround FPS2000 Digital*, is de eerste 2.1 digitale luidspreker met een SPDIF-digitale ingang voor een kristalheldere, vervormingsvrije geluids-weergave. Met de tweede analoge stereo-ingang kunt u de hoofdbron (zoals een computer) laten spelen, terwijl u een ander geluidsapparaat, zoals een CD-speler, kunt aansluiten. Wij denken dat u de geluids-kwaliteit van het luidsprekersysteem overweldigend zult vinden, of u het nu op uw computer aansluit of gebruikt als een afzonderlijk muzieksysteem.

Veel fabrikanten creëren een "multimedia"-luidspreker door wat magnetische bescherming aan te brengen en een nieuw naamplaatje te bevestigen op een bestaand model. Bij Cambridge Sound-Works zijn we ervan uitgegaan dat computergebruikers niet minder geïnteresseerd zijn in geluidskwaliteit dan muziekliefhebbers. Wij hebben een totaal nieuw systeem ontwikkeld, waarbij we net zoveel aandacht aan het ontwerp hebben besteed als aan het ontwerp van onze allerduurste Ensemble®-luidsprekers. Zodoende overtreft dit luidsprekersysteem de meeste klankdozen en rack-audiosystemen, laat staan de typische "multimedia"-luidsprekers.

Controleren of niets is beschadigd

Controleer zorgvuldig of geen luidsprekereenheid is beschadigd tijdens het transport. Als dat het geval is, mag u het systeem niet installeren of gebruiken. Neem contact op met de winkel waar u het systeem hebt gekocht voor advies.

Alle items die hieronder worden weergegeven moeten bij uw systeem zijn geleverd.

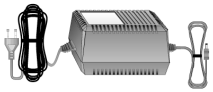
Let op dat het type adapter dat wordt geleverd per land kan verschillen. Als er iets ontbreekt, neemt u contact op met de leverancier waar het systeem is gekocht.

Bewaar de doos en al het verpakkingsmateriaal, in het geval u het SoundWorks Digital-systeem later moet verzenden of verplaatsen.

Volgorde van installatie

1. Lees eerst de instructies door voordat u de luidsprekers installeert.
2. Plaats de satellietluidsprekers en subwoofer op de geschikte plaats naast uw computer.
3. Sluit de satellietluidsprekers aan op de subwoofer. Zorg dat alle kabels toegankelijk zijn.
4. Sluit de uitgang van uw geluidskaart aan op de subwoofer.
5. Sluit de volumeregelaar aan op de subwoofer.
6. Sluit de stroomtoevoeradapter aan op de subwoofer.
7. Beluister het systeem en stel de laagregeling in op een acceptabel niveau.
8. U kunt eerst experimenteren met de plaatsing van de satellietluidsprekers voordat u de kabels wegwerkt om de installatie permanent te maken.

Subwoofer/versterker

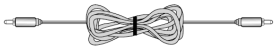


15 VDC externe stroomtoevoer

2m stereo geluidssnoer (groene minipluggen)

3m luidsprekerkabels voor aansluiting satellietluidsprekers (2)

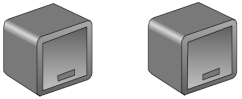
Volumeregelaar met 2m geluidssnoer



2m RCA-naar-RCA-kabel

Zelfklevende rondjes voor satellietluidsprekers (2 sets)

Semi-permanente bevestigingsstrip voor bevestiging volumeregelaar



Satellietluidsprekers (2)

Bureaubladstandaarden voor satellietluidsprekers (2)

RCA-naar-mono-kabel

Hardware voor bevestiging satellietluidsprekers aan muur (2)

“Haak en lus”-strips voor bevestiging satellietluidsprekers aan monitor (4)

Satellietluidsprekers aansluiten

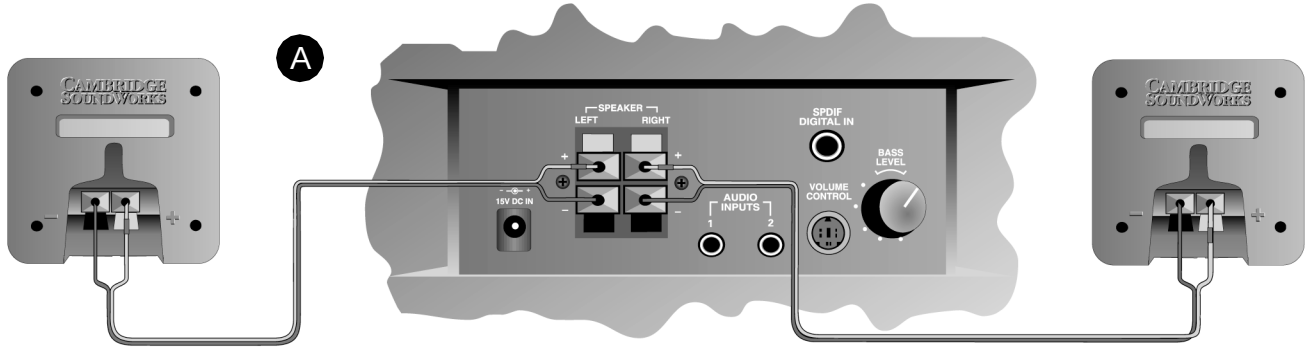
1. Verwijder de voorgesneden isolatie-strips aan beide uiteinden van elke luidsprekerkabel, zodat de naakte draden zichtbaar zijn.
2. Draai de individuele draaduiteinden strak inelkaar, zodat er geen losse draadje uitstaan die kortsluiting kunnen veroorzaken bij de aansluitingen van de luidspreker of versterker.
3. Om de luidsprekerkabels aan te sluiten op de aansluitingen van de sattelietluidsprekers en subwoofer, trekt u het geveerde palletje terug om de aansluitingen te openen.
4. Let op de rode banden om de kabel aan elk uiteinde van de luidsprekerkabel. Deze helpen u om de luidsprekers “in fase” aan te sluiten.
5. Steek het ene uiteinde van de kabel in de geopende aansluiting en laat vervolgens het palletje los om de kabel vast te zetten.

Sluit de rode (+) en zwarte (–) aansluitingen van de subwoofer aan op de gelijksoortige aansluitingen van de satellietluidsprekers. Sluit de kabels met de rode banden aan op de rode aansluitingen en de ongemarkeerde kabels op de zwarte aansluitingen.

Door beide luidsprekers op dezelfde wijze aan te sluiten, bent u er zeker van dat ze in “in fase” werken (de luidspreker-conussen bewegen gelijktijdig heen en weer). Aansluitingen die “uit fase” werken, kunnen het stereo-effect vertroebelen. Solostemmen die vanaf een bepaald punt tussen de twee luidsprekerkubussen zouden moeten komen, worden “gesplitst”.

De satellietversterkers in de subwoofer zijn speciaal ontworpen om de satellietluidsprekers aan te sturen. Sluit nooit andere luidsprekers of een andersoortig signaalverwerkingsapparaat aan op deze linker- en rechteruitgangen van de versterker.

Met behulp van de bijgeleverde draadkoppelingen kunt u nog meer standaard luidsprekerkabel of 18-gauge elektriciteitskabel vastmaken aan de bijgeleverde 3m luidsprekerkabel. Raadpleeg uw leverancier als u extra kabel wilt aanschaffen.



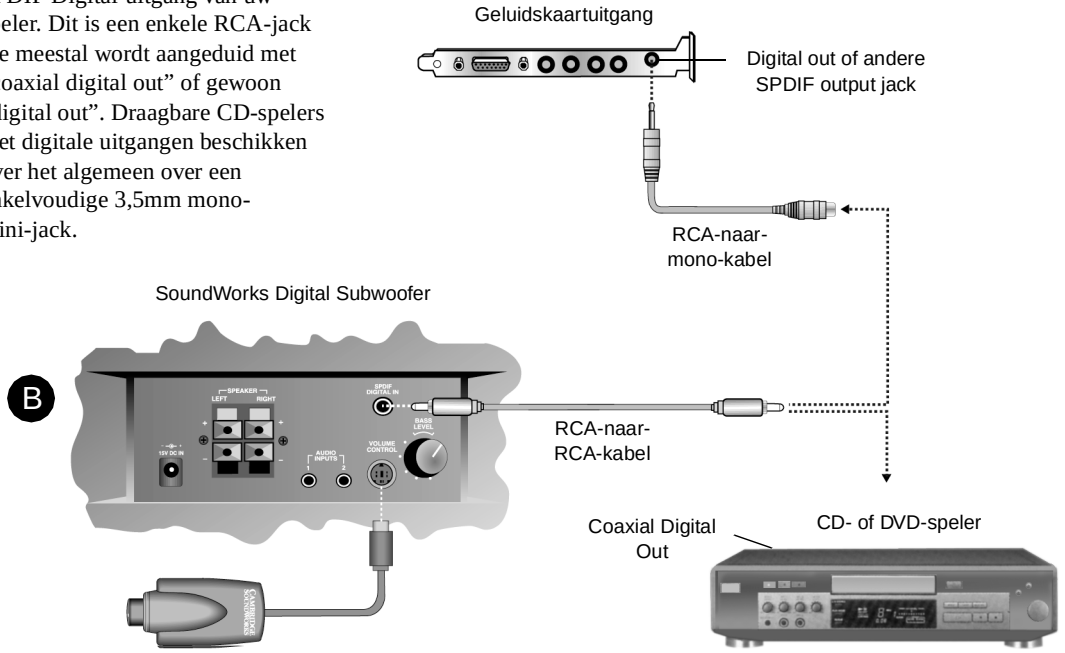
Audio-signaalverbindingen

Digitale ingang

Als u een aansluiting maakt op Sound Blaster Live! of op een geluidskaart met een gelijksoortige SPDIF output-jack, sluit u de mono-miniplug van de RCA-naar-mono-kabel aan op de SPDIF-uitgang op de kaart. Sluit de RCA-jack van de dezelfde kabel aan op een van de RCA-pluggen van de RCA-naar-RCA-kabel. Sluit vervolgens de andere RCA-plug aan op de SPDIF Digital In van uw SoundWorks Digital subwoofer.

Als uw geluidskaart beschikt over een RCA SPDIF-uitgang, gebruikt u de RCA-naar-RCA-kabel om deze aan te sluiten op SoundWorks Digital.

Als u een aansluiting maakt op een losse CD- of DVD-speler, sluit u de RCA-naar-RCA-kabel aan op de SPDIF Digital-uitgang van uw speler. Dit is een enkele RCA-jack die meestal wordt aangeduid met “coaxial digital out” of gewoon “digital out”. Draagbare CD-spelers met digitale uitgangen beschikken over het algemeen over een enkelvoudige 3,5mm mono-mini-jack.



Analoge ingangen

Sluit het ene uiteinde van het bijgeleverde stereo-geluidssnoer aan op de audio-uitgang of Lijn uit-jack van uw geluidskaart. Sluit het andere uiteinde van de kabel aan op Audio Input 1 van de subwoofer. Er kan gelijktijdig een andere audiobron worden aangesloten op Audio Input 2.

Bij het aansluiten van cassette- en CD-spelers gebruikt u de koptelefoonuitgang van de speler. De Lijn uit-jack werkt wellicht, maar het kan zijn dat alle geluiden van de speler veel harder klinken bij hoge niveaus.

Sommige draagbare spelers beschikken over boostfuncties voor lage tonen, die zijn ontworpen voor weergave in kleine koptelefoons. Schakel deze functies uit als u audio afspeelt via SoundWorks Digital.

Als de audiobron beschikt over een eigen volumregelaar, moet u deze instellen op minstens de helft, waarna u de gewenste geluidssterkte kunt instellen met de volumeregelaar van SoundWorks Digital. Als u het systeem hoort brommen of sissen, of als het volumebereik niet voldoende is, moet u de volumeniveaus aanpassen.

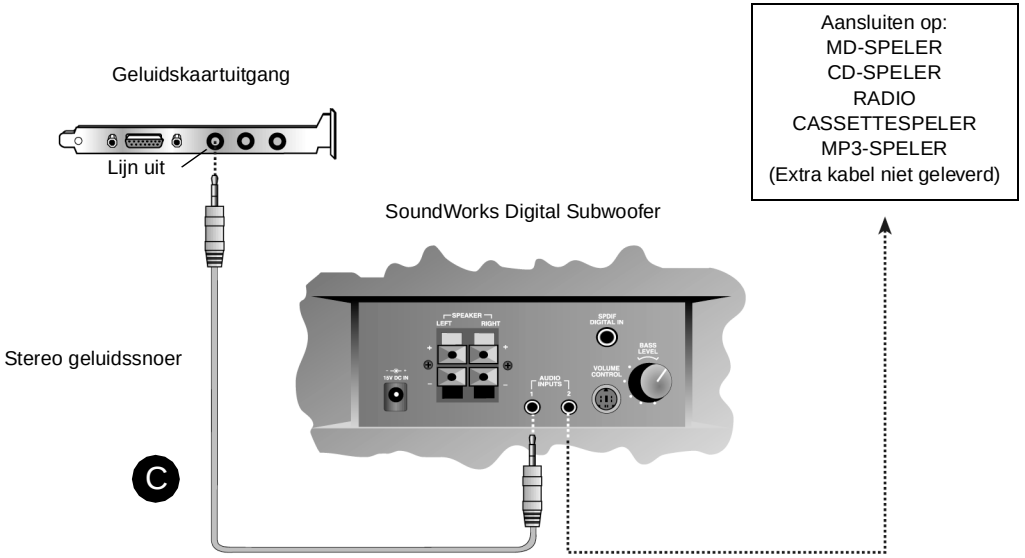
Opmerking

Als SPDIF Digital In en Audio Input 1 gelijktijdig worden gebruikt, wordt prioriteit gegeven aan SPDIF Digital In. Dit betekent dat u alleen de audiobron hoort die is aangesloten op SPDIF Digital In. Als u een tweede audiobron wilt horen terwijl SPDIF Digital In is ingeschakeld, gebruikt u in plaats daarvan Audio Input 2.

In de onderstaande tabel wordt weergegeven wat er gebeurt als u meer dan een invoerbron gelijktijdig gebruikt.

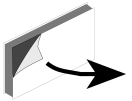
SPDIF Digital In	Audio Input 1	Audio Input 2	Resultaat
●	●	–	Alleen SPDIF Digital In
–	●	●	Audio Input 1 & Audio Input 2
●	●	●	SPDIF Digital In & Audio Input 2
●	–	●	SPDIF Digital In & Audio Input 2

● = aangesloten

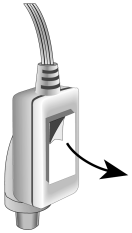


De volumeregelaar

De volumeregelaar bevat de aan-/uit-schakelaar en een LED-netspanningsindicator, alsmede de hoofdvolumeregelaar. Sluit de volumeregelaar aan op de subwoofer (zie diagram B op pagina 117). Deze regelaar kan op de zijkant van uw computermonitor of op een ander oppervlak worden bevestigd met de bijgeleverde bevestigingsstrip.



1 Verwijder het beschermvelletje van één zijde van de plakstrip.

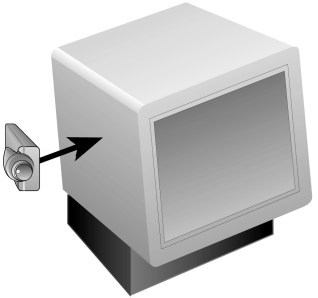


3 Verwijder het andere beschermvelletje.

Deze strip plakt goed, maar kan ook weer worden verwijderd.

Zorg ervoor dat het bevestigingsoppervlak glad en schoon is.

2 Druk de plakstrip stevig tegen de achterzijde van de volumeregelaar.



4 Druk de volumeregelaar stevig tegen het bevestigingsoppervlak.

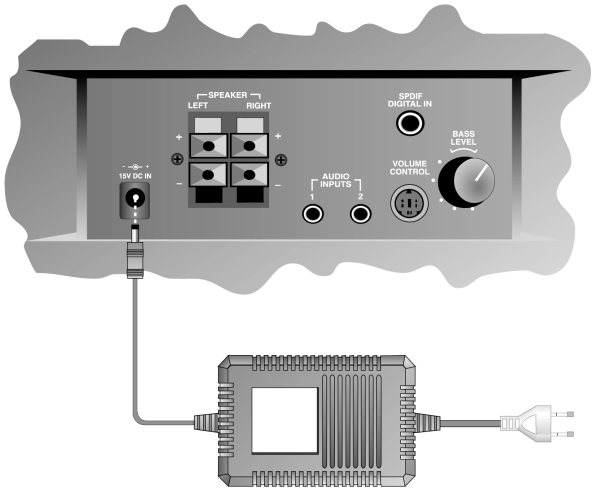
Netaansluiting

Het luidsprekersysteem maakt gebruik van een externe 15-volt DC-stroomtoevoer. Steek de kleine DC-connector in de “15V DC IN”-aansluiting van de subwoofer (zie diagram D). Steek de AC-stekker van de stroomtoevoer in het geschikte stopcontact.

Let op dat het type adapter per land kan verschillen.

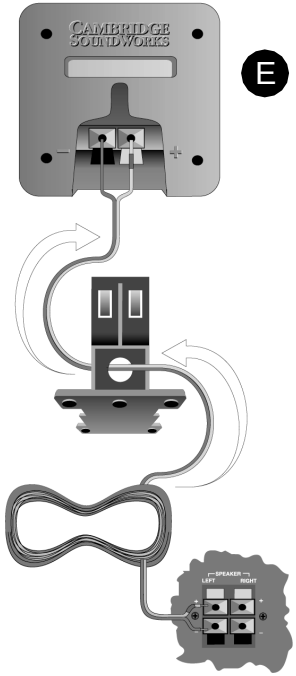
Waarschuwing: Om een elektrische schok te voorkomen, mag u geen geaarde stekker in een verlengkabel of stopcontact steken als daarbij de stekker niet volledig kan worden ingestoken en de stekkerpinnen blootliggen.

D



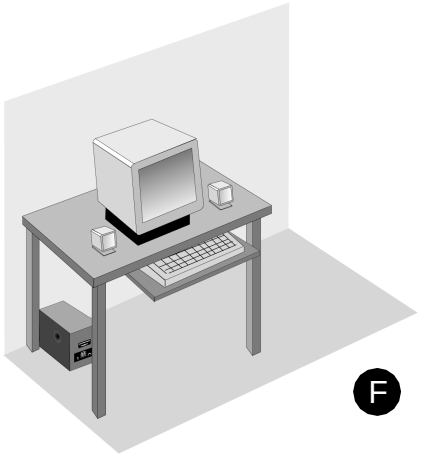
De standaarden vastmaken

Zorg ervoor dat eerst de luidsprekerkabels zijn aangesloten op de satellietluidsprekers, voordat u de standaarden vastmaakt aan de satellietluidsprekers.



E

Voor gebruik op een bureaublad moeten de satellietluidsprekers altijd aan de standaarden worden bevestigd. Installeer elke standaard door deze in de sleuf aan de achterkant van de luidsprekerkubus te schuiven (zie diagram E).



F

Plaatsing van de luidsprekers

Plaats de magnetisch beschermde satellietluidsprekers op de kleine standaarden aan beide zijden van de monitor en richt ze recht naar voren. Draai ze niet naar binnen zodat ze recht op u zijn gericht. De satelliet-luidsprekers kunnen ook aan de zijkant van de monitor worden bevestigd met de bijgeleverde haak- en lusstrips (zie diagram G). Zorg ervoor dat er geen obstakels tussen u en de satellietluidsprekers staan.

Plaats de subwoofer op de grond onder uw bureau of werkstation, met de achterkant tegen de muur. Plaats de subwoofer niet op het werkblad of op een boekenplank, omdat dit een teleurstellende lage-toonkwaliteit tot gevolg kan hebben. De subwoofer is niet magnetisch beschermd en moet daarom op minstens 45 centimeter afstand van de monitor staan, om beeldvervorming te voorkomen.

Het gehoor kan geen lage tonen plaatsen. Dat is de reden waarom de subwoofer op de grond, uit het zicht, kan worden geplaatst. De laagweergave-opening (het gat aan de zijkant van het regelpaneel) moet op minstens 5 centimeter afstand van het dichtstbijzijnde oppervlak staan.

Als u de woofer niet zoals wordt weergegeven op de grond naast een muur kunt plaatsen, kunt u dit compenseren met de laagregeling. Probeer een hogere instelling als u de subwoofer op een boekenplank plaatst, waar deze niet de akoestische ondersteuning van een vloer en muur heeft en de laagweergave minder is.

Als echter de subwoofer in een hoek op de vloer staat, kan de laagweergave te nadrukkelijk zijn. Probeer in dat geval het laagniveau lager in te stellen.

Stel het laagniveau in op de beste balans voor de lage tonen en vergeet de instelling daarna. De instelling is niet bedoeld om regelmatig te worden aangepast voor het compenseren van verschillen in opnamen.

De satellietluidsprekers bevestigen

Aan de monitor

Als u de satellietluidsprekers aan de zijkant van de monitor wilt bevestigen, gebruikt u de twee zelfklevende “haak- en lus”-bevestigingsstrips voor elke satelliet-luidspreker (zie diagram G).

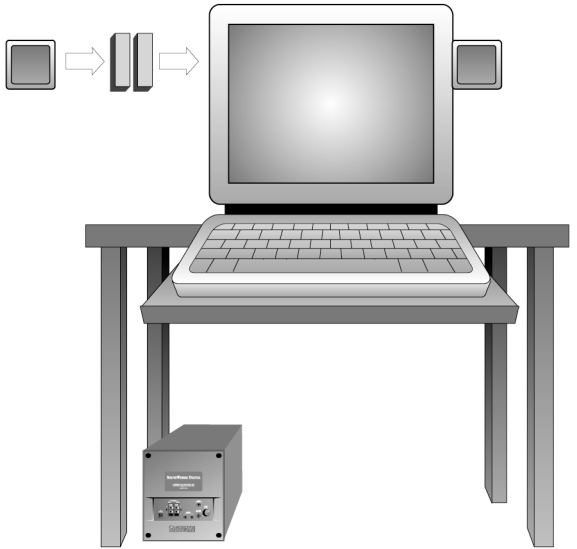
Aan de muur

Als u de satellietluidsprekers aan een structureel stevig oppervlak wilt ophangen (een muur of houten wand), schroeft u de M5X25mm-schroeven in het materiaal. Laat de kop van elke schroef ongeveer 65 mm (¼-inch) uitsteken, zodat deze in de sleuf aan de achterkant van elke kubus past (zie diagram H).

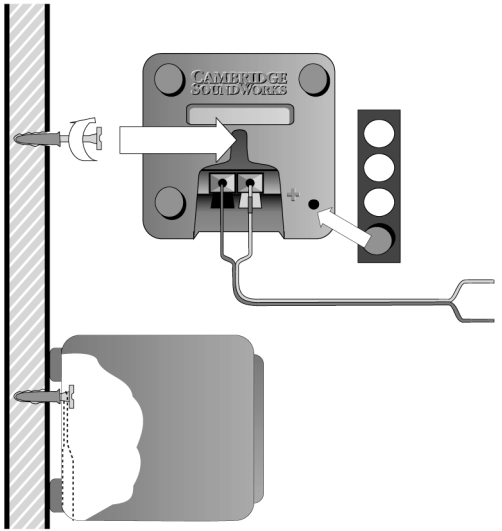
U hebt de bijgeleverde plastic pluggen nodig om de schroeven in de meeste muuroppervlakken vast te zetten. Boor in dat geval gaten van 65 mm (¼-inch) diep in de muur en druk vervolgens de pluggen in de gaten totdat ze gelijk zijn met de muur. Schroef vervolgens de schroeven in de pluggen totdat ze ongeveer 65 mm (¼ inch) uitsteken.

Vergeet niet de zelfklevende rubberen voetjes aan de achterkant van de satellietkubussen te bevestigen. Dit is nodig om een akoestisch juiste installatie te verkrijgen.

G



H



Specificaties

Drie-kanaalsversterker van SoundWorks Digital

Satellietluidspreker: **8-watt RMS**
Subwoofer: **24-watt RMS**
PMPO: **420-watt***

*OPMERKING: PMPO (Peak Music Power Output) is geen industriële-standaardwaarde en kan worden gemanipuleerd om elke willekeurige waarde te genereren. Een hoge PMPO-waarde betekent niet een hogere uitvoer of een beter product.

Deze specificaties gelden voor SoundWorks Digital in combinatie met de bijgeleverde 15V DC-stroomtoevoer.

Afspeelniveaus

Dit luidsprekersysteem is bedoeld voor individuele of kleine groepen luisteraars en kan verrassend hoge uitgangsniveaus bereiken. Als met het systeem echter voortdurend materiaal met zware bas te hard en met vervorming wordt afgespeeld, kan de interne zekering kapot gaan.

De zekering kan alleen worden vervangen door een gekwalificeerde vertegenwoordiger. Om dit ongemak en mogelijke reparatiekosten die niet worden gedekt door de garantie te voorkomen, moet u het afspeelvolume lager zetten als het systeem duidelijk moeite lijkt te hebben—dat wil zeggen, als het geluid “raspend”, “vaag” en/of “troebel” klinkt.

Ruis en vervorming beperken (alleen analoge ingang)

Vanwege de hoge gevoeligheid van de analoge ingangen van SoundWorks Digital, kunnen sommige programmabronnen een hoorbaar niveau van gezoem en geruis op de achtergrond meesturen naar de luidsprekers. Als in dit geval de signaalbron een uitgangsniveauregelaar heeft (een regelaar op het scherm voor een computer of een variabele audio-uitgang voor een TV of CD-/cassettespeler), past u een van de volgende methoden toe:

1. Gebruik een digitale uitgang als deze beschikbaar is.
2. Verlaag de instelling van de volumeregeling totdat het gezoem en het geruis bijna niet meer hoorbaar is. Gebruik de signaalbron om het uitgangsniveau in te stellen.
3. Stel de volumeregeling van de signaalbron in op een hoge stand (70% of hoger) en gebruik de volumeregelaar om de uitgang te regelen.

Een aantal PC-geluidskaarten beschikken over een uitgangsregelaar op de kaart. Het kan zijn dat u hiermee moet experimenteren om de juiste instelling te verkrijgen voor deze regelaar. Een te lage instelling kan achtergrondruis veroorzaken. Een te hoge instelling kan vervorming veroorzaken.

Vergeet niet dat SoundWorks Digital werkt met “sonic fidelity” die ruis en vervorming hoorbaar kan maken. Deze zijn inherent in veel digitale geluidsverwerkings-systemen. Het kan zijn dat u deze onvolkomenheden nog nooit eerder hebt opgemerkt, zelfs niet met de zogenaamde “CD-equivalente” kaarten.

De achtergrondruis die aanwezig is in een aantal vast-niveau signaalbronnen kan hoorbaar zijn als de volumeregelaar te hoog is ingesteld en het programmamateriaal stil is of op een laag niveau wordt afgespeeld. Dit gedrag is normaal bij vast-niveau signaalbronnen en wordt niet veroorzaakt door de luidsprekers.

Technische ondersteuning

Voordat u contact opneemt met de “European Help Line”, dient u de appendix ‘Problemen oplossen’ te hebben gelezen. Op de website van Creative www.creative.com hebt u toegang tot de laatste stuurprogramma’s en tips om problemen te verhelpen.

Wij willen u niet alleen de beste producten leveren maar eveneens de beste technische ondersteuning bieden.

Gebruik eerst de Creative Webondersteuningservice voor snelle en efficiënte oplossingen van de Technische ondersteuning. Indien uw Creative-product al in uw computer was geïnstalleerd, dient u eerst contact op te nemen met de verkoper van het computersysteem.

Het Europese ondersteuningsgedeelte van onze website **www.creative.com** wordt permanent bijgewerkt en bevat de volgende onderwerpen:

FAQ:	Toegang tot de laatste informatie over Creative-producten met advies hoe u deze vragen kunt oplossen.
Solve Your Own Problem:	Zoek op trefwoord in de uitgebreide bibliotheek van productinformatie en technische informatie.
Download Drivers:	Snelle toegang tot de laatste stuurprogramma’s van Creative.
Library:	Zoek documenten voor een groot aantal Creative-producten.
Email Your Problem:	Vul het webformulier voor technische ondersteuning in en stuur het op voor antwoord.
Telephone Support:	Zie de sectie “European Help Line” voor contactinformatie.

Als u een probleem ondervindt

Bewaar de gehele inhoud, inclusief de verpakking en het aankoopbewijs, totdat u volledig tevreden bent met het product.

Als u een probleem ondervindt tijdens de installatie of het gebruik van uw Creative-product, raadpleegt u eerste de Creative Web Support en/of de telefonische ondersteuningsdienst voor hulp. De hiernavolgende informatie dient u bij de hand te hebben als u technische ondersteuning nodig hebt:

- ❑ Het model en serienummer van uw Creative-product
- ❑ De foutmelding op het scherm en hoe de fout is opgetreden
- ❑ Informatie over adapterkaarten die een conflict zouden kunnen veroorzaken
- ❑ Informatie over de hardware-configuratie zoals I/O-adres, IRQ-regel en DMA-kanalen die u gebruikt
- ❑ Informatie over het moederbord: BIOS-fabrikant/versie en chipset-fabrikant
- ❑ Type en versie van het besturingssysteem, bijvoorbeeld DOS 6.0, Windows 3.1x, Windows 95, Windows 98 of Windows NT

Als u vindt dat er een probleem is opgetreden met uw Creative-product en denkt dat het moet worden gerepareerd of vervangen, controleert u de aankoopdatum en neemt u de juiste onderstaande actie.

Minder dan 30 dagen na aankoop

Als uw aankoopbewijs vermeldt dat het product minder dan 30 dagen oud is, kunt u het volledige product retourneren aan de dealer/handelaar voor een vervanging of vergoeding. Het kan zijn dat in sommige gevallen de 30 dagen-periode niet van toepassing is, dus raadpleegt u de leveringsvoorwaarden van de leverancier.

Langer dan 30 dagen na aankoop

Neem eerst contact op met de Europese technische ondersteuningsdienst om de aard van het probeem vast te stellen en details te verkrijgen over het retourneringsproces. Creative Labs vereist dat alle retourneringen voor reparatie/vervanging eerst moeten worden voorzien van een autorisatienummer.

Een product retourneren voor reparatie

- Neem contact op met de technische ondersteuningsdienst voor het verkrijgen van uw autorisatienummer voor reparatie/vervanging van het product.
- De technische ondersteuningsdienst laat u weten hoe u het betreffende product dient te retourneren voor reparatie/vervanging.
- U dient het betreffende hardware-item alleen te retourneren naar het adres dat is opgegeven door de technische ondersteuningsdienst. Behoud alle software, accessoires en de oorspronkelijke verpakking.
- Vermeld het autorisatienummer duidelijk op de buitenkant van de verpakking waarin u het betreffende hardware-item retourneert.
- Na ontvangst van het defecte item, zal Creative Labs uw verzoek verwerken en ervoor zorgen dat het item weer aan u wordt geretourneerd of wordt vervangen.

Creative mag het product vervangen of repareren met nieuwe of gebruikte onderdelen. De defecte onderdelen worden vervolgens eigendom van Creative. De garantieperiode voor uw gerepareerde/vervangen item is 90 dagen na de datum van verzending door Creative of de tijd die nog over is van de oorspronkelijke garantie van het item, afhankelijk van welke periode het langste is.

U voorkomt extra kosten bij het verzenden van een product naar Creative Labs buiten de E.U. door ervoor te zorgen dat u de desbetreffende douaneformaliteiten hebt uitgevoerd voordat u het product verzendt. (reken op 30 dagen).

Beperkte Garantie

Creative Labs (Ierland) Limited (“Creative”) garandeert uitsluitend aan u, de oorspronkelijke koper, dat het hardwareproduct vrij is van materiaal- en fabricagefouten voor een periode van twee jaar vanaf de aankoopdatum of gedurende de periode die uitdrukkelijk door Creative wordt aangegeven of die wordt vereist door het toepasselijk recht (“Garantieperiode”).

De gehele aansprakelijkheid van Creative en uw enige verhaalsmogelijkheid is, ter keuze van Creative, reparatie of vervanging (door hetzelfde of een gelijkaardig model) van enige hardware of bijgeleverd item(s) dat niet voldoet aan de hierboven beschreven “Beperkte garantie” en dat geretourneerd wordt aan een bevoegd distributeur of dealer van Creative binnen de termijn van de garantie en met een kopie van het ontvangstbewijs.

Niet gedekt door deze garantie

Voor zover is toegestaan onder het toepasselijk recht, geeft Creative met betrekking tot het gebruik van dit product geen andere garanties en voorwaarden, noch expliciet noch impliciet, met inbegrip van maar niet beperkt tot garanties op kwaliteit, verkoopbaarheid of geschiktheid voor een bepaald doel. Creative verwerpt tevens elke verplichting tot ondersteuning van producten voor alle besturingsomgevingen - bijvoorbeeld de verplichting tot onderlinge uitwisselbaarheid met toekomstige versies van software of hardware. In geen geval zullen Creative of haar licentieverleners aansprakelijk zijn voor enige indirecte, incidentele, speciale of gevolgschade, winstderving, gederfde besparingen of verlies van gegevens voortvloeiend uit of met betrekking tot het gebruik van dit product, zelfs indien Creative of haar licentieverleners van de mogelijkheid van dergelijke schade op de hoogte zijn gesteld.

Deze garantie is met name niet van toepassing bij gebreken van het product die het gevolg zijn van ongevallen, verkeerd gebruik, misbruik, wijzigingen (aangebracht door anderen dan Creative of een geautoriseerd reparateur van Creative), vocht, corrosieve omgevingen, transport, spanningspieken of abnormale werkomstandigheden. Deze garantie geldt niet voor slijtage bij normaal gebruik. U wordt in het bijzonder aangeraden om voor veiligheidsdoeleinden een reservekopie te maken van de software welke bij dit product is geleverd.

Deze garantie verleent u specifieke wettelijke rechten. In uw situatie kunnen andere rechten van toepassing zijn die per land verschillen. Aangezien sommige rechtsgebieden bepaalde beperkingen in deze garantie niet toestaan, is het mogelijk dat bepaalde hier vermelde beperkingen niet op u van toepassing zijn.

Creative European Help Line

CREATIVE LABS (IRELAND) LTD.,
Technical Support Department,
Ballycoolin Business Park, Blanchardstown,
Dublin 15, Ireland.
Fax: +353 1 8205052

United Kingdom
Tel +44 1189 344 744

Germany
Tel +49 69-66982900

Ireland
Tel +353 1 820 7555

France
Tel +33 1 55 46 87 77

Spain
Tel +34 (91) 66 25 116

Italy
Tel +39 02 4828 0000

Austria
Tel +43 (01) 589 244 320

Belgium
Tel +32 (02) 7171 198

Denmark
Tel +45 3525 9498

Finland
Tel +358 (09) 2294 3101

Norway
Tel +47 2305 0401

Sweden
Tel +46 (08) 7519 147

Holland
Tel +31 (0) 205040616

Switzerland
Tel +41 (01) 2121 868

Portugal
Tel 800 8 53066

Czech Republic
Tel +353 1 8066964

Poland
Freephone 00 800 353 1229

Hungary
Freephone 06 800 1222

Russia
Tel +353 1 8066967

Operating Hours / Heures d'ouverture / Öffnungszeiten / Ore d'ufficio / Horario de oficina / Openingstijden / Horário de abertura

EUROPE

Mon-Fri	:	Business Hours	Sat-Sun & Public Holidays	:	Closed
Lun. au vend.	:	Heures de bureau	Sam., dim. et jours fériés	:	Fermé
Mo-Fr	:	Geschäftszeiten	Sa, So & gesetzl. Feiertage	:	Geschlossen
Lunedì-venerdì	:	Orario d'ufficio	Sabato, domenica e festivi	:	Chiuso
Lunes-Viernes	:	Horario de oficina	Sábados, domingos y festivos	:	Cerrado
Maandag-Vrijdag	:	Kantooruren	Zat.-Zon. & Nationale Feestdagen	:	Gesloten
Segunda a sexta-feira	:	Horário de expediente	Sábado, domingo e feriados	:	Fechado

Internet **To receive technical support via the Internet, please e-mail: support@europe.creative.com**
Web Site www.creative.com

Guia do Utilizador

SoundWorks Digital

As informações contidas neste documento estão sujeitas a alterações sem aviso prévio e não representam qualquer obrigação por parte da Creative Technology Ltd. É proibida a reprodução ou transmissão, total ou parcial, sob qualquer forma ou por qualquer meio, seja ele electrónico ou mecânico, incluindo a fotocópia e a gravação, para quaisquer fins, sem a autorização expressa, por escrito, da Creative Technology Ltd. O software descrito neste documento é disponibilizado ao abrigo de um contrato de licença e só pode ser utilizado ou copiado de acordo com os respectivos termos e condições. É proibida a cópia do software para qualquer meio ou suporte, salvo indicação expressa em contrário no contrato de licença. O detentor da licença pode efectuar uma cópia do software para efeitos de segurança.

Copyright © 2000 por Creative Technology Ltd. Todos os direitos reservados.

Versão 1.0
Junho de 2000

© 1999 Cambridge SoundWorks, Inc. Todos os direitos reservados. Cambridge SoundWorks é uma marca registada e PCWorks, DeskTop Theatre e SoundWorks Digital são marcas comerciais da Cambridge SoundWorks, Inc., Newton, MA. Sound Blaster é uma marca registada da Creative Technology, Ltd. Blaster é uma marca comercial da Creative Technology Ltd. IBM é uma marca registada da International Business Machines Corporation.
Microsoft, MS-DOS, Windows e o Logótipo do Windows são marcas registadas da Microsoft Corporation.

Todos os outros produtos são marcas comerciais ou registadas dos respectivos proprietários.

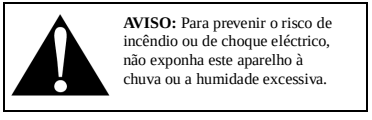
Informações de Segurança e Reguladoras

As secções que se seguem contêm avisos destinados a vários países:

CUIDADO: Este dispositivo destina-se a ser instalado pelo utilizador num computador pessoal IBM AT ou compatível certificado/listado por CSA/TUV/UL na área definida pelo fabricante como sendo de acesso pelo operador. Verifique no manual de instalação/funcionamento do equipamento e/ou confirme junto do fabricante do equipamento se o equipamento é adequado para a utilização de placas instaladas pelo utilizador.

Modificações

Quaisquer alterações ou modificações que não sejam expressamente aprovadas pelo donatário deste dispositivo poderão anular a autoridade do utilizador para o operar.



AVISO: Para prevenir o risco de incêndio ou de choque eléctrico, não exponha este aparelho à chuva ou a humidade excessiva.

Conformidade

Este produto está em conformidade com a seguinte Directiva do Concelho:

- Directiva 89/336/EEC, 92/31/EEC (EMC)

Aviso Importante

O número de série do *SoundWorks Digital* está localizado no subwoofer. Escreva-o e mantenha-o num local seguro. Deve fazê-lo para sua segurança.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

LEIA AS INSTRUÇÕES - Todas as instruções de segurança e utilização devem ser lidas antes de utilizar o sistema subwoofer/satélite amplificado *SoundWorks Digital*.

GUARDE AS INSTRUÇÕES - As instruções de segurança e utilização devem ser guardadas para futuras consultas.

AVISOS PRINCIPAIS - Todos os avisos no subwoofer e nas instruções de utilização devem ser observados.

SIGA AS INSTRUÇÕES - Todas as instruções de funcionamento e utilização devem ser observadas.

LIMPEZA - Desligue o subwoofer da tomada eléctrica ou de outra fonte de alimentação antes de limpar. Não utilize detergentes líquidos nem aerossóis. Utilize um pano humedecido para a limpeza.

OPÇÕES - Não utilize opções que não sejam recomendadas pela Cambridge SoundWorks uma vez que podem estar na origem de possíveis perigos.

ÁGUA E HUMIDADE - Não utilize o subwoofer junto de água —por exemplo, junto a uma banheira, alguidar, lava-loiças da cozinha ou tanque de lavar a roupa. Também não deve ser utilizado numa cave húmida nem junto a uma piscina ou semelhante.

ACCESSÓRIOS - Não coloque o sistema *SoundWorks Digital* num carrinho, suporte, tripé ou mesa instável. O subwoofer ou os satélites podem cair e provocar lesões graves em crianças ou adultos e danificar gravemente o produto. Utilize apenas com uma carrinho, suporte, tripé ou mesa recomendado pela Cambridge SoundWorks ou que seja vendido com o produto. A montagem dos satélites ou do subwoofer deve ser realizada de acordo com as instruções do fabricante e deve ser utilizado um acessório de montagem recomendado pela Cambridge SoundWorks.

VENTILAÇÃO - Existem ranhuras e aberturas na caixa para ventilação destinadas a assegurar o funcionamento fiável do subwoofer e impedir a ocorrência de sobreaquecimento. Assim, estas aberturas não devem ser bloqueadas nem tapadas. As aberturas nunca devem ficar bloqueadas nem tapadas devido à colocação do produto numa cama, sofá, alcatifa ou superfície semelhante. O subwoofer não deve ser colocado encastrado, por exemplo, numa estante de livros ou num bastidor, a menos que seja providenciada uma ventilação adequada ou que tenham sido observadas a instruções fornecidas pela Cambridge SoundWorks.

CALOR - O subwoofer deve ser colocado longe de fontes de calor tal como radiadores, aquecedores, fogões e outros produtos (incluindo amplificadores) que produzam calor.

FONTES DE ALIMENTAÇÃO - O subwoofer deve ser apenas utilizado com as fontes de alimentação indicadas nas etiquetas. Se não tem a certeza sobre qual o tipo de energia eléctrica disponível na sua instalação eléctrica, consulte o revendedor do produto ou a companhia da electricidade. Para os produtos destinados a funcionar com baterias ou outras fontes de alimentação, consulte as instruções de funcionamento.

POLARIZAÇÃO - O subwoofer pode estar equipado com uma ficha para uma linha de corrente alterna polarizada (uma ficha que apresenta um contacto mais largo do que o outro). Esta ficha só entra na tomada eléctrica de uma forma. Trata-se de um dispositivo de segurança. Se não conseguir introduzir a ficha na tomada, tente invertê-la. Se ainda assim a ficha não entrar, contacte um electricista para substituir a sua tomada obsoleta. Não viole o objectivo de segurança proporcionado pela ficha polarizada.

PROTECÇÃO DO CABO DE ALIMENTAÇÃO - Os cabos de alimentação devem ser encaminhados de forma a que não sejam pisados nem entalados por objectos sobre eles colocados. Deve ter-se uma atenção especial aos cabos ligados a tomadas e ao ponto por onde os cabos saem do subwoofer.

TROVOADA - Para protecção acrescida do sistema *SoundWorks Digital* durante uma trovoada ou quando não o for utilizar durante longos períodos de tempo, desligue-o da tomada eléctrica. Desta forma, impedirá a possível ocorrência de danos no subwoofer devido à trovoada e a picos de corrente.

SOBRECARGA - Não sobrecarregue as tomadas eléctricas nem as extensões eléctricas, uma vez que pode resultar no risco de incêndio ou de choque eléctrico.

INTRODUÇÃO DE OBJECTOS E LÍQUIDOS - Nunca introduza quaisquer objectos no subwoofer através das aberturas, uma vez que podem tocar em pontos de tensão perigosa ou provocar uma curto-circuito em peças podendo resultar em incêndio ou choque eléctrico. Nunca derrame líquidos sobre o subwoofer.

ASSISTÊNCIA - Não tente prestar assistência técnica ao subwoofer, uma vez que abrir ou remover as tampas pode expor o utilizador a tensões perigosas ou a outros perigos. Recorra sempre a pessoal técnico qualificado quando necessitar de assistência técnica.

DANOS QUE NECESSITEM DE ASSISTÊNCIA - Desligue o subwoofer da tomada eléctrica ou de outra fonte de alimentação e recorra a pessoal técnico especializado quando necessitar de assistência técnica nas seguintes situações:

a) Quando o cabo de alimentação ou ficha eléctrica estiver danificada.

b) Se tiver sido derramado qualquer líquido ou se tiver caído um objecto para o interior do subwoofer.

c) Se o subwoofer tiver sido exposto a chuva ou água.

d) Se o subwoofer não funcionar normalmente seguindo as instruções de utilização ou se apresentar uma significativa alteração no desempenho.

e) Se o produto tiver caído ou sido danificado de qualquer forma.

PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO - Quando forem necessárias peças de substituição, assegure-se de que o técnico da assistência utiliza as peças especificadas pela Cambridge SoundWorks ou de que têm as mesmas características que as peças originais. As substituições não autorizadas poderão resultar em incêndio, choque eléctrico e outros perigos.

VERIFICAÇÃO DE SEGURANÇA- Depois de concluir qualquer assistência ou reparação ao sistema *SoundWorks Digital*, solicite ao técnico da assistência que efectue as verificações de segurança para determinar se o sistema *SoundWorks Digital* está em perfeitas condições de funcionamento.

MONTAGEM NA PAREDE OU NO TECTO - Os satélites do *SoundWorks Digital* só devem ser montados na parede ou no tecto da forma recomendada pela Cambridge SoundWorks.

SoundWorks® Digital

Índice

Introdução 136
Verificar se existem peças danificadas 137
Sequência de instalação 137
Ligação dos satélites 138
Ligações do sinal áudio 139
Controlo do volume 141
Ligação da alimentação eléctrica 141
Montagem dos suportes 142
Colocação das colunas 142
Montagem dos satélites 143
Especificações técnicas 144
Níveis de reprodução 144
Controlar o ruído e a distorção 145
Assistência técnica 147

Introdução

Obrigado por ter adquirido o *SoundWorks Digital* da Cambridge SoundWorks. O *SoundWorks Digital*, baseado no aclamado *Cambridge Soundworks FourPointSurround FPS2000 Digital*, é o sistema de colunas digital 2.1 com uma entrada SPDIF para obtenção de um som cristalino e sem distorção. A segunda entrada analógica estéreo permite-lhe continuar a ouvir a fonte de som principal (como, por exemplo, um computador) quando desejar ligar um outro dispositivo áudio, tal como um leitor de CD. Estamos seguros de que irá achar espantosa a qualidade de som do sistema de colunas quer o ligue ao computar, quer o utilize com um sistema de música autónomo.

Para criar colunas "multimédia", muitos fabricantes adicionam apenas um pouco mais de blindagem magnética e um novo nome a um modelo já existente. Na Cambridge Sound-Works partimos do princípio que os utilizadores informáticos se preocupam tanto com a qualidade do som como os verdadeiros melómanos. Desenvolvemos um sistema totalmente novo, esbanjando tantos recursos na sua concepção como nas Ensemble®, as nossas colunas topo de gama. Assim, este sistema de colunas é muito superior à maioria dos sistemas áudio e de caixa de baixos, quanto mais às colunas "multimédia" vulgares.

Verificar se existem peças danificadas

Examine cada coluna cuidadosamente, procurando sinais de danos resultantes do transporte. Se existirem, não instale nem utilize o sistema. Para obter mais informações, contacte a loja onde adquiriu o sistema.

Todos os itens apresentados na figura devem constar do sistema que adquiriu.

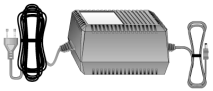
Note que o tipo de transformador poderá variar de acordo com o país de aquisição. Se faltar alguma peça, contacte o revendedor onde adquiriu o sistema.

Guarde as caixas e material de embalagem, pois poderá necessitar de embalar ou transportar novamente o sistema SoundWorks Digital.

Sequência de instalação

1. Leia cuidadosamente as instruções antes de instalar as colunas.
2. Coloque os satélites e o subwoofer nos locais adequados junto ao computador.
3. Ligue os satélites ao subwoofer. Deixe todos os fios acessíveis.
4. Ligue a ficha de saída da placa de som ao subwoofer.
5. Ligue o controlo de volume ao subwoofer.
6. Ligue a fonte de alimentação ao subwoofer.
7. Oiça o sistema e ajuste o nível de graves para uma saída de graves mais agradável.
8. Poderá querer fazer algumas experiências com a colocação dos satélites antes de esconder todos os fios e fornecer à instalação um carácter mais permanente.

Subwoofer/amplificador


Fonte de alimentação externa de 15 V CC

Cabo áudio externo, 6 pés / 2m (Minifichas verdes)

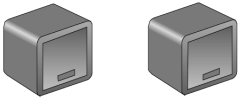
Fios para colunas com 9 pés / 3m para ligação dos satélites (2)

Cabo áudio de ligação de volume com 6 pés / 2m

Cabo RCA para RCA, 6 pés / 2m

Pés autocolantes para os cubos (2 conjuntos)

Fita de montagem semipermanente para ligação do controlo de volume


Colunas satélite (2)

Suportes de secretária para os satélites (2)

Cabo RCA para mono

Parafusos e buchas para montagem dos satélites (2)

Suportes “Gancho e cinta” para montagem dos satélites no monitor (4)

Ligação dos satélites

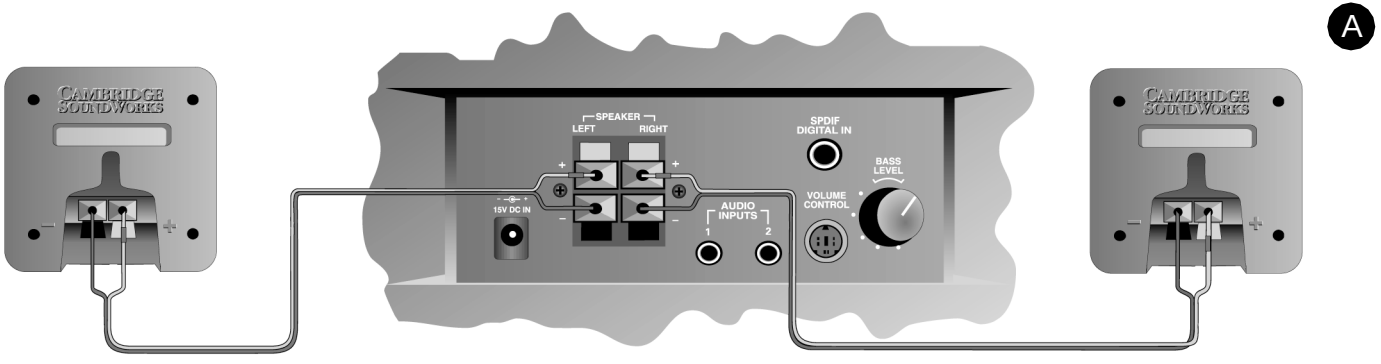
1. Em ambas as extremidades do fio para colunas, retire as fitas de isolamento pré-cortadas, deixando os fios expostos.
2. Torça os vários fios firmemente, de forma a que não fiquem soltos fios que possam provocar um curto-circuito nos terminais das colunas ou do amplificador.
3. Para ligar os fios das colunas aos conectores de mola nos satélites e no subwoofer, carregue no terminal de mola de forma a expor o orifício de ligação.
4. Observe a faixa vermelha que contorna o fio de cobre na extremidade de cada cabo das colunas. Desta forma, as colunas serão ligadas na fase correcta.
5. Introduza a extremidade descarnada do fio no orifício e liberte a patilha para bloquear o fio na posição correcta.

Ligue os terminais vermelho (+) e preto (–) no subwoofer aos equivalentes vermelho e preto nas colunas de cubo. Utilize os fios com faixas vermelhas para interligar os terminais vermelhos e os fios sem marcas para os terminais pretos.

Ligue os dois cubos de forma idêntica para assegurar o funcionamento em fase (os seus cones deslocar-se-ão para dentro e para fora simultaneamente). As ligações fora de fase poderão apresentar um efeito estéreofónico abafado. As vozes dos solistas deverão parecer vir de um ponto entre os dois cubos, com o som dividido entre ambos.

Os amplificadores dos satélites no subwoofer foram especificamente concebidos para alimentar os satélites. Não tente ligar estas saídas esquerda e direita do amplificador a quaisquer outras colunas nem a qualquer outro tipo de dispositivo de processamento do sinal.

Pode ampliar o fio padrão de 3 m fornecido com fio de calibre 18 para candeeiros eléctricos utilizando porcas de fixação específicas para o efeito. Dirija-se uma loja de electrónica para adquirir mais fio.



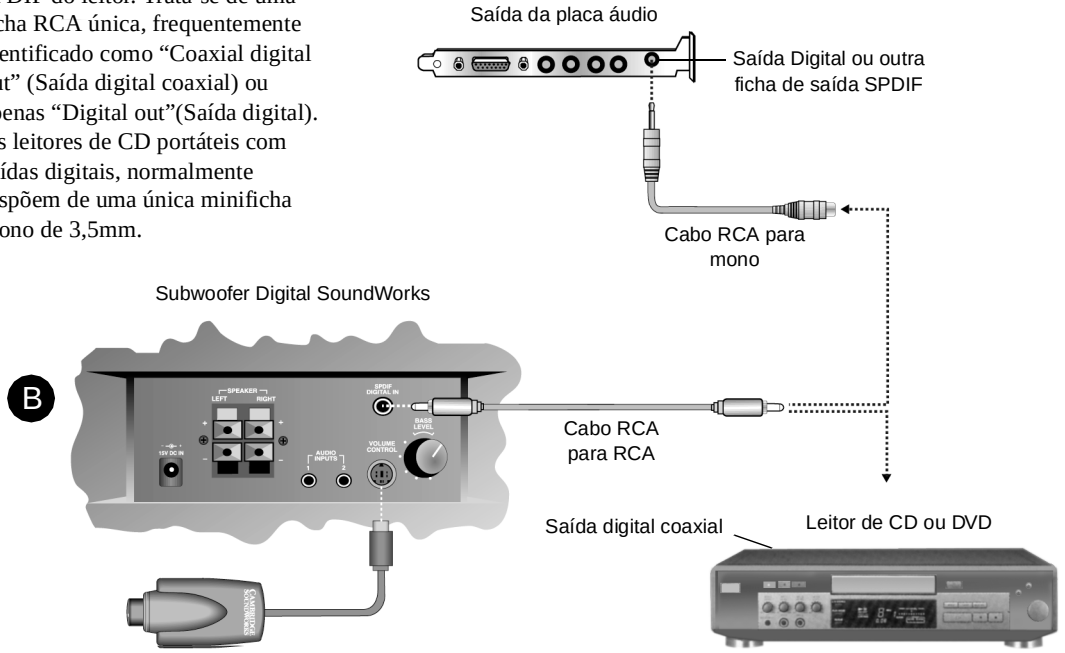
Ligações do sinal áudio

Entrada digital

Se estiver a ligar a uma placa Sound Blaster Live! ou a uma placa áudio com o mesmo tipo de ficha de saída SPDIF, ligue a extremidade da minificha mono do cabo RCA para mono à ficha de saída SPDIF da placa. Ligue a ficha RCA do referido cabo a uma ficha RCA do cabo RCA para RCA. Em seguida, ligue a outra ficha RCA à ficha SPDIF Digital In (Entrada digital SPDIF) do subwoofer digital da SoundWorks.

Se a placa áudio tiver uma ficha de saída SPDIF, utilize o cabo RCA para RCA para ligá-la ao SoundWorks Digital.

Se estiver a ligar a um componente leitor de CD ou de DVD, ligue o cabo RCA para RCA à saída digital SPDIF do leitor. Trata-se de uma ficha RCA única, frequentemente identificado como “Coaxial digital out” (Saída digital coaxial) ou apenas “Digital out”(Saída digital). Os leitores de CD portáteis com saídas digitais, normalmente dispõem de uma única minificha mono de 3,5mm.


Saída da placa áudio
Saída Digital ou outra ficha de saída SPDIF
Cabo RCA para mono
Subwoofer Digital SoundWorks
B
Cabo RCA para RCA
Saída digital coaxial
Leitor de CD ou DVD

Entradas analógicas

Ligue uma das extremidades do cabo áudio estéreo fornecido à saída áudio ou à ficha Line Out (Saída de linha) da placa áudio. Ligue a outra extremidade do cabo à ficha Audio Input 1 (Entrada Áudio 1) do subwoofer. Poderá ter outra origem de áudio ligada em simultâneo à ficha Audio Input 2 (Entrada Áudio 2).

Quando ligar leitores de cassetes ou de CD, utilize a ficha de saída para auscultadores do leitor. A ficha Line Out (Saída de linha) funcionará, mas poderá potenciar qualquer ruído presente no leitor quando aumentar o volume.

Alguns leitores portáteis têm circuitos de amplificação de graves (Bass Boost) concebidos para os pequenos auscultadores que os acompanham. Desligue estes circuitos quando reproduzir o áudio através do SoundWorks Digital.

Se a origem de áudio tiver o seu próprio controlo de nível de volume, defina-o para, pelo menos, metade da sua capacidade e utilize o controlo de volume do SoundWorks Digital para obter o nível de reprodução desejado. Se notar um murmúrio ou silvo ou se a gama de ajuste do volume não for satisfatória, reajuste os níveis do volume.

Nota

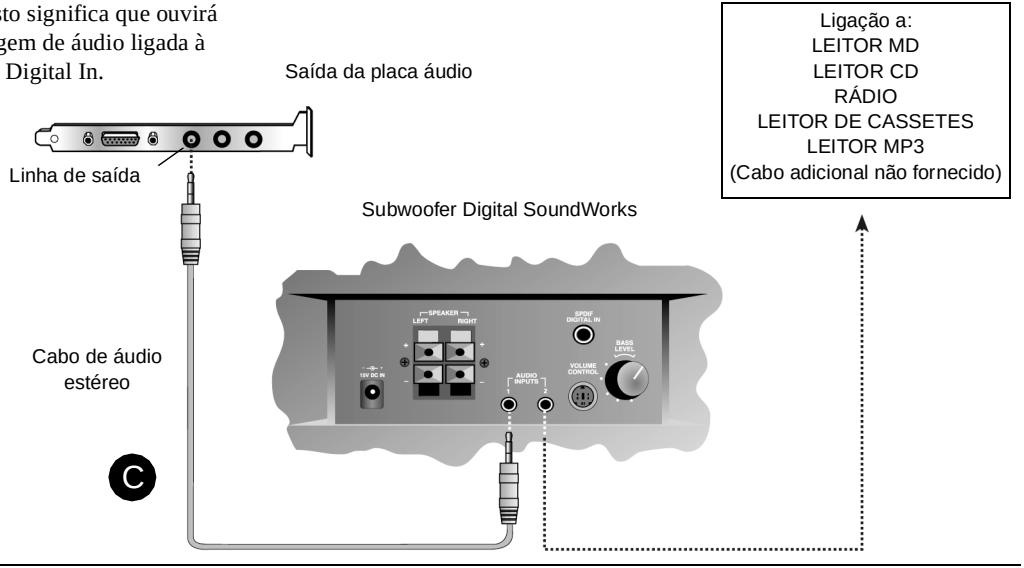
Quando ambas as fichas SPDIF Digital In e Audio Input 1 forem utilizadas simultaneamente, a prioridade é atribuída à ficha SPDIF Digital In. Isto significa que ouvirá apenas a origem de áudio ligada à ficha SPDIF Digital In.

Para ouvir uma segunda origem de áudio quando a ficha SPDIF Digital In estiver ligada, utilize a ficha Audio Input 2.

A tabela que se segue apresenta os resultados da utilização de mais do que uma origem de entrada a qualquer momento.

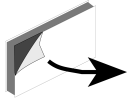
SPDIF Digital In	Audio Input 1	Audio Input 2	Resultado
●	●	–	Apenas SPDIF Digital In
–	●	●	Audio Input 1 e Audio Input 2
●	●	●	SPDIF Digital In e Audio Input 2
●	–	●	SPDIF Digital In e Audio Input 2

● = ligado

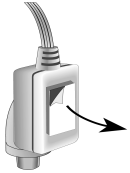


Controlo do volume

O controlo do volume apresenta o interruptor de ligar/desligar e um indicador LED da alimentação, bem como o controlo do volume principal. Ligue o controlo do volume ao subwoofer (consulte o diagrama B na página 139). Este controlo pode ser montado na parte lateral do monitor do computador ou em qualquer outra superfície utilizando a fita de montagem fornecida. A fita de montagem fornecida fixa com firmeza, mas pode ser suavemente descolada.

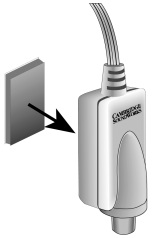


1 Retire o papel de protecção de um dos lados para expor a cola.

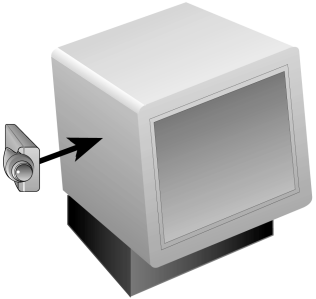


3 Retire a outra fita de papel.

Assegure-se de que a superfície de montagem é lisa e está limpa.



2 Pressione firmemente o lado com a cola à mostra contra a parte de trás do controlo do volume.



4 Pressione firmemente o controlo do volume contra a superfície de montagem.

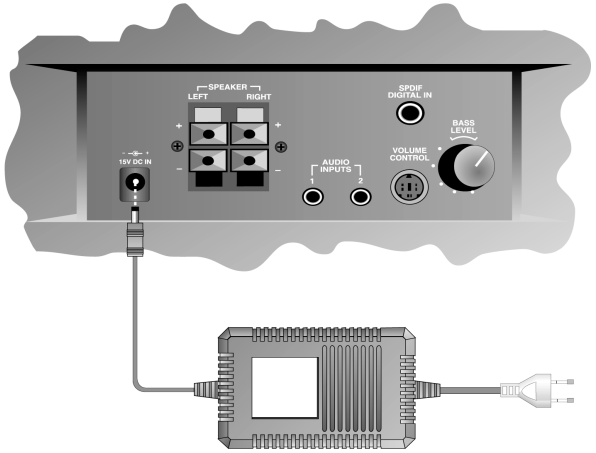
Ligação da alimentação eléctrica

O sistema de colunas utiliza uma fonte de alimentação externa de 15 V CC. Introduza a pequena ficha CC no conector “15V DC IN” do subwoofer (consulte o diagrama D). Introduza a ficha CA da fonte de alimentação no conector adequado.

Lembre-se que o tipo de fonte de alimentação varia consoante os países.

Cuidado: Para prevenir o perigo de choque eléctrico não utilize uma ficha polarizada com uma extensão eléctrica ou qualquer outro tipo de tomada, uma vez que os contactos podem não ficar totalmente introduzidos, ficando expostos.

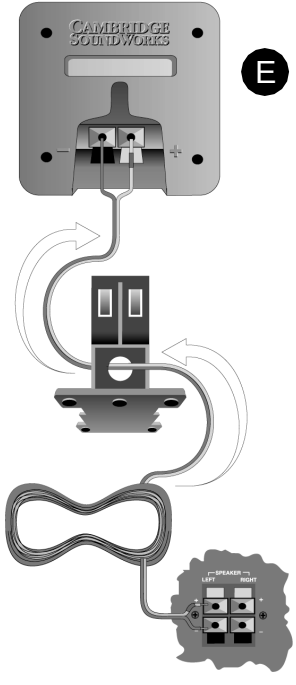
D



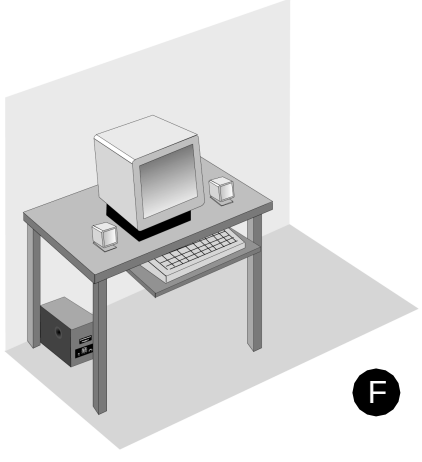
Montagem dos suportes

Assegure-se de que os fios das colunas são ligados aos satélites antes de os montar nos suportes.

Numa utilização de secretária, os satélites devem ser colocados nos suportes. Instale os suportes introduzindo-os na ranhura localizada na parte de trás dos cubos de satélite (consulte o diagrama E).



E



F

Colocação das colunas

Coloque os satélites, que são magneticamente blindados, nos pequenos suportes de cada lado do monitor, apontados para a frente. Não os incline para dentro, directamente apontados para o utilizador. Os satélites também podem ser montados lateralmente no monitor utilizando os suportes de gancho e cinta fornecidos (consulte o diagrama G). Assegure-se de que existe uma linha visual directa entre o utilizador e os satélites.

Coloque o subwoofer no chão sob a secretária ou estação de trabalho, encostado à parede. Não o coloque sobre a mesa de trabalho nem numa prateleira, pois poderá resultar num desempenho de graves pouco satisfatório. O subwoofer não é magneticamente blindado e tem de ficar a, pelo menos, 45 cm do monitor para prevenir a distorção da imagem.

O ouvido não consegue localizar os graves baixos e é por este motivo que o subwoofer pode ser colocado no chão, fora do alcance visual. A porta de graves (o orifício localizado na parte lateral do painel de controlo) tem de estar a, pelo menos, 5 cm da superfície mais próxima.

Se não conseguir colocar o woofer no chão encostado a uma parede da forma ilustrada, o controlo do nível de graves procederá à compensação necessária. Tente virá-lo para cima, se colocar o subwoofer numa prateleira, onde ficará longe do suporte acústico proporcionado pelo chão e pela parede aos graves mais baixos.

Por outro lado, se o subwoofer ficar encostado a um canto da sala, os graves poderão soar muito fortes. Neste caso, tente reduzir o controlo do nível de graves.

Defina o nível de graves para o melhor equilíbrio de graves e esqueça-se dele. Este nível não deve ser ajustado regularmente para compensar as diferenças entre gravações.

Montagem dos satélites

No monitor

Para montar os satélites lateralmente no monitor, utilize dois suportes adesivos “gancho e cinta” por satélite (consulte o diagrama G).

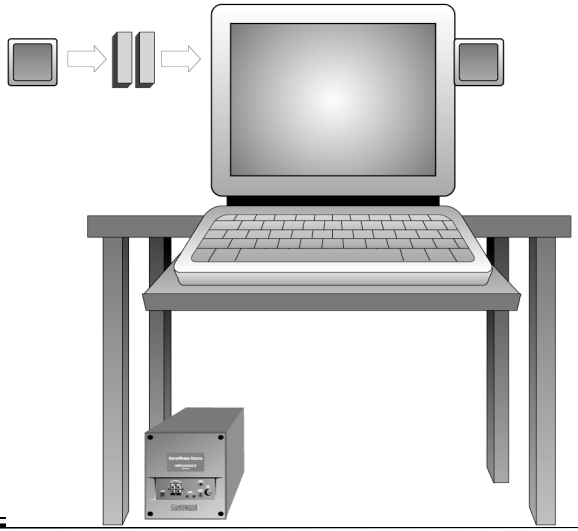
Na parede

Para montar os satélites na parede em superfícies estruturalmente fortes (uma parede em alvenaria ou num painel de revestimento em madeira), aparafuse os parafusos M5X25mm ao material. Deixe a cabeça do parafuso ficar saliente cerca de 0,5 cm para encaixar nos orifícios existentes na parte de trás de cada cubo (consulte o diagrama H).

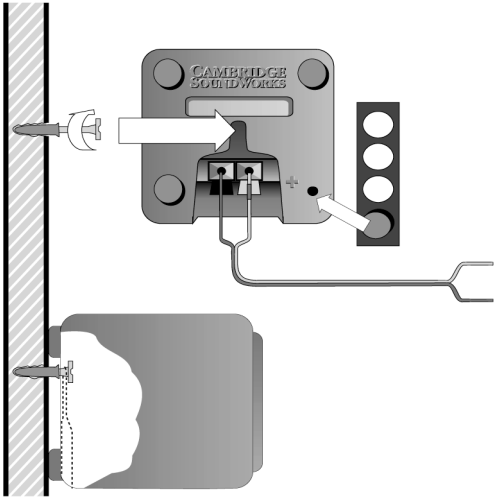
As buchas de plástico fornecidas serão necessárias para fixar os parafusos na maioria das paredes em alvenaria. Neste caso, faça um buraco com cerca de 0,5 cm de diâmetro na parede, enfie as buchas até ficarem à face com a parede. Em seguida, aparafuse os parafusos nas buchas até a cabeça ficar a cerca de 0,5 cm da parede.

Assegure-se de que aplica os pés de borracha autocolantes à parte de trás dos cubos dos satélites. Só assim poderá assegurar uma instalação acusticamente segura.

G



H



Especificações técnicas

Amplificador de três canais
SoundWorks Digital

Satélite: **8 watts RMS**
Subwoofer: **24 watts RMS**
PMPO: **420 Watts***

***NOTA:** PMPO (Peak Music Power Output) é uma medição não normalizada da indústria, que pode ser manipulada de forma a gerar qualquer valor. Um valor de PMPO elevado não significa mais potência nem um melhor produto.

Estas especificações técnicas aplicam-se ao SoundWorks Digital em funcionamento com a fonte de alimentação de 15V CC fornecida.

Níveis de reprodução

Este sistema de colunas destina-se a uma utilização individual ou em pequenos grupos e conseguirá atingir surpreendentes níveis de saída. No entanto, a utilização contínua do sistema demasiado alto, em distorção ou com programas com uma carga de graves intensa poderá fundir o fusível interno.

O fusível só pode ser substituído por um representante técnico qualificado. Para evitar o inconveniente de uma possível reparação não coberta pela garantia, reduza o nível de reprodução quando o sistema apresenta sintomas de fadiga evidentes, nomeadamente quando o som parecer “riscado”, “difuso” e/ou “abafado”.

Controlar o ruído e a distorção (apenas para as entradas analógicas)

Devido à elevada sensibilidade das entradas analógicas do SoundWorks Digital, algumas origens de programa poderão enviar níveis audíveis de um zumbido ou silvo para as colunas. Se a origem do sinal tiver um controlo de nível de volume (controlo no ecrã para um computador ou uma saída de áudio variável para uma televisão ou leitor de CD/cassetes), recorra a uma das seguintes soluções:

1. Utilize uma saída digital, se existir.
2. Reduza a definição do controlo de volume até o zumbido ou o silvo deixar de se ouvir. Utilize a origem do sinal para controlar o nível de saída.
3. Defina o volume da origem do sinal para um valor elevado (70% ou superior) e utilize o controlo de volume para definir a saída.

Algumas placas de som de computador têm um controlo de saída na placa. Poderão ser necessárias várias tentativas para conseguir obter a definição correcta para este controlo. Uma definição demasiado baixa poderá causar ruído de fundo. Uma definição demasiado alta poderá causar distorção.

Lembre-se que o SoundWorks Digital tem uma fidelidade sonora suficiente para revelar o ruído e distorção inerentes a muitos processadores de som digital. É possível que já se tenha apercebido destas imperfeições anteriormente, mesmo em placas designadas como “equivalentes a CD”.

O ruído de fundo em algumas origens de sinal de nível fixo poderá ser ouvido se o controlo de volume for definido para um nível elevado e o material do programa estiver sem som ou a ser reproduzido a um nível muito reduzido. Este comportamento é intrínseco ao sinal de origem de nível fixo e não significa uma falha das colunas.

Assistência Técnica

Estamos empenhados em lhe proporcionar o melhor produto e o melhor apoio técnico.

Para obter rapidamente soluções eficazes do Apoio Técnico, é favor utilizar, antes de mais, os serviços de Apoio da Creative na Web. Se o seu produto Creative tiver sido previametne instalado no seu computador, a sua primeira fonte de apoio técnico será o fornecedor de Computadores Pessoais que lhe forneceu o sistema.

Antes de contactar a "Linha de Ajuda Europeia", leia o Apêndice 'Resolução de Problemas'. A página da Web da Creative em www.creative.com permite-lhe aceder aos últimos controladores e conselhos para resolução de problemas.

A área de suporte europeu da nossa página na Web em **www.creative.com** é continuamente actualizada e contém o seguinte:

FAQ:	Aceda às mais recentes informações sobre os produtos Creative com respostas às perguntas mais frequentes.
Solve Your Own Problem:	Introduza palavras-chave para realizar buscas na completa biblioteca de produtos e informações técnicas.
Download Drivers:	Acesso rápido aos mais recentes controladores Creative.

Library:	Encontre os documentos para uma vasta gama de produtos Creative.
Email Your Problem:	Mantenha-se informado juntando-se a uma ou a várias das nossas listas de mailing.
Telephone Support:	Introduza palavras-chave para realizar buscas na completa biblioteca de produtos e informações técnicas.

Se tiver um problema

Guarde o conteúdo e a própria embalagem, bem como a prova de compra, até constatar que está plenamente satisfeito com o produto.

Si tiver problemas a instalar ou utilizar o seu produto da Creative, recorra ao nosso Suporte Técnico Creative na Web e/ou aos serviços de Suporte Telefónico para obter assistência técnica. Por favor, anote a seguinte informação de referência se necessitar de apoio técnico.

- ❑ O modelo e número de série do seu produto Creative
- ❑ Informação de erro que aparece no monitor e como a mesma surgiu
- ❑ Informação sobre as placas do adaptador que podem estar a provocar um conflito
- ❑ Informação sobre a configuração do hardware, como o endereço I/O de base, linha IRQ, canais DMA utilizados
- ❑ Informação sobre a placa mãe: fabricante/versão da BIOS e fabricante do conjunto de chips
- ❑ Tipo e versão do seu sistema operativo, p.e., DOS 6.0, Windows 3.1x, Windows 95, Windows 98 ou Windows NT

Se, depois de recorrer aos serviços de assistência da Creative, achar que o produto da Creative apresenta um defeito, deve verificar a data de compra e tomar as medidas adequadas tal como descrito em seguida.

Menos de 30 dias após a data de compraq

Se o seu recibo de compra indicar que o produto tem menos de 30 dias, tem a possibilidade de o devolver à loja onde o adquiriu para substituição ou devolução do dinheiro. O período de 30 dias pode não ser aplicável em todas as circunstâncias, devendo ser confirmado com os termos e condições de substituição/develução do dinheiro do vendedor.

Mais de 30 dias após a data de compraqu

Se o produto estiver na sua posse há mais de 30 dias, comece por contactar a Assistência para determinar a natureza do problema e ficar a conhecer os pormenores associados ao procedimento de devoluções para efeitos de reparação. Creative Labs exige que as devoluções para reparação/substituição sejam acompanhadas de um número de autorização.

Devolução de um produto para reparação

- Contacte a Assistência Técnica para obter o necessário número de autorização para reparação/ substituição do produto.
- A Assistência Técnica comunicará qual o procedimento a utilizar na devolução do produto em questão para efeitos de reparação/substituição.
- Deve devolver apenas o artigo de hardware em questão, para o endereço indicado pela Assistência Técnica. Conserve em seu poder o software, os acessórios e a embalagem original.
- Indique claramente o número de autorização no exterior da embalagem em que procede à devolução do artigo de hardware.
- Ao receber o artigo defeituoso, a Creative Labs dará atenção ao seu pedido e tratará da devolução ou substituição.

A Creative poderá substituir ou proceder à reparação do produto com peças novas ou recondicionadas. As peças defeituosas tornar-se-ão propriedade da Creative. O período de garantia referente ao artigo reparado/ substituído é o maior dos seguintes: 90 dias, contados a partir da data de expedição da Creative, ou o tempo remanescente da garantia original do artigo.

Para evitar tarifas alfandegárias, ao expedir um produto da Creative Labs de fora da UE, deve preencher os documentos alfandegários apropriados antes do envio (deve considerar 30 dias).

Garantia limitada

A Creative Labs (Ireland) Limited ("Creative") dá ao adquirente original garantia relativamente a defeitos de material e de fabrico de hardware, por um período de dois anos após a data da compra ou por outro período expressamente especificado pela Creative ou requerido pela legislação aplicável ("Período de garantia").

A responsabilidade total da Creative dá ao adquirente, por exclusivo arbítrio da Creative, direito à reparação ou substituição (pelo mesmo modelo ou equivalente) de qualquer hardware ou artigos que o acompanhem que se verifique não satisfazerem as disposições da "Garantia limitada" acima enunciada, desde que o hardware ou artigos em questão sejam devolvidos a um revendedor ou distribuidor autorizado da Creative durante o período da garantia, acompanhados de uma cópia do respectivo comprovativo de compra.

O que esta garantia não cobrecl

Na extensão máxima da lei aplicável, a Creative denega quaisquer outras garantias e condições, expressas ou implícitas, incluindo condições de qualidade, comercialização ou adequação a uma determinada finalidade, no que ao uso deste produto diz respeito. A Creative também recusa qualquer obrigação de dar apoio a produtos em todos os ambientes operativos - por exemplo, assegurando interoperacionalidade com futuras versões de software ou hardware. Em nenhuma circunstância pode a Creative, ou os seus representantes autorizados, ser responsabilizada por qualquer perda de lucros, poupanças ou dados, resultante ou relacionada com o uso deste produto, mesmo que a Creative ou seus representantes autorizados tenham sido avisados da possibilidade de tais perdas.

Esta garantia confere ao adquirente direitos legais específicos, para além de outros de que possa beneficiar e que variam de país para país. Certas limitações desta garantia não são toleradas pela jurisdição de alguns países, pelo que podem não ser aplicáveis.

Especificamente, esta garantia não cobre falhas do produto resultantes de acidente, abuso, uso indevido, alterações (por pessoas de fora da Creative ou seus agentes de reparação autorizados), humidade, ambientes corrosivos, transporte, ocorrências de alta voltagem ou condições de trabalho anormais. Esta garantia não cobre consequências do normal uso e desgaste. O adquirente é formalmente avisado de que deve guardar uma cópia de segurança de todo o software fornecido com os produtos da Creative, precisamente por razões de segurança.

Creative European Help Line

CREATIVE LABS (IRELAND) LTD.,
Technical Support Department,
Ballycoolin Business Park, Blanchardstown,
Dublin 15, Ireland.
Fax: +353 1 8205052

United Kingdom
Tel +44 1189 344 744

Germany
Tel +49 69-66982900

Ireland
Tel +353 1 820 7555

France
Tel +33 1 55 46 87 77

Spain
Tel +34 (91) 66 25 116

Italy
Tel +39 02 4828 0000

Austria
Tel +43 (01) 589 244 320

Belgium
Tel +32 (02) 7171 198

Denmark
Tel +45 3525 9498

Finland
Tel +358 (09) 2294 3101

Norway
Tel +47 2305 0401

Sweden
Tel +46 (08) 7519 147

Holland
Tel +31 (0) 205040616

Switzerland
Tel +41 (01) 2121 868

Portugal
Tel 800 8 53066

Czech Republic
Tel +353 1 8066964

Poland
Freephone 00 800 353 1229

Hungary
Freephone 06 800 1222

Russia
Tel +353 1 8066967

Operating Hours / Heures d'ouverture / Öffnungszeiten / Ore d'ufficio / Horario de oficina / Openingstijden / Horário de abertura

EUROPE

Mon-Fri	:	Business Hours	Sat-Sun & Public Holidays	:	Closed
Lun. au vend.	:	Heures de bureau	Sam., dim. et jours fériés	:	Fermé
Mo-Fr	:	Geschäftszeiten	Sa, So & gesetzl. Feiertage	:	Geschlossen
Lunedì-venerdì	:	Orario d'ufficio	Sabato, domenica e festivi	:	Chiuso
Lunes-Viernes	:	Horario de oficina	Sábados, domingos y festivos	:	Cerrado
Maandag-Vrijdag	:	Kantooruren	Zat.-Zon. & Nationale Feestdagen	:	Gesloten
Segunda a sexta-feira	:	Horário de expediente	Sábado, domingo e feriados	:	Fechado

Internet **To receive technical support via the Internet, please e-mail: support@europe.creative.com**
Web Site www.creative.com

Uživatelská příručka

SoundWorks Digital

Informace obsažené v tomto dokumentu mohou být změněny bez předchozího upozornění a nepředstavují žádný závazek ze strany společnosti Creative Technology Ltd. Žádná část tohoto dokumentu nesmí být reprodukována nebo přenášena v jakékoliv podobě a jakýmikoliv prostředky, elektronickými nebo mechanickými, včetně fotokopírování a nahrávání, za jakýmkoliv účelem bez písemného souhlasu společnosti Creative Technology Ltd. Software popisovaný v tomto dokumentu podléhá licenčnímu ujednání a může být používán nebo kopírován pouze v souladu s ustanoveními licenčního ujednání. Je protizákonné kopírovat software na jakákoliv média mimo případy výslovně povolené licenčním ujednáním. Držitel licence si smí pořídit jednu záložní kopii softwaru.

Copyright © 2000 Creative Technology Ltd. Všechna práva vyhrazena.

Verze 1.0
Cerven 2000

© 1999 Cambridge SoundWorks, Inc. Všechna práva vyhrazena. Cambridge SoundWorks je registrovanou obchodní známkou a PCWorks, DeskTop Theatre a SoundWorks Digital jsou obchodními známkami společnosti Cambridge SoundWorks, Inc., Newton, MA. Sound Blaster je registrovanou obchodní známkou společnsoti Creative Technology, Ltd. Blaster je obchodní známkou společnosti Creative Technology Ltd. IBM je registrovanou obchodní známkou společnosti International Business Machines Corporation.
Microsoft, MS-DOS, Windows a logo Windows jsou registrovanými obchodními známkami společnosti Microsoft Corporation.

Všechny ostatní výrobky jsou obchodními známky nebo registrovanými obchodními známkami svých příslušných vlastníků.

Bezpečnostní a regulační informace

Následující sekce obsahují poznámky určené pro různé země:

VAROVÁNÍ: Toto zařízení má uživatel instalovat do osobních počítačů typu IBM AT nebo kompatibilních, certifikovaných nebo vyjmenovaných podle CSA/TUV/UL, do oblasti v dosahu obsluhy specifikované výrobcem. Zkontrolujte si provozní/instalační příručku a/nebo si ověřte/potvrďte u výrobce vašeho zařízení, zda je toto zařízení vhodné pro uživatelskou instalaci aplikačních karet.

Modifikace

Jakékoliv změny nebo modifikace, které nejsou výslovně schváleny poskytovatelem záruky tohoto zařízení, mohou zbavovat uživatele práva k provozování zařízení.

VÝSTRAHA: Abyste předešli nebezpečí vzniku požáru nebo zasažení elektrickým proudem, nevystavujte toto zařízení působení deště nebo vlhkosti.

Vyhovění normám

Tento výrobek odpovídá následující směrnici:

- Směrnice 89/336/EEC, 92/31/EEC (EMC)

Důležitá poznámka

Sériové číslo zařízení *SoundWorks Digital* je umístěno na subwooferu. Zapište si, prosím, toto číslo a pečlivě uschovejte. Je to pro vaše bezpečí.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

ČTĚTE INSTRUKCE - Před zprovozněním zesilovacího systému subwoofer/satelity *SoundWorks Digital* byste si měli přečíst všechny bezpečnostní instrukce.

USCHOVEJTE INSTRUKCE - Bezpečnostní a provozní instrukce si uschovejte pro případ, že je budete v budoucnu potřebovat.

DBEJTE NA VAROVÁNÍ - Řiďte se podle všech varování na subwooferu a v provozních instrukcích.

DODRŽUJTE INSTRUKCE - Dodržujte všechny provozní instrukce a uživatelské pokyny.

ČIŠTĚNÍ - Před čištěním subwoofer odpojte ze zásuvky na zdi nebo jiného zdroje napájení Nepoužívejte tekuté nebo aerosolové čističe. K čištění použijte vlhký hadřík.

PŘÍSLUŠENSTVÍ - Příslušenství, které není doporučené společností Cambridge SoundWorks, nepoužívejte, protože by to mohlo být nebezpečné.

VODA A VLHKOST - Nepoužívejte subwoofer v blízkosti vody např. vany, umyvadla, kuchyňského dřezu nebo prádelní kádě, na vlhkém podkladě nebo v blízkosti bazénu apod.

DOPLŇKY - Systém *SoundWorks Digital* neumísťujte na nestabilní vozík, stojan, trojnožku, konzolu nebo stůl. Subwoofer nebo satelity by mohly spadnout, způsobit vážné poranění dětem nebo dospělým a vážně se poškodit. Používejte pouze vozík, stojan, trojnožku, konzolu nebo stůl doporučený společností Cambridge SoundWorks nebo prodávaný společně s výrobkem. Jakákoliv montáž satelitů nebo subwooferu by měla probíhat podle doporučení výrobce a s použitím materiálů doporučených společností Cambridge SoundWorks.

VENTILACE - Štěrbiny a otvory v krytu jsou ventilační. Mají zajistit spolehlivý provoz subwooferu a zabránit přehřátí zařízení a nesmí být tedy blokovány nebo přikrývány. Otvory by nikdy neměly být blokovány tím, že umístíte výrobek na postel, sofa, hustou deku nebo jiný podobný povrch. Subwoofer by neměl být instalován do vestavěných otvorů jako jsou knihovny nebo police, pokud není zajištěna dostatečná ventilace nebo pokud se tak nestalo na základě instrukcí společnosti Cambridge SoundWorks.

TEPLO - Subwoofer by měl být umístěn mimo zdroje tepla jako jsou radiátory, regulátory tepla, sporáky nebo jiná zařízení (včetně zesilovačů), která svým provozem produkují teplo.

ZDROJE NAPÁJENÍ - Subwoofer by měl být napájen pouze takovým typem zdroje, který je popsán na výrobním štítku. Pokud si nejste jisti typem zdroje napájení u vás doma, požádejte o radu dodavatele výrobku nebo vašeho místního dodavatele elektrického proudu. U výrobků určených pro napájení bateriemi nebo jinými zdroji postupujte podle provozních instrukcí.

POLARIZACE - Subwoofer může být vybaven polarizovanou zástrčkou pro střídavý proud (zástrčkou, která má jeden kolík širší než druhý). Takovou zástrčku je možné zasunout do zásuvky pouze jedním způsobem. Toto je bezpečnostní opatření. Pokud nebudete moci zástrčku úplně zasunout do zásuvky, zkuste zástrčku otočit. Pokud to nepomůže, požádejte elektrikáře, aby vaši zastaralou zásuvku vyměnil. Nesnažte se odstranit tento bezpečnostní prvek polarizované zástrčky.

OCHRANA NAPÁJECÍHO KABELU - Napájecí kabely by měly být umístěny tak, aby se po nich nešlapalo nebo aby nebyly přiskřípnuty předměty, které leží na nich nebo na ně tlačí. Zvláštní pozornost je třeba věnovat kabelům v místech u zásuvek a v místech, kde vycházejí ze subwooferu.

BLESK - Jako dodatečnou ochranu systému *SoundWorks Digital* během bouřky s blesky nebo v období, kdy je zařízení po delší dobu bez obsluhy a nepoužíváno, odpojte systém z napájecí zásuvky. Tímto předejdete poškození subwooferu bleskem nebo proudovými nárazy.

PŘETÍŽENÍ - Nepřetěžujte zásuvky, prodlužovací kabely nebo vestavěné zásuvky, abyste tak předešli nebezpečí vzniku požáru nebo zasažení elektrickým proudem.

VNIKNUTÍ PŘEDMĚTŮ A KAPALIN - Nikdy nevtlačujte žádné předměty do otvorů v subwooferu, protože by se mohly dotknout nebezpečných míst pod napětím nebo způsobit krátké spojení a vyvolat tak požár nebo zasažení elektrickým proudem. Nikdy na subwoofer nelijte žádné kapaliny.

SERVIS - Nepokoušejte se opravovat subwoofer vlastními silami, protože byste se otevřením a odstraněním krytů mohli vystavit nebezpečnému napětí nebo jinému nebezpečí. Všechny opravy přenechejte kvalifikovaným servisním pracovníkům.

POŠKOZENÍ VYŽADUJÍCÍ OPRAVU - Za následujících situací vypojte subwoofer ze zásuvky nebo jiného zdroje napájení a přenechejte opravu kvalifikovaným servisním pracovníkům:

a) Je-li poškozen napájecí kabel nebo zástrčka.

b) Jestliže se do subwooferu rozlila nějaká kapalina nebo do něj vniknul nějaký předmět.

c) Pokud byl subwoofer vystaven dešti nebo vodě.

d) Pokud subwoofer při respektování provozních instrukcí nepracuje normálně nebo vykazuje zásadní změnu ve výkonu.

e) Pokud výrobek upadl nebo byl jakkoliv poškozen.

NÁHRADNÍ DÍLY - Pokud jsou nutné náhradní díly, ujistěte se, že servisní technik používá díly specifikované společností Cambridge SoundWorks nebo že díly mají stejné vlastnosti jako originální součásti. Neautorizované záměny mohou zapříčinit požár, zasažení elektrickým proudem nebo jiná nebezpečí.

BEZPEČNOSTNÍ KONTROLA - Po dokončení jakékoliv opravy nebo servisního zásahu do systému *SoundWorks Digital* požádejte servisního technika o provedení bezpečnostní kontroly, aby bylo jisté, že systém *SoundWorks Digital* je v řádném, provozuschopném stavu.

MONTÁŽ NA ZEĎ NEBO STROP - Satelitní reproduktory *SoundWorks Digital* by měly být montovány na zeď nebo strop pouze způsobem doporučeným společností Cambridge SoundWorks.

SoundWorks® Digital

Obsah

Úvod 158
Kontrola poškození 159
Instalační postup 159
Připojení satelitů 160
Připojení audio signálu 161
Ovládání hlasitosti 163
Připojení napájení 163
Montáž stojánků 164
Umístění reproduktorů 164
Montáž satelitních reproduktorů 165
Specifikace 166
Přehrávání 166
Ovládání šumu a zkreslení 166
Technická podpora 167

Úvod

Děkujeme vám, že jste si zakoupili výrobek *SoundWorks Digital* společnosti Cambridge SoundWorks. *SoundWorks Digital*, který je založený na oceněném systému *Cambridge Soundworks FourPointSurround FPS2000 Digital*, je prvním 2.1 digitálním reproduktorem s digitálním vstupem SPDIF produkující křišťálově jasný zvuk bez zkreslení. Jeho druhý analogový stereo vstup vám umožní zachovat přehrávání z hlavního zdroje (jako např. z počítače), když chcete připojit další audio zařízení, např. CD přehrávač. Máme za to, že kvalita reprodukce dosahovaná tímto reproduktorovým systémem vás překvapí, at' již budete připojovat systém k počítači, nebo jej budete používat jako samostatnou hudební soustavu.

Aby vytvořili „multimediální" reproduktor, mnozí výrobci prostě přidají magnetické stínění a nový označující štítek k nějakému stávajícímu typu. Ve společnosti Cambridge Sound-Works jsme začali od předpokladu, že uživatelé počítačů si nezadají v požadavcích na kvalitu zvuku s milovníky hudby. Vyvinuli jsme úplně nový systém, do jehož návrhu jsme investovali stejné úsilí jako do našich nejnákladnějších reproduktorů Ensemble®. A tak tento systém nechává daleko za sebou většinu objevujících se reproduktorových a vestavěných audio systémů, natožpak typický „multimediální" reproduktor.

Kontrola poškození

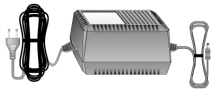
Každý z dodaných reproduktorů pečlivě prohlédněte, nenaleznete-li na něm nějaké stopy poškození při přepravě. Pokud nějaké poškození naleznete, neinstalujte a nepoužívejte systém. Zavolejte do obchodu, kde jste výrobek koupili. Všechny položky vyobrazené na ilustraci dole by měly být v dodávce systému obsaženy.

Uvědomte si, prosím, že dodávaný typ adaptéru se liší podle země nákupu. Pokud cokoliv chybí, kontaktujte prodejce, u kterého jste výrobek koupili. Uschovejte si obal i vnitřní vložky pro případ, že byste systém SoundWorks Digital potřebovali v budoucnu přemístit nebo transportovat.

Instalační postup

1. Před instalací reproduktorů si přečtěte instalační návod.
2. Umístěte satelitní reproduktory a subwoofer na vhodné místo v blízkosti počítače.
3. Připojte satelity k subwooferu. Ponechejte volný přístup ke všem vodičům.
4. Zapojte výstup zvukové karty do subwooferu.
5. Připojte k subwooferu ovládání hlasitosti.
6. Připojte k subwooferu napájecí adaptér.
7. Poslechněte si systém a nastavte ovládání basů na příjemnou úroveň.
8. Možná budete chtít trochu experimentovat s umístěním satelitů předtím, než upevníte a připojíte kabely a celou instalaci zafixujete.

Subwoofer/zesilovač


15 V stejnosměrné externí napájení

Stereofonní audiokabel, 6 stop / 2 m (zelené minizástrčky)

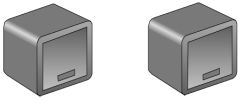
9 stop / 3 m dlouhé vodiče k reproduktorům pro připojení satelitů (2)

Ovládání hlasitosti s 6 stop / 2 m dlouhým propojovacím audiokabelem

Kabel RCA-na-RCA., 6 stop / 2 m

Lepicí podlo_ky na kostky reproduktorů (2 sady)

Polopermanentní montážní pásek pro připevnění ovladače hlasitosti šô


Satelitní reproduktory (2)

Stojánky k satelitům na pracovní stůl (2)

Kabel RCA-na-monosa

Součásti pro připevnění satelitů na zeď (2)

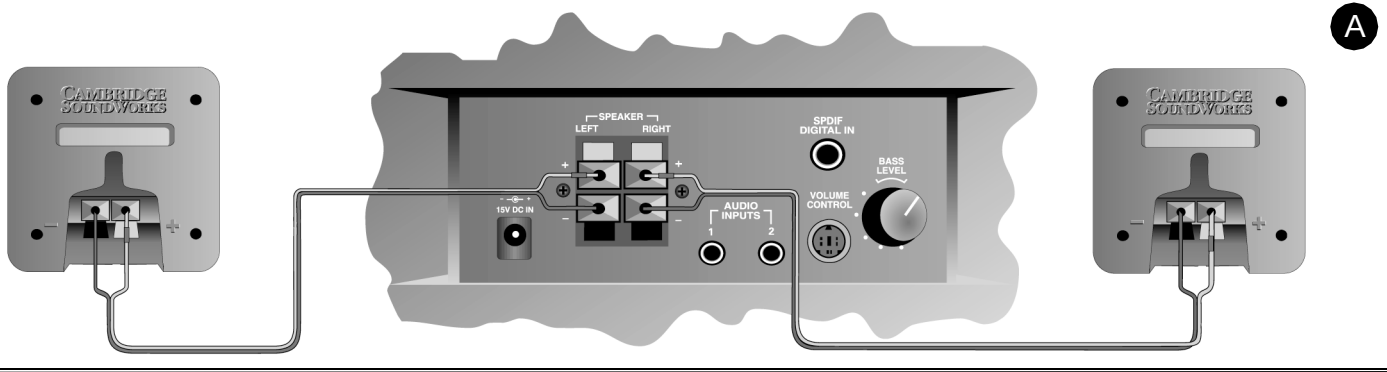
“Háčky se smyčkou” pro připevnění satelitů na monitor počítače (4)

Připojení satelitů

1. Z obou konců vodičů k reproduktorům stáhněte a vyhoďte naříznuté izolační pásky a dráty tak odizolujte.
2. Zkrut'te jednotlivé praménky drátků pevně do sebe tak, aby žádné volné drátky nemohly vyčnívat ven ze svorek reproduktoru nebo zesilovače.
3. Vodiče reproduktorů zapojíte do pružinových konektorů na satelitech a subwooferu tak, že zatlačíte na pružinouvou západku a zpřístupníte tak připojovací otvor konektoru.
4. Všimněte si červeného pásku podél měděného vodiče na každé straně každého vodiče k reproduktoru. Tento vám pomůže zapojit reproduktory „do fáze".
5. Vsuňte odizolovaný konec vodiče do otevřeného otvoru konektoru a potom uvolněte západku. Tím vodič v konektoru zajistíte.

Připojte červený (+) a černý (–) konec na subwooferu k jejich příslušným červeným a černým protistranám na reproduktorech.

Použijte vodiče s červeným páskem pro připojení červených pólů, neoznačené vodiče pro připojení černých pólů. Připojení dvou kostek identicky zajistí, že budou fungovat „ve fázi" (jejich membrány se budou pohybovat dovnitř i ven souběžně). Připojení „mimo fázi" může zamlžit stereo efekt. Sólové hlasy, které by měly vycházet z bodu mezi dvěma reproduktorovými kostkami, budou mezi nimi znít „rozděleně". Satelitní zesilovače uvnitř subwooferu jsou navrženy tak, aby řídily satelity. Nepřipojujte tyto levé a pravé výstupy zesilovače na žádné jiné reproduktory nebo jiná zařízení zpracovávající signál. Standardní reproduktorové vodiče nebo běžný svítidlový vodič 18 můžete připojit k dodávanému 9 stopému (3 m) reproduktorovému vodiči pomocí propojovacích matic. Dodatečný vodič zakoupíte ve vašem obchodě.



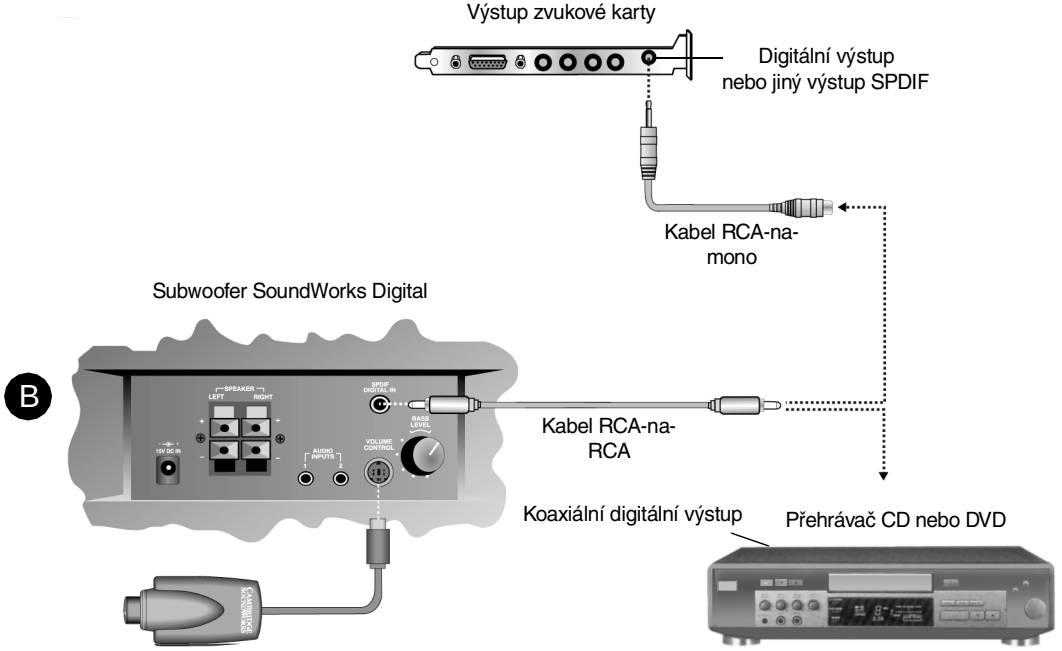
Připojení audio signálu

Digitální vstup

Pokud se připojujete ke zvukové kartě Sound Blaster Live! nebo kartě, která má stejný typ výstupních SPDIF konektorů, připojte konec mono minizástrčky na kabelu RCA-na-mono do výstupního konektoru SPDIF na kartě. Připojte RCA konektor stejného kabelu do jedné RCA zástrčky na kabelu RCA-na-RCA. Potom zapojte druhou RCA zástrčku do digitálního vstupu SPDIF na subwooferu SoundWorks Digital.

Pokud je vaše zvuková karta vybavena RCA výstupem SPDIF, použijte kabel RCA-na-RCA k jejímu připojení k SoundWorks Digital.

Pokud se připojujete k přehrávači CD nebo DVD, připojte kabel RCA-na-RCA k digitálnímu výstupu SPDIF na vašem přehrávači. Toto je jeden RCA konektor označovaný často jako „koaxiální digitální výstup“ nebo krátce „digitální výstup“. Přenosné CD přehrávače s digitálními výstupy jsou typicky vybaveny jedním 3,5 mm konektorem mono minijack.



Analogové vstupy

Zapojte jeden konec dodávaného stereofonního audiokabelu do audio výstupu nebo zdířky Line Out (linkového výstupu) na vaší zvukové kartě. Druhý konec kabelu zapojte do vstupu Audio Input 1 na subwooferu. Další zvukový zdroj můžete připojit paralelně do vstupu Audio Input 2.

Pokud připojujete páskový nebo CD přehrávač, použijte sluchátkový výstup přehrávače. Konektor linkového výstupu bude fungovat, ale může se stát, že jakýkoliv šum z přehrávače bude ve vyšších polohách zřetelnější.

Některé přenosné přehrávače jsou vybaveny obvody basového zvýraznění pro jejich malá sluchátka. Při přehrávání zvuku přes SoundWorks Digital tyto obvody vypněte.

Pokud má zdroj zvuku svoje vlastní ovládání hlasitosti, nastavte je nejméně na polovinu a potom používejte ovládání hlasitosti SoundWorks Digital k nastavení požadované hlasitosti přehrávání. Pokud je slyšitelné nějaké bzučení nebo syčení nebo pokud je rozpětí nastavení hlasitosti nedostatečné, přestavte úrovně hlasitosti.

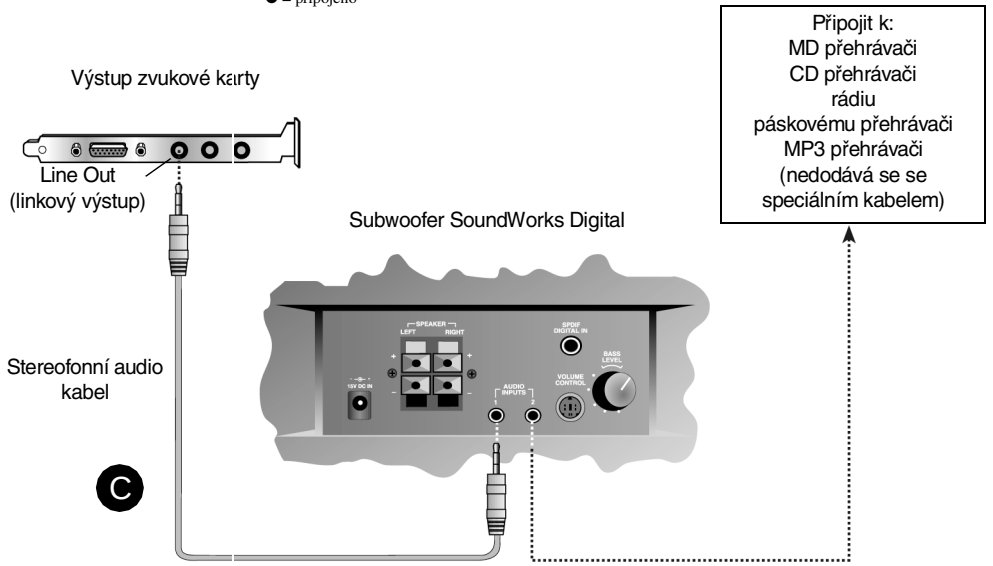
Poznámka

Pokud používáte zároveň jak digitální vstup SPDIF Digital In, tak vstup Audio Input 1, přednost má vstup SPDIF Digital In. To znamená, že uslyšíte pouze zdroj připojený přes digitální vstup SPDIF Digital In. Abyste slyšeli druhý zdroj, když je jeden připojen do vstupu SPDIF Digital In, musíte použít vstup Audio Input 2.

Tabulka dole ukazuje výsledky při použití více než jednoho zdroje zároveň.

SPDIF Digital In	Audio Input 1	Audio Input 2	Result
●	●	–	Pouze SPDIF Digital In
–	●	●	Audio Input 1 & Audio Input 2
●	●	●	SPDIF Digital In & Audio Input 2
●	–	●	SPDIF Digital In & Audio Input 2

● = připojeno



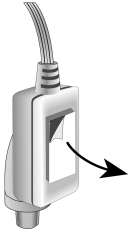
Ovládání hlasitosti

Ovládání hlasitosti obsahuje vypínač napájení a LED indikátor napájení a také hlavní ovladač hlasitosti. Připojte ovládání hlasitosti k subwooferu (viz obrázek B na straně 161). Tento ovladač je možné namontovat na bok monitoru počítače nebo na jiný povrch pomocí přiložené montážní pásky.

Přiložená montážní páska drží pevně, ale dá se jemně odlepit.

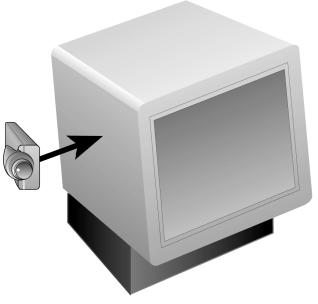
Ujistěte se, že montážní povrch je čistý a hladký.

1 Odlepte ochranný papírek z jedné strany a obnažte lepicí vrstvu.



3 Odlepte zbývající proužek papíru.

2 Přitlačte obnaženou lepicí vrstvu pevně k zadní straně ovladače.



4 Přitlačte ovladač pevně k montážnímu povrchu.

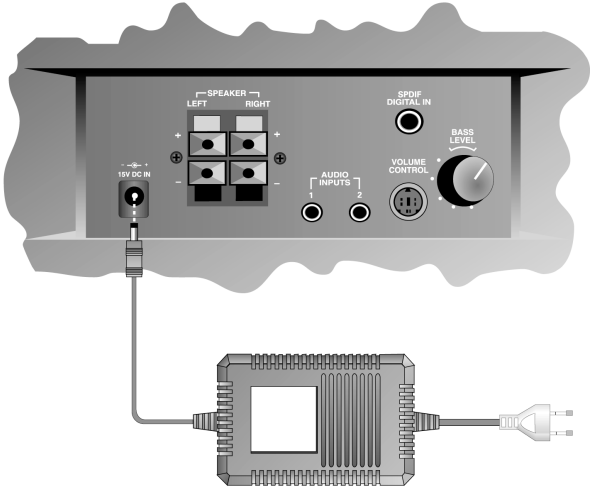
Připojení napájení

Reproduktorový systém používá 15V stejnosměrné externí napájení. Vsuňte malý DC konektor do zásuvky na subwooferu označené „15V DC IN“ (viz obrázek D). Vsuňte zástrčku střídavého napájení do příslušné zásuvky.

Uvědomte si, prosím, že typ adaptéru se mění podle země nákupu.

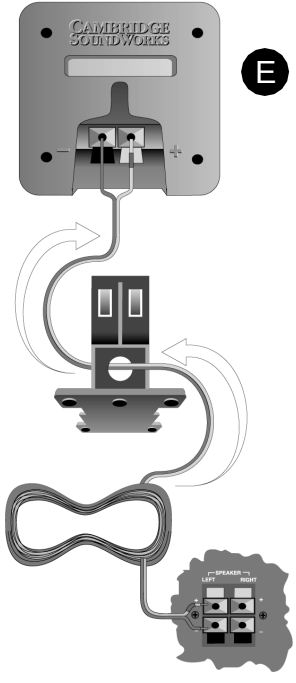
Varování: Abyste předešli zasažení elektrickým proudem, nepoužívejte polarizovanou zástrčku s prodlužovacím kabelem, zásuvkou nebo jiným zařízením, ledaže je možné kolíky zasunout tak, aby nebyly ani částečně obnaženy.

D



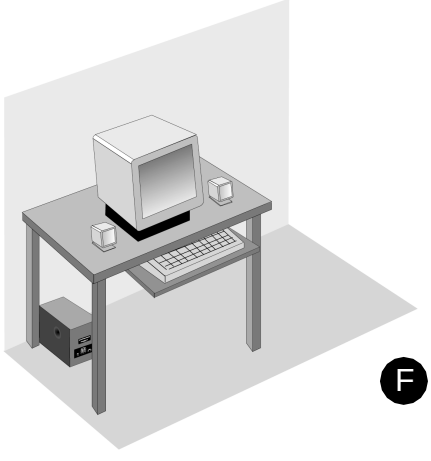
Montáž stojánků

Dříve než budete k satelitu montovat stojánek, ujistěte se, že je k satelitu připojen reproduktorový vodič.



E

K satelitům by měly být namontovány jejich stojánky, at' již je používáte na pracovní desce k jakémukoliv účelu. Stojánek nainstalujete jeho zasunutím do zadní štěrbiny na kostce satelitu (viz obrázek E).



F

Umístění reproduktorů

Umístěte magneticky stíněné satelity na malých stojáncích po obou stranách monitoru a nasměrujte je přímo dopředu. Nesměrujte je dovnitř tak, aby mířily přímo na vás. Satelity je možné též namontovat na boky monitoru pomocí dodávaných pásků s háčkem a smyčkou (viz obrázek G). Z vaší poslechové pozice byste měli satelity přímo vidět.

Umístěte subwoofer na podlahu pod pracovním stolem nebo pracovní stanicí, zády ke stěně. Neumíst'ujte jej na pracovní desku nebo polici, protože byste byli zklamaní slabým basovým výkonem. Subwwofer není magneticky stíněn a musí být proto umístěn ve vzdálenosti alespoň 18 palců (cca 45 cm) od monitoru, aby se předešlo zkreslení obrazu.

Sluch není schopen lokalizovat nízké basy. Proto je možné umístit subwoofer na podlahu mimo dohled. Basový port (otvor na boku řídícího panelu) musí být umístěn alespoň 2 palce (cca 5 cm) od nejbližšího povrchu.

Pokud nemůžete umístit subwoofer na podlahu proti zdi jak ukazuje obrázek, je možné nastavit kompenzaci basové úrovně. Zkuste ji nastavit výše, pokud umístíte subwoofer nahoru na polici, kde nízké basy nemají akustickou podporu podlahy a stěn.

Na druhé straně, pokud je subwoofer umístěn na podlaze v rohu místnosti, mohou znít basy příliš silně. V takovém případě zkuste úroveň basů stáhnout.

Nastavte poprvé nejlepší vyvážení basové úrovně a potom je již ponechejte tak. Toto nastavení nemá být prováděno pravidelně pro vyrovnávání rozdílné kvality nahrávek.

Montáž satelitních reproduktorů

K monitoru

K namontování satelitů na boky monitoru použijte dva samolepicí „háčky se smyčkou“, pro každý satelit jeden (viz obrázek G).

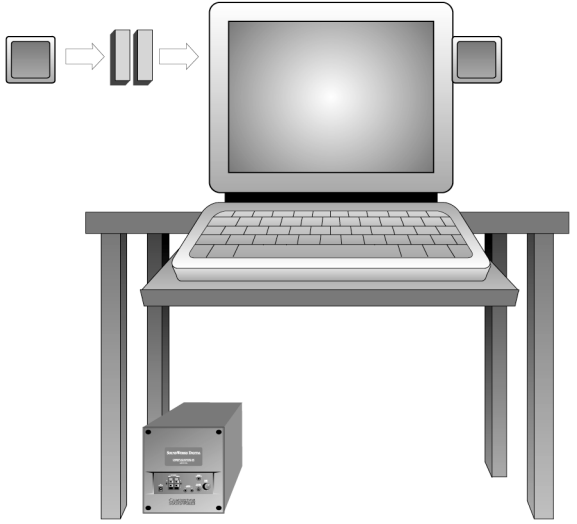
Ke stěně

Montáž satelitů na pevné povrchy (stěnu, dřevěné panely) provedete pomocí šroubků M5 x 25 mm. Nedošroubovávejte je úplně a ponechejte vyčnívat kousek s hlavičkou (cca 0,6 cm) tak, aby bylo možné je zasunout do otvorů ve tvaru klíčové dírky na zadní straně kostek satelitů (viz obrázek H).

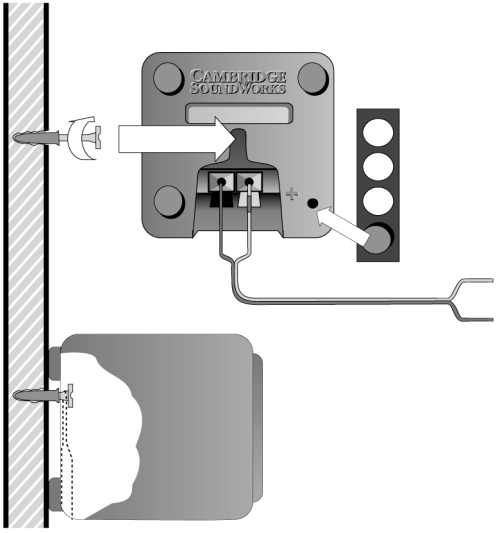
Dodávané plastikové hmoždinky budete potřebovat pro upevnění šroubků do většiny stěn. Pokud ano, vyvrtejte do stěny 6 mm otvor a zatlačte hmoždinku do otvoru tak, aby její okraj lícoval s povrchem stěny. Potom zašroubujte šroubek tak, aby vyčníval asi 6 mm nad povrch stěny.

Ujistěte se, že jste na zadní stranu kostek satelitů připevnili lepicí gumové podložky. Tím zajistíte akusticky bezpečnou instalaci.

G



H



Specifikace

Tříkanálový zesilovač SoundWorks Digital

Satelit: **8 W (efektivně)**
Subwoofer: **24 W (efektivně)**
Špičkový výkon: **420 W***

***POZNÁMKA:** Špičkový hudební výkon (PMPO Peak Music Power Output) je neprůmyslovou standardní mírou, kterou je možné manipulovat a získat tak jakoukoliv hodnotu. Vysoká hodnota PMPO neznamená vyšší výkon nebo kvalitnější výrobek.

Tyto specifikace se vztahují na systém SoundWorks Digital napájený dodávaným stejnosměrným 15V adaptérem.

Přehrávání

Tento reproduktorový systém je navržen pro individuální poslech nebo poslech v malých skupinách a je možné jím dosáhnout překvapivě vysokých výkonů. Nicméně neustálé příliš hlasité přehrávání silně basových záznamů s vysokým zkreslením může přepálit vnitřní pojistku.

Pojistku smí vyměňovat pouze kvalifikovaný pracovník. Abyste se vyhnuli této nepříjemnosti a možným nákladům spojeným s nezáručními opravami, ztlumte hlasitost přehrávání, pokud systém vykazuje zřetelné známky přetížení — to jest, pokud zní „chraplavě“, „roztřepaně“ a/nebo „nejasně“.

Ovládání šumu a zkreslení (pouze analogové vstupy)

Díky vysoké citlivosti analogových vstupů systému SoundWorks Digital přenášejí některé programové zdroje slyšitelné bzučení nebo syčení na pozadí do reproduktorů. V takovém případě, pokud má zdroj signálu možnost ovládání výstupní úrovně (obrazovkové ovládání u počítače nebo různé audio výstupy pro televizi nebo páskové/CD přehrávače), použijte jeden z následujících postupů:

1. Použijte digitální výstup, pokud existuje.
2. Zredukujte nastavení hlasitosti až bzučení nebo sykot nebude slyšet. Zdroj signálu použijte k ovládání výstupní úrovně.
3. Nastavte hlasitost zdroje signálu na vysokou úroveň (70% nebo více) a ovládání hlasitosti použijte ke změnám výstupu.

Některé zvukové karty pro PC jsou vybaveny ovládáním výstupu přímo na kartě. V takovém případě je patrně nezbytná metoda pokusů a omylů dokud nedosáhnete správného nastavení. Příliš nízké nastavení může způsobit šum pozadí. Příliš vysoké nastavení může způsobit zkreslení.

Pamatujte, že systém SoundWorks Digital má natolik věrnou reprodukci, že je schopen odhalit šum a zkreslení převzaté z mnoha zvukových procesorů. Možná jste si těchto nedokonalostí dříve nevšimli i přesto, že jste používali tzv. „CD ekvivalentní“ karty.

Šum na pozadí, který je přítomný v nemnoha zdrojích signálu s pevnou úrovní, může být slyšitelný, když je ovládání hlasitosti nastaveno na vysokou úroveň a zvukový materiál je tichý nebo přehrávaný na nízké úrovni. Toto chování je vlastní zdrojům signálu s pevnou úrovní a není tedy vinou reproduktorů.

Technická podpora

Cílem naší společnosti je poskytnout vám nejlepší produkty spolu s nejlepší technickou podporou. V případě, že budete volat linku technické podpory, mějte připraveny následující informace.

Pro dosažení rychlejší a efektivnější technické podpory vám doporučujeme použít nejdříve stránky technické podpory společnosti Creative v síti Web. Byl-li váš počítač již předinstalovaný produktem Creative, měl by být hlavním zdrojem technické podpory váš dodavatel systému.

Oblast technické podpory pro Evropu na našich stránkách v síti Web na adrese **www.creative.com** je průběžně aktualizována a obsahuje následující informace:

Dříve než budete kontaktovat službu European Help Line, nezapomenete si přečíst dodatek o řešení problémů. Také stránky Creative v síti Web, které naleznete na adrese www.creative.com, obsahují rady pro řešení problémů a nejnovější ovladače.

FAQ:	Přístup k nejnovějším informacím o produktech Creative a odpovědi na obvykle kladené otázky.
Solve Your Own Problem:	Zadáním klíčových slov můžete prohledávat obsáhlou knihovnu technických informací.
Download drivers:	Rychlý přístup k nejnovějším ovladačům pro produkty Creative.
Library:	Zde naleznete dokumenty pro široké spektrum produktů společnosti Creative.
Email Your Problem:	Vyplňte webový formulář pro službu technické podpory a odešlete jej.

Telephone Support: Podrobnosti o kontaktech na telefonickou podporu pro Evropu. Podrobnosti o kontaktech viz též část European Helpline v příručce.

Máte-li problém

Uschovejte si doklad o koupi produktu spolu s balením a kompletním příslušenstvím až do doby, kdy budete s produktem plně spokojeni.

Jestliže máte při instalaci nebo používání produktu společnosti Creative nějaký problém, využijte, prosím, podporu společnosti Creative na Webu a/ nebo službu telefonické podpory. Budete-li požadovat technickou pomoc, poznamenejte si následující informace:

- ❑ Typ a sériové číslo produktu společnosti Creative.
- ❑ Hlášení o chybě, které se objevilo na obrazovce, a činnost, při které k chybě došlo.
- ❑ Údaje o rozšiřujících kartách, které mohou být v konfliktu.
- ❑ Informace o konfiguraci hardwaru, tj. rozsah vstupu a výstupu, číslo požadavku přerušení a použité kanály DMA.
- ❑ Údaje o základní desce: výrobce a verze systému BIOS a výrobce čipové sady.
- ❑ Typ a verze operačního systému, např. DOS 6.0, Windows 3.1x, Windows 95, Windows 98 nebo Windows NT

Jestliže po využití služeb podpory společnosti Crative budete přesvědčeni, že je produkt společnosti Creative vadný, ověřte si datum nákupu a podle následujícího návodu proveďte příslušnou akci:

Méně než 30 dnů od data nákupu

Pokud vaše nákupní strvrzenka ukazuje, že produkt byl zakoupen před méně než 30 dny, máte možnost vrátit kompletní produkt dodavateli/prodejci a tento vám buď může produkt vyměnit nebo vrátit peníze. Tato třicetidenní lhůta nemusí být platná ve všech případech, takže si překontrolujte podmínky prodejce pro výměnu zboží nebo vrácení peněz.

Více než 30 dnů od data nákupu

Kontaktujte technickou podporu pro Evropu, abyste objasnili povahu problému a zjistili detaily o postupu při záručních opravách. Společnost Creative Labs požaduje, aby všechny požadavky na opravy/výměny byly nejprve označeny autorizačním referenčním kódem.

Vrácení produktu k opravě

- ❑ Kontaktujte a požádejte o pomoc technickou podporu a potom, je-li to nezbytné, kontaktujte RMA, abyste získali autorizační referenční kód pro opravu/výměnu produktu.
- ❑ Od technické podpory se dozvíte jak vrátit produkt k opravě nebo výměně.
- ❑ Měli byste vracet pouze tu *hardwarovou* součást, které se to týká, na adresu specifikovanou technickou podporou. Není nutné zasílat současně příslušný software, příslušenství a originální balení.
- ❑ Uveďte, prosím, na vnější straně balíku zřetelně autorizační referenční kód, pod kterým vadnou součást vracíte.
- ❑ Na základě obdržení vadné součásti společnost Creative Labs vaši žádost zpracuje a zařídí vrácení nebo výměnu součásti.

Společnost Creative může vyměnit nebo opravit produkt použitím nových nebo repasovaných součástek s tím, že vadné součástky se stávají majetkem společnosti Creative. Záruční doba vaší opravené/vyměněné součásti je buď 90 dnů ode dne jejího odeslání z Creative, nebo zbývající záruční doba původního produktu, pokud je tato delší.

Abyste se vyhnuli poplatkům při zasílání produktu do Creative ze zemí mimo E.U., musíte vyplnit příslušnou celní dokumentaci před vlastním odesláním produktu (tato procedura může trvat až 30 dnů).

Omezená záruka

Společnost Creative Labs (Ireland) Limited (dále jen Creative) vám, původnímu zákazníkovi, zaručuje, že hardwarový produkt bude bez vad materiálu a provedení po dobu 2 let od data jeho nákupu nebo po jinou takovou dobu, která může být zvlášť specifikovaná společností Creative nebo vyžadovaná příslušným zákonem (Záruční dobu).

Jediným závazkem Creative a vaším jediným prostředkem nápravy, na základě rozhodnutí Creative, je oprava nebo výměna (za stejný nebo podobný model) jakéhokoliv hardwaru nebo doplňující součásti, která nesplňuje podmínky Omezené záruky popsané výše, a která je vrácena v průběhu Záruční doby autorizovanému distributorovi nebo dealerovi Creative společně s kopií nákupní strvrzenky.

Na co se tato záruka nevztahuje

Tato záruka vám dává specifická zákonná práva. Můžete mít ještě další práva, která se mohou v různých zemích/státech lišit. Některá omezení v této záruce nemusí být zákonem některých zemí/států povolena, tudíž některá zde obsažená omezení se na vás nemusí vztahovat.

Společnost Creative v maximální možné zákonné míře odmítá všechny ostatní záruky a podmínky, ať již vyjádřené nebo předpokládané, včetně podmínek kvality, obchodovatelnosti nebo vhodnosti použití produktu pro určitý účel. Creative také odmítá jakékoliv závazky podporovat produkty v jejich funkci ve všech operačních prostředích - např. zajišťovat funkčnost s novými verzemi softwaru nebo hardwaru. V žádném případě není Creative nebo její udělovatelé licencí odpovědná za žádné nepřímé, náhodné, zvláštní ani následné škody nebo ztráty na zisku, ztráty úspor nebo dat způsobených nebo vztahujících se k používání tohoto produktu, dokonce ani tehdy, byla-li Creative nebo udělovatel licence na možnost vzniku takové škody nebo ztráty upozorněna.

Výslovně se tato záruka nevztahuje na selhání produktu způsobená poškozením, hrubým zacházením, nesprávným použitím, změnami (provedenými jinými osobami než jsou servisní technici Creative nebo servisní technici autorizovaných opraven), vlhkostí, korozivním prostředím, transportem, nárazy vysokého napětí nebo nenormálními provozními podmínkami. Tato záruka se nevztahuje na normální opotřebení a zastarání produktu. Z bezpečnostních důvodů je dobré pořídit si záložní kopie veškerého softwaru, který Creative ke svým produktům poskytuje.

Creative European Help Line

CREATIVE LABS (IRELAND) LTD.,
Technical Support Department,
Ballycoolin Business Park, Blanchardstown, Dublin 15, Ireland.
Fax: +353 1 8205052

United Kingdom
Tel +44 1189 344 744

Germany
Tel +49 69-66982900

Ireland
Tel +353 1 820 7555

France
Tel +33 1 55 46 87 77

Spain
Tel +34 (91) 66 25 116

Italy
Tel +39 02 4828 0000

Austria
Tel +43 (01) 589 244 320

Belgium
Tel +32 (02) 7171 198

Denmark
Tel +45 3525 9498

Finland
Tel +358 (09) 2294 3101

Norway
Tel +47 2305 0401

Sweden
Tel +46 (08) 7519 147

Holland
Tel +31 (0) 205040616

Switzerland
Tel +41 (01) 2121 868

Portugal
Tel 800 8 53066

Czech Republic
Tel +353 1 8066964

Poland
Freephone 00 800 353 1229

Hungary
Freephone 06 800 1222

Russia
Tel +353 1 8066967

Operating Hours / Heures d'ouverture / Öffnungszeiten / Ore d'ufficio / Horario de oficina / Openingstijden / Horário de abertura

EUROPE

Mon-Fri	:	Business Hours	Sat-Sun & Public Holidays	:	Closed
Lun. au vend.	:	Heures de bureau	Sam., dim. et jours fériés	:	Fermé
Mo-Fr	:	Geschäftszeiten	Sa, So & gesetzl. Feiertage	:	Geschlossen
Lunedì-venerdì	:	Orario d'ufficio	Sabato, domenica e festivi	:	Chiuso
Lunes-Viernes	:	Horario de oficina	Sábados, domingos y festivos	:	Cerrado
Maandag-Vrijdag	:	Kantooruren	Zat.-Zon. & Nationale Feestdagen	:	Gesloten
Segunda a sexta-feira	:	Horário de expediente	Sábado, domingo e feriados	:	Fechado

Internet **To receive technical support via the Internet, please e-mail: support@europe.creative.com**
Web Site www.creative.com

Instrukcja obslugi

SoundWorks Digital

Informacje zawarte w niniejszym dokumencie mogą ulec zmianie bez powiadomienia i nie są wiążące dla firmy Creative Technology Ltd. Żadna część niniejszego dokumentu nie może być powielana lub przekazywana w jakiejkolwiek formie lub jakimikolwiek środkami, elektronicznymi bądź mechanicznymi (w tym za pośrednictwem fotokopiowania lub rejestrowania), dla jakichkolwiek celów bez pisemnej zgody firmy Creative Technology Ltd. Oprogramowanie opisane w niniejszym dokumencie jest licencjonowane i może być używane lub kopiowane tylko zgodnie z warunkami licencji. Kopiowanie oprogramowania na inny nośnik niż wymieniony w licencji jest niezgodne z prawem, z wyjątkiem sytuacji, na które zezwala umowa licencyjna. Licencjobiorca może wykonać jedną kopię zapasową oprogramowania.

Copyright © 2000 Creative Technology Ltd. Wszelkie prawa zastrzeżone.

wersja 1.0
czerwiec 2000

© 1999 Cambridge SoundWorks, Inc. Wszelkie prawa zastrzeżone. Cambridge SoundWorks jest zastrzeżonym znakiem towarowym, a PCWorks i DeskTop Theatre i SoundWorks Digital są znakami towarowymi firmy Cambridge SoundWorks, Inc., Newton, MA. Sound Blaster jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Creative Technology, Ltd. Blaster jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Creative Technology Ltd. IBM jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy International Business Machines Corporation.
Microsoft, MS-DOS, Windows i logo Windows są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Microsoft Corporation.

Wszystkie inne produkty są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi ich właścicieli.

Informacje dotyczące przepisów i bezpieczeństwa

W kolejnych podrozdziałach podano informacje dotyczące różnych krajów:

UWAGA: Urządzenie jest przeznaczone do instalacji przez użytkownika w komputerach IBM AT lub kompatybilnych z nimi komputerach osobistych posiadających certyfikaty lub znajdujących się w wykazie CSA/TUV/UL w obszarze dostępnym dla użytkownika określonym przez producenta. Należy sprawdzić w instrukcji obsługi i/lub u producenta, czy komputer jest przystosowany do współpracy z kartami rozszerzeń instalowanymi przez użytkownika.

Zmiany

Wszelkie modyfikacje wprowadzane przez użytkownika, które nie zostały w sposób wyraźny zatwierdzone przez właściciela urządzenia, mogą spowodować utratę prawa do jego użytkowania.

OSTRZEŻENIE: Wystawienie urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci grozi pożarem lub porażeniem prądem elektrycznym.

Informacje o zgodności

Urządzenie jest zgodne z następującą dyrektywą Rady:

- Dyrektywa 89/336/EEC, 92/31/EEC (EMC)

Ważna uwaga

Numer seryjny urządzenia *SoundWorks SW300* znajduje się na obudowie subwoofera. Numer ten należy spisać i zachować dla własnego bezpieczeństwa.

ZASILACZ SIECIOWY

- Nie podłączać ani nie odłączać zasilacza sieciowego mokrymi rękoma.
- Nie wolno uszkadzać zasilacza sieciowego przez drapanie, przeróbki lub zginanie jego styków.
- Używać wyłącznie zasilacza dostarczonego w zestawie.
- Nie wolno rozbierać zasilacza sieciowego.

Uwagi:

Stosować wyłącznie zasilacz sieciowy dostarczony w zestawie, ponieważ inne zasilacze mogą uszkodzić głośniki.

Jeżeli nie zamierzamy używać zasilacza sieciowego przez dłuższy czas , należy go odłączyć o d gniazda sieciowego.

UWAGA: Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo pożaru lub porażenia prądem elektrycznym nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.

Napięcie zasilania zasilacza sieciowego jest oznaczone na tabliczce znamionowej. Zasilacz sieciowy wolno podłączać wyłącznie do gniazda sieciowego o odpowiednim napięciu.

? Jedynie wyciągnięcie z gniazda sieciowego wtyczki zasilacza całkowicie odłącza dopływ prądu.

? Aby zapobiec niebezpieczeństwu pożaru lub zwarcia należy unikać wystawiania zasilacza na działanie deszczu oraz nie umieszczać w pomieszczeniu o wysokiej wilgotności.

? Gniazdo sieciowe powinno być usytuowane w pobliżu urządzenia i być łatwo dostępne.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI - Przed rozpoczęciem użytkowania zestawu subwoofer aktywny/głośniki satelitarne *SoundWorks Digital* należy przeczytać instrukcję obsługi.

ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ - Instrukcji dotyczącej zasad bezpieczeństwa i eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać, aby można było z niej w razie potrzeby skorzystać.

NIE IGNORUJ OSTRZEŻEŃ - Należy stosować się do wszelkich ostrzeżeń znajdujących się na głośniku niskotonowym typu subwoofer i w instrukcji obsługi.

POSTĘPUJ ZGODNIE Z INSTRUKCJAMI - Należy postępować zgodnie z wszelkimi zaleceniami dotyczącymi użytkowania urządzenia.

CZYSZCZENIE - Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania. Nie należy stosować płynów do czyszczenia lub środków czyszczących w aerozolu. Do czyszczenia należy używać wilgotnej ściereczki.

DODATKI - Nie należy stosować dodatków nie zalecanych przez firmę Cambridge SoundWorks, gdyż mogą one stanowić zagrożenie.

WODA I WILGOĆ - Nie należy używać subwoofera w pobliżu wody, np. w pobliżu wanny, umywalki, zlewu lub w pralni, w wilgotnej piwnicy lub w pobliżu basenu i w innych podobnych miejscach.

AKCESORIA - Nie należy umieszczać zestawu *SoundWorks Digital* na niestabilnych stolikach na kółkach, trójnogach, wspornikach lub stołach.. Subwoofer lub głośniki satelitarne mogą upaść, powodując poważne obrażenia ciała i uszkodzenie produktu. Należy korzystać wyłącznie z wózków, stojaków, trójnogów, wsporników lub stołów zalecanych przez Cambridge SoundWorks lub sprzedawanych wraz z produktem. Głośniki satelitarne lub subwoofer należy montować zgodnie z instrukcjami producenta i używać do tego celu akcesoriów zalecanych przez firmę Cambridge SoundWorks.

WENTYLACJA - Szczeliny i otwory w obudowie służą do wentylacji subwoofera, zapewniając jego niezawodną pracę oraz zapobiegając jego przegrzaniu. Otworów tych nie wolno zatykać lub zakrywać. Nie należy stawiać urządzenia na łóżku, sofie, dywanie lub innych podobnych powierzchniach, gdyż może to spowoduje zablokowanie otworów wentylacyjnych. Subwoofer nie może być zabudowany, np. w biblioteczce lub na półce, chyba że zostanie zapewniona odpowiednia wentylacja według opisu w instrukcji.

CIEPŁO - Subwoofer należy ustawiać z dala od źródeł ciepła, takich jak grzejniki, rejestratory ciepła, kuchenki i inne produkty (w tym wzmacniacze) wytwarzające ciepło.

RÓDŁA ZASILANIA - Subwoofer można podłączać tylko do źródła zasilania, którego parametry określono na naklejce. Jeśli nie są znane parametry zasilania, należy skontaktować się ze sprzedawcą produktu lub miejscowym zakładem energetycznym. W przypadku produktów, które będą zasilane z baterii lub z innych źródeł zasilania, należy zapoznać się z instrukcją obsługi.

BIEGUNOWOŚĆ - Subwoofer może być wyposażony we wtyczkę z określoną biegunowością (posiadającą jeden wtyk szerszy od drugiego). Wtyczka ta pasuje do gniazdka tylko w jednym położeniu. Jest to funkcja zabezpieczająca. Jeśli nie można włożyć wtyczki do gniazdka, należy ją odwrócić. Jeśli wtyczka nadal nie pasuje, należy wezwać elektryka, aby wymienił przestarzały typ gniazdka. Nie należy manipulować przy wtyczce, aby ominąć zabezpieczenie polaryzacji wtyczki.

OCHRONA PRZEWODU ZASILAJĄCEGO - Przewody zasilające należy tak prowadzić, aby nie chodzić po nich, ani nie przygniatać ich innymi przedmiotami. W szczególności należy zwrócić uwagę na przewód w sąsiedztwie wtyczki, rozgałęźnika i wyjścia z subwoofera.

BURZA - Aby dodatkowo zabezpieczyć zestaw *SoundWorks Digital* na czas burzy z wyładowaniami albo w przypadku, gdy urządzenie jest pozostawione bez nadzoru lub nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyciągnąć przewód zasilający z gniazdka. W ten sposób można zabezpieczyć subwoofer przed skutkami wyładowań elektrycznych i przepięć w sieci.

PRZECIĄŻENIE - Nie należy przeciążać gniazdek zasilających, przedłużaczy lub rozgałęźników prądowych, gdyż grozi to pożarem lub porażeniem prądem elektrycznym.

OBCE PRZEDMIOTY LUB SUBSTANCJE PŁYNNE - Do otworów subwoofera nie wolno wkładać żadnych przedmiotów, gdyż mogą one zetknąć się z częściami znajdującymi się pod napięciem lub spowodować zwarcie, stając się przyczyną pożaru lub porażenia prądem elektrycznym. Należy uważać, aby do wewnątrz urządzenia nie dostała się rozlana przypadkowo jakaś substancja płynna.

NAPRAWA - Nie wolno próbować naprawiać subwoofera na własną rękę, ponieważ zdjęcie obudowy może spowodować porażenie prądem elektrycznym lub grozić innymi konsekwencjami. Wszelkie naprawy należy zlecać wykwalifikowanemu personelowi.

USZKODZENIA WYMAGAJĄCE NAPRAWY - W następujących przypadkach należy odłączyć subwoofer od gniazdka ściennego lub innego źródła zasilania i zlecić naprawę wykwalifikowanemu personelowi:

a) Jeśli uszkodzeniu uległ przewód zasilający.

b) Jeśli została rozlana ciecz lub do obudowy subwoofera dostał się obcy przedmiot.

c) Jeśli subwoofer został wystawiony na działanie deszczu lub wody.

d) Jeśli subwoofer nie działa prawidłowo, mimo postępowania zgodnie z instrukcją obsługi, lub jego parametry uległy wyraźnej zmianie.

e) Jeśli produkt upadł lub został w jakikolwiek sposób uszkodzony.

CZĘŚCI ZAMIENNE - Jeśli konieczna jest wymiana części, należy upewnić się, że serwisant zastosował część zamienną zalecaną przez firmę Cambridge SoundWorks lub posiadającą parametry identyczne z częścią oryginalną. Zastosowanie innych części może być przyczyną pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub innych zagrożeń.

KONTROLA BEZPIECZEŃSTWA - Po zakończeniu naprawy zestawu *SoundWorks Digital* należy poprosić serwisanta o przeprowadzenie kontroli układów zabezpieczających w celu określenia, czy zestaw *SoundWorks Digital* nadaje się do bezpiecznego użytkowania.

MONTOWANIE NA ŚCIANIE LUB SUFICIE - Głośniki satelitarne zestawu *SoundWorks Digital* należy montować na ścianie lub suficie tylko zgodnie z zaleceniami firmy Cambridge SoundWorks.

SoundWorks® Digital

Spis treści

Wprowadzenie 178
Kontrola urządzenia 179
Instalacja zestawu 179
Podłączanie głośników satelitarnych 180
Podłączanie sygnału audio 181
Regulacja głośności 183
Podłączanie zasilania 183
Montaż stojaków 184
Ustawienie głośników 185
Montaż głośników satelitarnych 186
Dane techniczne 187
Poziomy odtwarzania 187
Regulacja szumów i zniekształceń 188
Pomoc techniczna 189

Wprowadzenie

Dziękujemy za zakup zestawu *SoundWorks Digital* firmy Cambridge SoundWorks. Zestaw *SoundWorks Digital*, oparty na nagrodzonym systemie *Cambridge Soundworks FourPointSurround FPS2000 Digital*, jest pierwszym zestawem głośników systemu 2.1 wyposażonym w wejście cyfrowe SPDIF zapewniające kryształowo czysty sygnał pozbawiony zniekształceń. Drugie, analogowe, wejście stereofoniczne zestawu pozwala na jednoczesne odtwarzanie sygnału z głównego źródła (np. komputera) i innego urządzenia audio, np. odtwarzacza CD. Uważamy, że jakość dźwięku oferowana przez ten system głośników zadziwi użytkowników, niezależnie od tego, czy będą one podłączone do komputera, czy jako samodzielny zestaw muzyczny.

Aby stworzyć głośnik „multimedialny", wielu producentów po prostu dodaje pewien rodzaj ekranowania magnetycznego i nową tabliczkę identyfikacyjną do istniejącego modelu. Firma Cambridge Sound-Works zakłada, iż użytkownicy komputerów zwracają uwagę na jakość dźwięku w tym samym stopniu, co miłośnicy muzyki. Opracowaliśmy całkowicie nowy system, wkładając w jego projektowanie taki sam wysiłek, jak w przypadku naszych najdroższych głośników Ensemble®. Dlatego ten zestaw głośników jest znacznie bardziej zaawansowany niż inne urządzenia typu „boom box" i zestawy audio typu „wieża", nie wspominając o typowych głośnikach „multimedialnych".

Kontrola urządzenia

Sprawdź dokładnie każdy głośnik pod względem ewentualnych uszkodzeń powstałych podczas transportu. Jeśli nastąpiło uszkodzenie, nie należy instalować urządzenia, ani z niego korzystać. Należy skontaktować się ze sklepem, w którym zakupiono produkt.

W opakowaniu powinny znajdować się następujące elementy przedstawione na rysunku.

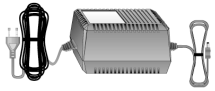
Należy zwrócić uwagę na to, że typ zasilacza różni się w zależności od kraju zakupu urządzenia. Jeśli któregoś elementu zestawu brakuje, należy skontaktować się ze sprzedawcą.

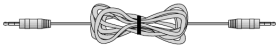
Na wypadek konieczności transportowania zestawu SoundWorks Digital w przyszłości, należy zachować oryginalne opakowanie i wypełnienia zabezpieczające.

Instalacja zestawu

1. Przed rozpoczęciem montażu głośników należy przeczytać instrukcję obsługi.
2. Ustaw głośniki satelitarne i subwoofer w odpowiednim miejscu po obu stronach komputera.
3. Podłącz głośniki satelitarne do subwoofera. Przewody ułóż tak, aby były łatwo dostępne.
4. Połącz wyjście karty muzycznej do subwoofera.
5. Podłącz regulator głośności do subwoofera.
6. Podłącz zasilacz do subwoofera.
7. Posłuchaj dźwięku emitowanego przez system i odpowiednio ustaw natężenie niskich tonów za pomocą regulatora basów.
8. Przed schowaniem przewodów połączeniowych i zamontowaniem elementów zestawu na stałe można poeksperymentować z ustawieniem głośników satelitarnych.

Subwoofer/wzmacniacz


Zasilacz zewnętrzny
15 VDC


Stereofoniczny przewód audio,
2m (zielone miniwtyczki)

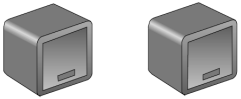
Przewody do podłączania
głośników satelitarnych (2), 3m

Regulator głośności oraz przewód
połączeniowy audio o długości 2m

Przewód RCA-RCA
o długości 2m

Samoprzylepne nóżki pod
głośniki satelitarne (2 zestawy)

Pasek do mocowania
regulatora głośności


Głośniki satelitarne (2)

Stojaki na biurko pod
głośniki satelitarne (2)

Przewód RCA-mono

Kołki rozporowe do mocowania
głośników na ścianie (2)

Haczyki i pętle mocujące do przymocowania
głośników do monitora komputera (4)

Podłączanie głośników satelitarnych

1. Ściągnij nacięte fragmenty izolacji z obu końców przewodu, odsłaniając miedziany rdzeń.
2. Skręć wszystkie druciki mocno razem, tak aby żaden z nich nie odstawał i nie powodował zwarcia między gniazdami głośnika lub wzmacniacza.
3. Aby podłączyć przewody do gniazd sprężynowych głośników satelitarnych i subwoofera, naciśnij zacisk sprężynowy, tak aby widoczny był otwór połączeniowy.
4. Zwróć uwagę na czerwony pasek na końcu każdego przewodu głośnikowego. Pomoże on podłączyć głośniki „w zgodnej fazie".
5. Włóż końcówkę przewodu bez izolacji do otworu, a następnie zwolnij zacisk, aby zablokować w nim przewód.

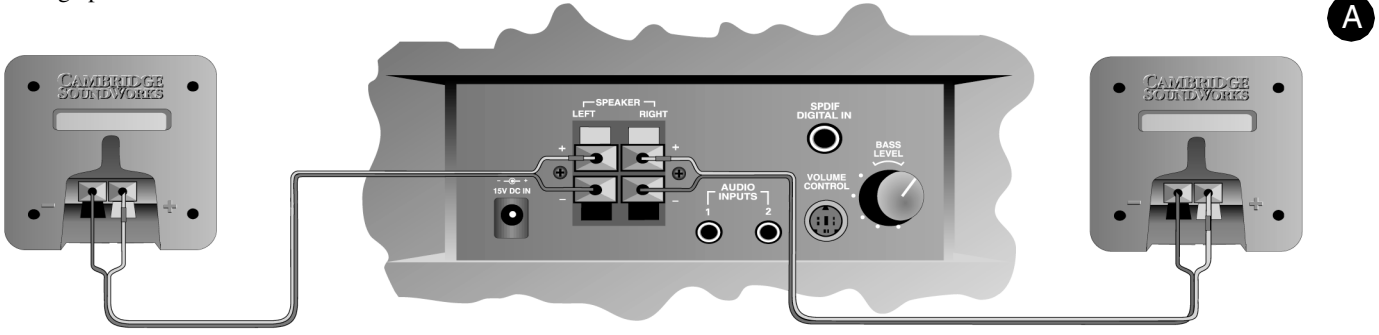
Połącz czerwone (+) i czarne (–) gniazdo subwoofera z ich czerwonym i czarnym odpowiednikiem na głośnikach. Przewody oznaczone czerwonymi paskami połącz z gniazdami czerwonymi, a przewody nieoznaczone z gniazdami czarnymi.

Jednakowe podłączenie dwóch głośników zapewnia ich pracę „w zgodnej fazie" (ich membrany będą poruszać się jednocześnie w tych samych kierunkach). Nieprawidłowe podłączenie głośników może powodować pogorszenie efektu stereo. Głosy solistów, które powinny dochodzić z punktu znajdującego się między dwoma głośnikami, będą sprawiać wrażenie podzielonych między głośniki.

Wzmacniacze satelitarne znajdujące się wewnątrz subwoofera zostały opracowane specjalnie do sterowania głośnikami satelitarnymi. Nie należy podłączać lewego i prawego wyjścia tych wzmacniaczy do innych głośników lub innych urządzeń do przetwarzania sygnału dźwiękowego.

Można przedłużyć przewody o długości 3 m, dołączone do zestawu, łącząc je za pomocą specjalnych nakrętek do drutu z dodatkowym standardowym przewodem głośnikowym lub standardowym przewodem oświetleniowym (18-tką). W dodatkowy przewód należy zaopatrzyć się w sklepie.

A



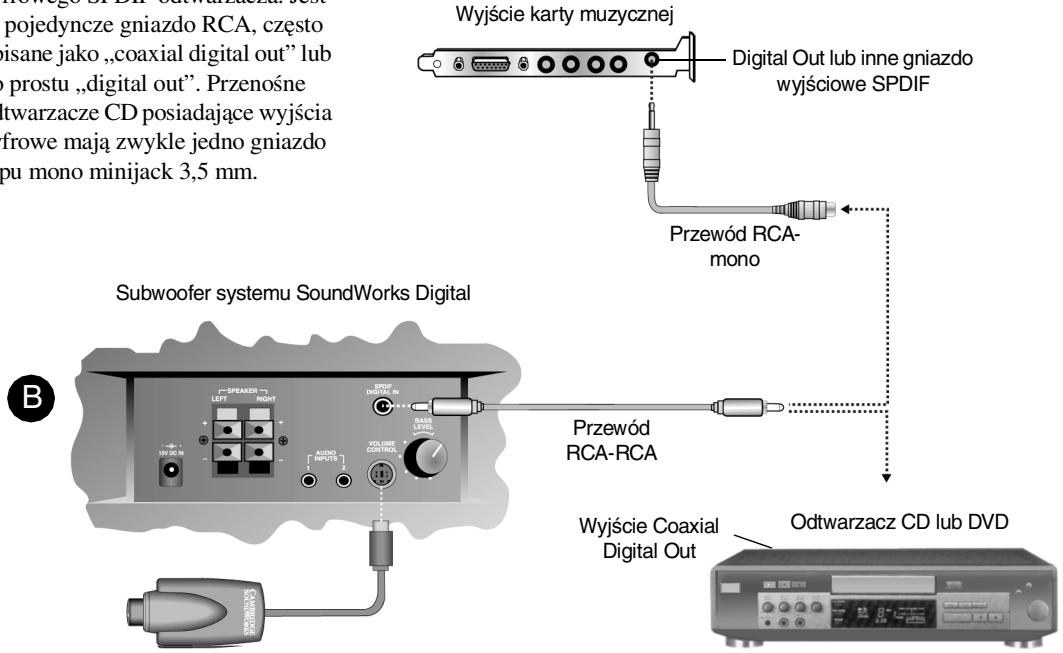
Podłączanie sygnału audio

Wejście cyfrowe

Jeśli system ma być podłączony do karty Sound Blaster Live! lub karty muzycznej wyposażonej w gniazdo SPDIF tego samego typu, podłącz miniwtyczkę przewodu RCA-mono do gniazda SPDIF karty. Połącz gniazdo RCA tego samego przewodu z jedną wtyczką RCA przewodu RCA-RCA. Następnie podłącz drugą wtyczkę RCA do gniazda SPDIF Digital In subwoofera SoundWorks Digital.

Jeśli karta muzyczna ma wyjście RCA SPDIF, użyj przewodu RCA-RCA do połączenia jej z systemem SoundWorks Digital.

Jeśli zestaw ma być podłączony do odtwarzacza CD lub DVD, podłącz przewód RCA-RCA do wyjścia cyfrowego SPDIF odtwarzacza. Jest to pojedyncze gniazdo RCA, często opisane jako „coaxial digital out" lub po prostu „digital out". Przenośne odtwarzacze CD posiadające wyjścia cyfrowe mają zwykle jedno gniazdo typu mono minijack 3,5 mm.



Wejścia analogowe

Podłącz jeden koniec stereofonicznego przewodu audio (w zestawie) do wyjścia audio lub gniazda Line Out karty muzycznej. Podłącz drugi koniec przewodu do wejścia Audio Input 1 subwoofera. Równocześnie do gniazda Audio Input 2 może być podłączone inne źródło dźwięku.

W przypadku podłączania magnetofonów lub odtwarzaczy CD należy używać wyjścia słuchawek odtwarzacza. Gniazdo Line Out będzie działać, ale przy większym poziomie głośności może powodować, że szumy odtwarzacza będą bardziej słyszalne.

Niektóre odtwarzacze przenośne mają obwody uwydatniania basów opracowane specjalnie dla małych słuchawek. Przy odtwarzaniu dźwięku za pomocą systemu SoundWorks Digital należy wyłączyć te obwody.

Jeśli źródło dźwięku ma własny regulator głośności, należy ustawić go co najmniej w połowie skali, a następnie za pomocą regulatora głośności systemu SoundWorks Digital ustawić preferowany poziom głośności odtwarzania. Jeśli słyszalne są szumy lub jeśli zakres regulacji głośności nie jest zadowalający, należy ponownie ustawić głośność.

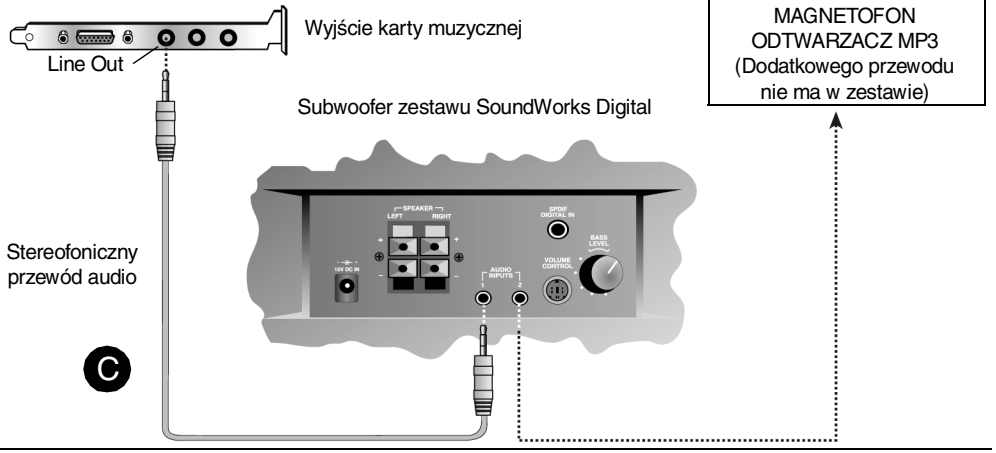
Uwaga

Jeśli gniazda SPDIF Digital In i Audio Input 1 są używane jednocześnie, gniazdo SPDIF Digital In ma priorytet. Oznacza to, że słyszalny będzie tylko sygnał dźwiękowy ze źródła podłączonego do gniazda SPDIF Digital In. Aby był słyszalny dźwięk z drugiego źródła, gdy inne źródło jest podłączone do gniazda SPDIF Digital In, należy użyć gniazda Audio Input 2.

W poniższej tabeli zostały przedstawione kombinacje podłączenia więcej niż jednego źródła dźwięku jednocześnie.

SPDIF Digital In	Audio Input 1	Audio Input 2	Wynik
1	1	–	Tylko SPDIF Digital In
–	1	1	Audio Input 1 i Audio Input 2
1	1	1	SPDIF Digital In i Audio Input 2
1	–	1	SPDIF Digital In i Audio Input 2

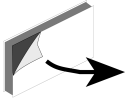
1 = podłączony



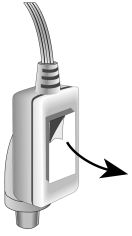
Regulacja głośności

Regulator głośności posiada włącznik/wyłącznik zasilania i diodę, a także regulator głośności programu Master Volume. Podłącz regulator głośności do subwoofera (zobacz rysunek B na stronie 181). Regulator ten można zamontować po obu stronach monitora komputera lub na innej powierzchni za pomocą paska mocującego należącego do wyposażenia systemu.

Pasek zapewnia dobre mocowanie, można go jednak oderwać robiąc to delikatnie.

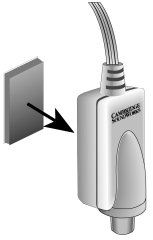


1 Zdejmij papier zabezpieczający z jednej strony, aby odsłonić warstwę samoprzylepną.

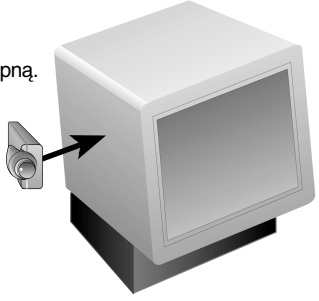


3 Zdejmij pozostały pasek papieru.

Należy sprawdzić, czy powierzchnia, na której mają być montowane głośniki jest gładka i czysta.



2 Dociśnij mocno taśmę odsłoniętą warstwą samoprzylepną do tylnej części regulatora głośności.



4 Dociśnij mocno regulator głośności do powierzchni montażowej.

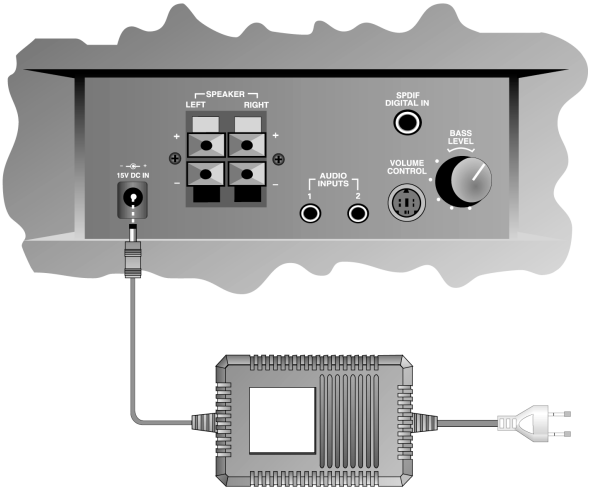
Podłączanie zasilania

Do zasilania zestawu głośników przeznaczony jest 15-woltowy zasilacz zewnętrzny prądu stałego. Włóż małą wtyczkę prądu stałego do gniazda „15V DC IN" subwoofera (zobacz rysunek D). Włóż wtyczkę zasilacza do gniazdka.

Należy zwrócić uwagę na to, że w różnych krajach stosowane są różne typy zasilaczy.

Uwaga: Nie należy korzystać z przedłużacza, rozgałęźnika lub innych rodzajów gniazd, jeśli nie można do oporu włożyć wtyczki ze względu zabezpieczenie biegunowości, ponieważ może to grozić porażeniem prądem elektrycznym.

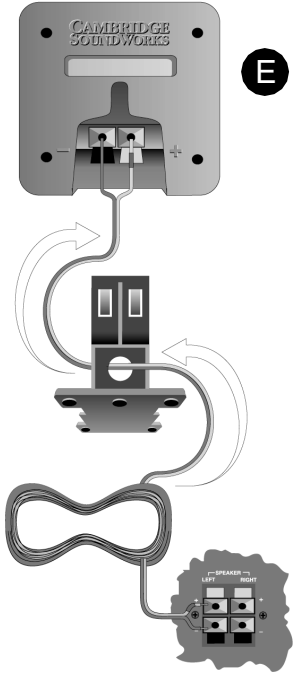
D



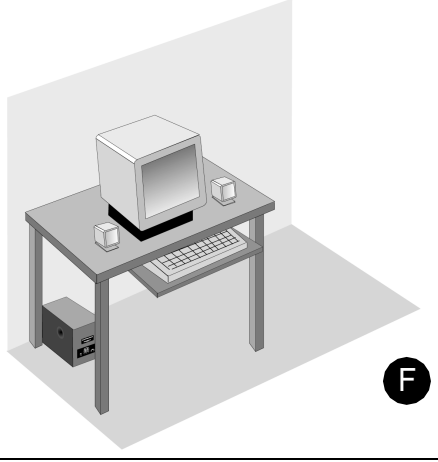
Montaż stojaków

Przed przymocowaniem stojaków do głośników sprawdź, czy do głośników podłączony jest przewód.

W przypadku ustawiania głośników satelitarnych na biurku należy je przymocować do stojaków. Każdy głośnik należy osadzić na stojaku, wykorzystując w tym celu otwór znajdujący się z tyłu obudowy głośnika (zobacz rysunek E).



E



F

Ustawienie głośników

Ustaw głośniki (są one ekranowane magnetycznie) na małych stojakach po obu stronach monitora, tak aby były skierowane na wprost. Nie ustawiaj głośników pod kątem bezpośrednio w swoim kierunku. Głośniki można także przymocować po obu stronach monitora za pomocą pasków z haczykami i pętlami mocującymi (w zestawie) (zobacz rysunek G). Sygnał z głośników satelitarnych powinien bez przeszkód docierać do ucha słuchacza.

Subwoofer należy ustawić na podłodze pod biurkiem lub pod komputerem tyłem do ściany. Nie należy ustawiać subwoofera na biurku lub komputerze oraz na półce, ponieważ może to powodować drastyczne obniżenie jakości odtwarzania basów. Subwoofer nie jest ekranowany magnetycznie i powinien znajdować się w odległości co najmniej 45 centymetrów od monitora, aby uniknąć zakłóceń wyświetlania obrazu.

Ucho ludzkie nie jest w stanie zlokalizować źródła niskich basów. Dlatego subwoofer może stać na podłodze poza zasięgiem wzroku. Port basowy (otwór znajdujący się z boku panelu sterującego) powinien znajdować się w odległości co najmniej 5 centymetrów od najbliższej powierzchni.

Jeśli nie ma możliwości ustawienia subwoofera na podłodze przy ścianie w sposób pokazany na rysunku, efekty związane z innym ustawieniem można skompensować przeprowadzając regulację basów. Spróbuj zwiększyć natężenie basów, jeśli subwoofer stoi na półce, z dala od podłogi i ścian, które odgrywają istotna rolę przy wzmacnianiu basów.

Z drugiej strony, jeśli subwoofer jest ustawiony w rogu na podłodze basy mogą brzmieć zbyt „ciężko”. W takim wypadku należy spróbować zmniejszyć natężenie basów.

Natężenie basów należy ustawić, aby zapewnić jak najlepsze ich zrównoważenie. Robi się to tylko raz.. Nie jest wymagane regularne ustawianie tych parametrów w celu skompensowania różnic między różnymi nagraniami.

Montaż głośników satelitarnych

Do monitora

Aby zamontować głośniki satelitarne po obu stronach monitora należy użyć samoprzylepnych haczyków i pętli mocujących, po dwa zestawy dla każdego głośnika (zobacz rysunek G).

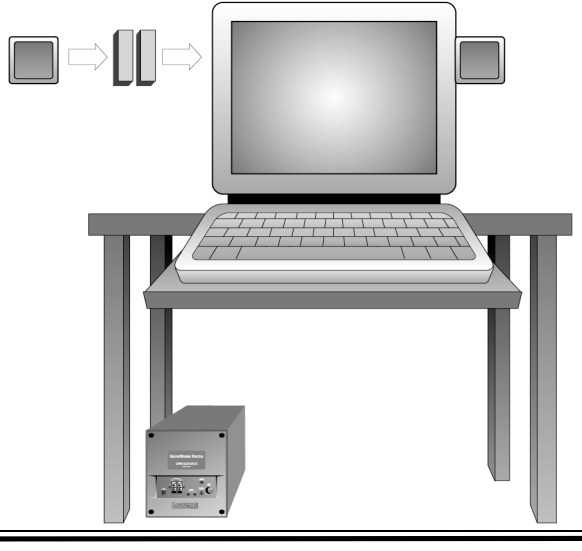
Do ściany

Aby zamontować głośniki na ścianie lub innych powierzchniach o mocnej strukturze (na słupku lub panelu drewnianym), wkręć śruby M5 o długości 25 mm w wybrany materiał. Główki śrub powinny wystawać ponad powierzchnię około 6 milimetrów tak, aby można było je włożyć do otworów w obudowie każdego z głośników (zobacz rysunek H).

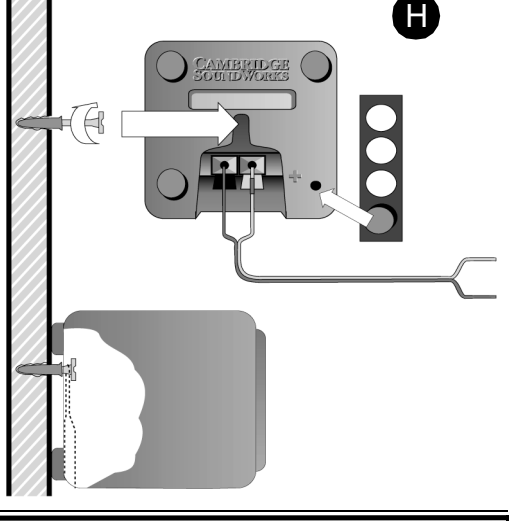
W większości przypadków, do zamocowania głośników w ścianie, potrzebne będą kołki rozporowe (w zestawie). W takim przypadku należy wywiercić w ścianie otwory o średnicy 6 mm, a następnie wbić kołki rozporowe w otwory. Kołki powinny schować się całkowicie w ścianie. Następnie należy wkręcić śruby w kołki tak, aby wystawały około 6 mm.

Należy pamiętać o naklejeniu samoprzylepnych, gumowych nóżek z tyłu każdego głośnika. Zapewniają one akustyczną izolację obudowy od ściany.

G



H



Dane techniczne

Trzykanałowy wzmacniacz systemu SoundWorks Digital

Głośnik: **moc skuteczna 8 W**
Subwoofer: **moc skuteczna 24 W**
Moc szczytowa PMPO: **420 W***

***UWAGA:** Moc szczytowa PMPO (z ang. Peak Music Power Output) jest oparta na nieprzemysłowym, standardowym pomiarze, którym można manipulować tak, aby uzyskać dowolną wartość. Duża wartość mocy szczytowej PMPO nie oznacza większej mocy, ani lepszego produktu.

Niniejsze dane techniczne dotyczą zestawu SoundWorks Digital zasilanego za pomocą dołączonego do zestawu zasilacza prądu stałego 15V.

Poziomy odtwarzania

Zestaw ten jest przeznaczony do użytku indywidualnego lub w małych grupach i posiada zadziwiająco wysoki poziom mocy wyjściowej. Jednak korzystanie z systemu przez dłuższy czas przy zbyt dużym poziomie głośności i przesterowaniu przy odtwarzaniu materiału muzycznego o dużej zawartości basów może spowodować przepalenie bezpiecznika wewnętrznego.

Bezpiecznik może wymienić tylko wykwalifikowany pracownik. Aby uniknąć takiej sytuacji oraz kosztów naprawy nie objętej gwarancją, należy zmniejszyć poziom głośności, jeśli sygnał wskazuje na przeciążenie systemu — np. gdy staje się chrypiący, niewyraźny lub przytłumiony.

Regulacja szumów i zniekształceń (tylko wejścia analogowe)

Z powodu dużej czułości wejść analogowych systemu SoundWorks Digital niektóre źródła sygnału będą powodować emisję przez głośniki słyszalnych w tle szumów. W takim wypadku, jeśli źródło sygnału ma regulator poziomu wyjściowego (regulator na ekranie komputera lub regulator poziomu sygnału wyjściowego audio w odbiorniku TV lub magnetofonie/odtwarzaczu CD), należy wykonać jedną z następujących czynności:

1. Używać wyjścia cyfrowego, jeśli urządzenie je posiada.
2. Zmniejszyć głośność do poziomu, przy którym szumy przestają być słyszalne. Używać źródła sygnału do regulacji mocy wyjściowej.
3. Ustawić dużą wartość głośności źródła sygnału (70% lub większą) i za pomocą regulatora głośności zmieniać moc wyjściową.

Niektóre karty muzyczne mają wbudowany regulator mocy wyjściowej. Aby odpowiednio ustawić ten regulator, może być konieczne zastosowanie metody prób i błędów. Zbyt mała wartość może powodować występowanie szumów w tle. Zbyt duża wartość może powodować zniekształcenia.

Należy pamiętać, że wierność odtwarzania dźwięku systemu SoundWorks Digital jest tak duża, że może on odtwarzać szumy i zniekształcenia charakteryzujące wiele cyfrowych procesorów dźwięku. Szumy te mogły być wcześniej niezauważalne, nawet w przypadku tzw. kart „równoważnych płytom CD”.

Szumy w tle pochodzące z kilku źródeł sygnału o stałym poziomie mogą być słyszalne, gdy regulator głośności jest ustawiony na wysokim poziomie, a odtwarzany materiał jest cichy lub odtwarzany z małą mocą. Takie zachowanie jest charakterystyczne dla źródeł o stałym poziomie sygnału i nie wynika z nieprawidłowej pracy głośników.

Technická podpora

Czujemy się zobowiązani do przekazywania naszym klientom najlepszych produktów jak również zapewniania najlepszej pomocy technicznej.

Aby szybko uzyskać skuteczną pomoc techniczną, prosimy w pierwszej kolejności korzystać z usług Creative Web Support. Jeśli produkt firmy Creative został wstępnie zainstalowany w komputerze, podstawowym źródłem pomocy technicznej jest dostawca komputera.

Zakres pomocy technicznej przeznaczonej dla krajów europejskich i dostępnej w witrynie **www.creative.com** sieci Web jest systematycznie aktualizowany i zawiera następujące elementy:

Przed skontaktowaniem si ę z linią pomocy European Help Line należy zapoznać si ę z dodatkiem Rozwi ązywanie problemów. Witryna sieci Web firmy Creative www.creative.com udostępnia najnowsze sterowniki i wskazówki dotycz ące rozwiązywania problemów.

FAQ:	Dostęp do najświeższych informacji dotyczących produktów firmy Creative, zawierających również rady, jak rozwiązywać problemy zawarte w często zadawanych pytaniach.
Solve Your Own Problem:	Można podać słowa kluczowe do przeszukiwania obszernej biblioteki produktów i informacji technicznych.
Download Drivers:	Szybki dostęp do najnowszych sterowników Creative.
Library:	Znajdowanie dokumentacji dla szerokiego zakresu produktów firmy Creative.
Email Your Problem:	Można wypełnić formularz sieci Web dotyczący pomocy technicznej i przesłać go w celu uzyskania odpowiedzi.

Telephone Support: Szczegóły na temat kontaktów można uzyskać w sekcji European Help Line (Europejska Linia Pomocy).

W przypadku wystąpienia problemów

Należy zachować rachunek i wszelkie elementy opakowania do czasu uzyskania całkowitej pewności, że produkt spełnia wszystkie wymagania.

Jeśli wystąpią problemy podczas instalowania lub używania produktu Creative, należy skożystać z dostępnej w sieci Web pomocy technicznej i/lub zadzwonić do telefonicznego centrum pomocy technicznej. Prosimy o zanotowanie następujących informacji technicznych, które mogą być wymagane przy udzielaniu pomocy technicznej:

- ❑ Model i numer seryjny produktu Creative
- ❑ Informacje o błędzie wyświetlone na ekranie oraz jak do tego doszło
- ❑ Informacje na kartach adapterów, które mogą powodować konflikt konfiguracji sprzętowej, takie jak podstawowy adres We/Wy, linia IRQ, używane kanały DMA
- ❑ Informacje dotyczące płyty głównej: producent systemu BIOS/wersja i producent chipsetu
- ❑ Typ i wersja systemu operacyjnego, tzn. DOS 6.0, Windows 3.1x, Windows 95, Windows 98 lub Windows NT

Jeśli po uzyskaniu pomocy technicznej istnieje podejrzenie, że produkt firmy Creative jest wadliwy, to po sprawdzeniu daty zakupu produktu należy wykonać odpowiednią z wymienionych niżej czynności:

Upłynęło mniej niż 30 dni od daty zakupu

Jeśli dowód zakupu wskazuje, że upłynęło mniej niż 30 dni od daty zakupu produktu, wówczas można zwrócić dany produkt do punktu zakupu, gdzie powinna istnieć możliwość wymiany produktu lub dokonania zakupu na sumę równoważną wartości zwracanego produktu. 30 dniowy okres może nie mieć zastosowania we wszystkich przypadkach, więc należy sprawdzić warunki zwrotu produktu w punkcie zakupu.

Upłynęło więcej niż 30 dni od daty zakupu

Najpierw należy skontaktować się z europejskim oddziałem pomocy technicznej (numery kontaktowe można znaleźć w sekcji European Help Line), aby ustalić naturę problemu i szczegóły procedury przyjęcia do naprawy. Firma Creative Labs wymaga, aby każdy zwrócony do naprawy/wymiany produkt posiadał numer autoryzacyjny.

Zwracanie produktu do naprawy

- Należy skontaktować się z pomocą techniczną, a następnie, jeśli okaże się to konieczne, skontaktować się z RMA w celu przydzielenia numeru autoryzacyjnego na naprawę/wymianę produktu.
- Sposób zwrócenia produktu do naprawy/wymiany zostanie określony przez pomoc techniczną.
- Na adres podany przez pomoc techniczną należy zwrócić tylko sprzęt. Nie ma potrzeby wysyłania związanego z nim oprogramowania, akcesoriów lub oryginalnego opakowania.
- Na wierzchu opakowania, w którym jest zwracany sprzęt, należy napisać numer autoryzacyjny.
- Po otrzymaniu wadliwego sprzętu firma Creative Labs dokona naprawy lub wymiany i odeśle produkt z powrotem.

Firma Creative może zamienić lub naprawić produkt wykorzystując nowe lub odzyskane części, a zepsute części staną się własnością firmy Creative. Okres gwarancji na naprawiony/wymieniony sprzęt wynosi 90 dni od daty jego wysłania przez firmę Creative lub tyle dni, ile zostało z pierwotnej gwarancji na produkt, w zależności, który okres czasu jest dłuższy.

Aby uniknąć opłat w wypadku wysyłania produktu do firmy Creative Labs spoza Unii Europejskiej (może to zająć nawet 30 dni), trzeba przed wysłaniem produktu wypełnić stosowne dokumenty celne.

Ograniczona gwarancja

Firma Creative Labs (Ireland) Limited („Creative”) gwarantuje, ale tylko nabywcom oryginalnych produktów, że wyrób będzie wolny od usterek materiałów i wykonania przez okres dwóch lat od daty zakupu lub inny okres czasu określony wyraźnie przez firmę Creative lub wymagany przez właściwe przepisy („Okres gwarancyjny”).

Jedynym zobowiązaniem firmy Creative i uprawnieniem nabywcy jest, według uznania firmy Creative, naprawa lub wymiana (na ten sam lub podobny model) jakiegokolwiek sprzętu i innych elementów nie wypełniających ograniczonej gwarancji wyjaśnionej powyżej, które zostaną zwrócone do autoryzowanego dystrybutora lub dilera produktów firmy Creative wraz z kopią rachunku w czasie trwania okresu gwarancyjnego.

Czego ta gwarancja nie obejmuje

Gwarancja ta przyznaje nabywcy szczególne uprawnienia. Zale żnie od prawodawstwa danego kraju nabywcy mog ą przysługiwać równie ż inne uprawnienia. Przepisy niektórych krajów nie dopuszczaj ą ogranicze ń zawartych w tej gwarancji, zatem mog ą one nie dotyczyć nabywcy.

W maksymalnym zakresie dopuszczalnym przez właściwe przepisy firma Creative odrzuca jakiekolwiek inne gwarancje lub warunki wyrażone wprost lub domyślnie, w tym warunki dotyczące jakości, walorów handlowych lub przydatności do określonego celu w stosunku do użytkowania tego produktu. Firma Creative nie ma też obowiązku dostarczania produktów dla każdego środowiska operacyjnego - na przykład, zapewniając pracę z przyszłymi wersjami oprogramowania lub sprzętu. Firma Creative lub jej licencjonodawcy w żadnym wypadku nie będą odpowiedzialni za jakiekolwiek pośrednie, przypadkowe, specjalne lub ewentualne szkody, ani za utratę zysków, oszczędności lub danych, wynikających lub wiążących się z używaniem tego produktu, nawet jeśli firma Creative lub jej licencjonodawcy byli uprzedzeni o możliwości wystąpienia takich szkód.

Ta gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych na skutek wypadku, niewłaściwego użycia, zmian (dokonywanych przez osoby nie będące pracownikami firmy Creative lub autoryzowanych punktów serwisowych), wilgoci, środowiska sprzyjającego korozji, transportu, wysokiego napięcia lub nietypowych warunków pracy. Ta gwarancja nie obejmuje zwykłego zużywania się materiału. Ze względów bezpieczeństwa zaleca się sporządzenie kopii zapasowej oprogramowania dostarczonego wraz z produktem firmy Creative.

Creative European Help Line

CREATIVE LABS (IRELAND) LTD.,
Technical Support Department,
Ballycoolin Business Park, Blanchardstown, Dublin 15, Ireland.
Fax: +353 1 8205052

United Kingdom
Tel +44 1189 344 744

Germany
Tel +49 69-66982900

Ireland
Tel +353 1 820 7555

France
Tel +33 1 55 46 87 77

Spain
Tel +34 (91) 66 25 116

Italy
Tel +39 02 4828 0000

Austria
Tel +43 (01) 589 244 320

Belgium
Tel +32 (02) 7171 198

Denmark
Tel +45 3525 9498

Finland
Tel +358 (09) 2294 3101

Norway
Tel +47 2305 0401

Sweden
Tel +46 (08) 7519 147

Holland
Tel +31 (0) 205040616

Switzerland
Tel +41 (01) 2121 868

Portugal
Tel 800 8 53066

Czech Republic
Tel +353 1 8066964

Poland
Freephone 00 800 353 1229

Hungary
Freephone 06 800 1222

Russia
Tel +353 1 8066967

Operating Hours / Heures d'ouverture / Öffnungszeiten / Ore d'ufficio / Horario de oficina / Openingstijden / Horário de abertura

EUROPE

Mon-Fri	:	Business Hours	Sat-Sun & Public Holidays	:	Closed
Lun. au vend.	:	Heures de bureau	Sam., dim. et jours fériés	:	Fermé
Mo-Fr	:	Geschäftszeiten	Sa, So & gesetzl. Feiertage	:	Geschlossen
Lunedì-venerdì	:	Orario d'ufficio	Sabato, domenica e festivi	:	Chiuso
Lunes-Viernes	:	Horario de oficina	Sábados, domingos y festivos	:	Cerrado
Maandag-Vrijdag	:	Kantooruren	Zat.-Zon. & Nationale Feestdagen	:	Gesloten
Segunda a sexta-feira	:	Horário de expediente	Sábado, domingo e feriados	:	Fechado

Internet **To receive technical support via the Internet, please e-mail: support@europe.creative.com**
Web Site www.creative.com

Руководство пользователя

SoundWorks Digital

Информация, приведенная в данном документе, может быть изменена без предварительного уведомления и не содержит никаких обязательств со стороны Creative Technology Ltd. Запрещается воспроизводить данное руководство, а также передавать его полностью или частично в любом виде и любыми средствами, электронными или механическими, включая фотокопирование и запись, без предварительного письменного разрешения со стороны Creative Technology Ltd. Описанное в настоящем документе программное обеспечение поставляется в рамках лицензионного соглашения и может использоваться и копироваться строго в соответствии с положениями лицензионного соглашения. Запрещается копировать программное обеспечение на любой другой носитель, за исключением случаев, рассмотренных в лицензионном соглашении. Держатель лицензии имеет право сделать одну резервную копию программного обеспечения.

© 2000 Creative Technology Ltd. С сохранением всех прав.

Редакция 1.0
Июнь 2000

© 1999 Cambridge SoundWorks, Inc. С сохранением всех прав. Cambridge SoundWorks is a registered trademark, and PCWorks, DeskTop Theatre and SoundWorks Digital are trademarks of Cambridge SoundWorks, Inc., Newton, MA. Cambridge SoundWorks является зарегистрированной торговой маркой, а PCWorks, DeskTop Theater и SoundWorks Digital являются торговыми марками компании Cambridge SoundWorks, Inc., Newton, MA. Sound Blaster является зарегистрированной торговой маркой компании Creative Technology, Ltd. Blaster является торговой маркой компании Creative Technology Ltd. IBM является зарегистрированной торговой маркой корпорации International Business Machines.
Microsoft, MS-DOS, Windows и логотип Windows являются зарегистрированными торговыми марками корпорации Microsoft.

Все остальные изделия и торговые марки являются собственностью своих владельцев.

Техника безопасности и соответствие стандартам и директивам

Далее приводятся уведомления для пользователей из разных стран:

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ. Данное устройство предназначено для установки в сертифицированный/перечисленный в списках CSA/TUV/ UL персональный компьютер IBM AT или совместимый с ним в зоне, разрешенной изготовителем для доступа пользователя. Обратитесь к руководству по эксплуатации оборудования или к руководству по установке, а при необходимости свяжитесь с изготовителем аппаратуры с тем, чтобы убедиться, что в Ваше оборудование можно самостоятельно устанавливать платы расширения.

Модификации

Любые изменения и модификации, которые не были рекомендованы в явном виде изготовителем устройства, могут привести к аннулированию лицензии на право использования устройства

ВНИМАНИЕ! Во избежание возгорания и поражения электрическим током не допускайте попадания в устройство влаги и капель дождя.

Совместимость

Настоящее изделие соответствует следующим директивам Совета Европы:

- Директива 89/336/ EEC, 92/31/ EEC (ЭМИ)

Важная информация

Серийный номер *SoundWorks Digital* нанесен на сабвуфер. Запишите этот номер и храните его в надежном месте. Это необходимо в целях предосторожности.

Инструкции по технике безопасности

ОБЯЗАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ! - Перед началом использования системы активного сабвуфера/разнесенных динамиков *SoundWorks Digital* обязательно ознакомьтесь со инструкциями по технике безопасности и правилами эксплуатации.

СОХРАНИТЕ! - Рекомендуется сохранить инструкции по технике безопасности и правила эксплуатации для справки.

СЛЕДИТЕ ЗА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯМИ! - Учитывайте все предупреждения, нанесенные на сабвуфер и приведенные в правилах эксплуатации.

СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ! - Строго соблюдайте все правила эксплуатации и инструкции по применению.

ЧИСТКА - Перед чисткой отключите сабвуфер от сетевой розетки или другого источника питания. Запрещается пользоваться чистящими жидкостями и аэрозолями. Выполняйте чистку влажной тканью.

ПРИСПОСОБЛЕНИЯ - Не пользуйтесь приспособлениями, которые не рекомендованы Cambridge SoundWorks, - это может оказаться опасным.

ВОДА И ВЛАГА - Не устанавливайте сабвуфер вблизи воды, например, рядом с ванной, мойкой, кухонной раковиной или стиральной машиной, а также в сырых помещениях, рядом с бассейном и в других подобных местах.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ - Не используйте для размещения компонентов системы *SoundWorks Digital* неустойчивые тележки, подставки, штативы, кронштейны или опоры.. Падение сабвуфера или динамика может привести к травме не только ребенка, но и взрослого, а также к серьезному повреждению системы. Пользуйтесь только рекомендованными Cambridge Sound-Works или продающимися в комплекте с системой тележками, подставками, штативами, кронштейнами и опорами. Монтаж разнесенных динамиков и сабвуфера должен выполняться в строгом соответствии с инструкциями изготовителя и с применением крепежных приспособлений, рекомендованных Cambridge SoundWorks.

ВЕНТИЛЯЦИЯ - Щели и отверстия в корпусе, предназначенные для вентиляции, обеспечивают надежную работу сабвуфера и предотвращают его от перегрева; эти отверстия нельзя накрывать или перекрывать. Ни в коем случае не размещайте компоненты системы на кровати, диване или другой мягкой поверхности, поскольку при этом вентиляционные отверстия могут быть перекрыты. Сабвуфер нельзя помещать в шкаф или тумбу, если не обеспечена достаточная вентиляция или если при этом нарушаются инструкции Cambridge SoundWorks.

ТЕПЛО - Сабвуфер должен располагаться вдали от источников тепла, таких как радиаторные батареи, заслонки, печи и другие устройства (включая усилители), выделяющие тепло.

ИСТОЧНИКИ ПИТАНИЯ - Питание сабвуфера должно подаваться только от источника питания, тип которого указан на маркировочной этикетке. Если Вы не знаете точно тип электропитания у себя дома, проконсультируйтесь у продавца или у местного поставщика электроэнергии. В том случае, если питание устройства осуществляется от аккумулятора или от другого источника питания, обращайтесь к инструкциям по эксплуатации этого устройства.

ПОЛЯРНОСТЬ ПОДКЛЮЧЕНИЯ - Сабвуфер может быть снабжен несимметричным штепселем для линии переменного тока (контакты штепселя имеют разную ширину). Этот штепсель может быть включен в розетку строго определенным образом. Такой штепсель обеспечивает наибольшую безопасность. Если штепсель не удается полностью вставить в розетку, попробуйте перевернуть штепсель. Если штепсель по-прежнему не удается включить в розетку, вызовите электрика для замены устаревшей розетки. Не отказывайтесь от дополнительной возможности повысить безопасность, обеспечиваемую несимметричным штепселем.

ЗАЩИТА ШНУРА ПИТАНИЯ -Шнуры питания должны быть проложены так, чтобы свести к минимуму вероятность наступить на них или защемить их помещенными сверху или рядом предметами. Особое внимание следует обратить на участки шнура в месте включения в розетку или разветвитель питания, а также в месте выхода шнура из сабвуфера.

ГРОЗОВЫЕ РАЗРЯДЫ - Для дополнительной защиты системы *SoundWorks Digital* во время грозы, а также в периоды, когда система длительное время не используется, выключайте систему из сетевой розетки. Выключение из розетки предотвратит выход сабвуфера из строя в результате попадания молнии или перенапряжения в сети питания.

ПЕРЕГРУЗКА - Не допускайте перегрузки розеток питания, удлинителей и разветвителей питания - это ведет к опасности возгорания и поражения электрическим током.

ПОПАДАНИЕ ЖИДКОСТИ И ПОСТОРОННИХ ПРЕДМЕТОВ - Исключите вероятность попадания каких-либо предметов в сабвуфер через отверстия в корпусе: они могут попасть под напряжение или закоротить цепи сабвуфера, что может вызвать возгорание или поражение электрическим током. Не допускайте попадания на сабвуфер жидкостей.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ - Запрещается производить техническое обслуживание сабвуфера самостоятельно: при вскрытии или снятии корпуса возможен контакт с узлами, находящимися под высоким напряжением, и другие опасные ситуации. Техническое обслуживание должно выполняться только квалифицированным специалистом.

ПОВРЕЖДЕНИЯ, ПРИ КОТОРЫХ ТРЕБУЕТСЯ РЕМОНТ - Выключите сабвуфер из розетки или другого источника питания и обратитесь за помощью к квалифицированному специалисту по техническому обслуживанию в следующих случаях:

a) При повреждении шнура или штепселя питания.

b) При попадании внутрь сабвуфера жидкости или постороннего объекта.

c) При попадании сабвуфера под дождь или в воду.

d) При отклонениях в работе сабвуфера (если соблюдены приведенные далее инструкции по эксплуатации) или появлении значительных изменений значений рабочих параметров.

e) Если изделие повреждено при падении или при других обстоятельствах.

ЗАМЕНА ДЕТАЛЕЙ - При замене деталей удостоверьтесь в том, что специалистом по техническому обслуживанию используются запасные детали, указанные компанией Cambridge SoundWorks либо имеющие характеристики, идентичные характеристикам оригинальных деталей. Нарушение этих условий может привести к возгоранию, поражению электрическим током и другим опасным последствиям.

ПРОВЕРКА БЕЗОПАСНОСТИ - После каждого технического обслуживания или ремонта системы *SoundWorks Digital* требуйте от специалиста по техобслуживанию проверки безопасности, чтобы удостовериться в том, что система *SoundWorks Digital* находится в надлежащем рабочем состоянии.

МОНТАЖ НА СТЕНУ ИЛИ ПОТОЛОК - Разнесенные динамики*SoundWorks Digital* должны монтироваться на стену или потолок только в соответствии с рекомендациями Cambridge SoundWorks.

SoundWorks® Digital

Содержание

Введение 200
Осмотр на предмет повреждений 201
Последовательность установки 201
Схема подключения динамиков 202
Соединения для ввода звукового сигнала 203
Регулятор громкости 205
Адаптер питания 205
Крепление подставок 206
Подсоединение разнесенных динамиков 207
Монтаж динамиков 208
Технические характеристики 209
Регулировка уровня звука 209
Регулировка шума и искажений 210
Техническая поддержка 211

Введение

Благодарим за покупку *SoundWorks Digital* компании Cambridge SoundWorks. Система *SoundWorks Digital*, разработанная на базе удостоенной международных наград системы *Cambridge Soundworks FourPointSurround FPS2000 Digital*, является первой системой с цифровыми динамиками 2.1 и цифровым входом SPDIF, что обеспечивает кристальную чистоту звука и отсутствие искажений. Второй аналоговый канал ввода стереозвука позволяет не прекращать воспроизведение звука от основного источника (например, от компьютера) при подключении другого источника звука, например, проигрывателя компакт-дисков. Мы надеемся, что Вы получите искреннее наслаждение потрясающим качеством звука системы динамиков независимо от того, подключена ли она к компьютеру или работает как автономный музыкальный центр.

При создании “мультимедийных динамиков” многие изготовители просто добавляют магнитное экранирование и прикрепляют новую этикетку на старую модель. Компания Cambridge Sound-Works исходит из того, что пользователи персонального компьютера придают не меньшее значение качеству звука, чем меломаны. Мы разработали совершенно новую систему, затратив на ее проектирование не меньше усилий, чем на проектирование наших самых дорогих динамиков Ensemble®. Потому параметры этой системы динамиков существенно превосходят параметры многих музыкальных центров и аудиосистем, оставляя типовой “мультимедийный” динамик далеко позади.

Осмотр на предмет повреждений

Внимательно осмотрите все громкоговорители: нет ли на них следов повреждения при перевозке. Если Вы нашли следы повреждений, не устанавливайте систему и не пользуйтесь ей. Обратитесь в магазин, где Вы приобрели систему.

В комплект поставки должны входить все компоненты, показанные на рисунке.

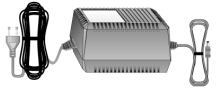
Просьба учитывать, что тип адаптера питания зависит от страны, в которой приобретена система. Если что-то из комплекта поставки отсутствует, обратитесь в тот магазин, где Вы приобрели систему.

Сохраните упаковку и уплотнительные вставки на тот случай, если в дальнейшем придется перевозить систему SoundWorks Digital.

Последовательность установки

1. Перед установкой динамиков внимательно прочитайте инструкции.
2. Разместите динамики и сабвуфер около компьютера.
3. Подключите динамики к сабвуферу. Оставьте ко всем проводам свободный доступ.
4. Подайте на сабвуфер выходной сигнал звуковой платы.
5. Подключите к сабвуферу регулятор громкости.
6. Подключите к сабвуферу адаптер блока питания.
7. Прослушайте звук системы и настройте уровень низких частот с помощью соответствующего регулятора, чтобы добиться приятного звучания нижних частот.
8. Вы можете поэкспериментировать с размещением динамиков перед тем, как упрятать кабели и придать конфигурации окончательный вид.

Сабвуфер/усилитель


Внешний блок питания 15 В⎓

Кабель подачи звукового стереосигнала 2 м (Зеленые миниразъемы)

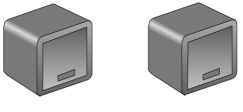
Кабели для подключения динамиков длиной 3 м (2 шт.)

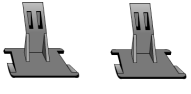
Регулятор громкости с кабелем подачи звуковых сигналов 2 м

Кабель RCA-RCA 2м

Самоклеющиеся ножки для динамиков (2 комплекта)

Навесная крепежная скоба для регулятора громкости


Динамики (2 шт.)


Подставки для настольной установки динамиков (2 шт.)

Кабель RCA–mono

Принадлежности для крепления динамиков на стене (2 шт.)

Держатели для прикрепления динамиков на монитор компьютера (4 шт.)

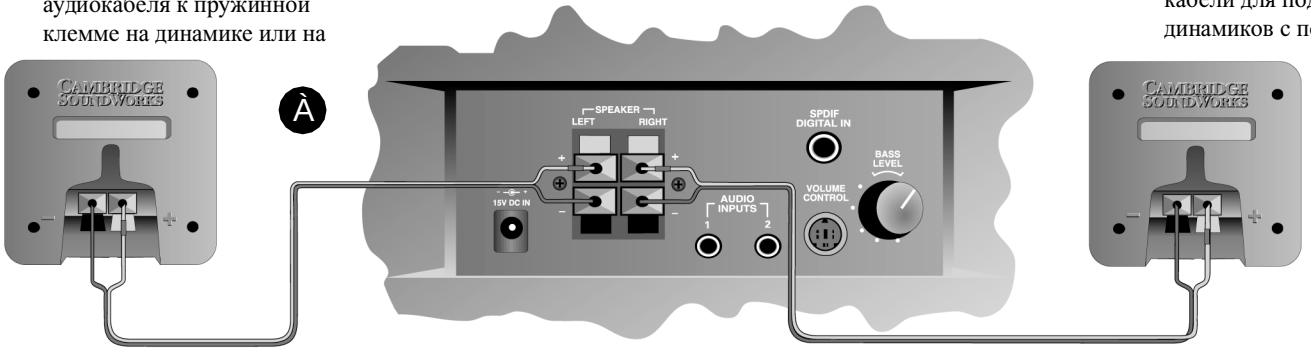
Схема подключения динамиков

1. Снимите изоляцию с обоих концов каждого из кабелей для подключения динамиков, потянув за надрезанные фрагменты изоляции. При этом открываются жилы кабеля.
2. Переплетите отдельные жилы кабеля, чтобы не осталось неплотно прилегающих волокон, которые могут создать короткое замыкание на контактах динамика или усилителя.
3. Для подсоединения провода аудиокабеля к пружинной клемме на динамике или на сабвуфере необходимо отжать пружину рычажком, чтобы открыть контактное отверстие.
4. Обратите внимание на красную оплетку вокруг провода на конце каждого аудиокабеля. Красная оплетка помогает подключить динамики “в фазе”.
5. Вставьте оголенный конец провода в это отверстие, затем отпустите рычажок для фиксации провода. Провода с оплеткой красного цвета (+) подсоединяются к клеммам с красными рычажками, а провода с черной оплеткой (-) подсоединяются к клеммам с черными рычажками. Провода с оплеткой красного цвета подсоединяются к клеммам с красными рычажками, а провода без меток - к клеммам с черными рычажками.

Одинаковое подключение двух динамиков позволяет обеспечить их работу “в фазе” (синхронное перемещение конусов). Подключение “не в фазе” приводит к искажению стереоэффектов. Голос солиста, который при прослушивании должен исходить из одной точки, может “разделиться” между динамиками.

Усилители динамиков, которые расположены в сабвуфере, специально спроектированы для подачи звука на динамики. Не подключайте выходы усилителей левого и правого каналов к другим динамикам или любым другим устройствам обработки сигналов.

Вы можете удлинить 9-футовые кабели для подключения динамиков с помощью стандартного кабеля для подключения динамиков или стандартного кабеля № 18 и кабельных муфт. Дополнительные кабели можно приобрести в магазине.



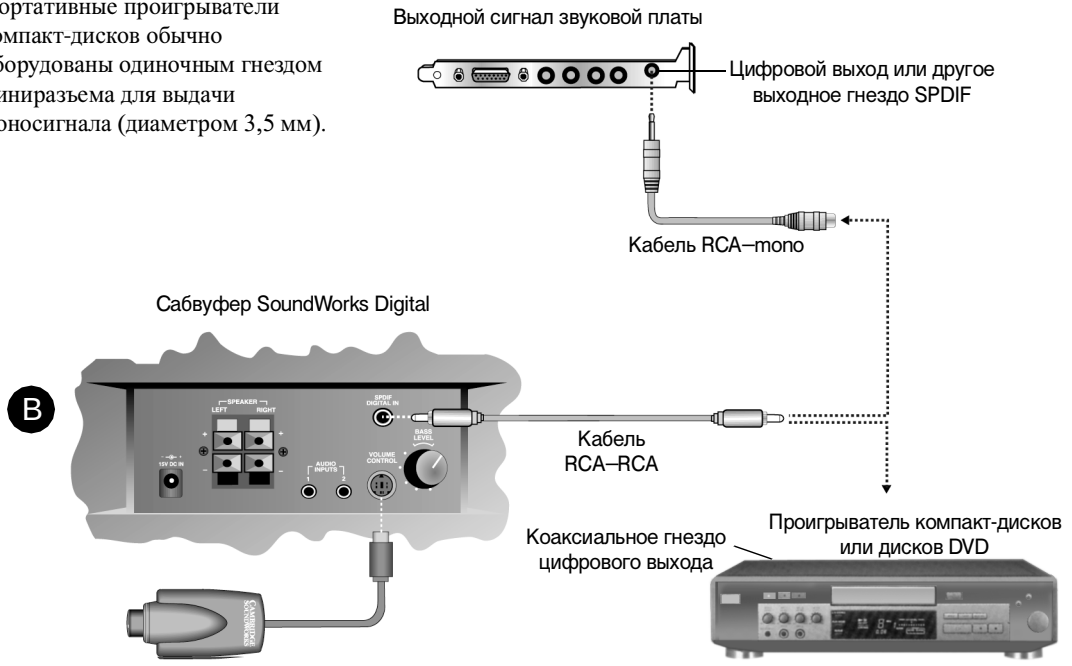
Соединения для ввода звукового сигнала

Цифровой ввод

При подключении системы к звуковой плате Sound Blaster Live! или к звуковой плате с таким же типом выходного разъема SPDIF вставьте разъем кабеля RCA–mini с миниразъемом в выходное гнездо SPDIF звуковой платы. Соедините RCA-разъем того же кабеля с одним из разъемов кабеля RCA–RCA. Затем подключите оставшийся разъем RCA к цифровому входу SPDIF Digital In сабвуфера SoundWorks Digital.

Если на звуковой плате предусмотрен выход SPDIF с разъемом RCA, то для подключения системы SoundWorks Digital следует использовать кабель RCA–RCA.

При подключении системы к проигрывателю компакт-дисков или дисков DVD воспользуйтесь кабелем RCA–RCA для подключения к цифровому выходу SPDIF Вашего устройства воспроизведения. Это одиночное гнездо RCA с меткой “coaxial digital out” или “digital out”. Портативные проигрыватели компакт-дисков обычно оборудованы одиночным гнездом миниразъема для выдачи моносигнала (диаметром 3,5 мм).



Аналоговые входы

Подключите один конец кабеля подачи стереосигнала из комплекта поставки к гнезду выдачи адуиосигнала или к гнезду линейного выхода (Line Out) звуковой платы. Подключите другой конец кабеля к разъему сабвуфера Audio Input 1. Можно одновременно подключить другой источник звука к разъему Audio Input 2.

При подключении проигрывателей компакт-дисков или магнитофонов пользуйтесь гнездом для подключения наушников. Гнездо линейного выхода будет работать, однако при воспроизведении могут проявиться помехи, особенно на высоком уровне громкости.

В некоторых портативных проигрывателях предусмотрены усилители низких частот для выхода на наушники. Отключите эти усилители при воспроизведении звука с помощью SoundWorks Digital.

Если на источнике звука предусмотрен собственный регулятор громкости, установите его в среднее положение и отрегулируйте громкость с помощью регулятора громкости системы SoundWorks Digital. Если слышны явные искажения звука или если диапазон регулировки уровня звука оказался недостаточным, повторите настройку громкости.

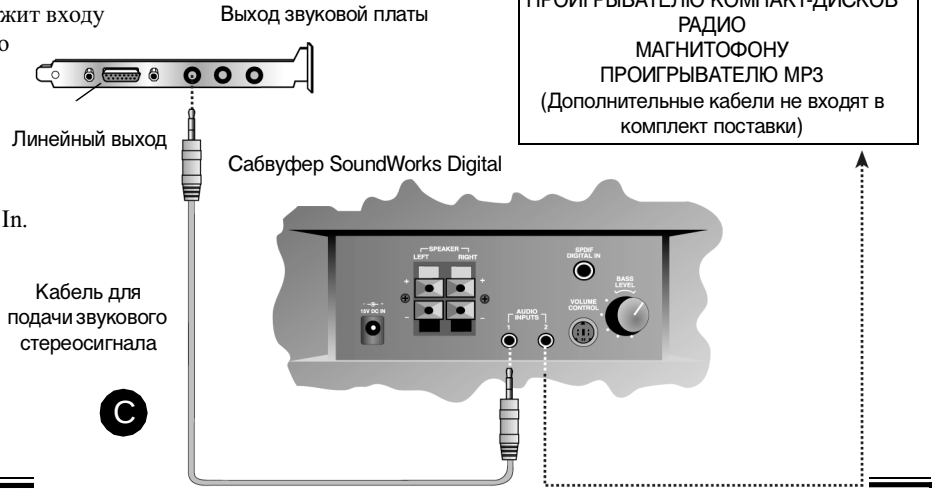
Примечание.

Если одновременно используются входы SPDIF Digital In и Audio Input 1, то более высокий приоритет принадлежит входу SPDIF Digital In. Это означает, что в динамиках будет слышен звук от аудиоисточника, подключенного к входу SPDIF Digital In. услышать звук второго аудиоисточника при задействованном входе SPDIF Digital In, необходимо воспользоваться гнездом Audio Input 2.

В следующей таблице указаны результаты одновременного подсоединения нескольких источников звука.

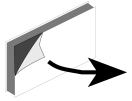
SPDIF Digital In	Audio Input 1	Audio Input 2	Результат
●	●	–	Только SPDIF Digital In
–	●	●	Audio Input 1 и Audio Input 2
●	●	●	SPDIF Digital In и Audio Input 2
●	–	●	SPDIF Digital In и Audio Input 2

● = подсоединен

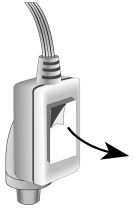


Регулятор громкости

В блоке регулятора громкости расположены выключатель питания, светодиодный индикатор напряжения питания и регулятор громкости. Подключите регулятор громкости к сабвуферу (см. рис. B на стр. 203). С помощью крепежной скобы регулятор громкости можно закрепить на боковой панели монитора компьютера или на любой другой поверхности.



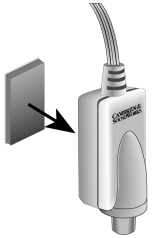
1 Снимите защитное бумажное покрытие с одной стороны, чтобы открыть клейкую поверхность.



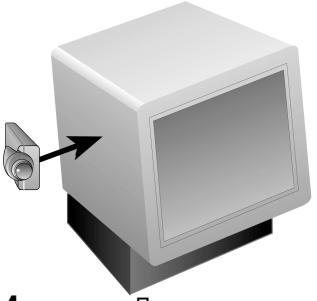
3 Снимите оставшуюся бумажную полоску.

Входящая в комплект поставки крепежная скоба надежно фиксирует регулятор громкости, но ее можно переместить без особых усилий.

Убедитесь, что поверхность для крепления чистая и ровная.



2 Прижмите открытую клейкую поверхность к тыльной стороне регулятора громкости.



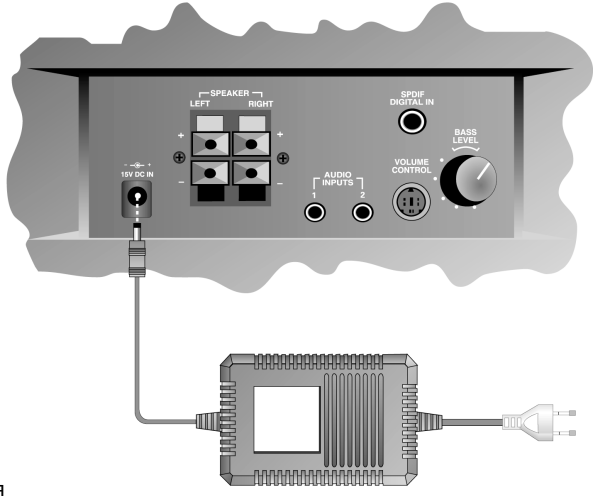
4 Прижмите регулятор громкости к поверхности, предназначенной для прикрепления

Подача напряжения питания

В системе динамиков используется внешний источник питания с номинальным значением выходного напряжения 15 В⎓. Вставьте миниатюрный разъем источника питания в гнездо сабвуфера “15V DC IN” (см. рис. D). Вставьте разъем входного напряжения блока питания в соответствующую розетку.

Просьба учитывать, что тип адаптера зависит от страны, в которой приобретена система.

D

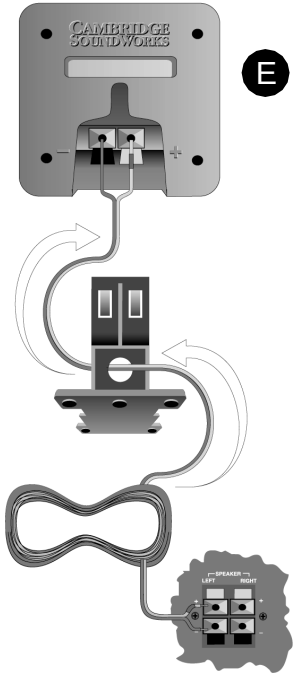


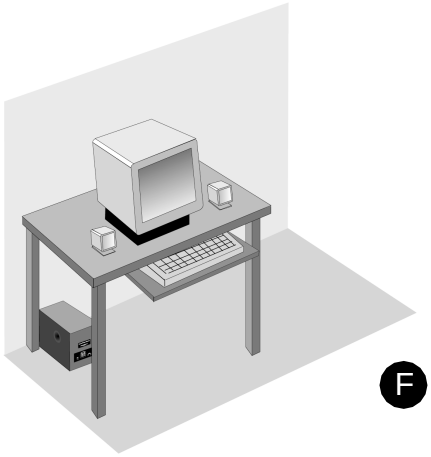
Предостережение. Во избежание поражения электрическим током применяйте в случае несимметричного штепселя только такие удлинители, розетки или гнезда, которые позволяют полностью вставить контакты в розетку и предотвратить наличие оголенных контактов.

Крепление подставок

Перед прикреплением подставок к динамикам убедитесь в том, что к динамикам подведены все кабели.

При установке динамиков на столе следует воспользоваться подставками. Установите подставки, вставив их в прорези на задних панелях коробок динамиков (см. рис. E).





Расположение динамиков

Установите динамики с магнитным экранированием на маленькие подставки по бокам монитора и направьте их перпендикулярно поверхности экрана. Не поворачивайте динамики прямо на себя. Кроме того, с помощью держателей, входящих в комплект поставки, динамики можно прикрепить к боковым сторонам монитора (см. рис. G). Динамики должны находиться в зоне прямой видимости с того места, откуда Вы собираетесь слушать их звук.

Установите сабвуфер на пол под столом или корпусом компьютера задней панелью к стене. Не устанавливайте сабвуфер на стол или на полку, это приведет к снижению качества воспроизведения низких частот. Сабвуфер на оборудован магнитным экраном: во избежание искажений изображения расстояние между сабвуфером и монитором должно превышать 18 дюймов.

Человек не может определить на слух местонахождение источника низких частот, поэтому сабвуфер можно установить на пол, где его не видно. Расстояние от динамика низких частот (отверстие сбоку панели управления) до ближайшей поверхности должно составлять не менее 2 дюймов.

Если Вы не можете установить сабвуфер на пол около стены, как это показано на рисунке, необходимо компенсировать искажения с помощью регулятора низких частот. Попробуйте восстановить качество звука с помощью регулятора в том случае, если сабвуфер установлен на полку – туда, где низкие частоты не поддерживаются полом и стеной.

При установке в углу комнаты сабвуфер обеспечивает слишком сильное звучание низких частот. Ослабьте громкость воспроизведения низких частот с помощью регулятора низких частот.

Установите регулятор низких частот в оптимальное положение и не трогайте его больше. Регулятор низких частот не предназначен для компенсации качества звукозаписи.

Монтаж динамиков

На монитор

Для крепления динамиков на боковые поверхности монитора используются самоклеящиеся держатели (по два держателя на динамик – см. рис. G).

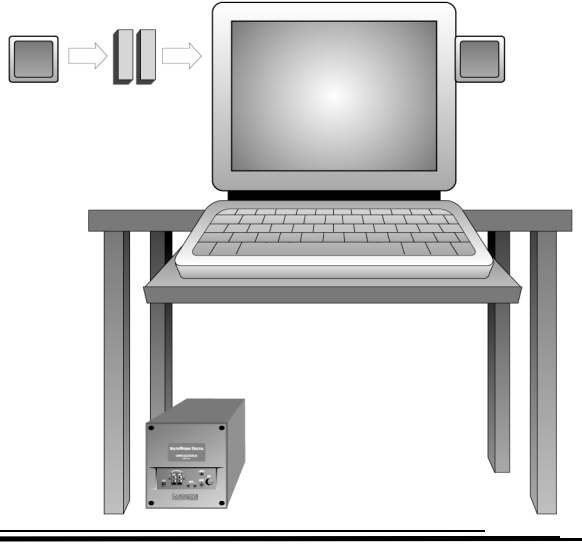
На стену

Для монтажа коробок динамиков на прочную поверхность (деревянная балка или деревянная облицовка) вверните в поверхность винты M5 X 25 мм. Головки винтов должны выступать примерно на ¼ дюйма, чтобы винт можно было вставить в прорезь в форме замочной скважины в задней панели коробки (см. рис. H).

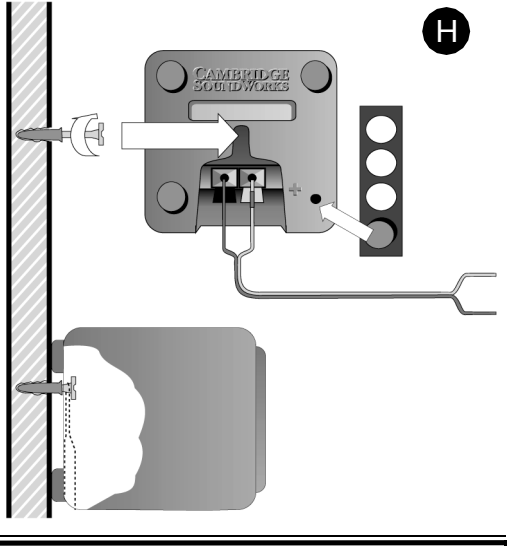
Для ввинчивания винтов в стену, вероятно, потребуются прилагающиеся в комплекте пластиковые заглушки. Просверлите в стене отверстия диаметром ¼ дюйма, забейте заглушку в отверстие заподлицо со стеной. Затем вверните в заглушку винт, оставив выступ примерно ¼ дюйма.

Прикрепите самоклеющиеся резиновые ножки к задней поверхности динамиков. Ножки

G



H



Технические характеристики

обеспечивают акустическую изоляцию.

Трехканальный усилитель SoundWorks Digital

Динамик: **8 Вт (действ.)**
Сабвуфер: **24 Вт (действ.)**
PMPO: **420 Вт***

***Примечание.** PMPO (Пиковая выходная мощность при воспроизведении) представляет собой стандартное измерение (непромышленное), которое может использоваться для получения любого значения. Большее значение PMPO не соответствует большей мощности или более высокому качеству изделия.

Указанные технические характеристики справедливы для системы SoundWorks Digital при питании через адаптер питания 15 В⎓.

Регулировка уровня звука

Данная система динамиков предназначена для индивидуального прослушивания или для небольшой компании и позволяет добиться необычайно высокого уровня выходного сигнала. Тем не менее, постоянная работа системы на повышенном уровне громкости низких частот может привести к выходу из строя внутреннего предохранителя системы.

Замена предохранителя должна выполняться квалифицированным специалистом. Чтобы избежать этих неудобств и возможной платы за ремонт, не покрываемый условиями гарантии, уменьшайте громкость тогда, когда в системе проявляется перегрузка – при появлении “металлического”, “размытого” или “загрязненного” звука.

Регулировка шума и искажений (только для аналоговых входов)

Высокая чувствительность аналоговых входов системы SoundWorks Digital приводит к тому, что звуковые сигналы некоторых программ сопровождаются гудением и шипением, доносящимися из динамиков. В таком случае, если у источника сигнала есть регулятор громкости (орган управления для компьютера либо различные приспособления для телевизора или проигрывателя компакт-дисков/магнитофона), выполните следующие действия:

1. Используйте цифровой выход, если предусмотрен.
2. Снижайте уровень звука с помощью регулятора громкости до тех пор, пока гудение и шипение не выйдут из диапазона слышимости. Управляйте уровнем выходного сигнала с помощью источника сигнала.
3. Установите регулятор громкости источника сигнала в верхнее положение (70% или выше) и используйте для управления выходным сигналом регулятор громкости.

Некоторые звуковые платы для PC оборудованы регулятором громкости, который расположен на плате. Чтобы правильно установить такой регулятор, необходимо сделать несколько попыток. Слишком низкий уровень сигнала приводит к проявлению фонового шума. Слишком высокий уровень сигнала приводит к искажениям.

Учтите, что система SoundWorks Digital обладает достаточной акустической точностью, поэтому шум и искажения, которые не очень заметны во других системах цифровой обработки звука, станут очень слышны. Возможно, раньше Вы не замечали этих недостатков записи, даже при использовании так называемых “плат с лазерным качеством”.

Фоновый шум, который присутствует в различных источниках сигнала с фиксированным уровнем, может стать слышным при установке регулятора громкости в одно из верхних положений и низком уровне сигнала от источника. Это свойство присуще источнику сигнала с фиксированным уровнем и не зависит от динамиков.

Техническая поддержка

Мы считаем своим долгом предоставить Вам не только лучший продукт, но и лучшую техническую поддержку.
Если Вам необходима техническая поддержка, обратите внимание на информацию, приведенную ниже.

Для быстрого и эффективного получения технической поддержки в первую очередь рекомендуется использовать Web-страницы службы Creative Web Support. Если изделие Creative было уже установлено на Вашем компьютере при его приобретении, то основным источником технической поддержки является поставщик персональных компьютеров, подготовивший систему.

Перед обращением к "European Help Line" внимательно ознакомьтесь с приложением "Разрешение вопросов". На Web-узле Creative по адресу www.creative.com Вы найдете последние версии драйверов и советы по разрешению возникших вопросов.

Предназначенная для Европы область на нашем Web-узле по адресу **www.creative.com** постоянно обновляется и содержит следующую информацию:

FAQ:	последние сведения о продуктах Creative и ответы на часто задаваемые вопросы.
Solve Your Own Problem:	поиск наиболее подходящей технической информации по ключевым словам.

Download Drivers:	быстрый доступ к последним драйверам Creative.
Library:	получение документации по широкому спектру продуктов Creative.
Email Your Problem:	заполните Web-форму технической поддержки и отправьте ее для получения ответа.
Telephone Support:	сведения о том, как связаться с Европейской Службой поддержки по телефону, эти же сведения содержатся в разделе “European Help Line” описания.

Если возникла неполадка

Сохраняйте все компоненты, включая упаковку, а также документ, подтверждающий покупку, до тех пор, пока не убедитесь в полноценной работоспособности изделия.

При возникновении сложностей с установкой или использованием изделия Creative обратитесь за помощью в Службу поддержки через Интернет и/или по телефону. Пожалуйста, запишите следующие сведения, которые могут понадобиться для получения технической помощи:

- ❑ модель и серийный номер продукта Creative;
- ❑ сообщение об ошибке, выведенное на экран, и как оно было получено;
- ❑ информация о платах адаптеров, которые могут являться причиной конфликта;
- ❑ сведения о конфигурации оборудования (базовый адрес ввода/вывода, номер прерывания (IRQ) и используемый канал DMA);

- сведения о системной плате: изготовитель и версия BIOS и изготовитель набора микросхем;
- тип и версия операционной системы. Например, DOS 6.0, Windows 3.1x, Windows 95, Windows 98 или Windows NT.

Если после обращения в службу технической поддержки Creative Вы полагаете, что изделие Creative неисправно, выясните дату приобретения изделия и поступайте в соответствии с изложенным ниже.

Менее 30 дней с даты покупки

При наличии документа, подтверждающего, что с даты покупки изделия прошло не более 30 дней, покупатель имеет право вернуть изделие в комплекте поставщику/продавцу для замены или возврата его стоимости. Однако 30-дневный период может действовать не во всех случаях, поэтому необходимо ознакомиться с правилами замены/возврата у конкретного поставщика или продавца.

Более 30 дней с даты покупки

Обратитесь в Европейский Центр технической поддержки для уточнения типа неисправности и получения подробной информации об условиях ремонта/замены изделия. Корпорация Creative Labs требует, чтобы все изделия, возвращаемые для ремонта/замены, сначала снабжались идентификационным номером.

Возврат изделия для ремонта

- Обратитесь в Центр технической поддержки для получения идентификационного номера, необходимого для ремонта/замены изделия.
- Центр технической поддержки сообщит Вам способ возврата изделия для ремонта/замены.
- Необходимо вернуть только *аппаратную* часть неисправного изделия по адресу, указанному Центром технической поддержки. Возвращать соответствующее программное обеспечение, принадлежности и заводскую упаковку не следует.
- Идентификационный номер необходимо четко указать на внешней стороне упаковки, в которую помещено возвращаемое изделие.
- После получения неисправного изделия корпорация Creative Labs проведет необходимые работы и организует возврат или замену изделия покупателю.

Корпорация Creative заменяет или ремонтирует изделие, используя новые или восстановленные компоненты, при этом неисправные компоненты становятся собственностью корпорации. Гарантийный срок отремонтированного/замененного изделия составляет 90 дней с даты получения изделия от корпорации Creative либо остаток первоначального гарантийного срока в зависимости от того, какой из этих периодов окажется больше.

Во избежание начисления таможенных сборов при пересылке изделий корпорации Creative Labs из-за пределов Европейского сообщества, перед отправкой изделия необходимо заполнить таможенную декларацию (укажите срок 30 дней).

Ограниченная гарантия

Корпорация Creative Labs (Ireland) Limited (“Creative”) гарантирует непосредственному покупателю (и только ему) отсутствие в изделии дефектов материалов и изготовления в течение двух лет с даты покупки либо на срок, явно указанный Creative или установленный соответствующим законодательством (“Гарантийный срок”).

Корпорация Creative под свою полную ответственность и в качестве единственного способа возмещения ущерба выполнит по своему собственному усмотрению ремонт либо замену (на ту же модель или аналогичную) любого изделия или сопутствующих компонентов, не удовлетворяющих указанной выше “Ограниченной гарантии”, которые будут возвращены уполномоченному представителю или дилеру Creative в течение гарантийного срока с приложением копии платежного документа.

На что не распространяется гарантия

Данная гарантия предоставляет покупателю определенные права. В разных странах покупатель может иметь дополнительные права. Часть ограничений данной Гарантии противоречит законодательству некоторых стран, поэтому такие ограничения не распространяются на покупателей в этих странах.

В той степени, которая допускается законодательством, корпорация Creative отказывается от всех других гарантий или условий, явных или подразумеваемых, включая любые условия коммерческой выгоды, качества и соответствия конкретному назначению, связанных с использованием данного изделия. Кроме того, корпорация Creative не принимает на себя ответственности за поддержку совместимости изделия при каких-либо условиях эксплуатации, например, за совместимость изделия с последующими версиями программного или аппаратного обеспечения. Корпорация Creative или держатели ее лицензий ни при каких обстоятельствах не принимают на себя ответственности за косвенный, случайный, умышленный или воспоследовавший ущерб или любую упущенную выгоду, недополученную экономию или потерянные данные из-за или в связи с использованием данного изделия даже в том случае, если корпорация Creative или держатели ее лицензий были уведомлены о возможности такого ущерба.

В частности, данная Гарантия не распространяется на отказы изделия, возникшие в результате несчастного случая, небрежного обращения, использования не по назначению, модификации (выполненной не сотрудниками Creative или уполномоченных ремонтных организаций), воздействия влаги, агрессивной среды, транспортировки, высоковольтного разряда или недопустимых условий эксплуатации. Данная Гарантия не распространяется на естественный износ или старение изделия. В целях безопасности покупателю настоятельно рекомендуется сделать резервную копию всего программного обеспечения, поставляемого в комплекте изделия Creative.

Creative European Help Line

CREATIVE LABS (IRELAND) LTD.,
Technical Support Department,
Ballycoolin Business Park, Blanchardstown,
Dublin 15, Ireland.
Fax: +353 1 8205052

United Kingdom
Tel +44 1189 344 744

Germany
Tel +49 69-66982900

Ireland
Tel +353 1 820 7555

France
Tel +33 1 55 46 87 77

Spain
Tel +34 (91) 66 25 116

Italy
Tel +39 02 4828 0000

Austria
Tel +43 (01) 589 244 320

Belgium
Tel +32 (02) 7171 198

Denmark
Tel +45 3525 9498

Finland
Tel +358 (09) 2294 3101

Norway
Tel +47 2305 0401

Sweden
Tel +46 (08) 7519 147

Holland
Tel +31 (0) 205040616

Switzerland
Tel +41 (01) 2121 868

Portugal
Tel 800 8 53066

Czech Republic
Tel +353 1 8066964

Poland
Freephone 00 800 353 1229

Hungary
Freephone 06 800 1222

Russia
Tel +353 1 8066967

Operating Hours / Heures d'ouverture / Öffnungszeiten / Ore d'ufficio / Horario de oficina / Openingstijden / Horário de abertura

EUROPE

Mon-Fri	:	Business Hours	Sat-Sun & Public Holidays	:	Closed
Lun. au vend.	:	Heures de bureau	Sam., dim. et jours fériés	:	Fermé
Mo-Fr	:	Geschäftszeiten	Sa, So & gesetzl. Feiertage	:	Geschlossen
Lunedì-venerdì	:	Orario d'ufficio	Sabato, domenica e festivi	:	Chiuso
Lunes-Viernes	:	Horario de oficina	Sábados, domingos y festivos	:	Cerrado
Maandag-Vrijdag	:	Kantooruren	Zat.-Zon. & Nationale Feestdagen	:	Gesloten
Segunda a sexta-feira	:	Horário de expediente	Sábado, domingo e feriados	:	Fechado

Internet **To receive technical support via the Internet, please e-mail: support@europe.creative.com**
Web Site www.creative.com